

02  
A 90

02

ЎЗБЕКИСТОН АЛОҚА ВА АХБОРОТЛАШТИРИШ  
АГЕНТЛИГИ

**АХБОРОТ-КУТУБХОНА  
ФАОЛИЯТИГА ОИД  
СТАНДАРТЛАР  
ТЎПЛАМИ**

2-жилд



«Ўзбекистон маркаси» нашриёти  
Тошкент 2008

1000316

№ 1000316

02/08

Нашрга А. Арипов рахбарлигида гуруҳ тайёрлади:

А. Ходжаев

М. Мухитдинов

А. Ишматов

М. Махмудов

Стандартлар матнлари маълумот тарикасида босиб чиқарилган ва расмий нашр ҳуқуқига эга эмас. Ҳужжатларнинг матни расмий нашрлар матни билан тўлиқ мос келади.

ISBN 978-9943-335-03-5

© «Ўзбекистон маркаси» нашриёти, 2008

## МУНДАРИЖА

ГОСТ 7.67-2003.	Мамакатлар номалярининг кодлари .....	4
ГОСТ 7.70-2003.	Маълумотлар ва машина укюдидан ахборот массивлари базаларининг тарифи .....	89
ГОСТ 7.71-96	Библиографик ахборот алмашишуви учун кодлаштирилган математик белгилар туплами .....	107
ГОСТ 7.72-96.	Хужжатлар физик шаклининг кодлари .....	121
ГОСТ 7.74-96.	Ахборот-кидирув шидлари .....	130
ГОСТ 7.75-97.	Эил номларининг кодлари.....	169
ГОСТ 7.76-96.	Хужжатлар фондзин комплекташ, библиография киши, каталог тузиш.....	244
ГОСТ 7.77-98.	Илмин-техника ахборотининг давлатлараро рубрикатори.....	302
ГОСТ 7.78-99	Нашир тар бир дамчи курсаткичлар .....	316
ГОСТ 7.79-2000.	Кирилл ёзувининг латин алфбоси сраамида транслитерация килиш кондалари .....	340
ГОСТ 7.82-2001.	Библиографик ёзув электрон ресурсларнинг библиографик тарифи.....	364
ГОСТ 7.83-2001.	Электрон нашрлар .....	406
ГОСТ 7.85-2003.	Техник хисоббитил халқаро стандарт рақами.....	425
ГОСТ 7.87-2003.	Китоб ёдворликлари .....	437
ГОСТ ИСО 8601-2001.	Санаалар ва вақтининг курсатилиши.....	450

ГОСТ 7.67-2003

---

**СТАНДАРТЛАШТИРИШ, МЕТРОЛОГИЯ  
ВА СЕРТИФИКАТЛАШТИРИШ ДАВЛАТЛАРАРО  
КЕНГАШ**

**INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION,  
METROLOGY AND CERTIFICATION**

---

**ДАВЛАТЛАРАРО  
СТАНДАРТ**

**ГОСТ  
7.67-2003  
(ИСО 3166-1:  
1997)**

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

**МАМЛАКАТЛАР НОМЛАРИНИНГ КОДЛАРИ**

**ISO 3166-1:1997**

**Codes for the representation of names of countries and their  
subdivisions-**

**Part 1: Country codes  
(MOD)**

Москва  
Стандартлар нашриёти НМК  
2004

## Сўз боши

Давлатлараро стандартлаштириш бўйича ишларни ўтказишнинг мақсадлари, асосий принциплари ва асосий тартиби ГОСТ 1.0-92 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» ва ГОСТ 1.2-97 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Порядок разработки, принятия, применения, обновления и отмены» бўйича белгиланган

### Стандарт тўғрисидаги маълумотлар

1 Россия давлат кутубхонаси, «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва напирётчилик иши» ТҚ 191 Стандартлаштириш бўйича давлатлараро техник кўмига томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

2 Россия Давстандарт томонидан КИРИТИЛГАН

3 Стандартлаштириш, метрология ва сертифицилаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан ҚАБУЛ ҚИЛИНГАН (2003 йил 5 декабрдаги 24-сон баённома)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

ХТ бўйича мамлакатнинг кискача номи (ИСО 3166) 004-97	ХТ бўйича мамлакат номи (ИСО 3166) 004-97	Стандартлаштириш бўйича миллий органининг кискартirilган номи
Озарбайжон	AZ	Озстандарт
Арманистон	AM	Армстандарт
Беларусь	BY	Беларусь Республикаси Давстандарт
Грузия	GE	Грузстандарт
Қозоғистон	KZ	Қозоғистон Республикаси Давстандарт
Қирғизистон	KG	Қирғизстандарт
Молдова	MD	Молдова-Стандарт
Россия Федерацияси	RU	Россия Давстандарт
Тожикистон	TJ	Тожикистандарт
Туркменистон	TM	«Туркменистандартлари» Бошдавхизмати
Ўзбекистон	UZ	Ўзстандарт

## ГОСТ 7.67-2003

4 Ушбу стандарт 1-сон, 2-сон ўзгартиришлар билан ИСО 3166-1:1997 «Коды для представления названий стран и единиц их административно-территориального деления. — Ч.1. Коды стран» халқаро стандартига нисбатан модификация қилинган. Бунда юқорида кўрсатилган давлатлар миллий иқтисодиёти эҳтиёжларини ва давлатлараро стандартлаштиришнинг хусусиятларини ҳисобга олувчи қўшимча қондалар қўриб ва ажратилган 6-9-бўлимлар ва В пивода қўрилган.

5 Россия Федерацияси Стандартиштириш ва метрология бўйича давлат қўмитасининг 2004 йил 26 февралдаги 66-с/с-сон қарори билан ГОСТ 7.67-2003 давлатлараро стандарти 2005 йил 1 январдан бевосита Россия Федерациясининг Давлат стандарти сифатида амалга киритилган.

## 6 ГОСТ 7.67-94 УРНИГА

Ушбу стандартнинг амалга киритилиши (амал қилиниши) тўхтатилиши) тўғрисидаги ахборот «Миллий стандартлар» кўрсаткичида эълон қилинади.

Ушбу стандартга қўрилган ўзгартиришлар тўғрисидаги ахборот «Миллий стандартлар» кўрсаткичи (каталог)да, ўзгартиришлар маъноси ва 6 - «Миллий стандартлар» ахборот кўрсаткичида эълон қилинади. Ушбу стандарт қайта қўриб чиқилган ёки бекор қилинган ҳолатларга тегишли ахборот «Миллий стандартлар» ахборот кўрсаткичида эълон қилинади.

© Стандартлар нашриёти, НМК, 2004

## ДАВЛАТЛАРА РО СТАНДАРТ

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### МАМЛАКАТЛАР НОМЛАРИНИНГ КОДЛАРИ

System of standards on information, librarianship and publishing  
Codes of names of countries

Жорий этиш санаси 2005-01-01

#### 1 Қўлланиш соҳаси

Ушбу стандарт ахборотни қайта эинлаш, уни сақлаш ва алмашинувнинг турли тизимлари учун ягона бўлган мамлакат номларининг ҳарфи ва рақамли белгилашларини кодлаштирилган шаклда, шунингдек, кодларни ҳосил қилишнинг бир хиллаштирилган қондаларини белгилайди.

Стандарт Стандартиштириш, метрология ва сертифицилаштириш давлатлараро кенгайиштирокчилари — Озарбайжон, Арманистон, Грузия, Молдова, Туркменистон, Украина, Ўзбекистон, Қирғизистон маъмурий бирликларининг номлари ва кодлари рўйхатлари билан туздирилиши мумкин.

#### 2 Умумий қондалар

2.1 Стандартлаштириш объекти мамлакатлар номларининг кодлари ҳисобланади. Белгиланган чегараларга эга, сиссий ва юридик мақомдан қатъи назар, ахборот алмашинуви учун кизиқини тундирадиган ҳудуд мамлакат деб тушунилади.

2.2 Стандарти қуйидагиларни ўз ичига олади:

- умумий қондалар ва асосий қисм;
- ўзбек ва инглиз тиллардаги мамлакат номлари ва кодларининг алифбо тартибидаги рўйхати (1- ва 2-жадваллар);

— ўзбек ва инглиз тиллардаги Россия Федерацияси субъект номлари ва кодларининг алифбо тартибидagi рўйхати (3 — 15-жадваллар);

— А иллова. Мамлакатлар номларининг ҳарfli ва рақамли кодларининг рўйхатлари;

— Б иллова. Мамлакатлар буйича қўшимча маълумотлар;

— В иллова. Россия Федерацияси, Беларусь, Тожикистон ва Қозғистон республикалари субъектларининг лотин ёзувидаги икки ҳарfli рўйхатлари ва кодлари.

2.3 А илловада куйидагилар берилган:

— мамлакатлар номларининг лотин ёзувидаги икки ҳарfli кодларининг алифбо тартибидagi рўйхати (А.1-жадвал);

— мамлакатлар номларининг лотин ёзувидаги уч ҳарfli кодларининг алифбо тартибидagi рўйхати (А.2-жадвал);

— мамлакатлар номлари рақамли кодларининг кўпайини тартибидagi рўйхати (А.3-жадвал).

2.4 Б илловада стандартга киритилган айрим мамлакатлар ҳудудлари тўғрисидаги аниқлаштирувчи характердаги қўшимча маълумотлар келтирилган (Б.1-жадвал).

2.5 В илловада куйидагилар берилган:

— Россия Федерацияси таркибидagi субъектлар номларининг лотин ёзувидаги ҳарfli ва рақамли кодлари рўйхатлари (В.1-жадвал);

— Беларусь Республикаси таркибидagi субъектлар номларининг лотин ёзувидаги ҳарfli ва рақамли кодлари рўйхатлари (В.2-жадвал);

— Тожикистон Республикаси таркибидagi субъектлар номларининг лотин ёзувидаги ҳарfli ва рақамли кодлари рўйхатлари (В.3-жадвал);

— Қозғистон Республикаси таркибидagi субъектлар номларининг лотин ёзувидаги ҳарfli ва рақамли кодлари рўйхатлари (В.4-жадвал).

2.6 Қавсларда мамлакатлар ва улар субъектларининг иккинчи кўп ишла-тиладиган номлари, шунингдек, ҳудудлар тегишлилигига оид зарур маълумотлар келтирилган. Масалан:

Виргин Ороллари (Британия)

Virgin Islands (British)

Россия (Россия Федерацияси)

Виргин Ороллари (АҚШ)

Virgin Islands (USA)

2.7 Ўзбек тилидаги мамлакатлар номларининг алифбо тартибидagi рўйхатида алоҳида ҳудуд номларига инверсия қилинган ёки кўпроқ фойдаланидиган номларга ҳаволалар келтирилган. Масалан:

Кука ороллари қар. Кука, Ороллар

Америка Самоаси қар. Шарқий Самоа



Мамлакатнинг номи нисбатан яқинда ўзгарган ҳолларда ҳаволалар берилadi. Масалан:

Зоиp қар. Конго (Киншаса)  
Киргизия қар. Қирғизистон

### 3 Мамлакатлар ва улар субъектлари номларининг рўйхатини тузишнинг асосий принциплари

3.1 Мамлакатлар номларининг рўйхати истеъмолчиларнинг эҳтиёжларини қондириш учун ахборот алмашишувида ҳисобга олинishi керак бўлган мустақил мамлакатлар, васийликдаги ҳудудлар, колониялар, алоҳида ҳудудларни ўз ичига олади. Мамлакатларнинг номлари алифбо тартибида берилadi. Уларнинг маъмурий-ҳудудий бирикмалари номлари ҳам алифбо тартибида берилган.

3.2 Мамлакатларнинг номларида ҳозирги замон атамалари қабул қилинган. Эскириб қолган номлар рўйхатда келтирилмайди. Эски номи замонавий номидан кам ишлатилмайдиган ҳоллар бундан мустасно. Масалан:

Ломьнь (Макао)  
Масан (Ло-Мен)

3.3 Мамлакат номларини алифбо тартибида жойлаштиришнинг қудайлиги учун уларнинг қисқа номларидан фойдаланилади. Агар мамлакатларнинг қисқа номлари у ёки бу сабабларга кўра кам ишлатилса ёки умуман бўлмаган ҳолларда мамлакатларнинг тулиқ расмий номлари келтирилади. Масалан:

Бирлашган Араб Амирликлари  
United Arab Emirates

3.4 Мамлакатлар номлари инверсияланган кўринишида берилиши мумкин. Бу, номларида бир печта биринчи ҳарфлар бир-бирига мос келганда мамлакатларнинг код тағтирилишини енгиллаштиради. Масалан:

Корея, Республика  
Korea, Republic of

3.5 Ўзбек тилида орол мамлакатларининг номларидаги «Орол». «Ороллар» сўзлари катта ҳарфлар билан ёзилади. Агар мамлакатлар номларининг рўйхатига, бирон-бир мамлакат тартибига кирадиган ороллар киритилган бўлса, улар кичик ҳарф билан ёзилади, масалан:

Комор Ороллари  
Кокос (Килинг) ороллари

3.6 Мамлакатлар маъмурий бўлинишларининг рўйхатларини тузишда ҳам ҳозирги замон атамалари ва маъмурий бирликларнинг кеска номларидан, агар улар мавжуд бўлса, фойдаланилади.

#### 4 Мамлакатлар ва улар субъектлари номларининг кодларини шакллантиришнинг асосий принциплари

4.1 Кирилл алифбоси асосидаги мамлакатлар номларининг кодлари куйидаги принцип асосида шаклланади: мамлакатларнинг номлари ва уларнинг ҳарfli кодлари алифбо тартибида келади. Шунга ўхшаш равишда сиёсий-маъмурий ва маъмурий-худудий бирликларнинг кодлари шакллантирилади.

4.2 Лотин алифбо асосидаги мамлакатлар ва уларнинг маъмурий бўлим номларининг кодлари мнемоник характерга эга бўлиб, ҳеч қандай систематикани татиқил этмайди.

4.3 Ҳар бир мамлакатнинг номига куйидаги кодлар белгиланган:

- кирилл алифбоси асосидаги уч ҳарfli код;
- лотин алифбоси асосидаги икки ҳарfli код;
- лотин алифбоси асосидаги уч ҳарfli код;
- уч сонли рақамли код.

4.4 Кирилл алифбоси асосидаги мамлакатлар номларининг кодлари фақат битта — уч ҳарfli модификацияда бериледи, чунки икки ҳарfli кодларни шакллантиришда ва уларни алифбо тартибида беришда мамлакат номлари ва улар кодлари жойлашнинг алифбо принципини сақлаб бўлмайди.

Кирилл алифбоси асосидаги уч ҳарfli кодлар мамлакат номларининг биринчи учта ҳарfliларидан шаклланади. Агар ҳарfli кодларни шакллантиришда, бир неча мамлакатларнинг номларидаги биринчи иккита, учта ва ундан кўп ҳарfliлар такрорланса, мамлакат номига кирадиган ҳарfliлардан фойдаланилади. Агар бунинг иложи бўлмаса, унда мамлакат номларининг алифбо тартибида жойлашнинг сақлаб қолиш учун бошқа ҳарfliлардан фойдаланиш мумкин. Мамлакат номлари икки сўздан тузилган бўлса ва уларнинг биринчи сўзлари мос келса, одатда, код биринчи сўзнинг биринчи икки ҳарfliдан ва иккинчи сўзнинг биринчи ҳарfliдан тузилади. Масалан:

Янги Зеландия — ЯИЗ;

Янги Каледония — ЯИК.

4.5 Мамлакат номларининг рақамли кодлари учта араб рақамларидан тузилади ва 000 дан 899 гача бўлган кийматларни ўз ичига олади. Зарур

бўлганда, рақамли кодлар 900-999 гача бўлган рақамлар сериясидан шаклланади ва икки ҳарфли лотин ёзувидаги коддан рақамли кодга алгоритмик конверсия асосида БМТ статистик бюроси томонидан берилади.

4.6 Мамлакат номларининг лотин ёзувидаги кодларида алифбо тартибининг бузилиши туфайли улар фақат миллий стандартдан халқаро стандартга транслятор-кодлар сифатида хизмат қилади. Халқаро ахборот алмашинуви учун тавсия этиладиган икки ҳарфли код энг муҳим ҳисобланади. Учта ҳарфли ва рақамли кодлардан ахборот истеъмолчиси учун энг мақбул бўлганда фойдаланилади.

4.7 Мамлакатлар маъмурий бирликларининг кодлари мураккаб характерга эга. Уларнинг тuzилиши дефис билан бирлаштирилган икки элементни ўз ичига олади. Биринчи элемент мамлакат номининг коди, иккинчи элемент эса маъмурий бирлик номининг икки ёки уч сонли (ҳарфли ёки рақамли) белгиланиши ҳисобланади. Масалан, Россия ва унинг таркибидagi Карелия Республикаси учун кодлар куйидаги кўринишда бўлади:

Россия (Россия Федерацияси)	РОФ	RU	RUS	643
Карелия	РОФ-КАР	RU-KL	RU-KAR	643-141

Маъмурий бирлик номлар кодларининг — кирилл ва лотин — ҳарф элементлари уч ҳарфли модификацияда, бироқ мумкин бўлса, икки ҳарфли модификацияда ҳам берилган. Масалан, Россия Федерацияси таркибидagi республикаларга ва федерал аҳамиятга эга бўлган шаҳарларга лотин ёзувидаги кодларнинг насфақат уч ҳарфли, балки икки ҳарфли элементлари берилган, чунки бунда республикалар, шаҳарлар ва улар кодларининг алифбо прииши буйича жойлашиши бузилмайди. Шунинг хисобга олиш керакки, субъект колида икки ҳарфли элемент мавжуд бўлганда коднинг ўзи моҳияти буйича тўрт ҳарфли (масалан, RU-KR), уч ҳарфли элемент мавжуд бўлганда эса код беш ҳарфли (масалан, RU-KAR) бўлади. Лекин субъектларнинг номлари алифбо буйича жойлашининг улар кодларининг ҳарфли элементлари буйича амалга оширилади.

4.8 Мамлакатлар субъектларининг рақамли кодлари, бу мамлакатларнинг хоҳишига кўра насфақат учта ҳарфли, балки икки ҳарфли ҳам бўлиши мумкин.

4.9 Ушбу стандартдан фойдаланганда икки ҳарфли, уч ҳарфли ёки рақамли кодларни қўллаган ҳар бир тизимда кодларининг қўлланидиган тизимини белгилаш ва тартиб буйича ундan фойдаланиш зарур.

## 5 Мамлакат номларининг рўйхати ва уларнинг кодлари

5.1 Ўзбек тилидаги мамлакат номларининг алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари

1-жадвал

Мамлакавлар номи	Харфли код			Рақамли код
	Кирилл	Латин		
1	2	3	4	5
Авлиё Ел сиа, Орол	АВЛ	SH	SHN	654
Австралия	АВС	AU	AUS	036
Австрия	АВТ	AT	AUT	040
Албания	АЛБ	AL	ALB	008
Алжир	АЛЖ	DZ	DZA	012
Америка Самоаси	АМС	AS	ASM	016
Америка Қўшма Штатлари (АҚШ)	АМЕ	US	USA	840
Ангилья	АНА	AI	AIA	660
Ангола	АНГ	AO	AGO	024
Андорра	АНД	AD	AND	020
Антарктика	АНК	AQ	ATA	010
Антигуа ва Барбуда	АНР	AG	ATG	028
Антил Ороллари (Нидерландия Антиллари)	АНТ	AN	ANT	532
Доминь (Макао)				
Хитой маъмури маъмурий райони	АОМ	MO	MAC	446
Аргентина	АРГ	AR	ARG	032
Арманистон	АРМ	AM	ARM	051
Аруба	АРУ	AW	ABW	533
Афғонистон	АФГ	AF	AFG	004
Багама Ороллари	БАГ	BS	BIS	044
Бангладеш	БАН	BD	BGD	050
Барбадос	БАР	BB	BRB	052
Бахрайн	БАХ	BH	BHR	048

## 1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4	5
Беларусь	БЕИ	BY	BLR	112
Белиз	БЕЗ	BZ	BLZ	084
Бельгия	БЕЛ	BE	BEL	056
Бенин	БЕН	BJ	BEN	204
Бермуд Ороллари	БЕР	BM	BMU	060
Бирлашган Араб Амириклари	БАА	AE	ARE	784
Бирма қар. Мьянма				
Болгария	БОГ	BG	BGR	100
Боливия	БОЛ	BO	BOL	068
Босния ва Герцеговина	БОС	BA	BIH	070
Ботсвана	БОТ	BW	BWA	072
Бразилия	БРА	BR	BRA	076
Бруней-Доруссалом	БРУ	BN	BRN	096
Буве, орол	БУВ	BV	BVT	074
Буркина-Фасо	БУК	BF	BFA	854
Бурунди	БУР	BI	BDI	108
Бутан	БУТ	BT	BTN	064
Буюк Британия (Бирлашган Қироллик)	БУЮ	GB	GBR	826
Вануату	ВАН	VU	VUT	548
Ватикан	ВАТ	VA	VAT	336
Венгрия	ВЕН	HU	HUN	348
Венесуэла	ВЕС	VE	VEN	862
Виргин ороллари (Британия)	ВИБ	VG	VGB	092
Виргин ороллари (АҚШ)	ВИР	VI	VIR	850
Вьетнам	ВЬЕ	VN	VNM	704
Габон	ГАБ	GA	GAB	266
Галли	ГАЛ	HT	HTI	332
Гайана	ГАЙ	GY	GUY	328
Гамбия	ГАМ	GM	GMB	270

1	2	3	4	5
Гаіа	ГАН	GH	GHA	288
Гвадзелупа	ГВА	GP	GLP	312
Гватемала	ГВЕ	GT	GTM	320
Гвіана Францыя га тэгішлі	ГВІ	GF	GUF	254
Гвінея	ГВН	GN	GIN	324
Гвінея-Бісау	ГВЯ	GW	GNB	624
Германія	ГЕР	DE	DEU	276
Гібралтар	ГІБ	GI	GIB	292
Гондурас	ГОН	HN	HND	340
Гонконг, Хітай махэус мазмурій райони	ГОО	HK	HKG	344
Гренада	ГРА	GD	GRD	308
Грэнландыя	ГРЕ	GL	GRL	304
Грэцыя	ГРЦ	GR	GRC	300
Грузія	ГРУ	GE	GEO	268
Гуам	ГУА	GU	GUM	316
Данія	ДАІ	DK	DNK	208
Домірыка	ДОМ	DM	DMA	212
Домінікана Рэспублікасі	ДОП	DO	DOM	214
Жанубій Афрыка Рэспублікасі	ЖАН	ZA	ZAF	710
Жанубій Георгія ва Жанубій Сандвіч ароншарі	ЖМ	GS	SGS	239
Жібуці	ЖІБ	DJ	DJI	262
Зонг кар. Конго (Кіншааса)	ЗОП	ZR	ZAR	180
Замбія	ЗАМ	ZM	ZMB	894
Зімбабве	ЗІМ	ZW	ZWE	716
Ізраілі	ІСР	IL	ISR	376
Індонезія	ІНЗ	ID	IDN	360
Іорданія	ІОР	JO	JOR	400

## I-жадвалнинг давоми

1	2	3	4	5
Ирок	ИРК	IQ	IRQ	368
Ирландия	ИРЯ	IE	IRL	372
Исландия	ИСЛ	IS	ISL	352
Испания	ИСП	ES	ESP	724
Италия	ИТА	IT	ITA	380
Кабо-Верде	КАБ	CV	CPV	132
Кайман Ороллари	КАЙ	KY	CYM	136
Камбожа	КАК	KH	KHM	116
Камерун	КАМ	CM	CMR	120
Канада	КАН	CA	CAN	124
Каролина Ороллари				
кар. Микронезия				
Кения	КЕН	KE	KEN	404
Кипр	КИП	CY	CYP	196
Кирибати	КИР	KI	KIR	296
Кокос (Килинг) ороллари	КОК	CC	CCK	166
Колумбия	КОЛ	CO	COL	170
Комор Ороллари	КОМ	KM	COM	174
Конго (Браззавиль)	КОН	CG	COG	178
Корея Халқ Демократик Республикаси	КОО	KP	PRK	408
Корея Республикаси	КОР	KR	KOR	410
Коста-Рика	КОС	CR	CRI	188
Кот-д'Ивуар	КОТ	CI	CIV	384
Крикетмас, ороллари				
Рождество, ороллари				
Куба	КУБ	CU	CUB	192
Кука, ороллари	КУК	CK	COK	184
Лаос	ЛАО	LA	LAO	418
Латвия	ЛАТ	LV	LVA	428
Лесото	ЛЕС	LS	LSO	426
Либерия	ЛИБ	LR	LBR	430
Ливан	ЛИВ	LB	LBN	422

1	2	3	4	5
Ливия Араб Жамахирияси (Ливия)	ЛПН	LY	LBV	434
Литва	ЛИТ	LT	LTU	440
Лихтенштейн	ЛИХ	LI	LIE	438
Люксембург	ЛЮК	LU	LUX	442
Маврикий	МАБ	MU	MUS	480
Мавритания	МАВ	MR	MRT	478
Мадагаскар	МАГ	MG	MDG	450
Майотта кар. Маоре				
Макао кар. Аомынь				
Македония	МАД	MK	MKD	807
Малави	МАЕ	MW	MWI	454
Малайзия	МАЗ	MY	MYS	458
Мали	МАИ	ML	MLI	466
Мальвин ороллари кар.				
Фолкленд ороллари				
Мальдив	МАД	MV	MDV	462
Мальта	МАМ	MT	MLT	470
Марказий Африка Республикаси	МАР	CF	CAF	140
Маоре (Майотта)	МАО	YT	MYT	175
Маршан ороллари кар. Шинмолий Маршан ороллари				
Марокко	МАР	MA	MAR	504
Мартиника	МАТ	MQ	MTQ	474
Маршалл ороллари	МАШ	MI	MIL	584
Мексика	МЭК	MX	MTX	484
Майда узокташган АҚШ ороллари	МЕЛ	UM	UMI	581
Микронезия (Микронезия Федератив Штатлари)	МИК	FM	FSM	583



## 1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4	5
Микронезия Федератив Штатлари қар. Микронезия				
Миср	<b>МИС</b>	EG	EGY	818
Мозамбик	<b>МОЗ</b>	MZ	MOZ	508
Молдова (Молдова Республикаси)	<b>МОЛ</b>	MD	MDA	498
Монако	МОН	MC	MCO	492
Мўғулистон	МОО	MN	MNG	496
Монтсеррат	МОТ	MS	MSR	500
Мьянма	МЬЯ	MM	MMR	104
Намибия	НАМ	NA	NAM	516
Науру	НАУ	NR	NRU	520
Непал	НЕП	NP	NPL	524
Нигер	НИА	NE	NER	562
Нигерия	НИГ	NG	NGA	566
Нидерландия Антиллари қар. Антил ороллари				
Нидерландия	НИД	NL	NLD	528
Никарагуа	НИК	NI	NIC	558
Ниуэ	НИУ	NU	NIU	570
Норвегия	НОР	NO	NOR	578
Норфолк, орол	НОФ	NF	NFK	574
Кука Ороли, қар. Кука, Орол				
Кайман Ороли қр. Кайман, Орол				
Озарбайжон	ОЗЕ	AZ	AZE	031
Оман	ОМА	OM	OMN	512
Покистон	ПАК	PK	PAK	586
Палау	ПАЛ	PW	PLW	585
Панама	ПАН	PA	PAN	591
Папуа-Янги Гинейя	ПАП	PG	PNG	598

TATU KUTUBXONASI  
370391-8011

1	2	3	4	5
Парагвай	ПАР	PY	PRY	600
Перу	ПЕР	PE	PER	604
Питкэрн	ПИТ	PN	PCN	612
Польша	ПОЛ	PL	POL	616
Португалия	ПОР	PT	PRT	620
Пуэрто-Рико	ПУЭ	PR	PRI	630
Реюньон	РЕЮ	RE	REU	638
Рождество (Кристинмас), Ороли	РОЖ	CX	CXR	162
Орол Рождество кар. Рождество Ороли,				
Россия Федерацияси	РОФ	RU	RUS	643
Руанда	РУА	RW	RWA	646
Руминия	РУМ	RO	ROM	642
Сальвадор	САЛ	SV	SLV	222
Сан-Марино	САН	SM	SMR	674
Сан-Томе ва Принсипи	САТ	ST	STP	678
Саудия Арабистони	САУ	SA	SAU	682
Свазиленд	СВА	SZ	SWZ	748
Свальбард (Шпицбер- ген) ва Ян-Майсен	СВБ	SJ	SJM	744
Сейшел Ороллари	СЕЙ	SC	SYC	690
Сенегал	СЕН	SN	SEN	686
Сен-Пьер ва Микелон	СЕП	PM	SPM	666
Сент-Винсент ва Гренадин	СЕР	VC	VCT	670
Сент-Китс ва Невис	СЕС	KN	KNA	659
Сент-Люсия	СЕТ	LC	LCA	662
Сингапур	СИН	SG	SGP	702
Сурия	СИР	SY	SYR	760
Словакия	СЛА	SK	SVK	703
Словения	СЛО	SI	SVN	705
Соломон ороллари	СОЛ	SB	SLB	090

## 1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4	5
Сомали	СОМ	SO	SOM	706
Судан	СУД	SD	SDN	736
Суринам	СУР	SR	SUR	740
Сьерра-Леоне	СЬЕ	SL	SLE	694
Таиланд	ТАИ	TH	THA	764
Тайвань (Хитой провинцияси)	ТАЙ	TW	TWN	158
Танзания	ТАН	TZ	TZA	834
Тёркс ва Кайкос	ТЁР	TC	TCA	796
Того	ТОГ	TG	TGO	768
Тожикистон	ТОЖ	TJ	TJK	762
Токелау	ТОК	TK	TKL	772
Тонга	ТОН	TO	TON	776
Тринидад ва Тобаго	ТРИ	TT	TTO	780
Тувалу	ТУВ	TV	TUV	798
Тунис	ТУН	TN	TUN	788
Туркменистон	ТУР	TM	TKM	795
Туркия	ТУЦ	TR	TUR	792
Уганда	УГА	UG	UGA	800
Украина	УКР	UA	UKR	804
Уоллис ва Футуна	УОЛ	WF	WLF	876
Уругвай	УРУ	UY	URY	858
Фарер ороллари	ФАР	FO	FRO	234
Фижи	ФИД	FJ	FJI	242
Филиппин	ФИЛ	PH	PHL	608
Финляндия	ФИН	FI	FIN	246
Фолкленд (Мальвин) ороллари	ФОЛ	FK	FLK	238
Франция	ФРА	FR	FRA	250
Франция, Метрополия	ФРМ	FX	FXX	249
Франция Гвианаси кар. Гвиана Францияга тегишли				

1	2	3	4	5
Франция Полинезияси	ФРП	PF	PYF	258
Франция Жанубий худудлари	ФРЖ	TF	ATF	260
Херд ва Макдональд, ороллари	ХЕМ	HM	HMD	334
Хитой қар. Аоминг (Макао), Гонконг, Тай- вань	ХИТ	CN	CHN	156
Хорватия	ХОР	HR	HRV	191
Чад	ЧАД	TD	TCD	148
Чехия Республикаси	ЧЕХ	CZ	CZE	203
Чили	ЧИЛ	CL	CHL	152
Шарқий Тимор	ШАТ	TP	TMP	626
Швейцария	ШВА	CH	CHE	756
Швеция	ШВЕ	SE	SWE	752
Шимолӣ Мариан ороллари	ШМО	MP	MNP	580
Шпицберген, архипе- лаги				
қар. Свалбард ва Ян-Майсен				
Шри-Ланка	ШРИ	LK	LKA	144
Эквадор	ЭКА	EC	ECU	218
Экваториал Гвинея	ЭКВ	GQ	GNQ	226
Эритрея	ЭРИ	ER	ERI	232
Эрон	ЭРН	IR	IRN	364
Эстония	ЭСТ	EE	EST	233
Эфиопия	ЭФИ	ET	ETH	231
Югославия	ЮГО	YU	YUG	891
Югославия Республи- каси Иттифоқи қар.				
Югославия				
Ямайка	ЯМА	JM	JAM	388
Яман	ЯМН	YE	YEM	887

## 1-жадвалнинг охири

1	2	3	4	5
Янги Зеландия	ЯНЗ	NZ	NZL	554
Янги Каледония	ЯНК	NC	NCL	540
Япония	ЯПО	JP	JPN	392
Ўзбекистон	ЎЗБ	UZ	UZB	860
Қатар	КАТ	QA	QAT	634
Қирғизистон	ҚИР	KG	KGZ	417
Қозоғистон	КОЗ	KZ	KAZ	398
Қувайт	ҚУВ	KW	KWT	414
Ҳиндистон	ҲНД	IN	IND	356
Ҳинд океанидаги Британия хуудди	ҲБР	IO	IOТ	086

5.2 Инглиз тилидаги мамлакат номларининг алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (2-жадвал)

## 2-жадвал

Мамлакатлар номи	Ҳарфли код		Рақамли код
	1	2	
Afghanistan	AF	AFG	004
Albania	AL	ALB	008
Algeria	DZ	DZA	012
American Samoa	AS	ASM	016
Andorra	AD	AND	020
Angola	AO	AGO	024
Anguilla	AI	AIA	660
Antarctica	AQ	ATA	010
Antigua and Barbuda	AG	ATG	028
Argentina	AR	ARG	032
Armenia	AM	ARM	051
Aruba	AW	ABW	533
Australia	AU	AUS	036
Austria	AT	AUT	040

1	2	3	4
Azerbaijan	AZ	AZE	031
Bahamas	BS	BHS	044
Bahrain	BH	BHR	048
Bangladesh	BD	BGD	050
Barbados	BB	BRB	052
Belarus	BY	BLR	112
Belgium	BE	BEL	056
Belize	BZ	BLZ	084
Benin	BJ	BEN	204
Bermuda	BM	BMU	060
Bhutan	BT	BTN	064
Bolivia	BO	BOL	068
Bosnia and Herzegovina	BA	BIH	070
Botswana	BW	BWA	072
Bouvet Island	BV	BVT	074
Brazil	BR	BRA	076
British Indian Ocean Territory	IO	IOT	086
Brunei Darussalam	BN	BRN	096
Bulgaria	BG	BGR	100
Burkina Faso	BF	BFA	854
Burma see Myanmar			
Burundi	BI	BDI	108
Cambodia	KH	KHM	116
Cameroon	CM	CMR	120
Canada	CA	CAN	124
Cape Verde	CV	CPV	132
Cayman Islands	KY	CYM	136
Central African Republic	CF	CAF	140
Chad	TD	TCD	148
Chile	CL	CHL	152
China	CN	CHN	156

1	2	3	4
Pakistan	PK	PAK	586
Palau	PW	PLW	585
Panama	PA	PAN	591
Papua New Guinea	PG	PNG	598
Paraguay	PY	PRY	600
Peru	PE	PER	604
Philippines	PH	PHL	608
Pitcairn	PN	PCN	612
Poland	PL	POL	616
Portugal	PT	PRT	620
Puerto Rico	PR	PRI	630
Qatar	QA	QAT	634
Reunion	RE	REU	638
Romania	RO	ROM	642
Russian Federation	RU	RUS	643
Rwanda	RW	RWA	646
Saint Helena	SH	SHN	654
Saint Kitts and Nevis	KN	KNA	659
Saint Lucia	LC	LCA	662
Saint Pierre and Miquelon	PM	SPM	666
Saint Vincent and the Grenadines	VC	VCT	670
Samoa	WS	WSM	882
San Marino	SM	SMR	674
Sao Tome and Principe	ST	STP	678
Saudi Arabia	SA	SAU	682
Senegal	SN	SEN	686
Seychelles	SC	SYC	690
Sierra Leone	SL	SLE	694
Singapore	SG	SGP	702
Slovakia	SK	SVK	703

1	2	3	4
Slovenia	SL	SVN	705
Solomon Islands	SB	SLB	090
Somalia	SO	SOM	706
South Africa	ZA	ZAF	710
South Georgia and South Sandwich Islands	GS	SGS	239
Spain	ES	ESP	724
Sri Lanka	LK	LKA	144
Sudan	SD	SDN	736
Suriname	SR	SUR	740
Svalbard and Jan Mayen	SJ	SJM	744
Swaziland	SZ	SWZ	748
Sweden	SE	SWE	752
Switzerland	CH	CHE	756
Syrian Arab Republic	SY	SYR	760
Taiwan (Province of China)	TW	TWN	158
Tajikistan	TJ	TJK	762
Tanzania, United Republic of	TZ	TZA	834
Thailand	TH	THA	764
Togo	TG	TGO	768
Tokelau	TK	TKL	772
Tonga	TO	TON	776
Trinidad and Tobago	TT	TTO	780
Tunisia	TN	TUN	788
Turkey	TR	TUR	792
Turkmenistan	TM	TKM	795
Turks and Caicos Islands	TC	TCA	796
Tuvalu	TV	TUV	798
Uganda	UG	UGA	800
Ukraine	UA	UKR	804



1	2	3	4
Christmas Island	CX	CXR	162
Cocos (Keeling) Islands	CC	CCK	166
Colombia	CO	COL	170
Comoros	KM	COM	174
Congo	CG	COG	178
Cook Islands	CK	COK	184
Costa Rica	CR	CRI	188
Cote d'Ivoire	CI	CIV	384
Croatia	HR	HRV	191
Cuba	CU	CUB	192
Cyprus	CY	CYP	196
Czech Republic	CZ	CZE	203
Denmark	DK	DNK	208
Djibouti	DJ	DJI	262
Dominica	DM	DMA	212
Dominican Republic	DO	DOM	214
East Timor	TP	TMP	626
Ecuador	EC	ECU	218
Egypt	EG	EGY	818
El Salvador	SV	SLV	222
Equatorial Guinea	GQ	GNQ	226
Eritrea	ER	ERI	232
Estonia	EE	EST	233
Ethiopia	ET	ETH	231
Falkland Islands (Malvinas)	FK	FLK	238
Faroe Islands	FO	FRO	234
Fiji	FJ	FJI	242
Finland	FI	FIN	246
France	FR	FRA	250
France, Metropolitan	FX	FXX	249
French Guiana	GF	GUF	254

1	2	3	4
French Polynesia	PF	PYF	258
French Southern territories	TF	ATF	260
Gabon	GA	GAB	266
Gambia	GM	GMB	270
Georgia	GE	GEO	268
Germany	DE	DEU	276
Ghana	GH	GHA	288
Gibraltar	GI	GIB	292
Greece	GR	GRC	300
Greenland	GL	GRL	304
Grenada	GD	GRD	308
Guadeloupe	GP	GLP	312
Guam	GU	GUM	316
Guatemala	GT	GTM	320
Guinea	GN	GIN	324
Guinea-Bissau	GW	GNB	624
Guyana	GY	GUY	328
Haiti	HT	HTI	332
Heard Island and McDonald Islands	HM	HMD	334
Holy See see Vatican City State			
Honduras	HN	HND	340
Hong Kong	HK	HKG	344
Hungary	HU	HUN	348
Iceland	IS	ISL	352
India	IN	IND	356
Indonesia	ID	IDN	360
Iran (Islamic Republic of)	IR	IRN	364
Iraq	IQ	IRQ	368
Ireland	IE	IRL	372

1	2	3	4
Israel	IL	ISR	376
Italy	IT	ITA	380
Jamaica	JM	JAM	388
Japan	JP	JPN	392
Jordan	JO	JOR	400
Kampuchea, Democratic see Cambodia			
Kazakhstan	KZ	KAZ	398
Kenya	KE	KEN	404
Kiribati	KI	KIR	296
Korea, Democratic People's Republic of	KP	PRK	408
Korea, Republic of	KR	KOR	410
Kuwait	KW	KWT	414
Kyrgyzstan	KG	KGZ	417
Lao People's Democratic Republic	LA	LAO	418
Latvia	LV	LVA	428
Lebanon	LB	LBN	422
Lesotho	LS	LSO	426
Liberia	LR	LBR	430
Libyan Arab Jamahiriya	LY	LBY	434
Liechtenstein	LI	LIE	438
Lithuania	LT	LTU	440
Luxembourg	LU	LUX	442
Macau	MO	MAC	446
Macedonia, The former Yugoslav Republic of	MK	MKD	807
Madagascar	MG	MDG	450
Malawi	MW	MWI	454
Malaysia	MY	MYS	458
Maldives	MV	MDV	462

1	2	3	4
Mali	ML	MLI	466
Malta	MT	MLT	470
Marshall Islands	MH	MHL	584
Martinique	MQ	MTQ	474
Mauritania	MR	MRT	478
Mauritius	MU	MUS	480
Mayotte	YT	MYT	175
Mexico	MX	MEX	484
Micronesia (Federated States of)	FM	FSM	583
Moldova, Republic of	MD	MDA	498
Monaco	MC	MCO	492
Mongolia	MN	MNG	496
Montserrat	MS	MSR	500
Morocco	MA	MAR	504
Mozambique	MZ	MOZ	508
Myanmar (Burma)	MM	MMR	104
Namibia	NA	NAM	516
Nauru	NR	NRU	520
Nepal	NP	NPL	524
Netherlands	NL	NLD	528
Netherlands Antilles	AN	ANT	530
New Caledonia	NC	NCL	540
New Zealand	NZ	NZL	554
Nicaragua	NI	NIC	558
Niger	NE	NER	562
Nigeria	NG	NGA	566
Niue	NU	NIU	570
Norfolk Island	NF	NFK	574
Northern Mariana Islands	MP	MNP	580
Norway	NO	NOR	578
Oman	OM	OMN	512

## 2-жадвалнинг охири

1	2	3	4
United Arab Emirates	AE	ARE	784
United Kingdom	GB	GBR	826
United States	US	USA	840
United States Minor Outlying Islands	UM	UMI	581
Upper Volta see Burkina Faso			
Uruguay	UY	URY	858
Uzbekistan	UZ	UZB	860
Vanuatu	VU	VUT	548
Vatican City State (Holy See)	VA	VAT	336
Venezuela	VE	VEN	862
Viet Nam	VN	VNM	704
Virgin Islands (British)	VG	VGB	092
Virgin Islands (U.S.)	VI	VIR	850
Wallis and Futuna Islands	WF	WLF	876
Western Sahara	EH	ESH	732
Xianggang see Hong Kong			
Yemen	YE	YEM	887
Yugoslavia	YU	YUG	891
Zaire	ZR	ZAR	180
Zambia	ZM	ZMB	894
Zimbabwe	ZW	ZWE	716

## 6 Россия Федерацияси субъектлари номларининг рўйхатлари ва уларнинг кодлари

Ушбу бўлимда қуйидагилар берилган:

федерал аҳамиятга эга бўлган 2 та шаҳар;

Россия Федерацияси таркибидаги 21 та республика;

6 та ўлка;

49 та вилоят;

1 та автоном вилоят;

10 та автоном округлар. шунингдек, қуйидаги қисқартмалар қабул қилинган:

вилоят	— вил.	oblast (viloyat, region)	— vil.
автоном вилоят	— а.вил.	autonomous oblast (avtonomnaja oblast')	— a.vil.
автоном округ	— авт. окр.	autonomous okrug (avtonomnyi okrug, autonomous area)	— aut.okr.

6.1 Россия Федерацияси таркибидаги республикалар номларининг ўзбек ва инглиз тилларидаги алифбо бўйича рўйхатлари ва уларнинг кодлари

6.1.1 Россия Федерацияси таркибидаги республикалар номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (3-жадвал)

3-жадвал

Россия Федерацияси таркибига қирадиган республикалар номлари	Ҳарфли код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
1	2	3	4	5
Адигея	РОФ-АДИ	RU-AD	RU-ADY	643-101
Бошқирдистон	РОФ-БОШ	RU-BA	RU-BAS	643-109
Бурятия	РОФ-БУР	RU-BU	RU-BUR	643-113
Доғистон	РОФ-ДАГ	RU-DA	RU-DAG	643-117
Ёкутистон (Саха Республикаси)	РОФ-ЯКУ	RU-SA	RU-SAH	643-181
Ингушетия	РОФ-ИНГ	RU-IN	RU-ING	643-121
Кабардин-Балқария	РОФ-КАБ	RU-KB	RU-KAB	643-125
Карелия	РОФ-КАР	RU-KR	RU-KAR	643-137

## 3-жадвалнинг охири

1	2	3	4	5
Коми	РОФ-КОМ	RU-KO	RU-KOM	643-141
Марий Эл	РОФ-МАР	RU-ME	RU-MAR	643-145
Мордва	РОФ-МОР	RU-MO	RU-MOR	643-149
Олтой (Олтой Республикаси)	РОФ-ОЛР	RU-AL	RU-ALI	643-105
Саха, Республикаси кар. Ёкутистон				
Татаристон	РОФ-ТАТ	RU-TA	RU-TAT	643-157
Тува	РОФ-ТУВ	RU-TY	RU-TUV	643-161
Удмуртия	РОФ-УДМ	RU-UD	RU-UDM	643-165
Хакасия	РОФ-ХАК	RU-KK	RU-KHK	643-169
Чечня (Чечен Республикаси)	РОФ-ЧЕЧ	RU-CE	RU-CHA	643-173
Чувашия	РОФ-ЧУВ	RU-CU	RU-CHV	643-177
Шимоллий Осетия-Алания	РОФ-ШИМ	RU-SE	RU-NOR	643-153
Қалмиқ	РОФ-ҚАЛ	RU-KL	RU-KAI	643-129
Қорачай-Черкасия	РОФ-ҚОР	RU-KC	RU-KAO	643-133

6.1.2 Россия Федерацияси таркибидаги республикалар номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (4-жадвал)

4-жадвал

Россия Федерацияси таркибидаги республиканинг номи	Ҳарфли код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
1	2	3	4	5
Adygeya	РОФ-АДЫ	RU-AD	RU-ADY	643-101
Altai (Republic of Altai)	РОФ-АЛР	RU-AL	RU-ALI	643-105
Bashkortostan	РОФ-БОШ	RU-BA	RU-BAS	643-109
Buryatia	РОФ-БУР	RU-BU	RU-BUR	643-113
Chechnya	РОФ-ЧЕЧ	RU-CE	RU-CHA	643-173
Chuvashia	РОФ-ЧУВ	RU-CU	RU-CHV	643-177

1	2	3	4	5
Daghestan	РОФ-ДАГ	RU-DA	RU-DAG	643-117
Ingushetia	РОФ-ИНГ	RU-IN	RU-ING	643-121
Kabardino-Balkaria	РОФ-КАБ	RU-KB	RU-KAB	643-125
Kalmykia	РОФ-КАЛ	RU-KL	RU-KAI	643-129
Karachayevo-Cherkessia	РОФ-ҚОР	RU-KC	RU-KAO	643-133
Karelia	РОФ-КАР	RU-KR	RU-KAR	643-137
Khakkassia	РОФ-ХАК	RU-KK	RU-KHK	643-169
Komi	РОФ-КОМ	RU-KO	RU-KOM	643-141
Marij El	РОФ-МАР	RU-ME	RU-MAR	643-145
Mordovia	РОФ-МОР	RU-MO	RU-MOR	643-149
North Ossetia-Alania	РОФ-ШИМ	RU-SE	RU-NOR	643-153
Sakha (Yakutia)	РОФ-ЯКУ	RU-SA	RU-SAH	643-181
Tatarstan	РОФ-ТАТ	RU-TA	RU-TAT	643-157
Tuva (Tyva)	РОФ-ТУВ	RU-TY	RU-TUV	643-161
Udmurtia	РОФ-УДМ	RU-UD	RU-UDM	643-165

6.2 Россия Федерацияси таркибидаги ўлкалар номларининг ўзбек ва инглиз тилларидаги алифбо бўйича рўйхатлари ва уларнинг кодлари

6.2.1 Россия Федерацияси таркибидаги ўлкалар номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (5-жадвал)

5-жадвал

Россия Федерацияси ўлкасининг номи	Харфли код		Рақамли код
	Кирилл	лотин	
Краснодар ўлкаси	РОФ-КРА	RU-KRA	643-410
Красноярск ўлкаси	РОФ-КРН	RU-KYA	643-416
Олтой ўлкаси	РОФ-ОЛТ	RU-ALT	643-301
Приморье ўлкаси	РОФ-ПРИ	RU-PRI	643-516
Ставрополь ўлкаси	РОФ-СТА	RU-STA	643-570
Хабаровск ўлкаси	РОФ-ХАБ	RU-KHA	643-612



6.2.2 Россия Федерацияси таркибидаги ўлкалар номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (6-жадвал)

6-жадвал

Россия Федерацияси ўлкасининг номи	Ҳарfli код	Рақамли код
Altai	RU-ALT	643-301
Khabarovsk	RU-KHA	643-612
Krasnodar	RU-KRA	643-410
Krasnoyarsk	RU-KYA	643-416
Primorie	RU-PRI	643-516
Stavropol	RU-STA	643-570

6.3 Россия Федерацияси вилоятлари номларининг ўзбек ва инглиз тилларидаги алифбо бўйича рўйхатлари ва уларнинг кодлари

6.3.1 Россия Федерацияси вилоятлари номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (7-жадвал)

7-жадвал

Россия Федерацияси вилоятининг номи	Ҳарfli код		Рақамли код
	кирилл	лотин	
1	2	3	4
Амур	РОФ-АМУ	RU-AMU	643-308
Архангельск	РОФ-АРХ	RU-ARK	643-314
Астрахань	РОФ-АСТ	RU-AST	643-320
Белгород	РОФ-БЕЛ	RU-BEL	643-326
Брянск	РОФ-БРЯ	RU-BRY	643-332
Владимир	РОФ-ВЛА	RU-VLA	643-338
Волгоград	РОФ-ВОГ	RU-VGG	643-344
Вологда	РОФ-ВОЛ	RU-VLG	643-350
Воронеж	РОФ-ВОР	RU-VOR	643-356
Иваново	РОФ-ИВА	RU-IVA	643-362
Иркутск	РОФ-ИРК	RU-IRK	643-368
Калининград	РОФ-КАГ	RU-KGD	643-374

1	2	3	4
Калуга	РОФ-КАЛУ	RU-KLU	643-380
Камчатка	РОФ-КАМ	RU-KAM	643-386
Кемерово	РОФ-КЕМ	RU-KEM	643-392
Киров	РОФ-КИР	RU-KIR	643-398
Кострома	РОФ-КОС	RU-KOS	643-404
Курган	РОФ-КУР	RU-KGN	643-422
Курск	РОФ-КУС	RU-KRS	643-428
Ленинград	РОФ-ЛЕН	RU-LEN	643-434
Липецк	РОФ-ЛИП	RU-LIP	643-440
Магадан	РОФ-МАГ	RU-MAG	643-446
Москва	РОФ-МОЯ	RU-MOS	643-452
Мурманск	РОФ-МУР	RU-MUR	643-458
Нижегород	РОФ-НИЖ	RU-NIZ	643-464
Новгород	РОФ-НОВ	RU-NGR	643-470
Новосибирск	РОФ-НОС	RU-NVS	643-476
Омск	РОФ-ОМС	RU-OMS	643-484
Оренбург	РОФ-ОРЕ	RU-ORE	643-490
Орлов	РОФ-ОРЛ	RU-ORL	643-496
Пенза	РОФ-ПЕН	RU-PNZ	643-504
Пермь	РОФ-ПЕР	RU-PER	643-510
Псков	РОФ-ПСК	RU-PSK	643-522
Ростов	РОФ-РОС	RU-ROS	643-528
Рязань	РОФ-РЯЗ	RU-RYA	643-534
Самара	РОФ-САМ	RU-SAM	643-540
Саратов	РОФ-САР	RU-SAR	643-546
Сахалин	РОФ-САХ	RU-SAK	643-552
Свердлов	РОФ-СВЕ	RU-SVE	643-558
Смоленск	РОФ-СМО	RU-SMO	643-564
Тамбов	РОФ-ТАМ	RU-TAM	643-576
Тверь	РОФ-ТВЕ	RU-TVE	643-582
Томск	РОФ-ТОМ	RU-TOM	643-588
Тула	РОФ-ТУЛ	RU-TUL	643-594
Тюмень	РОФ-ТЮМ	RU-TYU	643-600

## 7-жадвалнинг охири

1	2	3	4
Ульянов	РОФ-УЛЬ	RU-ULY	643-606
Челябинск	РОФ-ЧЕЛ	RU-CHE	643-618
Чита	РОФ-ЧИТ	RU-CHI	643-624
Ярославль	РОФ-ЯРО	RU-YAR	643-630

6.3.2 Россия Федерацияси вилоятлари номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (8-жадвал)

## 8-жадвал

Россия Федерацияси вилоятининг номи	Харфли код	Рақамли код
1	2	3
Amur	RU-AMU	643-308
Arkhangelsk	RU-ARK	643-314
Astrakhan	RU-AST	643-320
Belgorod	RU-BEL	643-326
Bryansk	RU-BRY	643-332
Chelyabinsk	RU-CHE	643-618
Chita	RU-CHI	643-624
Irkutsk	RU-IRK	643-368
Ivanovo	RU-IVA	643-362
Kaliningrad	RU-KGD	643-374
Kaluga	RU-KLU	643-380
Kamchatka	RU-KAM	643-386
Kemerovo	RU-KEM	643-392
Kirov	RU-KIR	643-398
Kostroma	RU-KOS	643-404
Kurgan	RU-KGN	643-422
Kursk	RU-KRS	643-428
Leningrad	RU-LEN	643-434
Lipetsk	RU-LIP	643-440

1	2	3
Magadan	RU-MAG	643-446
Moscow	RU-MOS	643-452
Murmansk	RU-MUR	643-458
Nizhni Novgorod	RU-NIZ	643-464
Novgorod	RU-NGR	643-470
Novosibirsk	RU-NVS	643-476
Omsk	RU-OMS	643-484
Orenburg	RU-ORE	643-490
Oryol	RU-ORL	643-496
Penza	RU-PNZ	643-504
Perm	RU-PER	643-510
Pskov	RU-PSK	643-522
Rostov	RU-ROS	643-528
Ryazan	RU-RYA	643-534
Sakhalin	RU-SAK	643-552
Samara	RU-SAM	643-540
Saratov	RU-SAR	643-546
Smolensk	RU-SMO	643-564
Sverdlovsk	RU-SVE	643-558
Tambov	RU-TAM	643-576
Iver	RU-TVE	643-582
Tomsk	RU-TOM	643-588
Tula	RU-TUL	643-594
Tyumen	RU-TYU	643-600
Ulyanovsk	RU-ULY	643-606
Vladimir	RU-VLA	643-338
Volgograd	RU-VGG	643-344
Vologda	RU-VLG	643-350
Voronezh	RU-VOR	643-356
Yaroslavl	RU-YAR	643-630

6.4 Россия Федерациясининг федерал аҳамиятга эга бўлган шаҳарлари номларининг ўзбек ва инглиз тилларидаги алифбо бўйича рўйхатлари ва уларнинг кодлари

6.4.1 Россия Федерациясининг федерал аҳамиятга эга бўлган шаҳарлари номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (9-жадвал)

9-жадвал

Федерал аҳамиятга эга бўлган шаҳарнинг номи	Ҳарфли код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
Москва (шаҳар)	РОФ-МОС	RU-MS	RU-MOW	643-001
Санкт-Петербург	РОФ-СПБ	RU-SP	RU-SPB	643-002

6.4.2 Россия Федерациясининг федерал аҳамиятга эга бўлган шаҳарлари номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (10-жадвал)

10-жадвал

Федерал аҳамиятга эга бўлган шаҳарнинг номи	Ҳарфли код		Рақамли код
	Кирилл	лотин	
Moscow (city)	RU-MS	RU-MOW	643-001
Saint-Petersburg	RU-SP	RU-SPB	643-002

6.5 Россия Федерацияси автоном вилоятининг ўзбек ва инглиз тилларидаги номи ва унинг кодлари (11-жадвал)

11-жадвал

Автоном вилоятнинг номи	Ҳарфли код		Рақамли код
	кирилл	лотин	
Яхудийлар а. вил. Jewish а. о.	РОФ-ЕВР	RU-YEW	643-701

## ГОСТ 7.67-2003

6.6 Россия Федерацияси автоном округлари номларининг ўзбек ва инглиз тилларидаги алифбо бўйича рўйхатлари ва уларнинг кодлари

6.6.1 Россия Федерацияси автоном округлари номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (12-жадвал)

12-жадвал

Автоном округининг номи	Харфли код		Ракамли код
	кирилл	логин	
Ага Бурятлари	РОФ-АГА	RU-AGB	643-712
Коми-Пермяклар	РОФ-КОП	RU-KOP	643-718
Коряклар	РОФ-КОР	RU-KOR	643-724
Ненецлар	РОФ-НЕН	RU-NEN	643-730
Таймир (Долган-Ненецлар)	РОФ-ТАЙ	RU-TAY	643-736
Усть-Ордин Бурятлари	РОФ-УСТ	RU-UOB	643-742
Ханти-Мансийлар	РОФ-ХАН	RU-KHM	643-748
Чукотка	РОФ-ЧУК	RU-CHU	643-754
Эвенкия	РОФ-ЭВЕ	RU-EVE	643-760
Ямало-Ненецлар	РОФ-ЯМА	RU-YAN	643-766

6.6.1 Россия Федерацияси автоном округлари номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (13-жадвал)

13-жадвал

Автоном округ номи	Харфли код	Ракамли код
Aginsk Buryat	RU-AGB	643-712
Chukotka	RU-CHU	643-754
Evenk	RU-EVE	643-760
Khanty-Mansijsk	RU-KHM	643-748
Komi-Permyatski	RU-KOP	643-718
Koryak	RU-KOR	643-724
Nenets	RU-NEN	643-730
Taimyr (Dolgano-Nenets)	RU-TAY	643-736
Ust-Ordyn Buryat	RU-UOB	643-742
Yamalo-Nenets	RU-YAN	643-766

6.7 Россия Федерацияси субъектлари номларининг ягона алифбодаги ўзбек ва инглиз тилларида алифбо бўйича рўйхатлари ва уларнинг кодлари

6.7.1 Россия Федерацияси субъектлари номларининг ягона алифбодаги ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (14-жадвал)

14-жадвал

Россия Федерацияси субъектининг номи	Ҳарфли код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
1	2	3	4	5
Ага Бурятлар авт. окр.	РОФ-АГА		RU-AGB	643-712
Адыгея	РОФ-АДИ	RU-AD	RU-ADY	643-101
Амур вил.	РОФ-АМУ		RU-AMU	643-308
Архангельск	РОФ-АРХ		RU-ARK	643-314
Астрахань вил.	РОФ-АСТ		RU-AST	643-320
Бошқирдистон	РОФ-БОШ	RU-BA	RU-BAS	643-109
Белгород вил.	РОФ-БЕЛ		RU-BEL	643-326
Брянск вил.	РОФ-БРЯ		RU-BRY	643-332
Бурятия	РОФ-БУР	RU-BU	RU-BUR	643-113
Владимир вил.	РОФ-ВЛА		RU-VLA	643-338
Волгоград вил.	РОФ-ВОГ		RU-VGG	643-344
Вологда вил.	РОФ-ВОЛ		RU-VLG	643-350
Воронеж вил.	РОФ-ВОР		RU-VOR	643-356
Доғистон	РОФ-ДАГ	RU-DA	RU-DAG	643-117
Ўқустон (Саха Республикаси)	РОФ-ЯКУ	RU-SA	RU-SAH	643-181
Иванов вил.	РОФ-ИВА		RU-IVA	643-362
Ингушетия	РОФ-ИНГ	RU-IN	RU-ING	643-121
Иркутск вил.	РОФ-ИРК		RU-IRK	643-368
Кабарда-Балқария	РОФ-КАБ	RU-KB	RU-KAB	643-125
Калининград вил.	РОФ-КАГ		RU-KGD	643-374
Калуга вил.	РОФ-КАЛ		RU-KLU	643-380
Камчатка вил.	РОФ-КАМ		RU-KAM	643-386

1	2	3	4	5
Карелия	РОФ-КАР	RU-KR	RU-KAR	643-137
Кемеров вил.	РОФ-КЕМ		RU-KEM	643-392
Киров вил.	РОФ-КИР		RU-KIR	643-398
Коми	РОФ-КОМ	RU-KO	RU-KOM	643-141
Коми-Пермяк авт.окр.	РОФ-КОП		RU-KOP	643-718
Коряк авт.окр.	РОФ-КОР		RU-KOR	643-724
Кострома вил.	РОФ-КОС		RU-KOS	643-404
Краснодар ўлкаси	РОФ-КРА		RU-KDA	643-410
Красноярск ўлкаси	РОФ-КРН		RU-KYA	643-416
Курган вил.	РОФ-КУР		RU-KGN	643-422
Курск вил.	РОФ-КУС		RU-KRS	643-428
Ленинград вил.	РОФ-ЛЕН		RU-LEN	643-434
Липецк вил.	РОФ-ЛИП		RU-LIP	643-440
Магадан вил.	РОФ-МАГ		RU-MAG	643-446
Марий Эл	РОФ-МАР	RU-ME	RU-MAR	643-145
Мордва	РОФ-МОР	RU-MO	RU-MOR	643-149
Москва	РОФ-МОС	RU-MS	RU-MOW	643-001
Москва вил.	РОФ-МОЯ		RU-MOS	643-452
Мурманск вил.	РОФ-МУР		RU-MUR	643-458
Ненецлар авт.окр.	РОФ-НЕН		RU-NEN	643-730
Нижегородск вил.	РОФ-НИЖ		RU-NIZ	643-464
Новгород вил.	РОФ-НОВ		RU-NGR	643-470
Новосибирск вил.	РОФ-НОС		RU-NVS	643-476
Олтой (Олтой Республикаси)	РОФ-ОЛР	RU-AL	RU-ALI	643-105
Олтой ўлкаси	РОФ-ОЛТ		RU-ALT	643-301
Омск вил.	РОФ-ОМС	RU-OMS		643-484
Оренбург вил.	РОФ-ОРЕ		RU-ORE	643-490
Орлов вил.	РОФ-ОРЛ		RU-ORL	643-496
Пенза вил.	РОФ-ПЕН		RU-PNZ	643-504
Пермь вил.	РОФ-ПЕР		RU-PER	643-510
Приморье ўлкаси	РОФ-ПРИ		RU-PRI	643-516



1	2	3	4	5
Псков вил.	РОФ-ПСК		RU-PSK	643-522
Ростов вил.	РОФ-РОС		RU-ROS	643-528
Рязань вил.	РОФ-РЯЗ		RU-RYA	643-534
Самара вил.	РОФ-САМ		RU-SAM	643-540
Санкт-Петербург	РОФ-САН	RU-SN	RU-SPE	643-002
Саратов вил.	РОФ-САР		RU-SAR	643-546
Саха Республикаси кар. Ёкутистон				
Сахалин вил.	РОФ-САХ		RU-SAK	643-552
Свердловск вил.	РОФ-СВЕ		RU-SVE	643-558
Смоленск вил.	РОФ-СМО		RU-SMO	643-564
Ставрополь ўлкаси	РОФ-СТА		RU-STA	643-570
Таймир (Долгано- Ненецлар) авт.окр	РОФ-ТАЙ		RU-TAY	643-736
Тамбов вил.	РОФ-ТАМ		RU-TAM	643-576
Татарстон	РОФ-ТАТ	RU-TA	RU-TAT	643-157
Тверь вил.	РОФ-ТВЕ		RU-TVE	643-582
Томск вил.	РОФ-ТОМ		RU-TOM	643-588
Тува (Тива)	РОФ-ТУВ	RU-TY	RU-TUV	643-161
Тула вил.	РОФ-ТУЛ		RU-TUL	643-594
Тюмень вил.	РОФ-ТЮМ		RU-TYU	643-600
Удмуртия	РОФ-УДМ	RU-UD	RU-UDM	643-165
Ульяновск вил.	РОФ-УЛЬ		RU-ULY	643-606
Усть-Ордин Бурят- лар авт. окр.	РОФ-УСТ		RU-UOB	643-742
Хабаровск ўлкаси	РОФ-ХАБ		RU-KHA	643-612
Хакасия	РОФ-ХАК	RU-KK	RU-KHK	643-169
Ханти-Мансийлар авт. окр.	РОФ-ХАН		RU-KHM	643-748
Челябинск вил.	РОФ-ЧЕЛ		RU-CHE	643-618
Чечня	РОФ-ЧЕЧ	RU-CE	RU-CHA	643-173
Чита вил.	РОФ-ЧИТ		RU-CHI	643-624
Чувашия	РОФ-ЧУВ	RU-CU	RU-CHV	643-177

1	2	3	4	5
Чукотка авт. окр.	РОФ-ЧУК		RU-CHU	643-754
Шимолий Осетия-Алания	РОФ-ШИМ	RU-SE	RU-NOR	643-153
Эвенкия авт. окр.	РОФ-ЭВЕ		RU-EVE	643-760
Ямало-Ненецлар авт. окр.	РОФ-ЯМА		RU-YAN	643-766
Ярославль вил.	РОФ-ЯРО		RU-YAR	643-630
Яхудийлар а.о.	РОФ-ЯХУ		RU-YEV	643-701
Калмик	РОФ-КАЛ	RU-KL	RU-KAI	643-129
Қорачай-Черкасия	РОФ-КОР	RU-КС	RU-KAO	643-133

6.7.2 Россия Федерацияси субъектлари номларининг ягона алифбодаги инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (15-жадвал)

15-жадвал

Россия Федерацияси субъектининг номи	Ҳарfli код		Рақамли код	
	1	2	3	
Adygeya		RU-AD	RU-ADY	643-101
Aginsk Buryat aut. okr.			RU-AGB	643-712
Altai (Republic of Altai)		RU-AL	RU-ALI	643-105
Altai Krai			RU-ALT	643-301
Amur vil.			RU-AMU	643-308
Arkhangelsk vil.			RU-ARK	643-314
Astrakhan vil.			RU-AST	643-320
Bashkortostan		RU-BA	RU-BAS	643-109
Belgorod vil.			RU-BEL	643-326
Bryansk vil.			RU-BRY	643-332
Buryatia		RU-BU	RU-BUR	643-113
Chechnya		RU-CE	RU-CHA	643-173
Chelyabinsk vil.			RU-CHE	643-618
Chita vil.			RU-CHI	643-624

1	2	3	4
Chukotka aut. okr.		RU-CHU	643-754
Chuvashia	RU-CU	RU-CHV	643-177
Dagestan	RU-DA	RU-DAG	643-117
Evenk aut. okr.		RU-EVE	643-760
Ingushetia	RU-IN	RU-ING	643-121
Irkutsk vil.		RU-IRK	643-368
Ivanovo vil.		RU-IVA	643-362
Jewish a. o.		RU-YEV	643-701
Kabardino-Balkaria	RU-KB	RU-KAB	643-125
Kaliningrad vil.		RU-KGD	643-374
Kalmykia	RU-KL	RU-KAI	643-129
Kaluga vil.		RU-KLU	643-380
Kamchatka vil.		RU-KAM	643-386
Karachayevo-Cherkessia	RU-KC	RU-KAO	643-133
Karelia	RU-KR	RU-KAR	643-137
Kemerovo vil.		RU-KEM	643-392
Khabarovsk kray		RU-KHA	643-612
Khakassia	RU-KK	RU-KHK	643-169
Khanty-Mansiysk aut. okr.		RU-KHM	643-748
Kirov vil.		RU-KIR	643-398
Komi	RU-KO	RU-KOM	643-141
Komi-Permyatski aut. okr.		RU-KOP	643-718
Koryak aut. okr.		RU-KOR	643-724
Kostroma vil.		RU-KOS	643-404
Krasnodar kray		RU-KDA	643-410
Krasnoyarsk kray		RU-KYA	643-416
Kurgan vil.		RU-KGN	643-422
Kursk vil.		RU-KRS	643-428
Leningrad vil.		RU-LEN	643-434
Lipetsk vil.		RU-LIP	643-440
Magadan vil.		RU-MAG	643-446
Marij El	RU-ME	RU-MAR	643-145
Mordovia	RU-MO	RU-MOR	643-149

1	2	3	4
Moscow	RU-MS	RU-MOW	643-001
Moscow vil.		RU-MOS	643-452
Murmansk vil.		RU-MUR	643-458
Nenets aut.okr.		RU-NEN	643-730
Nizhni Novgorod vil.		RU-NIZ	643-464
North Ossetia-Alania	RU-SE	RU-NOR	643-153
Novgorod vil.		RU-NGR	643-470
Novosibirsk vil.		RU-NVS	643-476
Omsk vil.		RU-OMS	643-484
Orenburg vil.		RU-ORE	643-490
Oryol vil.		RU-ORL	643-496
Penza vil.		RU-PNZ	643-504
Perm vil.		RU-PER	643-510
Primorie kray		RU-PRI	643-516
Pskov vil.		RU-PSK	643-522
Rostov vil.		RU-ROS	643-528
Ryazan vil.		RU-RYA	643-534
Sakha (Yakutia)	RU-SA	RU-SAH	643-181
Saint-Petersburg	RU-SN	RU-SPE	643-002
Sakhalin vil.		RU-SAK	643-552
Samara vil.		RU-SAM	643-540
Saratov vil.		RU-SAR	643-546
Smolensk vil.		RU-SMO	643-564
Stavropol kray		RU-STA	643-570
Sverdlovsk vil.		RU-SVE	643-558
Tambov vil.		RU-TAM	643-576
Tatarstan	RU-TA	RU-TAT	643-157
Taimyr (Dolgano Nenets) aut. okr.		RU-TAY	643-736
Tomsk vil.		RU-TOM	643-588
Tula vil.		RU-TUL	643-594
Tuva (Tyva)	RU-TY	RU-TUV	643-161
Tver vil.		RU-TVE	643-582

## 15-жадвалнинг охири

1	2	3	4
Туумен vil.	RU-UD	RU-TYU	643-600
Udmurtia		RU-UDM	643-165
Ulyanovsk vil.		RU-ULY	643-606
Ust-Ordyn Buryat aut. okr.		RU-UOB	643-742
Vladimir vil.		RU-VLA	643-338
Volgograd vil.		RU-VGG	643-344
Vologda vil.		RU-VLG	643-350
Voronezh vil.		RU-VOR	643-356
Yamalo-Nenets aut. okr.		RU-YAN	643-766
Yaroslavl vil.		RU-YAR	643-630

7 Беларусь Республикаси субъектлари номларининг рўйхатлари ва уларнинг кодлари

Ушбу бўлимда қуйидагилар берилган:

6 та вилоят;

шунингдек, қуйидаги қисқартмалар қабул қилинган:

вилоят — vil., oblast (voblasts', oblast') — vil.

7.1 Беларусь Республикаси вилоятлари номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (16-жадвал)

## 16-жадвал

Вилоят номи	Харфли код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
Брест	БЕИ-БРЕ	BY-BR	BLR-BRE	112-302
Витебск	БЕИ-ВИТ	BY-VT	BLR-VIT	112-304
Гомель	БЕИ-ГОМ	BY-GM	BLR-GOM	112-306
Гродненск	БЕИ-ГРО	BY-GR	BLR-GRO	112-308
Минск	БЕИ-МИН	BY-MN	BLR-MIN	112-314
Могилевск	БЕИ-МОГ	BY-MO	BLR-MOG	112-316

7.2 Беларусь Республикаси вилоятлари номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (17-жадвал)

17-жадвал

Вилоят номи	Ҳарфли код	Рақамли код	
Brest	BY-BR	BLR-BRE	112-302
Gomel	BY-GM	BLR-GOM	112-306
Grodno	BY-GR	BLR-GRO	112-308
Minsk	BY-MN	BLR-MIN	112-314
Mogilev	BY-MO	BLR-MOG	112-316
Vitebsk	BY-VT	BLR-VIT	112-304

8 Тожикистон Республикаси субъектлари номларининг рўйхатлари ва уларнинг кодлари

Ушбу бўлимда куйидагилар берилган:

2 та вилоят;

республика аҳамиятига эга бўлган 1 та шаҳар;

1 та автоном вилоят,

шунингдек, куйидаги қисқартмалар қабул қилинган:

вилоят — vil. oblast (region, viloyat) — a.vil.  
автоном вилоят — a.vil. autonomous oblast (avtonomous region) — a.vil.

8.1 Тожикистон Республикаси вилоятлари номларининг ўзбек ва инглиз тилларидаги алифбо бўйича рўйхатлари ва уларнинг кодлари

8.1.1 Тожикистон Республикаси вилоятлари номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (18-жадвал)

18-жадвал

Вилоят номи	Ҳарфли код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
Сўғд	ТАД-СУҒ	TJ-SG	TJK-SUG	762-05
Хатлон	ТАД-ХАТ	TJ-NT	TJK-HAT	762-07

8.1.2 Тоҷикистон Республикаси вилоятлари номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (19-жадвал)

19-жадвал

Вилоят номи	Ҳарфли код		Рақамли код
	кирилл	лотин	
Натлон	TJ-NT	TJK-NAT	762-07
Сугд	TJ-SG	TJK-SUG	762-05

8.2 Тоҷикистон Республикаси республика аҳамиятига эга бўлган шаҳарнинг ўзбек ва инглиз тилларидаги номи ва унинг кодлари (20-жадвал)

20-жадвал

Республика аҳамиятига эга бўлган шаҳар номи	Ҳарфли код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
Душанбе Dushanbe	ТАД-ДУШ	TJ-DU	TJK-DSH	762-01

8.3 Тоҷикистон Республикаси автоном вилоятининг ўзбек ва инглиз тилларидаги номи ва унинг кодлари (21-жадвал)

21-жадвал

Автоном вилоят номи	Ҳарфли код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
Тоғ-Бадахшон Gorno-Badakhshan	ТАД-ТОБ	TJ-TV	TJK-TOB	762-09

9 Қозоғистон Республикаси субъектлари номларининг рўйхатлари ва уларнинг кодлари

Ушбу бўлимда куйидагилар берилган:

14 та вилоят;

республика аҳамиятига эга бўлган 2 та шаҳар;

шунингдек, куйидаги қисқартмалар қабул қилинган:

вилоят — vil., oblysy (region) — obl.

## ГОСТ 7.67-2003

9.1 Қозоғистон Республикаси вилоятлари номларининг ўзбек ва инглиз тилларидаги алифбо бўйича рўйхатлари ва уларнинг кодлари

9.1.1 Қозоғистон Республикаси вилоятлари номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (22-жадвал)

22-жадвал

Вилоят номи	Ҳарfli код			Рақамли код
	кирилл	лотин		
Ақмола	КАЗ-АКМ	KZ-AA	KAZ-AKM	398-11
Ақтубинск	КАЗ-АКТ	KZ-AK	KAZ-AKT	398-15
Алмати	КАЗ-АЛТ	KZ-AM	KAZ-ALT	398-19
Атырау	КАЗ-АТР	KZ-AT	KAZ-ATY	398-23
Жамбул	КАЗ-ЖАМ	KZ-ZM	KAZ-ZHA	398-31
Жанубий-Қозоғистон	КАЗ-ЖАҚ	KZ-SK	KAZ-SOK	398-63
Мангистау	КАЗ-МАН	KZ-MAN	KAZ-MAN	398-51
Павлодар	КАЗ-ПАВ	KZ-PV	KAZ-PAV	398-55
Шарқий-Қозоғистон	КАЗ-ШАҚ	KZ-EK	KAZ-EAK	398-27
Шимолий-Қозоғистон	КАЗ-ШИМ	KZ-NK	KAZ-NOK	398-59
Қарағанда	КАЗ-ҚАР	KZ-KR	KAZ-KAR	398-39
Қизилорда	КАЗ-ҚИЗ	KZ-KZ	KAZ-KYZ	398-47
Қўстанай	КАЗ-ҚОС	KZ-KS	KAZ-KOS	398-43
Ғарбий-Қозоғистон	КАЗ-ҒАҚ	KZ-WK	KAZ-WEK	398-35

9.1.2 Қозоғистон Республикаси вилоятлари номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (23-жадвал)

23-жадвал

Вилоят номи	Ҳарfli код		Рақамли код	
	1	2		3
Akmola		KZ-AA	KAZ-AKM	398-11
Aktube		KZ-AK	KAZ-AKT	398-15
Almaty		KZ-AM	KAZ-ALT	398-19
Atyrau		KZ-AT	KAZ-ATY	398-23
Eastern Kazakhstan		KZ-EK	KAZ-EAK	398-27



## 23-жадвалнинг охири

1	2	3	4
Karaganda	KZ-KR	KAZ-KR	398-39
Kostana i	KZ-KS	KAZ-KS	398-43
Kizilorda	KZ-KZ	KAZ-KZ	398-47
Mangistau	KZ-MAN	KAZ-MAN	398-51
Northern Kazakhstan	KZ-NK	KAZ-NOK	398-59
Pavlodar	KZ-PV	KAZ-PAV	398-55
Southern Kazakhstan	KZ-SK	KAZ-SOK	398-63
Western Kazakhstan	KZ-WK	KAZ-WEK	398-35
Zhambul	KZ-ZM	KAZ-ZHM	398-31

9.2 Қозоғистон Республикаси республика аҳамиятига эга бўлган шаҳар номларининг ўзбек ва инглиз тилларидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари

9.2.1 Қозоғистон Республикаси республика аҳамиятига эга бўлган шаҳар номларининг ўзбек тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (24-жадвал)

## 24-жадвал

Республика аҳамиятига эга бўлган шаҳар	Харфли код		Рақамли код
	кирилл	лотин	
Алмати (шаҳар)	КАЗ-АЛМ	KZ-AL KAZ-ALM	398-75
Астана (пойтахт)	КАЗ-АСТ	KZ-AS KAZ-AST	398-71

9.2.2 Қозоғистон Республикаси республика аҳамиятига эга бўлган шаҳар номларининг инглиз тилидаги алифбо бўйича рўйхати ва уларнинг кодлари (25-жадвал)

## 25-жадвал

Республика аҳамиятига эга бўлган шаҳар	Харфли код		Рақамли код
Almaty (city)	KZ-AL	KAZ-ALM	398-75
Astana (capital)	KZ-AS	KAZ-AST	398-71

**А илова**  
(мажбурий)

**Мамлакатлар номлари ҳарfli ва рақамли кодларининг  
рўйхатлари**

А.1-жадвал. Мамлакатлар латин ёзувидаги икки ҳарfli кодларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Мамлакатнинг инглиз тилидаги номи	Мамлакатнинг ўзбек тилидаги номи
1	2	3
AD	Andorra	Андорра
AE	United Arab Emirates	Бирлашган Араб Амирликлари
AF	Afghanistan	Афғонистон
AG	Antigua and Barbuda	Антигуа ва Барбуда
AI	Anguilla	Антилья
AL	Albania	Албания
AM	Armenia	Арманистон
AN	Netherlands Antilles	Антил Ороллари (Нидерландия Антиллари)
AO	Angola	Ангола
AQ	Antarctica	Антарктика
AR	Argentina	Аргентина
AS	American Samoa	Шарқий Самоа
AT	Austria	Австрия
AU	Australia	Австралия
AW	Aruba	Аруба
AZ	Azerbaijan	Озарбайжон
BA	Bosnia and Herzegovina	Босния ва Герцеговина
BB	Barbados	Барбадос
BD	Bangladesh	Бангладеш
BE	Belgium	Бельгия
BF	Burkina Faso	Буркина-Фасо
BG	Bulgaria	Болгария

## А.1-жадвалнинг давоми

1	2	3
BH	Bahrain	Баҳрайн
BI	Burundi	Бурунди
BJ	Benin	Бенин
BM	Bermuda	Бермуд ороллари
BN	Brunei Darussalam	Бруней
BO	Bolivia	Боливия
BR	Brazil	Бразилия
BS	Bahamas	Багама ороллари
BT	Bhutan	Бутан
BV	Bouvet Island	Буве, ороли
BW	Botswana	Ботсвана
BY	Belarus	Беларусь
BZ	Belize	Белиз
CA	Canada	Канада
CC	Cocos (Keeling) Islands	Кокос (Килинг) ороллари
CF	Central African Republic	Марказий Африка Республикаси
CG	Congo	Конго
CH	Switzerland	Швейцария
CI	Cote d'Ivoire	Кот-д'Ивуар
CK	Cook Islands	Кука, ороллар
CL	Chile	Чили
CM	Cameroon	Камерун
CN	China	Хитой
CO	Colombia	Колумбия
CR	Costa Rica	Коста-Рика
CU	Cuba	Куба
CV	Cape Verde	Кабо-Верде
CX	Christmas Island	Рождество (Кристмас), ороли
CY	Cyprus	Кипр
CZ	Czech Republic	Чехия Республикаси
DE	Germany	Германия
DJ	Djibouti	Жибуги

1	2	3
DK	Denmark	Дания
DM	Dominica	Доминика
DO	Dominican Republic	Доминикана Республикаси
DZ	Algeria	Жазоир
EC	Ecuador	Эквадор
EE	Estonia	Эстония
EG	Egypt	Миср
EH	Western Sahara	Гарбий Сахара
ER	Eritrea	Эритрея
ES	Spain	Испания
ET	Ethiopia	Эфиопия
FI	Finland	Финляндия
FJ	Fiji	Фижи
FK	Falkland Islands (Malvinas)	Фолкленд (Мальвин) ороллари
FM	Micronesia (Federated States of)	Микронезия (Микронезия Федератив Штатлари)
FO	Faroe Islands	Фарср ороллари
FR	France	Франция
FX	France, Metropolitan	Франция, Метрополия
GA	Gabon	Габон
GB	United Kingdom	Буюк Британия
GD	Grenada	Гренада
GE	Georgia	Грузия
GF	French Guiana	Француз Гвианаси
GH	Ghana	Гана
GI	Gibraltar	Гибралтар
GL	Greenland	Гренландия
GM	Gambia	Гамбия
GN	Guinea	Гвинея
GP	Guadeloupe	Гваделупа
GQ	Equatorial Guinea	Экваториал Гвинея
GR	Greece	Греция

## А.1-жадвалнинг давоми

1	2	3
GS	South Georgia and the South Sandwich Islands	Жанубий Георгия ва Жанубий Сандвич ороллари
GT	Guatemala	Гватемала
GU	Guam	Гуам
GW	Guinea-Bissau	Гвинея-Бисау
GY	Guyana	Гайана
HK	Hong Kong	Сянган (Гонконг)
HM	Heard Island and McDonald Islands	Херд ва Макдональд, ороллари
HN	Honduras	Гондурас
HR	Croatia	Хорватия
HT	Haiti	Гаити
HU	Hungary	Венгрия
ID	Indonesia	Индонезия
IE	Ireland	Ирландия
IL	Israel	Исроил
IN	India	Ҳиндистон
IO	British Indian Ocean Territory	Ҳинд океанидаги Британия худуди
IQ	Iraq	Ироқ
IR	Iran (Islamic Republic of)	Эрон
IS	Iceland	Исландия
IT	Italy	Италия
JM	Jamaica	Ямайка
JO	Jordan	Иордания
JP	Japan	Япония
KE	Kenya	Кения
KG	Kyrgyzstan	Қирғизистон
KH	Cambodia	Камбожа
KI	Kiribati	Кирибати
KM	Comoros	Комор Ороллари
KN	Saint Kitts and Nevis	Сент-Китс ва Невис

1	2	3
KP	Korea, Democratic People's Republic of	Корея Халк Демократик Республикаси
KR	Korea, Republic of	Корея Республикаси
KW	Kuwait	Кувайт
KY	Cayman Islands	Кайман, ороллари
KZ	Kazakhstan	Қозоғистон
LA	Lao People's Democratic Republic	Лаос
LB	Lebanon	Ливан
LC	Saint Lucia	Сент-Люсия
LI	Liechtenstein	Лихтенштейн
LK	Sri Lanka	Шри-Ланка
LR	Liberia	Либерия
LS	Lesotho	Лесото
LT	Lithuania	Литва
LU	Luxembourg	Люксембург
LV	Latvia	Латвия
LY	Libyan Arab Jamahiriya	Ливия
MA	Morocco	Марокко
MC	Monaco	Монако
MD	Moldova, Republic of	Молдова
MG	Madagascar	Мадагаскар
MH	Marshall Islands	Маршалл Ороллари
MK	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	Македония
ML	Mali	Мали
MM	Myanmar	Мьянма
MN	Mongolia	Монғулистон
MO	Macau	Аомынь (Макао)
MP	Northern Mariana Islands	Шимолий Мариан Ороллари
MQ	Martinique	Мартиника
MR	Mauritania	Мавритания

## А.1-жадвалнинг давоми

1	2	3
MS	Montserrat	Монтсеррат
MT	Malta	Мальта
MU	Mauritius	Маврикий
MV	Maldives	Мальдив
MW	Malawi	Малави
MX	Mexico	Мексика
MY	Malaysia	Малайзия
MZ	Mozambique	Мозамбик
NA	Namibia	Намбия
NC	New Caledonia	Янги Каледония
NE	Niger	Нигер
NF	Norfolk Island	Норфолк
NG	Nigeria	Нигерия
NI	Nicaragua	Никарагуа
NL	Netherlands	Нидерландия
NO	Norway	Норвегия
NP	Nepal	Непал
NR	Nauru	Науру
NU	Niue	Ниуэ
NZ	New Zealand	Янги Зеландия
OM	Oman	Оман
PA	Panama	Панама
PE	Peru	Перу
PF	French Polynesia	Француз Полинезияси
PG	Papua New Guinea	Папуа — Янги Гвинея
PH	Philippines	Филиппин
PK	Pakistan	Покистон
PL	Poland	Польша
PM	Saint Pierre and Miquelon	Сен-Пьер ва Микелон
PN	Pitcairn	Питкэрн
PR	Puerto Rico	Пуэрто-Рико
PT	Portugal	Португалия
PW	Palau	Палау

1	2	3
PY	Paraguay	Парагвай
QA	Qatar	Катар
RE	Reunion	Реюньон
RO	Romania	Руминия
RU	Russian Federation	Россия Федерацияси
RW	Rwanda	Руанда
SA	Saudi Arabia	Саудия Арабистони
SB	Solomon Islands	Соломон Ороллари
SC	Seychelles	Сейшел Ороллари
SD	Sudan	Судан
SE	Sweden	Швеция
SG	Singapore	Сингапур
SH	Saint Helena	Авлиё Елена. Ороли
SI	Slovenia	Словения
SJ	Svalbard and Jan Mayen	Свальбард ва Ян-Майен
SK	Slovakia	Словакия
SL	Sierra Leone	Сьерра-Леоне
SM	San Marino	Сан-Марино
SN	Senegal	Сенегал
SO	Somalia	Сомали
SR	Suriname	Суринам
ST	Sao Tome and Principe	Сан-Томе ва Принсипи
SV	El Salvador	Сальвадор
SY	Syrian Arab Republic	Сирия
SZ	Swaziland	Свазиленд
TC	Turks and Caicos Islands	Теркс ва Кайкос
TD	Chad	Чад
TF	French Southern territories	Француз Жанубий худудлари
TG	Togo	Того
TH	Thailand	Таиланд
TJ	Tajikistan	Тожикистон
TK	Tokelau	Токелау
TM	Turkmenistan	Туркменистон



## A.1-жадвалнинг давоми

1	2	3
TN	Tunisia	Тунис
TO	Tonga	Тонга
TP	East Timor	Шаркий Тимор
TR	Turkey	Туркия
TT	Trinidad and Tobago	Тринидад ва Тобаго
TV	Tuvalu	Тувалу
TW	Taiwan (Province of China)	Тайвань (Хитой провинцияси)
TZ	Tanzania, United Republic of	Танзания
UA	Ukraine	Украина
UG	Uganda	Уганда
UM	United States Minor Outlying Islands	Майда узокдаги АКШ ороллари
US	United States	Америка Қўшма Штатлари
UY	Uruguay	Уругвай
UZ	Uzbekistan	Ўзбекистон
VA	Vatican City State (Holy See)	Ватикан
VC	Saint Vincent and the Grenadines	Сент-Винсент ва Гренадин
VE	Venezuela	Венесуэла
VG	Virgin Islands (British)	Виргин ороллари (Британия)
VI	Virgin Islands (U.S.)	Виргин ороллари (АКШ)
VN	Viet Nam	Вьетнам
VU	Vanuatu	Вануату
WF	Wallis and Futuna Islands	Уоллис ва Футуна
WS	Samoa	Ғарбий Самоа
YE	Yemen	Йемен
YT	Mayotte	Майотта (Маоре)
YU	Yugoslavia	Югославия
ZA	South Africa	Жанубий Африка Республикаси
ZM	Zambia	Замбия
ZR	Zaire	Зонр
ZW	Zimbabwe	Зимбабве

А.2-жадвал. Мамлакатлар латин ёзувидаги уч харfli кодларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Мамлакатнинг инглиз тилидаги номи	Мамлакатнинг ўзбек тилидаги номи
1	2	3
ABW	Aruba	Аруба
AFG	Afghanistan	Афғонистон
AGO	Angola	Ангола
AIA	Anguilla	Антилья
ALB	Albania	Албания
AND	Andorra	Андорра
ANT	Netherlands Antilles	Ангил ороллари (Нидерландия Антиллари)
ARE	United Arab Emirates	Бирлашган Араб Амирлик-лари
ARG	Argentina	Аргентина
ARM	Armenia	Арманистон
ASM	American Samoa	Шарқий Самоа
ATA	Antarctica	Антарктика
ATF	French Southern territories	Франция Жанубий худудлари
ATG	Antigua and Barbuda	Антигуа ва Барбуда
AUS	Australia	Австралия
AUT	Austria	Австрия
AZE	Azerbaijan	Озарбайжон
BDI	Burundi	Бурунди
BEL	Belgium	Бельгия
BEN	Benin	Бенин
BFA	Burkina Faso	Буркина-Фасо
BGD	Bangladesh	Бангладеш
BGR	Bulgaria	Болгария
BHR	Bahrain	Бахрайн
BHS	Bahamas	Багама ороллари
BIH	Bosnia and Herzegovina	Босния ва Герцеговина
BLR	Belarus	Беларусь
BLZ	Belize	Белиз

1	2	3
BMU	Bermuda	Бермуд Ороллари
BOL	Bolivia	Боливия
BRA	Brazil	Бразилия
BRB	Barbados	Барбадос
BRN	Brunei Darussalam	Бруней
BTN	Bhutan	Бутан
BVT	Bouvet Island	Буве, ороли
BWA	Botswana	Ботсвана
CAF	Central African Republic	Марказий Африка Республи- каси
CAN	Canada	Канада
CCK	Cocos (Keeling) Islands	Кокос (Килинг) ороллари
CHE	Switzerland	Швейцария
CHL	Chile	Чили
CHN	China	Хитой
CIV	Cote d'Ivoire	Кот-д'Ивуар
CMR	Cameroon	Камерун
COG	Congo	Конго
COK	Cook Islands	Кука, Ороллари
COL	Colombia	Колумбия
COM	Comoros	Комор Ороллари
CPV	Cape Verde	Кабо-Верде
CRI	Costa Rica	Коста-Рика
CUB	Cuba	Куба
CXR	Christmas Island	Рождество (Кристмас) Ороли
CYM	Cayman Islands	Кайман, ороллари
CYP	Cyprus	Кипр
CZE	Czech Republic	Чехия Республикаси
DEU	Germany	Германия
DJI	Djibouti	Жибути
DMA	Dominica	Доминика
DNK	Denmark	Дания
DOM	Dominican Republic	Доминикана Республикаси

1	2	3
DZA	Algeria	Жазоир
ECU	Ecuador	Эквадор
EGY	Egypt	Миср
ERI	Eritrea	Эритрея
ESH	Western Sahara	Ғарбий Сахара
ESP	Spain	Испания
EST	Estonia	Эстония
ETH	Ethiopia	Эфиопия
FIN	Finland	Финляндия
FJI	Fiji	Фижи
FLK	Falkland Islands (Malvinas)	Фолкленд (Мальвин) ороллари
FRA	France	Франция
FRO	Faroe Islands	Фарер ороллари
FSM	Micronesia (Federation States of)	Микронезия (Микронезия Федератив Штатлари)
FXX	France, Metropolitan	Франция, Метрополия
GAB	Gabon	Габон
GBR	United Kingdom	Буюк Британия
GEO	Georgia	Грузия
GHA	Ghana	Гана
GIB	Gibraltar	Гибралтар
GIN	Guinea	Гвинея
GLP	Guadeloupe	Гваделупа
GMB	Gambia	Гамбия
GNB	Guinea-Bissau	Гвинея-Бисау
GNQ	Equatorial Guinea	Экваториал Гвинея
GRC	Greece	Греция
GRD	Grenada	Гренада
GRL	Greenland	Гренландия
GTM	Guatemala	Гватемала
GUF	French Guiana	Француз Гвианаси
GUM	Guam	Гуам

1	2	3
GUY	Guyana	Гайана
HKG	Hong Kong	Сянган (Гонконг)
HMD	Heard Island and McDonald Islands	Херд ва Макдональд ороллари
HND	Honduras	Гондурас
HRV	Croatia	Хорватия
HTI	Haiti	Гаити
HUN	Hungary	Венгрия
IDN	Indonesia	Индонезия
IND	India	Ҳиндистон
IOT	British Indian Ocean Territory	Ҳинд океанидаги Британия худуди
IRL	Ireland	Ирландия
IRN	Iran (Islamic Republic of)	Эрон
IRQ	Iraq	Ироқ
ISL	Iceland	Исландия
ISR	Israel	Исроил
ITA	Italy	Италия
JAM	Jamaica	Ямайка
JOR	Jordan	Иордания
JPN	Japan	Япония
KAZ	Kazakhstan	Қозоғистон
KEN	Kenya	Кения
KGZ	Kyrgyzstan	Қирғизистон
KHM	Cambodia	Камбожа
KIR	Kiribati	Кирибати
KNA	Saint Kitts and Nevis	Сент-Китс ва Невис
KOR	Korea, Republic of	Корея Республикаси
KWT	Kuwait	Қувайт
LAO	Lao People's Democratic Republic	Лаос
LBN	Lebanon	Ливан
LBR	Liberia	Либерия

1	2	3
LYB	Libyan Arab Jamahiriya	Ливия
LCA	Saint Lucia	Сент-Люсия
LIE	Liechtenstein	Лихтенштейн
LKA	Sri Lanka	Шри-Ланка
LSO	Lesotho	Лесото
LTU	Lithuania	Литва
LUX	Luxembourg	Люксембург
LVA	Latvia	Латвия
MAC	Macau	Аомынь (Макао)
MAR	Morocco	Марокко
MCO	Monaco	Монако
MDA	Moldova, Republic of	Молдова (Молдова Респуб- лики)
MDG	Madagascar	Мадагаскар
MDV	Maldives	Мальдив
MEX	Mexico	Мексика
MHL	Marshall Islands	Маршалл Ороллари
MKD	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	Македония
MLI	Mali	Мали
MLT	Malta	Мальта
MMR	Myanmar	Мьянма
MNG	Mongolia	Мунгулистон
MNP	Nothem Mariana Islands	Шимоллий Мариан Ороллари
MOZ	Mozambique	Мозамбик
MRT	Mauritania	Мавритания
MSR	Montserrat	Монтсеррат
MTQ	Martinique	Мартиника
MUS	Mauntius	Маврикий
MWI	Malawi	Малави
MYS	Malaysia	Малайзия
MYT	Mayotte	Майотта (Маоре)
NAM	Namibia	Намбия

1	2	3
NCL	New Caledonia	Янги Каледония
NER	Niger	Нигер
NFK	Norfolk Island	Норфолк
NGA	Nigeria	Нигерия
NIC	Nicaragua	Никарагуа
NIU	Niue	Ниуэ
NLD	Netherlands	Нидерландия
NOR	Norway	Норвегия
NPL	Nepal	Непал
NRU	Nauru	Науру
NZL	New Zealand	Янги Зеландия
OMN	Oman	Оман
PAK	Pakistan	Покистон
PAN	Panama	Панама
PCN	Pitcairn	Питкэрн
PER	Peru	Перу
PHL	Philippines	Филиппин
PLW	Palau	Палау
PNG	Papua New Guinea	Папуа — Янги Гвинея
POL	Poland	Польша
PRI	Puerto Rico	Пуэрто-Рико
PRK	Korea, Democratic People's Republic of	Корея Халқ Демократик Республикаси
PRT	Portugal	Португалия
PRY	Paraguay	Парагвай
PYF	French Polynesia	Франция Полинезияси
QAT	Qatar	Катар
REU	Reunion	Реюньон
ROM	Romania	Руминия
RUS	Russian Federation	Россия Федерацияси
RWA	Rwanda	Руанда

1	2	3
SAU	Saudi Arabia	Саудия Арабистони
SDN	Sudan	Судан
SEN	Senegal	Сенегал
SGP	Singapore	Сингапур
SGS	South Georgia and the South Sandwich Islands	Жанубий Георгия ва Жанубий Сандвич ороллари
SHN	Saint Helena	Авлиё Елена. Ороли
SJM	Svalbard and Jan Mayen	Свальбард ва Ян-Майен
SLB	Solomon Islands	Соломон Ороллари
SLE	Sierra Leone	Сьерра-Леоне
SLV	El Salvador	Сальвадор
SMR	San Marino	Сан-Марино
SOM	Somalia	Сомали
SPM	Saint Pierre and Miquelon	Сен-Пьер ва Микелон
STP	Sao Tome and Principe	Сан-Томе ва Принсипи
SUR	Suriname	Суринам
SVK	Slovakia	Словакия
SVN	Slovenia	Словения
SWE	Sweden	Швеция
SWZ	Swaziland	Свазиланд
SYC	Seychelles	Сейшел Ороллари
SYR	Syrian Arab Republic	Сирия
TCA	Turks and Caicos Islands	Теркс ва Кайкос
TCD	Chad	Чад
TGO	Togo	Того
THA	Thailand	Таиланд
TJK	Tajikistan	Тожикистон
TKL	Tokelau	Токелау
TKM	Turkmenistan	Туркмакистон
TMP	East Timor	Шарқий Тимор
TON	Tonga	Тонга



1	2	3
TTO	Trinidad and Tobago	Тринидад ва Тобаго
TUN	Tunisia	Тунис
TUR	Turkey	Туркия
TUV	Tuvalu	Тувалу
TWN	Taiwan (Province of China)	Тайвань (Хитой провинцияси)
TZA	Tanzania, United Republic of	Танзания
UGA	Uganda	Уганда
UKR	Ukraine	Украина
UMI	United States Minor Outlying Islands	Майда узоқдашган АҚШ ороллари
URY	Uruguay	Уругвай
USA	United States	Америка Қўшма Штатлари
UZB	Uzbekistan	Ўзбекистон
VAT	Vatican City State (Holy See)	Ватикан
VCT	Saint Vincent and the Grenadines	Сент-Винсент ва Гренадин
VEN	Venezuela	Венесуэла
VGB	Virgin Islands (British)	Виргин ороллари (Британия)
VIR	Virgin Islands (U.S.)	Виргин ороллари (АҚШ)
VNM	Viet Nam	Вьетнам
VUT	Vanuatu	Вануату
WLF	Wallis and Futuna	
Islands	Уоллис ва Футуна	
WSM	Samoa	Гарбий Самоа
YEM	Yemen	Яман
YUG	Yugoslavia	Югославия
ZAF	South Africa	Жанубий Африка Республикаси
ZAR	Zaire	Зонр
ZMB	Zambia	Замбия
ZWE	Zimbabwe	Зимбабве

## А.3-жадвал. Мамлакатлар рақамли кодларининг рўйхати

Код	Мамлакатнинг инглиз тилидаги номи	Мамлакатнинг ўзбек тилидаги номи
1	2	3
004	Afganistan	Афғонистон
008	Albania	Албания
010	Antarctica	Антарктика
012	Algeria	Жазоир
016	American Samoa	Шаркий Самоа
020	Andorra	Андорра
024	Angola	Ангола
028	Antigua and Barbuda	Антигуа ва Барбуда
031	Azerbaijan	Озарбайжон
032	Argentina	Аргентина
036	Australia	Австралия
040	Austria	Австрия
044	Bahamas	Багама ороллари
048	Bahrain	Баҳрайн
050	Bangladesh	Бангладеш
051	Armenia	Арманистон
052	Barbados	Барбадос
056	Belgium	Бельгия
060	Bermuda	Бермуд ороллари
064	Bhutan	Бутан
068	Bolivia	Боливия
070	Bosnia and Herzegovina	Босния ва Герцеговина
072	Botswana	Ботсвана
074	Bouvet Island	Буве. ороли
076	Brazil	Бразилия
084	Belize	Белиз
086	British Indian Ocean Territory	Ҳинд океанидаги Британия худуди
090	Solomon Islands	Соломон Ороллари
092	Virgin Islands (British)	Виргин Ороллари (Британия)

## А.3-жадвалнинг давоми

1	2	3
096	Brunei Darussalam	Бруней
100	Bulgaria	Болгария
104	Myanmar	Мьянма
108	Burundi	Бурунди
112	Belarus	Беларусь
116	Cambodia	Камбожа
120	Cameroon	Камерун
124	Canada	Канада
132	Cape Verde	Кабо-Верде
136	Cayman Islands	Кайман, Ороллари
140	Central African Republic	Марказий Африка Республикаси
144	Sri Lanka	Шри-Ланка
148	Chad	Чад
152	Chile	Чили
156	China	Хитой
158	Taiwan (Province of China)	Тайвань (Хитой провинцияси)
162	Christmas Island	Рождество (Кристмас), ороллари
166	Cocos (Keeling) Islands	Кокос (Килинг) ороллари
170	Colombia	Колумбия
174	Comoros	Комор Ороллари
175	Mayotte	Майотта (Маоре)
178	Congo	Конго
180	Zaire	Зонр
184	Cook Islands	Кука, Ороллари
188	Costa Rica	Коста-Рика
191	Croatia	Хорватия
192	Cuba	Куба
196	Cyprus	Кипр
203	Czech Republic	Чехия Республикаси
204	Benin	Бенин
208	Denmark	Дания

1	2	3
212	Dominica	Доминика
214	Dominican Republic	Доминикана Республикаси
218	Ecuador	Эквадор
222	El Salvador	Сальвадор
226	Equatorial Guinea	Экваториал Гвинея
231	Ethiopia	Эфиопия
232	Eritrea	Эритрея
233	Estonia	Эстония
234	Faroe Islands	Фарер ороллари
238	Falkland Islands (Malvinas)	Фолкленд (Мальвин) ороллари
239	South Georgia and the South Sandwich Islands	Жанубий Георгия ва Жанубий Сандвич ороллари
242	Fiji	Фижи
246	Finland	Финляндия
249	France, Metropolitan	Франция, Метрополия
250	France	Франция
254	French Guiana	Франция Гвианаси
258	French Polynesia	Франция Полинезияси
260	French Southern territories	Француз Жанубий худудлари
262	Djibouti	Жибути
266	Gabon	Габон
268	Georgia	Грузия
270	Gambia	Гамбия
276	Germany	Германия
288	Ghana	Гана
292	Gibraltar	Гибралтар
296	Kiribati	Кирибати
300	Greece	Греция
304	Greenland	Гренландия
308	Grenada	Гренада
312	Guadeloupe	Гваделупа
316	Guam	Гуам
320	Guatemala	Гватемала

1	2	3
324	Guinea	Гвинея
328	Guyana	Гайана
332	Haiti	Гаити
334	Heard Island and McDonald Islands	Херд ва Макдональд. ороллари
336	Vatican City State (Holy See)	Ватикан
340	Honduras	Гондурас
344	Hong Kong	Сянган (Гонконг)
348	Hungary	Венгрия
352	Iceland	Исландия
356	India	Ҳиндистон
360	Indonesia	Индонезия
364	Iran (Islamic Republic of)	Эрон
368	Iraq	Ироқ
372	Ireland	Ирландия
376	Israel	Исроил
380	Italy	Италия
384	Cote d'Ivoire	Кот-д'Ивуар
388	Jamaica	Ямайка
392	Japan	Япония
398	Kazakhstan	Қозоғистон
400	Jordan	Иордания
404	Kenya	Кения
408	Korea, Democratic People's Republic of	Корея Халқ Демократик Республикаси
410	Korea, Republic of	Корея Республикаси
414	Kuwait	Кувайт
417	Kyrgyzstan	Қирғизистон
418	Lao People's Democratic Republic	Лаос
422	Lebanon	Ливан
426	Lesotho	Лесото
428	Latvia	Латвия

1	2	3
430	Liberia	Либерия
434	Libyan Arab Jamahiriya	Ливия
438	Liechtenstein	Лихтенштейн
440	Lithuania	Литва
442	Luxembourg	Люксембург
446	Macau	Макао
450	Madagascar	Мадагаскар
454	Malawi	Малави
458	Malaysia	Малайзия
462	Maldives	Мальдив
466	Mali	Мали
470	Malta	Мальта
474	Martinique	Мартиника
478	Mauritania	Мавритания
480	Mauritius	Маврикий
484	Mexico	Мексика
492	Monaco	Монако
496	Mongolia	Монголистон
498	Moldova, Republic of	Молдова
500	Montserrat	Монтсеррат
504	Morocco	Марокко
508	Mozambique	Мозамбик
512	Oman	Оман
516	Namibia	Намибия
520	Nauru	Науру
524	Nepal	Непал
528	Netherlands	Нидерландия
530	Netherlands Antilles	Антил Ороллари (Нидерландия Антиллари)
533	Aruba	Аруба
540	New Caledonia	Янги Каледония
548	Vanuatu	Вануату
554	New Zealand	Янги Зеландия

1	2	3
558	Nicaragua	Никарагуа
562	Niger	Нигер
566	Nigeria	Нигерия
570	Niue	Ниуэ
574	Norfolk Island	Норфолк
578	Norway	Норвегия
580	Northern Mariana Islands	Шимоллий Мариан Ороллари
581	United States Minor Outlying Islands	Майда узоқлашган АҚШ ороллари
583	Micronesia (Federated States of)	Микронезия (Микронезия Федератив Штатлари)
584	Marshall Islands	Маршалл Ороллари
585	Palau	Палау
586	Pakistan	Покистон
591	Panama	Панама
598	Papua New Guinea	Папуа-Янги Гвинея
600	Paraguay	Парагвай
604	Peru	Перу
608	Philippines	Филиппин
612	Pitcairn	Питкэрн
616	Poland	Польша
620	Portugal	Португалия
624	Guinea-Bissau	Гвинея-Бисау
626	East Timor	Шаркий Тимор
630	Puerto Rico	Пуэрто-Рико
634	Qatar	Катар
638	Reunion	Реюньон
642	Romania	Руминия
643	Russian Federation	Россия Федерацияси
646	Rwanda	Руанда
654	Saint Helena	Авлиё Елена, Ороли
659	Saint Kitts and Nevis	Сент-Китс ва Невис
660	Anguilla	Ангилья

1	2	3
662	Saint Lucia	Сент-Люсия
666	Saint Pierre and Miquelon	Сент-Пьер ва Микелон
670	Saint Vincent and the Grenadines	Сент-Винсент ва Гренадин
674	San Marino	Сан-Марино
678	Sao Tome and Principe	Сан-Томе ва Принсипи
682	Saudi Arabia	Саудия Арабистони
686	Senegal	Сенегал
690	Seychelles	Сейшел Ороллари
694	Sierra Leone	Сьерра-Леоне
702	Singapore	Сингапур
703	Slovakia	Словакия
704	Viet Nam	Вьетнам
705	Slovenia	Словения
706	Somalia	Сомали
710	South Africa	Жанубий Африка Республи- каси
716	Zimbabwe	Зимбабве
724	Spain	Испания
732	Western Sahara	Ғарбий Сахара
736	Sudan	Судан
740	Suriname	Суринам
744	Svalbard and Jan Mayen	Свальбард ва Ян-Майен
748	Swaziland	Свазиленд
752	Sweden	Швеция
756	Switzerland	Швейцария
760	Syrian Arab Republic	Сирия
762	Tajikistan	Тожикистон
764	Thailand	Таиланд
768	Togo	Того
772	Tokelau	Токелау
776	Tonga	Тонга
780	Trinidad and Tobago	Тринидад ва Тобаго



1	2	3
784	United Arab Emirates	Бирлашган Араб Амирликлари
788	Tunisia	Тунис
792	Turkey	Туркия
795	Turkmenistan	Туркменистон
796	Turks and Caicos Islands	Теркс ва Кайкос
798	Tuvalu	Тувалу
800	Uganda	Уганда
804	Ukraine	Украина
807	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	Македония
818	Egypt	Миср
826	United Kingdom	Буюк Британия
834	Tanzania, United Republic of	Танзания
840	United States	Америка Қўшма Штатлари
850	Virgin Islands (U. S.)	Виргин ороллари (АҚШ)
854	Burkina Faso	Буркина-Фасо
858	Uruguay	Уругвай
860	Uzbekistan	Ўзбекистон
862	Venezuela	Венесуэла
876	Wallis and Futuna Islands	Уоллис ва Футуна
882	Samoa	Ғарбий Самоа
887	Yemen	Яман
891	Yugoslavia	Югославия
894	Zambia	Замбия

**Б илова**  
(маълумот учун)

**Мамлакатлар бўйича қўшимча маълумотлар**

Б.1-жадвал

Мамлакатнинг номи	Мамлакат ёки унинг қисмининг ҳудудий таркиби бўйича қўшимча маълумотлар
1	2
Австралия	Катта Барьер рифини; Тасман денгизида — Лорд-Хау ороли ва ҳ. ўз ичига олади; Тинч океанида — Маккуори ороли ва Бишоп-энд-Кларк ороллари; Норфолк, Филип ва Нэпизн ороллари, Норфолк номи билан стандартга киритилган; Ҳинд океанида — Ашмор рифи, Картъе о., Тасмания ороли ва б. Херд ва Макдональд, Кокос (Килинг) ва Рождество (Кристмас) ороллари стандартга ўз номлари билан киритилган.
Ангола	Ўз ичига мамлакатнинг асосий қисмидан Конго (Киншаса) ҳудуди билан ажратилган Кабинда провинциясини ўз ичига олади.
Антарктика	60° жанубий кенгликдан жанубда жойлашган ҳудудларни ўз ичига олади, шимолда жойлашган Жанубий Георгия ва Жанубий Сандвич ороллари, шунингдек Буве ороли стандартга ўз номлари билан киритилган.
Антил Ороллари (Нидерландия Антиллари)	Бонайре ороли, Кюрасао ороли, Саба ороли, Синт-Эстатиус ороли ва Сен-Мартен оролининг жанубий қисмини ўз ичига олади. Аруба ороли стандартга Аруба номи билан киритилган.
Багама ороллари	Мамлакат ҳудудининг таркибига Багама ороллари ва Ки-Сал банкиси ороллари киради. Кайкос ва Тёркс ороллари стандартга Тёркс ва Кайкос номи билан киритилган.
Ҳинд океанидаги Британия ҳудуди	Ҳудуд Чагос архипелагида жойлашган

## Б.1-жадвалнинг давоми

1	2
Виргин ороллари (Британия)	Анегада ороли, Вержин-Горда ороли, Тортола ороли, Йост-Ван-Дейк ороли. Питер ороли, Норман ороли ва бошқа кичик ороллари ўз ичига олади.
Виргин ороллари (АҚШ)	Сент-Джон ороли, Сент-Томас ороли, Санта-Крус ороли ва бошқа кичик ороллари ўз ичига олади.
Шаркий Тимор	Тимор ороли шаркий қисми, Тиморнинг ғарбий қисмидаги Окуси анклави, Камбинг ороли ва Жаку оролини ўз ичига олади.
Гренада	Кичик Антил оролларида жойлашган Гренада ороли ва Гренадина ороллариининг жанубий қисмини ўз ичига олади.
Дания	Болтиқ денгизидаги — Борнхольм ороли ва Кристиансё ороллари, Каттегат ва Эресуни буғозларида — Лесё ороли, Анхольт ороли, Хесселё ороли, Сальтхольмни ўз ичига олади. Фарер ороли ва Гренландия стандартга ўз номи билан киритилган.
Испания	Испания ҳудудининг таркибига шимолий Африка қирғоқларидаги Мелилья ва Сеута ярим анклавлари ва Франция ҳудуди билан қуршаб олинган Ливиня анклави қиради.
Кирибати	Ҳудуднинг таркибига Гилберт ороллари, Банаба (Ошен) ороли, Феникс ороллари ва Лайн (шу жумладан Рождество ороли) ороллариининг бир қисми қиради
Хитой	Хайнань ороли, Пэнхуледао (Пескадор) ороллари, Пратас ороллари ва бошқаларни ўз ичига олади. Тайвань ороли яқинроқдаги ороллар билан бирга стандартга алоҳида позицияда Тайвань, Хитой провинцияси номи билан киритилган. Буюк Британиянинг собиқ ерлари Сянган (Гонконг) ва Португалиянинг собиқ ерлари Аомынь (Макао) ҳам стандартга алоҳида позицияда киритилган.
Комор Ороллари	Нгазиджа (Гранд-Комор), Ндзуани (Анжуан), Мвали (Мохели) ороллариини ва бир қатор майда ороллар қиради. Маоре (Майотта) ороли, Паманзи ороли, Мзамбуру ороли, Бузи ороли. Андрема ороли билан бирга стандартга Маорс (Майотта) номи билан киритилган.

1	2
Коста-Рика	Худуд таркибига Кокос ороли (Тинч океанида) ҳам кирди.
Малайзия	Малакка ярим оролининг жанубий қисмини, Калимантан оролининг шимолидаги Саравак ва Сабах худудларини ва Сулу, Жанубий-Хитой денгизларидаги, Сулавеси ва Малакка бўғозларидаги ороллари эгаллайди.
Майда узоқлашган АҚШ ороллари	Тинч океанидаги Бейкер, Хауленд ва Жарвис ороллари, Жонстон ағолли, Кингмен рифи ва Пальмира ороли, Мидуэй ва Уэйк ороллари ўз ичига олади.
Микронезия (Микронезия Федератив Штатлари)	Каролина ороллари: Кусаие ороли, Понапе ороли, Трук ороллари, Яп ороли ва Бошқаларни ўз ичига олади. Палау ороллари стандартга Палау номи билан киритилган.
Норвегия	Свальбард ва Ян-Майен ороли стандартга алоҳида позицияда киритилган.
Оман	Худуд таркибига Оман асосий худудидан Бирлашган Араб Амирликлари худуди билан ажратилган Мусандам ярим оролининг бир қисми, Масира ороли, Димадар ороли, Гэн ороли ва Бошқалар кирди.
Свальбард ва Ян-Майен	Шпицберген архипелаги, Айик ороли, бир катор майда ороллар ва Ян-Майен оролини ўз ичига олади.
Шимолий Мариан Ороллари	Стандартга Гуам номи билан берилган Гуам ороли, Кокос ороли, Бабе ороли, Кабрас ороли ва бошқалардан ташқари Мариан оролларини ўз ичига олади.
Сент-Винсент ва Гренадин	Майда Ангил оролларидаги Сент-Винсент ороли ва Гренадин ороллари шимолий қисмини ўз ичига олади.
Француз Полинезияси	Гамбье, Маркиз, Туамоту, Тубуаи, Жамият ороллари ва бошқаларни ўз ичига олади.
Франция Жанубий худудлари	Кергелен ороллари, Амстердам ороли, Сен-Поль ороли, Крозе ороллари ўз ичига олади.

**В ил о ва**  
(мажбурий)

Россия Федерацияси субъектлари, Беларусь, Тожикистон ва Қозоғистон республикалари номларининг лотин ёзувидаги ҳарfli ва рақамли кодларининг рўйхатлари

В.1-жадвал. Россия Федерацияси таркибидаги республикалар ва федерал аҳамиятга эга бўлган шаҳар номлари кодларининг лотин ёзувидаги икки ҳарfli элементлари нинг алифбо бўйича рўйхати

Код	Мамлакат ва шаҳарнинг инглиз тилидаги номи	Мамлакат ва шаҳарнинг ўзбек тилидаги номи
RU-AD	Adygeya	Адигея
RU-AL	Altai (Republic of Altai)	Олтой (Олтой Республикаси)
RU-BA	Bashkortostan	Бошқирдистон
RU-BU	Buryatia	Бурятия
RU-CE	Chechnya	Чечня
RU-CU	Chuvashia	Чувашия
RU-DA	Daghestan	Дағистон
RU-IN	Ingushetia	Ингушетия
RU-KB	Kabardino-Balkaria	Кабарда-Балқария
RU-KI	Kalmykia	Қалмик
RU-KK	Karachayevo-Cherkessia	Қорачай-Черкесия
RU-KL	Karelia	Карелия
RU-KN	Khakassia	Хакасия
RU-KO	Komi Republic	Коми (Коми Республикаси)
RU-ME	Marij El	Марий Эл
RU-MO	Mordovia	Мордовия
RU-MS	Moscow (city)	Москва (шаҳар)
RU-NO	North Ossetia-Alania	Шимолий Осетия-Алания
RU-SA	Sakha (Yakutia), Republic of	Ёкутистон (Саха Республикаси)
RU-SP	Saint-Petersburg	Санкт-Петербург
RU-TA	Tatarstan	Татарстон
RU-TY	Tuva (Tyva)	Тува (Тива)
RU-UD	Udmurtia	Удмуртия

В.2-жадвал. Россия Федерацияси таркибидаги республикалар, ўлкалар, вилоятлар ва бошқа субъектлар номлари кодларининг латин ёзувидаги уч харфли элементларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Мамлакат ва шаҳарнинг инглиз тилидаги номи	Мамлакат ва шаҳарнинг ўзбек тилидаги номи
1	2	3
RU-ADY	Adygeya	Адигея
RU-AGB	Aginsk Buryat aut. okr.	Ага Бурят авт.окр.
RU-ALI	Altai (Republic of Altai)	Олтой (Олгой Республикаси)
RU-ALT	Altai kray	Олтой ўлкаси
RU-AMU	Amur obi	Амур вил.
RU-ARK	Arkhangelsk obl.	Архангельск вил.
RU-AST	Astrakhan obl.	Астрахань вил.
RU-BAS	Bashkortostan	Бошқирдистон
RU-BEL	Belgorod obl.	Белгород вил.
RU-BRY	Bryansk obl.	Брянск вил.
RU-BUR	Buryatia	Бурятия
RU-CHA	Chechnya	Чечня
RU-CHE	Chelyabinsk obl.	Челябинск вил.
RU-CHI	Chita obl.	Чита вил.
RU-CHU	Chukotka aut.okr.	Чукотка авт.окр.
RU-CHV	Chuvashia	Чувашия
RU-DAG	Daghestan	Доғистон
RU-EVE	Evenk aut.okr.	Эвенк авт.окр.
RU-JEW	Jewish a. o.	Яхудий а.вил.
RU-ING	Ingushetia	Ингушетия
RU-IRK	Irkutsk obl.	Иркутск вил.
RU-IVA	Ivanovo obl.	Иваново вил.
RU-KAB	Kabardino-Balkaria	Кабарда-Балқария
RU-KAG	Kaliningrad obl.	Калининград вил.
RU-KAI	Kalmykia	Қалмик
RU-KAL	Kaluga obl.	Калуга вил.
RU-KAM	Kamchatka obl.	Камчатка вил.
RU-KAO	Karachayev-Cherkessia	Қорачай-Черқасия

1	2	3
RU-KAR	Karelia	Карелия
RU-KEM	Kemerovo obl.	Кемеров вил.
RU-KHA	Khabarovsk kray	Хабаровск ўлкаси
RU-KHK	Khakassia	Хакасия
RU-KHM	Khanty-Mansijsk aut.okr.	Ханти-Мансий авт.окр.
RU-KIR	Kirov obl.	Киров вил.
RU-KOM	Komi Republic	Коми (Коми Республикаси)
RU-KOP	Komi-Permyatski aut.okr.	Коми-Пермяк авт.окр
RU-KOR	Koryak aut.okr.	Коряк авт.окр.
RU-KOS	Kostroma obl.	Кострома вил.
RU-KRA	Krasnodar kray	Краснодар ўлкаси
RU-KUG	Kurgan obl.	Курган вил.
RU-KUR	Kursk obl.	Курск вил.
RU-KYA	Krasnoyarsk kray	Красноярск ўлкаси
RU-LEN	Leningrad obl.	Ленинград вил.
RU-LIP	Lipetsk obl.	Липецк вил.
RU-MAG	Magadan obl.	Магадан вил.
RU-MAR	Marij El	Марий Эл
RU-MOR	Mordovia	Мордва
RU-MOS	Moscow obl.	Москва вил.
RU-MOW	Moscow	Москва
RU-MUR	Murmansk obl.	Мурманск вил.
RU-NEN	Nenets aut.okr.	Ненецлар авт.окр.
RU-NGR	Novgorod obl.	Новгород вил.
RU-NIZ	Nizhni Novgorod obl.	Нижегород вил.
RU-NOR	North Ossetia-Alania	Шимодий Осетия-Алания
RU-NYS	Novosibirsk obl.	Новосибирск вил.
RU-OMS	Omsk obl.	Омск вил.
RU-ORE	Orenburg obl.	Оренбург вил.
RU-ORL	Oryol obl.	Орлов вил.
RU-PER	Perm obl.	Пермь вил.

1	2	3
RU-PNZ	Penza obl.	Пенза вил.
RU-PRI	Primorie kray	Приморье ўлкаси
RU-PSK	Pskov obl.	Псков вил.
RU-ROS	Rostov obl.	Ростов вил.
RU-RYA	Ryazan obl.	Рязань вил.
RU-SAH	Sakha (Yakutia)	Ўкутистон (Саха Республикаси)
RU-SAK	Sakhalin obl.	Сахалин вил.
RU-SAM	Samara obl.	Самара вил.
RU-SAR	Saratov obl.	Саратов вил.
RU-SMO	Smolensk obl.	Смоленск вил.
RU-SPB	Saint-Petersburg	Санкт-Петербург
RU-STA	Stavropol kray	Ставрополь ўлкаси
RU-SVE	Sverdlovsk obl.	Свердловск вил.
RU-TAM	Tambov obl.	Тамбов вил.
RU-TAT	Tatarstan	Татарстон
RU-TAY	Taimyr (Dolgano-Nenets) aut. okr.	Таймир (Долгано-Ненецлар) авт.окр.
RU-TOM	Tomsk obl.	Томск вил.
RU-TUL	Tula obl.	Тула вил.
RU-TUV	Tuva (Tyva)	Тува (Тива)
RU-TVE	Tver obl.	Тверь вил.
RU-TYU	Tyumen obl.	Тюмень вил.
RU-UDM	Udmurtia	Ўдмуртия
RU-ULY	Ulyanovsk obl.	Ульянов вил.
RU-UOB	Ust-Ordyn Buryat aut.okr.	Усть-Ордин Бурят авт.окр.
RU-VGG	Volgograd obl.	Волгоград вил.
RU-VLA	Vladimir obl.	Владимир вил.
RU-VLG	Vologda obl.	Вологда вил.
RU-VOR	Voronezh obl.	Воронеж вил.
RU-YAN	Yamal-Nenets aut.okr.	Ямало-Ненецлар авт.окр.
RU-YAR	Yaroslavl obl.	Ярославль вил.



## В.3-жадвал. Россия Федерацияси субъектларининг рақамли кодлари

Код	Мамлакат ва шаҳарнинг инглиз тилидаги номи	Мамлакат ва шаҳарнинг ўзбек тилидаги номи
1	2	3
643-001	Moscow	Москва (шаҳар)
643-002	Saint-Petersburg	Санкт-Петербург
643-101	Adygeya	Адигея
643-105	Altai (Republic of Altai)	Олтой (Олтой Республикаси).
643-109	Bashkortostan	Бошқирдистон
643-113	Buryatia	Бурятия
643-117	Daghestan	Дағистон
643-121	Ingushetia	Ингушетия
643-125	Kabardino-Balkaria	Кабарда-Балкария
643-129	Kalmykia	Қалмиқ
643-133	Karachayev-Cherkessia	Қорачай-Черкесия
643-137	Karelia	Карелия
643-141	Komi Republic	Коми (Коми Республикаси)
643-145	Marij El	Марий Эл
643-149	Mordovia	Мордовия
643-153	North Ossetia-Alania	Шимолий Осетия-Алания
643-157	Tatarstan	Татаристон
643-161	Tuva (Tyva)	Тува (Тива)
643-165	Udmurtia	Удмуртия
643-169	Khakassia	Хакасия
643-173	Chechnya	Чеченистон (Чечен Республи- каси)
643-177	Chuvashia	Чувашия
643-181	Sakha (Yakutia)	Ўкутистон (Саха Республикаси)
643-301	Altai kray	Олтой ўлкаси
643-308	Amur obl.	Амур вил.
643-314	Arkhangel'sk obl.	Архангельск вил.
643-320	Astrakhan obl.	Астрахань вил.
643-326	Belgorod obl.	Белгород вил.
643-332	Bryansk obl.	Брянск вил.

1	2	3
643-338	Volgograd obl.	Волгоград вил.
643-344	Vladimir obl.	Владимир вил.
643-350	Vologda obl.	Вологда вил.
643-356	Voronezh obl.	Воронеж вил.
643-362	Ivanovo obl.	Иваново вил.
643-368	Irkutsk obl.	Иркутск вил.
643-374	Kalinigrad obl.	Калининград вил.
643-380	Kaluga obl.	Калуга вил.
643-386	Kamchatka obl.	Камчатка вил.
643-392	Kemerovo obl.	Кемерово вил.
643-398	Kirov obl.	Киров вил.
643-404	Kostroma obl.	Кострома вил.
643-410	Krasnodar kray	Краснодар улкаси
643-416	Krasnoyarsk kray	Красноярск улкаси
643-422	Kurgan obl.	Курган вил.
643-428	Kursk obl.	Курск вил.
643-434	Leningrad obl.	Ленинград вил.
643-440	Lipetsk obl.	Липецк вил.
643-446	Magadan obl.	Магадан вил.
643-452	Moscow obl.	Москва вил.
643-458	Murmansk obl.	Мурманск вил.
643-464	Nizhni Novgorod obl.	Нижегород вил.
643-470	Novgorod obl.	Новгород вил.
643-476	Novosibirsk obl.	Новосибирск вил.
643-484	Omsk obl.	Омск вил.
643-490	Orenburg obl.	Оренбург вил.
643-496	Oryol obl.	Орлов вил.
643-504	Penza obl.	Пенза вил.
643-510	Perm obl.	Пермь вил.
643-516	Primorie kray	Приморье улкаси
643-522	Pskov obl.	Псков вил.
643-528	Rostov obl.	Ростов вил.
643-534	Ryazan obl.	Рязань вил.

## В.3-жадвалнинг охири

1	2	3
643-540	Samara obl.	Самара вил.
643-546	Saratov obl.	Саратов вил.
643-552	Sakhalin obl.	Сахалин вил.
643-558	Sverdlovsk obl.	Свердловск вил.
643-564	Smolensk obl.	Смоленск вил.
643-570	Stavropol kray	Ставрополь ўлкаси
643-576	Tambov obl.	Тамбов вил.
643-582	Tver obl.	Тверь вил.
643-588	Tomsk obl.	Томск вил.
643-594	Tula obl.	Тула вил.
643-600	Tyumen obl.	Тюмень вил.
643-606	Ulyanovsk obl.	Ульянов вил.
643-612	Khabarovsk kray	Хабаровск ўлкаси
643-618	Chelyabinsk obl.	Челябинск вил.
643-624	Chita obl.	Чита вил.
643-630	Yaroslavl obl.	Ярославль вил.
643-701	Jewish a. o.	Яхудий а.вил.
643-712	Aginsk Buryat aut. okr.	Ага Бурят авт.окр.
643-718	Komi-Permyatski aut.okr.	Коми-Пермяк авт.окр.
643-724	Koryak aut.okr.	Коряк авт.окр.
643-730	Nenets aut.okr.	Ненецлар авт.окр.
643-736	Taimyr (Dolgano-Nenets) aut.okr.	Таймир (Долгано-Ненецлар) авт.окр.
643-742	Ust-Ordyn Buryat aut.okr.	Усть-Ордин Бурят авт.окр.
643-748	Khanty-Mansijsk aut.okr.	Ханти-Мансий авт.окр.
643-754	Chukotka aut.okr.	Чукотка авт.окр.
643-760	Evenk aut.okr.	Эвенк авт.окр.
643-766	Yamal-Nenets aut.okr.	Ямало-Ненецлар авт.окр.

## ГОСТ 7.67-2003

В.4-жадвал. Беларусь Республикаси таркибидаги вилоятлар номлари кодларининг лотин ёзувидаги икки ҳарфли элементларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Беларусь Республикаси вилоятининг инглиз тилидаги номи	Беларусь Республикаси вилоятининг ўзбек тилидаги номи
BY-BR	Brest	Брест
BY-GM	Gomel	Гомель
BY-GR	Grodno	Гродненск
BY-MN	Minsk	Минск
BY-MO	Mogilev	Могилев
BY-VT	Vitebsk	Витебск

В.5-жадвал. Беларусь Республикаси таркибидаги вилоятлар номлари кодларининг лотин ёзувидаги уч ҳарфли элементларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Беларусь Республикаси вилоятининг инглиз тилидаги номи	Беларусь Республикаси вилоятининг ўзбек тилидаги номи
BLR-BRE	Brest	Брест
BLR -GOM	Gomel	Гомель
BLR -GRO	Grodno	Гродненск
BLR -MIN	Minsk	Минск
BLR -MOG	Mogilev	Могилев
BLR -VIT	Vitebsk	Витебск

В.6-жадвал. Беларусь Республикаси таркибидаги вилоятлар ракамли кодларининг рўйхати

Код	Беларусь Республикаси вилоятининг инглиз тилидаги номи	Беларусь Республикаси вилоятининг ўзбек тилидаги номи
112-302	Brest	Брест
112-304	Vitebsk	Витебск
112-306	Gomel	Гомель
112-308	Grodno	Гродненск
112-314	Minsk	Минск
112-316	Mogilev	Могилев

В.7-жадвал. Тожикистон Республикаси таркибидаги субъектлар номлари кодларининг лотин ёзувидаги икки ҳарфли элементларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Субъектнинг инглиз тилидаги номи	Субъектнинг ўзбек тилидаги номи
TJ-DU	Dushanbe (city)	Душанба (шаҳар)
TJ-GB	Gorno —Badakhshan a.o.	Тоғ-Бадахшан а.о.
TJ-HT	Hatlon obl.	Хатлон вил.
TJ-SG	Sugd obl.	Сўғд вил.

В.8-жадвал. Тожикистон Республикаси таркибидаги субъектлар номлари кодларининг лотин уч ҳарфли элементларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Субъектнинг инглиз тилидаги номи	Субъектнинг ўзбек тилидаги номи
TJK-DSH	Dushanbe (city)	Душанба (шаҳар)
TJK -GOB	Gorno —Badakhshan a.o.	Тоғ-Бадахшан а.о.
TJK —HAT	Hatlon obl.	Хатлон вил.
TJK -SUG	Sugd obl.	Сўғд вил.

В.9-жадвал. Тожикистон Республикаси таркибидаги субъектлар рақамли кодларининг рўйхати

Код	Субъектнинг инглиз тилидаги номи	Субъектнинг ўзбек тилидаги номи
762-01	Dushanbe (city)	Душанба (шаҳар)
762-05	Gorno —Badakhshan a.o.	Тоғ-Бадахшан а.о.
762-07	Hatlon obl.	Хатлон вил.
762-09	Sugd obl.	Сўғд вил.

## ГОСТ 7.67-2003

В.10-жадвал. Қозоғистон Республикаси таркибидаги субъектлар номлари латин ёзувидаги кодларининг икки ҳарfli элементларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Субъектнинг инглиз тилидаги номи	Субъектнинг ўзбек тилидаги номи
KZ-AA	Akmola obl.	Ақмола вил.
KZ-AK	Aktube obl.	Ақтўбе вил.
KZ-AL	Almaty (city)	Алмати (шаҳар)
KZ-AM	Almaty obl.	Алмати вил.
KZ-AS	Astana (capital)	Остона (пойтахт)
KZ-AT	Atyrau obl.	Атирау вил.
KZ-EK	Eastern Kazakhstan obl.	Шарқий Қозоғистон вил.
KZ-KR	Karaganda obl.	Қарағанда вил.
KZ-KS	Kostanai obl.	Қостанай вил.
KZ-KZ	Kizilorda obl.	Қизилорда вил.
KZ-MN	Mangistau obl.	Мангистау вил.
KZ-NK	Northern Kazakhstan obl.	Шимолӣ Қозоғистон вил.
KZ-PV	Pavlodar obl.	Павлодар вил.
KZ-SK	Southern Kazakhstan obl.	Жанубий Қозоғистон вил.
KZ-WK	Western Kazakhstan obl.	Ғарбий Қозоғистон вил.
KZ-ZM	Zhambul obl.	Жамбул вил.

В.11-жадвал. Қозоғистон Республикаси таркибидаги субъектлар номлари латин ёзувидаги кодларининг уч ҳарfli элементларининг алифбо бўйича рўйхати

Код	Субъектнинг инглиз тилидаги номи	Субъектнинг ўзбек тилидаги номи
1	2	3
KAZ-AKM	Akmola obl.	Ақмола вил.
KAZ-AKT	Aktube obl.	Ақтўбе вил.
KAZ-ALM	Almaty (city)	Алмати (шаҳар)
KAZ-ALT	Almaty obl.	Алмати вил.
KAZ-AST	Astana (capital)	Остона (пойтахт)
KAZ-ATY	Atyrau obl.	Атирау вил.

## В.11-жадвалнинг охири

1	2	3
KAZ-EAK	Eastern Kazakhstan obl.	Шаркий Қозоғистон вил.
KAZ-KAR	Karaganda obl.	Қарағанда вил.
KAZ-KOS	Kostanai obl.	Қостанай вил.
KAZ-KYZ	Kizilorda obl.	Кизилорда вил.
KAZ-MAN	Mangistau obl.	Мангистау вил.
KAZ-NOK	Northern Kazakhstan obl.	Шимолый Қозоғистон вил.
KAZ-PAV	Pavlodar obl.	Павлодар вил.
KAZ-SOK	Southern Kazakhstan obl.	Жанубий Қозоғистон вил.
KAZ-WEK	Western Kazakhstan obl.	Ғарбий Қозоғистон вил.
KAZ-ZHA	Zhambul obl.	Жамбул вил.

В.12-жадвал. Қозоғистон Республикаси таркибидаги субъектлар номла-рининг рақамли кодлари

Код	Субъектнинг инглиз тилидаги номи	Субъектнинг ўзбек тилидаги номи
398-11	Akmola obl.	Ақмола вил.
398-15	Aktube obl.	Ақтүбе вил.
398-19	Almaty obl.	Алмати вил.
398-23	Atyrau obl.	Атирау вил.
398-27	Eastern Kazakhstan obl.	Шаркий Қозоғистон вил.
398-31	Zhambul obl.	Жамбул вил.
398-35	Western Kazakhstan obl.	Ғарбий Қозоғистон вил.
398-39	Karaganda obl.	Қарағанда вил.
398-43	Kostanai obl.	Қостанай вил.
398-47	Kyzylorda obl.	Қизилорда вил.
398-51	Mangistau obl.	Мангистау вил.
398-55	Pavlodar obl.	Павлодар вил.
398-59	Northern Kazakhstan obl.	Шимолый Қозоғистон вил.
398-63	Southern Kazakhstan obl.	Жанубий Қозоғистон вил.
398-71	Astana (capital)	Остона (пойтахт)
398-75	Almaty (city)	Алмати (шаҳар)

ГОСТ 7.67-2003

---

УЎТ 003.62:801.3.04:006.354

СДТ 01.140.20

Т62

Асосий сўзлар: мамлакатлар кодлари, мамлакатлар субъектларининг кодлари

---



**СТАНДАРТЛАШТИРИШ, МЕТРОЛОГИЯ  
ВА СЕРТИФИКАТЛАШТИРИШ БЎЙИЧА  
ДАВЛАТЛАРАРО КЕНГАШ**

**INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION,  
METROLOGY AND CERTIFICATION**

---

**ДАВЛАТЛАРАРО  
СТАНДАРТ**

**ГОСТ  
7.70-2003  
(ИСО 3166-1:  
1997)**

---

**Ахборот, қутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**МАЪЛУМОТЛАР ВА МАШИНАЎҚИЙДИГАН АХБОРОТ  
МАССИВЛАРИ БАЗАЛАРИНИНГ ТАЪРИФИ**

**Тавсифларнинг таркиби ва белгиланиши**

Стандартлар нашриёти НМК

Москва

2004

## Сўз боши

Давлатлараро стандартлаштириш бўйича ишларни ўтказиш мақсадлари, асосий принциплари ва асосий тартиби ГОСТ 1.0–92 «Стандартлаштиришнинг давлатлараро тизими. Асосий қоидалар» ҳамда ГОСТ 1.2–97 «Стандартлаштиришнинг давлатлараро тизими. Давлатлараро стандартлар, давлатлараро стандартлаштириш бўйича қоидалар ва тавсиялар. Ишлаб чиқиш, қабул қилиш, қўллаш, янгилаш ва бекор қилиш тартиби»да белгиланган.

## Стандарт тўғрисида маълумотлар

1 «Информрегистр» ИТМ Федерал давлат унитар корхонаси, «Илмий–техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТҚ 191 Стандартлаштириш бўйича давлатлараро техник қўмитаси томонидан ИШЛАБ ЧИКИЛГАН

2 Россия Давстандарти томонидан КИРИТИЛГАН

3 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан КАБУЛ ҚИЛИНГАН

## Қабул қилиш учун овоз берганлар:

ДТ бўйича мамлакатнинг қисқача номи (ИСО 3166) 004-97	ДТ бўйича мамлакат коди (ИСО 3166) 004-97	Стандартлаштириш бўйича миллий органнинг қисқартирилган номи
Озарбайжон	AZ	Озстандарт
Арманистон	AM	Армстандарт
Беларусь	BY	Беларусь Республикаси
Грузия	GE	Давстандарти Грузстандарт
Қозоғистон	KZ	Қозоғистон Республикаси Давстандарти
Қирғизистон	KG	Қирғизстандарт
Молдова	MD	Молдова — Стандарт
Россия Федерацияси	RU	Россия Давстандарти
Тожикистон	TJ	Тожикистандарт
Туркменистон	TM	«Туркманстандартлары» Бошдавхизмати
Ўзбекистон	UZ	Ўзстандарт
Украина	UA	Украина Давиcтeъмстандарти

4 Россия Федерацияси Стандартлаштириш ва метрология бўйича Давлат кўмитасининг 2004 йил 13 январдаги 7-ст-сон қарори билан давлатлараро стандарт ГОСТ 7.70–2003 Россия Федерациясининг миллий стандарти сифатида бевосита 2004 йил 1 июлдан амалга киритилган.

#### 5 ГОСТ 7.70–96 ЎРНИГА

Ушбу стандартга ўзгаришлар киритиладиган бўлса, бу тўғрисидаги ахборот «Миллий стандартлар» кўрсаткичи (каталоги)да, ўзгаришлар матни эса «Миллий стандартлар» ахборот кўрсаткичларида эълон қилинади. Ушбу стандарт қайта кўриб чиқилса ёки бекор қилинса, у ҳолда тегишли ахборот «Миллий стандартлар» ахборот кўрсаткичида эълон қилинади.

© Стандартлар нашриёти НМК, 2004

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар гизими

### МАЪЛУМОТЛАР ВА МАШИНА ҲИЙДИГАН АХБОРОТ МАССИВЛАРИ БАЗАЛАРИНИНГ ТАЪРИФИ

Тавсифларнинг таркиби ва белгиланиши

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Standard description for data bases and information computer files.  
The set of characteristics and their representation

---

Жорий этиш санаси—2004—07—01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт учинчи шахсларга эгалари томонидан рўйхатдан ўтказиш ва фойдаланиш учун тақдим этиладиган маълумотлар ва машина ҳийдиган ахборот массивларининг базалари бўлиб ҳисобланадиган электрон ахборот ресурсларининг таърифи реквизитларининг таркиби, мазмуни ва тақдим этилишини белгилайди.

Стандарт ахборот ресурсларини рўйхатдан ўтказиш хизматлари учун тавсия қилинди ва ахборот ресурсларининг каталогларини тузувчилар томонидан, шунингдек, электрон ахборот ресурсларини тақдим этувчи ҳар қайси ташкилот ва шахслар томонидан фойдаланилиши мумкин.

#### 2 Норматив ҳаволалар

Ушбу стандартда қуйидаги стандартларга ҳаволалардан фойдаланилган:

ГОСТ 7.9—95 (ИСО 214—76) Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Реферат ва аннотация. Умумий талаблар

ГОСТ 7.49—84 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. ИТАДАТ рубрикатори. Тузилиши, фойдаланиш ва юриш қоидалари

ГОСТ 7.75—97 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Тил номларининг кодлари

---

ГОСТ 7.77—98 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Илмий-техник ахборот давлатлараро рубрикатори. Тузилиши, фойдаланиш ва юриш қоидалари

ГОСТ ИСО 8601—2001 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Сана ва вақтни тақдим этиш. Умумий талаблар

ГОСТ 20886—85 Организация данных в системе обработки данных. Термины и определения

Изоҳ — Ушбу стандартдан фойдаланишда ҳавола қилинган стандартларнинг амал қилишини жорий йилнинг 1 январигача бўлган ҳолатдан келиб чиққан ҳолда тузилган «Миллий стандартлар» кўрсаткичи бўйича текшириш мақсада мувофиқдир. Агар ҳавола ҳужжати алмаштирилган (ўзгартирилган) бўлса, ушбу стандартдан фойдаланишда алмаштирилган (ўзгартирилган) нусха стандартга амал қилиш лозим. Агар ҳавола ҳужжати алмаштирилмасдан бекор қилинган бўлса, унга ҳавола берилган қоида бу ҳавола тааллуқли бўлмаган қисмида қўлланади.

### 3 Таърифлар, белгилашлар ва қисқартмалар

3.1 Ушбу стандартда ГОСТ 20886 бўйича атамалар, шунингдек, тегишли таърифларга эга атамалар қўлланилган.

3.1.1 электрон ахборот ресурсининг метамаълумотлари (метатаърифи): Ахборот ресурсларининг қатга туллалари билан ишлашда ахборот ресурсларини идентификация қилиш ва тоифалаш учун фойдаланиладиган электрон ахборот ресурсининг формаллаштирилган таърифи

3.1.2 электрон ахборот ресурслари метамаълумотларининг тизими: Ҳар қандай ахборот ресурсига унинг метатаърифи (метамаълумотлари)ни таққослаш имконини берувчи қоидалар тизими.

3.1.3 назорат рўйхати: Электрон ахборот ресурсининг метатаърифни тузишда фойдаланиладиган объектларнинг охириги рўйхати.

3.1.4 динамик рўйхат: Электрон ахборот ресурсларининг йиғилиб бориши билан тўлдириб туриладиган электрон ахборот ресурсининг метатаърифни тузишда фойдаланиладиган объектлар рўйхати.

3.2 Ушбу стандартда қуйидаги белгилашлар қўлланилади:

- ДН — динамик назорат қилинувчи
- ҚН — қаттиқ назорат қилинувчи
- М — мажбуран
- ШМ — шартли мажбуран
- Ф — факультатив
- ФН — формат бўйича назорат қилинувчи

3.3 Ушбу стандартда қуйидаги қисқартмалар қўлланилади:

- АР — ахборот ресурси
- Dublin Core1) — Dublin Core Metadate initiative томонидан ишлаб чиқиладиган тармоқ электрон ресурсларини таърифлаш учун метамалумотлар тизими.

— МБ — маълумотлар базаси.

## 4 Электрон ахборот ресурсларини таърифлаш учун метамалумотлар тизими

### 4.1 Умумий қондалар

АРнинг метамалумотлари (метатаърифи) истеъмолчиларга телефойдаланиш хусусан Интернет тармоқларига таклим этиш форматлари таркибида ишлатилади. АРни рўйхатдан ўтказишда рўйхатга олувчи орган метамалумотларни 4.2-банд бўйича рўйхатдан ўтган АР каталогига ёзиб қўяди ва «ташқилот» ҳамда «персона» туридаги махсус АРга 4.3- ва 4.4-бандга асосан ёзувларини ҳосил қилади.

#### 4.1.1 Реквизитларнинг хусусиятлари

4.1.1.1 Реквизит ягона ёки такрорланувчан бўлиши мумкин.

АР метатаърифида ягона реквизит биттадан ортиқ қийматли бўлмайди, такрорланувчан реквизит эса бир неча қийматли бўлади.

Масалан: ягона реквизит — «яратилиш санаси» (4.2.14), такрорланувчан реквизит — «асосий сўзлар» (4.2.9) бўлади.

4.1.1.2 Реквизит мажбуран, факультатив ёки шартли мажбуран бўлиши мумкин.

Факультативдан фарқли равишда мажбуран реқвизит метатаърифда ҳеч бўлмаганда бир марта қатнашиши лозим.

Шартли мажбуран реқвизит ресурснинг баъзи хусусиятларида ёки унинг метатаърифи реқвизитларининг қийматларида қатнашиши лозим. Шартли мажбуран реқвизит факультативдан метамаълумотларни тузиш қоидаларида унинг қатнашиши аниқ кўрсатилгани билан фарқланиб туради.

Мисоллар: «АРнинг номи» (4.2.2) — мажбуран реқвизит, «манба — ресурс» (4.2.10) — факультатив реқвизит, «АР метатаърифининг охири янгиланиш санаси» (4.2.16) — шартли мажбуран реқвизит. АРнинг метатаърифи янгиланиб бўлган бўлса, бу реқвизит мажбуран бўлади.

4.1.1.3 Реқвизит эркин ёки назоратда бўлиши мумкин.

Эркин реқвизитнинг қиймати яратувчи, эга ёки ресурс метатаърифини тузувчи томонидан тайинланади.

Масалан: «таърифи» (4.2.6) реқвизити.

Нazorat қилинувчи реқвизитлар қаттиқ назорат қилинувчи, формат бўйича назорат қилинувчи ва динамик назорат қилинувчиларга бўлинади.

Қаттиқ назорат қилинувчи реқвизит қийматларининг қайсидир назорат рўйхатидан қийматларни қабул қилади ёки шу рўйхатдан қайсидир қийматга ҳавола билдириб туради.

Масалан: реқвизит: «янгилаш даври» (4.2.15)

Нazorat рўйхатларини қўллаб-қувватлаш рўйхатдан ўтказиш хизматлари томонидан амалга оширилади.

Формат бўйича назорат қилинувчи реқвизит унинг қийматларини тақдим этиш форматини белгилувчи қоидалар билан таърифланади.

Масалан: «АР метатаърифининг охири янгиланиш санаси» (4.2.16) реқвизити.

Динамик назорат қилинувчилар — қийматлари қайсидир динамик рўйхатдан олинган элементларга ҳавола бўлиб ҳисобланган реқвизитлар.

Мисоллар: «эга» (4.2.3), «аҳоли яшайдиган пунктнинг номи» (4.3.10) реқвизитлари.

Динамик рўйхатларни қўллаб-қувватлаш рўйхатдан ўтказиш хизматлари томонидан амалга оширилади. Электрон ахборот ресурси метатаърифининг динамик назорат қилинувчи реқвизитига хос қиймат тегишли динамик рўйхатда йўқ бўлса, у ҳолда рўйхатдан ўтказиш хизмати рўйхатни тўлдиради. Юридик шахсларнинг таърифи бўлиб «ташқилот» динамик рўйхатининг элементлари ҳисобланади. «Персона» динамик рўйхатининг элементлари эса жисмоний шахсларнинг таърифидир.

4.1.1.4 Реқвизит ноёб ёки ноёб бўлмаган бўлиши мумкин.

Ноёб реқвизитнинг қийматлари икки ҳар хил ахборот ресурсида бир хил бўлиши мумкин эмас.

**Мисоллар:** ноёб реқвизит — «АР идентификатори» (4.2.1), ноёб бўлмаган реқвизит — «АР номи» (4.2.2).

**Ҳар** бир реқвизитнинг номи, таърифи ва расмийлаштириш хусусиятлари 4.2—4.4-бандларда келтирилган.

Реқвизитларнинг хусусиятлари 4.5-бандда (1-жавдал) кўрсатилган.

Таклиф этилаётган метамаълумотлар тизими ва Dublin Core ни қиёслаш А иловада келтирилган.

Электрон ахборот ресурсининг мавзу бўйича мансублиги ГОСТ 7.49, ГОСТ 7.77 бўйича рубрикатор кодлари билан ва Универсал ўнлик таснифлаш индекслари билан белгиланади.

#### 4.2 Ахборот ресурси учун реқвизитлар рўйхати

##### 4.2.1 АР идентификатори

Идентификация қилувчи таърифланаётган ресурс бир қийматли символлар катори. Ресурсга ҳавола қилиш учун ишлатилади. Идентификаторни тайинлаш усулини танлаш — рўйхатдан ўтказиш хизматиининг ёки метамаълумотларнинг таърифланаётган тизимини жорий қилувчи ташкилотнинг энг муҳим вазифаси. Электрон ахборот ресурсларини рўйхатдан ўтказиш ҳолида рўйхатдан ўтказиш рақами ахборот ресурсининг идентификатори бўлади.

##### 4.2.2 АРнинг номи

Ресурсга яратувчи, эгаси ёки метатаърифни тузувчи томонидан берилган ном.

##### 4.2.3 Эгаси

Юридик ёки жисмоний шахс (ресурс эгаси)нинг номи.

Агар эгаси жисмоний шахс бўлса, у ҳолда рўйхатдан ўтказиш органида 4.4-бандда мувофиқ «персона» туридаги таърифи (зарурат тугилганда) тўлдирилади ёки тўғриланади. Реқвизитнинг қиймати «персона»нинг динамик рўйхатига мувофиқ танланади.

Агар эгаси юридик шахс бўлса, у ҳолда рўйхатдан ўтказиш органида 4.3-бандда мувофиқ «ташкilot» туридаги АРнинг таърифи (зарурат тугилганда) тўлдирилади ёки тўғриланади. Реқвизитнинг қиймати «ташкilot» динамик рўйхатига мувофиқ танланади.

##### 4.2.4 Яратувчи

Юридик ёки жисмоний шахс (ресурс яратувчиси)нинг номи. Шакллантириш тартиби «эга» реқвизитида (4.2.3) келтирилган.

##### 4.2.5 Қатнашувчи



Электрон ахборот ресурсини яратишдаги иштирокчи «эга» ёки «яратувчи» реквизитларида ифодаланмаган, лекин ресурсни яратиш ёки эълон қилишда ўзининг аҳамиятли ҳиссасини қўшган юридик ёки жисмоний шахсдир. Шакллантириш тартиби «эга» реквизитида (4.2.3) келтирилган.

#### 4.2.6 Таърифи

Ресурс мазмунининг матнли таърифи, шу жумладан, матнли ресурс ҳолатида ёки визуал, аудио ёки мультимедиа ресурси ҳолатида, ГОСТ 7.9 бўйича аннотация ёки реферат мундарижасининг таърифи. Агар таърифланаётган ресурс ўзида бир турдаги ёки тузилишига кўра яқин бўлган ҳужжатларнинг тўпламини ифода этса, ҳужжатнинг тури ёки тузилишини акс эттириш тавсия қилинади.

#### 4.2.7 Рубрикаторнинг кодлари

Рубрикатор кодлари билан ифодаланган электрон ахборот ресурсининг мавзуси ГОСТ 7.49 ва ГОСТ 7.77 га мувофиқдир.

#### 4.2.8 УЎТ индекси

Электрон ахборот ресурсининг Универсал ўлик таснифлаш кодалари бўйича индекс билан тақдим қилинган мавзуси.

#### 4.2.9 Асосий сўзлар

Электрон ахборот ресурсининг мавзусини таърифловчи асосий сўзлар кўрсатилади.

#### 4.2.10 Манба-ресурс

Таърифловчи ресурсга киритилган ахборот тўлиқ ёки қисман олинган ахборот ресурси. Номи, қисқа таърифи ва ҳавола (тармоққа оид ёки АРнинг қандайдир бошқа манзили) келтирилади.

#### 4.2.11 Бир-бирига боғланган ресурс

Таърифловчи ресурс билан боғлиқ ахборот ресурси. Номи, қисқа таърифи ва ҳавола (тармоққа оид ёки АРнинг қандайдир бошқа манзили) келтирилади.

#### 4.2.12 Тили

Ахборот ресурсининг матнли маълумотларини тақдим этиш учун ишлатиладиган тил. Матн бир неча тилда бўлса, барчаси кўрсатилади. Тилларни тақдим этиш ГОСТ 7.75 га мувофиқ.

#### 4.2.13 Ретроспектива

Таърифловчи ахборот ресурси асосида тузилган ҳужжатлар (манбалар) вақт даврининг матнли таърифи.

Масалан: «XIX асрнинг иккинчи ярми». «1992 йилдан буён».

#### 4.2.14 Яратилиш санаси

Ресурсни яратиш йили, тўрт кийматли сон.

## ГОСТ 7.70-2003

### 4.2.15 Янгилаш даври

Қиймати қуйидаги назорат рўйхатидан танланади:

йил;

чорак;

ой;

хафта;

кун;

доимо;

тасодифий;

янгиланмайди.

### 4.2.16 АР метатаърифни охирги янгилаш санаси.

ГОСТ ИСО 8601 га мувофиқ форматда сана кўрсатилади. АР метатаърифи биринчи марта янгилангандан сўнг мажбурий.

### 4.2.17 Молиялаштириш

Ресурсни яратишдаги молиялаштириш шакли. Қиймати қуйидаги назорат рўйхатидан танланади:

федерал бюджет;

федерация субъектлари бюджети;

муниципал бюджет;

давлат бюджетидан ташкари фондлари;

ўз воситалари;

бошка юридик ва жисмоний шахсларнинг воситалари;

молиялаштириш манбаи белгиланмаган.

### 4.2.18 Фойдаланиш бўйича чеклашлар

Электрон ахборот ресурсидан фойдаланишни чеклаш даражасини акс эттирувчи реқвизит. Қиймати қуйидаги назорат рўйхатидан танланади:

чеклашларсиз;

персонал маълумотлари;

тергов ва суд ишлаб чиқариши сири;

хизмат сири;

тижорат сири;

касбга доир сир;

патентга оид лаёқатли маълумотлар;

давлат сирини ташкил қилувчи маълумотлар.

### 4.2.19 АРни охирги янгилаш санаси.

АРни охирги янгилаш санаси форматда ГОСТ ИСО 8601 га мувофиқ кўрсатилади.

### 4.2.20 Фойдаланиш

Ресурсдан фойдаланиш хусусиятлари тўғрисидаги ахборот: маълумотларни тақдим қилиш формати, зарур дастурий таъминот, жиҳозлаш, етказиб беришда элтувчининг тури ва ш.к.

#### 4.2.21 Ҳажм

АР ҳажмининг тавсифи. Мегабайтларда келтирилади.

#### 4.2.22 Хужжатларнинг сони

Таърифланаётган ресурс бир турдаги ёки тузилишига кўра яқин ҳужжатлар ёки ёзувларнинг тўпламидан иборат бўлса, тўлдирилади.

Мисол: 1500 реферат, мақолалар ёзувларидан таркиб топган БД учун 1500 сони ёзилади.

#### 4.2.23 Ҳуқуқлари

АРга «эгалар», «яратувчилар», «иштирокчилар» ва бошқа субъектларнинг ҳуқуқлари тўғрисидаги маълумотлар.

#### 4.2.24 Тармоқ манзили

Ресурсдан фойдаланишда «http» ёки «ftp» манзили. Агар ресурс глобал тармоқда қўйилган бўлса, у ҳолда мажбурий.

#### 4.2.25 Маслаҳатчи

Ресурс тўғрисида қўшимча ахборот олиш учун мурожаат қилиниши керак бўлган шахс кўрсатилади. Электрон ахборот ресурслари рўйхатга олинадиган бўлса, «персона» туридаги РАнинг 4.4-бандга мувофиқ таърифи тўлдирилади, реквизитнинг киймати «персона» динамик рўйхатидан танланади. Нотармоқ электрон ресурслар учун мажбурийдир.

#### 4.2.26 Телефон орқали маслаҳатлар бериш

Ресурсдан фойдаланиш бўйича маслаҳатлар олиш учун мурожаат телефони кўрсатилади. У телекоммуникация тармоқлари хизмат кўрсатадиган мамлакат коди ва регион кодини ўз ичига олувчи тўлиқ локал коддан ташкил топади. Маслаҳатчининг телефон нумари мавжуд бўлса, мажбурийдир.

#### 4.2.27 Маслаҳатлар учун E-mail

Ресурсдан фойдаланиш бўйича маслаҳат учун электрон манзил. Маслаҳатчида электрон манзил мавжуд бўлса, мажбурийдир.

#### 4.2.28 Рўйхатдан ўтказиш санаси

Электрон ахборот ресурсини рўйхатдан ўтказиш хизмати томонидан давлат рўйхатидан ўтказиш санаси кўрсатилади. Форматдаги сана ГОСТ ИСО 8601 бўйича. АР рўйхатдан ўтказиладиган бўлса, мажбурийдир.

#### 4.2.29 Рўйхатдан ўтказиш хизмати

Электрон ахборот ресурсини рўйхатдан ўтказадиган рўйхатдан ўтказиш хизматининг номи кўрсатилади. АР рўйхатдан ўтказиладиган бўлса, мажбурийдир.

4.3 «Ташкилот» туридаги ахборот ресурси учун реквизитлар рўйхати

4.3.1 Ташкилотнинг идентификатори

Юридик шахсни бир қийматда идентификация қиладиган символлар катори. Идентификаторни тайинлаш усулини танлаш — рўйхатдан ўтказиш хизматининг ёки метамаълумотларнинг таърифланаётган тизимини жорий қилувчи ташкилот учун энг мухимдир («ташкилотнинг номи» ноёб бўлмаган реквизит бўлиши мумкин. Энг содда усул — «ташкилотлар»ни рақамлаш, бундай ҳолда ташкилотнинг идентификатори — унинг рақами бўлади).

4.3.2 Ташкилотнинг номи

Ташкилотнинг расмий номи кўрсатилади.

4.3.3 Муқобил ном

Ташкилотнинг расмийдан фарқланувчи умумқабул қилинган номи кўрсатилади.

Мисол: «Газпром»

4.3.4 Ташкилот сайти

Web-саҳифа ёки Web-ташкилот сайтининг <http>-манзили кўрсатилади.

Агар ташкилот ўз Web-сайтига эга бўлса, мажбурийдир.

4.3.5 Ташкилот телефони

Телекоммуникация тармоғига хизмат кўрсатувчи мамлакат коди ва регион кодини ўз ичига олган, тўлиқ локал коддан иборат бўлган муқожаат телефони кўрсатилади. Агар ташкилотнинг телефонлари мавжуд бўлса, мажбурийдир.

4.3.6 Ташкилот факси

Телекоммуникация тармоғига хизмат кўрсатувчи мамлакат кодини ва регион кодини ўз ичига олган, тўлиқ локал коддан иборат бўлган ташкилот факси кўрсатилади. Ташкилот ўз факсига эга бўлса, мажбурийдир.

4.3.7 Ташкилот E-mail

Ташкилотнинг электрон манзили кўрсатилади. Агар ташкилот электрон манзилига эга бўлса, мажбурийдир.

4.3.8 Ташкилотнинг манзили

Ташкилотнинг расмий почта манзили кўрсатилади (жумладан, почта индекси)

4.3.9 Регион

Ташкилот (расман) жойлашган регион кўрсатилади. Қиймат Универсал ўнлик таснифлагичининг жойини умумий белгилловчилар жадалининг «Ҳозирги дунёнинг мамлакат ва жойлари бўлими»га (4/9) мувофиқ танланади.

#### 4.3.10 Аҳоли пунктини~~нг~~ номи

Ташкилот расман жойлашган аҳоли пункти (шаҳар, посёлка ва ш.к) кўрсатилади. Электрон ахборот ресурслари рўйхатдан ўтказилганда, реквизи~~т~~нинг киймати аҳоли яшайдиган пунктларнинг динамик рўйхатидан олинади.

#### 4.3.11 Раҳбар

Ташкилотнинг раҳбари кўрсатилади. Электрон ахборот ресурслари рўйхатдан ўтказилганда, «гперсона» туридаги АР таърифи 4.4-бандга мувофиқ тўлдирилади, реквизи~~т~~ киймати «гперсона» динамик рўйхатидан танланади.

#### 4.3.12 Юқори турувчи ташкилот

Бевосита юқори турувчи ташкилот кўрсатилади. Электрон ахборот ресурслари рўйхатдан ўтказилганда, «ташкилот» туридаги АРнинг таърифи 4.3-бандга мувофиқ тўлдирилади, реквизи~~т~~ киймати «ташкилот» динамик рўйхатидан танланади. ИдОравий бўйсунувга эга бўлган ташкилотлар учун мажбурийдир.

#### 4.3.13 Қўшимча маълумотлар

Ташкилот тўғрисидаги маълумотлар кўрсатилади, булар ташкилотда мавжуд электрон ахборот ресурсларига тегишли бўлади.

#### 4.3.14 Ташкилот тўғрисидаги маълумотларнинг охириги янгиланиш санаси

Форматда сана ГОСТ ИСО 8601 га мувофиқ кўрсатилади. Ташкилот тўғрисидаги маълумотларнинг биринчи янгиланишидан сўнг мажбурийдир.

### 4.4 «Персона» туридаги ахборот ресурси учун реквизи~~т~~лар рўйхати

#### 4.4.1 «Персона» идентификатори

Жисмоний шахсни бир кийматда идентификация қилувчи символлар катори. Шахсга ҳавола қилиш учун олинади. Идентификаторни тайинлаш усулини танлаш — метамаълумотларнинг таърифланадиган тизимини жорий қилувчи рўйхатдан ўтказиш хизмати ёки ташкилотнинг энг муҳим ишидир (Ф.И.О ноёб реквизи~~т~~ бўлмаслиги мумкин). Энг содда усули — «персона»ларни рақамлаш, бу ҳолда шахснинг идентификатори — унинг номери.

#### 4.4.2 Ф.И. Ш. — фамилияси, исми (шарифи)

#### 4.4.3 Лавозими

Ишлаш жойи ва (ёки) эгаллаб турган лавозими кўрсатилади.

#### 4.4.4 Персона сайти

Web-саҳифа ёки Web-персона сайтининг http-манзили кўрсатилади.

## ГОСТ 7.70-2003

### 4.4.5 Телефон

Телекоммуникация тармоғига хизмат кўрсатувчи мамлакат коди ва регион кодини ўз ичига олган, тўлик локал коддан иборат бўлган персонанинг мурожаат телефони кўрсатилади.

### 4.4.6 Факс

Телекоммуникация тармоғига хизмат кўрсатувчи мамлакат коди ва регион кодини ўз ичига олган, тўлик локал коддан иборат бўлган персонанинг факси кўрсатилади.

### 4.4.7 E-mail

Электрон манзили мавжуд бўлса, кўрсатилади.

### 4.4.8 Қўшимча маълумотлар

Боғланиш имконияти, масалан, қачон қўнғирок қилиш ёки телефон ва электрон почта йўқлигида қандай боғланиш тўғрисидаги ахборот. Персонанинг розилиги билан келтириладиган бошқа қўшимча ахборот.

### 4.4.9 Персона тўғрисида маълумотларнинг охириги янгиланиш санаси

Форматда ГОСТ ИСО 8601 га мувофиқ сана кўрсатилади. Персона тўғрисидаги маълумотларнинг биринчи янгиланишидан сўнг мажбурийдир.

## 4.5 Метатаъриф реквизитларининг хусусиятлари

1-жадвал

Стандарт пункти номери	Реквизитнинг номи	Мажбурийлиги	Такрорийлиги	Назоратлиги	Ноёблиги
1	2	3	4	5	6
4.2.1	АР идентификатори	М	Йўқ	Йўқ	Ҳа
4.2.2	АРнинг номи	М	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.2.3	Эга	М	Ҳа	ДН	Йўқ
4.2.4	Яратувчи	Ф	Ҳа	ДН	Йўқ
4.2.5	Ишгирокчи	Ф	Ҳа	ДН	Йўқ
4.2.6	Таърифи	М	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.2.7	Рубрикатор кодлари	М	Ҳа	КН	Йўқ
4.2.8	УУТ индекси	Ф	Йўқ	КН	Йўқ
4.2.9	Асосий сўзлар	М	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.2.10	Манба-ресурс	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ

## 1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4	5	6
4.2.11	Бир-бирига боғланган ресурс	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.2.12	Тил	М	Ҳа	КН	Йўқ
4.2.13	Ретроспектива	Ф	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.2.14	Ярагиш санаси	Ф	Йўқ	ФН	Йўқ
4.2.15	Янгилаш даври	М	Йўқ	КН	Йўқ
4.2.16	АР метатаърифнинг охириги янгиланиш санаси	ШМ	Йўқ	ФН	Йўқ
4.2.17	Мўлялаштириш	М	Ҳа	КН	Йўқ
4.2.18	Фойдаланиш бўйича чеклашлар	Ф	Йўқ	КН	Йўқ
4.2.19	АРнинг охириги янгиланиш санаси	М	Йўқ	КН	Йўқ
4.2.20	Фойдаланиш	Ф	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.2.21	Ҳажми	Ф	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.2.22	Ҳужжатлар сон и	Ф	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.2.23	Ҳуқуқлар	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.2.24	Тармоқ манзили	ШМ	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.2.25	Маслаҳатчи	ШМ	Ҳа	ДН	Йўқ
4.2.26	Телефон орқали маслаҳатлар бериш	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.2.27	Е-mail орқали маслаҳатлар бериш	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.2.28	Рўйхатдан ўтказиш санаси	ШМ	Ҳа	ФН	Йўқ
4.2.29	Рўйхатдан ўтказиш хизмати	ШМ	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.3.1	Ташкилот идентификатори	М	Йўқ	Йўқ	Ҳа
4.3.2	Ташкилот номи	М	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.3.3	Мўқобил ном	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.3.4	Ташкилот сайти	ШМ	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.3.5	Ташкилот телефони	ШМ	Ҳа	Йўқ	Йўқ

1	2	3	4	5	6
4.3.6	Ташкилот факси	ШМ	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.3.7	Ташкилот Е-mail	ШМ	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.3.3	Ташкилот манзили	М	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.3.9	Регион	М	Йўқ	КН	Йўқ
4.3.10	Аҳоли яшайдиган пунктнинг номи	М	Йўқ	ДН	Йўқ
4.3.11	Раҳбар	М	Ҳа	ДН	Йўқ
4.3.12	Юқори турувчи таш- килот	ШМ	Ҳа	ДН	Йўқ
4.3.13	Кўшимча маълумотлар	Ф	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.3.14	Ташкилот тўғрисидаги маълумотларнинг охирги янгиланиш санаси	ШМ	Йўқ	ФН	Йўқ
4.4.1	Персона идентифика- тори	М	Йўқ	Йўқ	Ҳа
4.4.2	Ф.И.Ш — фамилияси, исми (шарифи)	М	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.4.3	Лавозим	Ф	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.4.4	Персона сайти	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.4.5	Телефон	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.4.6	Факс	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.4.7	Е-mail	Ф	Ҳа	Йўқ	Йўқ
4.4.8	Кўшимча маълумотлар	Ф	Йўқ	Йўқ	Йўқ
4.4.9	Персона тўғрисидаги маълумотларнинг охирги янгиланиш санаси	ШМ	Йўқ	ФН	Йўқ



**А илова**  
(маълумот учун)

**Метамаълумотлар тизими реквизитларининг Dublin Core  
элементлари билан боғлиқлиги жадвали**

А.1-жадвал

Метаъриф реквизити	Dublin Core Metadata Element Set элементи
АРнинг номи	Title
Яратувчи	Creator
Эга Маслаҳатчи	Publisher
Асосий сўзлар Рубрикатор коди УЎТ индекси	Subject
Таърифи	Description
Иштирокчи	Contributor
Яратиш санаси АР метаърифининг охириги янгилашиш санаси Янгилаш даври АРни охириги янгилаш санаси	Date
Фойдаланиш Ҳажми Ҳужжатлар сони	Format
АР идентификатори Тармоқ манзили	Identifier
Манба-ресурс	Source
Бир-бирига боғланган ресурс	Relation
Тил	Language
Ретроспектива	Coverage
Ҳуқуқлар	Rights
Молиялашгириш	Мавжуд эмас
Фойдаланиш бўйича чеклашлар	Мавжуд эмас
Рўйхатдан ўтказиш санаси	Мавжуд эмас
Рўйхатдан ўтказиш хизмати	Мавжуд эмас

ГОСТ 7.70-2003

---

УЎТ 002.53:681.3.016:006.354

СДТ 01.140.20

Т62

Асосий сўзлар: ахборот ресурсларининг таърифи, метамаълумотлар,  
таъриф реквизитлари, Dublin Core

---

**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

---

**Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**БИБЛИОГРАФИК АХБОРОТ АЛМАШИНУВИ  
УЧУН КОДЛАШТИРИЛГАН МАТЕМАТИК  
БЕЛГИЛАР ТҶУПЛАМИ**

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаш

Минск

## Сўз боши

1 Бутунроссия илмий ва техник ахборот институти, Россиянинг Бутунроссия Давлат оммавий илмий-техник кутубхонаси ва Россия «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТҚ 191 Стандартлаштириш бўйича техник қўмита томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

Россия Давстандарти томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан КАБУЛ ҚИЛИНГАН (1996 йил 4 октябрдаги 10-сон баённома)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлат номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Озарбайжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Белоруссия Республикаси	Белстандарт
Қозоғистон Республикаси	Қозоғистон Республикаси Давстандарти
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Молдова Республикаси	Молдовастандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарти
Тожикистон Республикаси	Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Тожикистон давлат маркази
Туркменистон	Туркманбошдавинспекция
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт

3 Ушбу стандарт ИСО 6862-95 «Документация – Набор кодированных математических знаков для обмена библиографической информацией» халқаро стандартининг давлат иқтисодиёти эҳтиёжларини ақс эттирувчи қўшимча талаблар билан тўлиқ асл нусхасига мувофиқ матндан иборат

4 Россия Федерацияси Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлат қўмитасининг 1997 йил 27 февралдаги 78-сон қарори билан ГОСТ 7.71-96 давлатлараро стандарти 1998 йил 1 январдан бевосита Россия Федерациясининг давлат стандарти сифатида амалга киритилган.

5 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### БИБЛИОГРАФИК АХБОРОТ АЛМАШИНУВИ УЧУН КОД- ЛАШТИРИЛГАН МАТЕМАТИК БЕЛГИЛАР ТЎПЛАМИ

System of standards on information, librarianship  
and publishing Mathematical coded character set for bibliographic  
information interchange

---

Жорий этиш санаси 1998-01-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт математикада фойдаланиладиган махсус белгиларга эга машина ўқийдиган элтувчилардаги ахборот алмашинувида тегишли.

Стандарт 179 та график символлар, жумладан уларнинг номлари, белгиланишлари ва кодларининг тўпламини белгилайди. Берилган тўпلام математикада фойдаланиладиган махсус белгиларга эга машина ўқийдиган элтувчилардаги ахборот алмашинуви учун мўлжалланган.

Стандарт график символлар шрифтининг турини белгиламайди ва хатоларни топиш ва улар устида ишлашни таъминлаш учун физик элтувчидаги график символларни тақдим этилишини тартибга солмайди.

#### 2 Умумий қондалар

2.1 Символлар кодлари 2.1, 2.3-жадвалларда кўрсатилган код тўпلامларига мувофик келиши керак.

2.2 График символларнинг белгиланишлари ва номлари 2.2 ва 2.4-жадвалларда кўрсатилганларга мувофик келиши керак.

ГОСТ 7.71-96

2.3 Символларнинг ўзбекча номлари белгилар графикасини таъриф-  
лайди.

2.4 Стандартда график символларнинг халқаро номлари берилган.

2.1-жадвал.

### Кодлар тўплами

## 1-тўп ламнинг график символлари

2.1-жадвалдаги ўрни	Символнинг график шакли	СИМВОЛНОМИ	
		ўзбекча	инглизча
1	2	3	4
2/1	/	Кия чизик	Negation oblique
2/2		Узун вертикал чизик	Negation long bar
2/3		Қиска вертикал чизик	Negation short bar
2/4	—	Горизонтал чизик	Negation horizontal
2/5	○	Айлана	Circle
2/6	⦿	Чап айланишги айлана	Circle, anti-clockwise arrow
2/7	Ⓞ	Ўнг айланишги айлана	Circle, clockwise arrow
2/8		Чапга айланадиган стрелка	Anti-clockwise arrow
2/9	•	Нуқта (харф устидаги)	Superior dot
2/10	••	Иккитали нуқта (харф устидаги)	Superior double dot
2/11	←	Чап томонга стрелка (харф устидаги)	Superior vector left
2/12	^	Қопқокча	Superior hat
2/13	∨	Галочка	Superior V
2/14	→	Ўнг томонга курсатувчи стрелка (харф устидаги)	Superior vector right
2/15		Ўнгга айланадиган стрелка	Clockwise arrow
3/0	×	Кўпайтма	Multiply
3/1	±	Плюс-минус	Plus or minus
3/2	~	Тўлқин	Equivalent to
3/3	≈	Гильда	Asymptotic to
3/4	≡	Ўхшашлик	Identical with
3/5	≤	Кам ёки тенг	Less than or equal to
3/6	≥	Кам ёки кўп	Less than or greater than

1	2	3	4
3/7	$\leq$	Тўлқин устидаги камлик белгиси	Less than or equivalent to
3/8	$\ll$	Кўп кам	Much less than
3/9	$\parallel$	Иккитали вертикал чизик	Parallel to
3/10	$\perp$	Тўғри бурчак	Right angle
3/11	$\Delta$	Дельта	Increment
3/12	$^\circ$	Тепа кисмига кўйиладиган айлана	Degree
3/13	$\langle$	Чап бурчакли қавс	Left angle bracket
3/14	$[$	Чап ажур тўғри қавс	Left open bracket
3/15	$\Sigma$	Йиғинди	Sum of
4/0	$\div$	Икки нуқтадаги минус	Divide
4/1	$\mp$	Минус-плюс	Minus or plus
4/2	$\approx$	Чизик устидаги тийла	Asymptotically equal to
4/3	$\equiv$	Тенглик белгиси устидаги тийла	Similar to
4/4	$\approx\!\!\approx$	Тенглик белгисининг букур белгиси	Approximately equal to
4/5	$\geq$	Кўп ёки тенг	Greater than or equal to
4/6	$\gtrless$	Кўп ёки кам	Greater than or less than
4/7	$\gtrsim$	Тийла устидаги кўплик белгиси	Greater than or equivalent to
4/8	$\gg$	Кўп кўплик белгиси	Much greater than
4/9	$\perp$	Перпендикулярлик	Orthogonal to
4/10	$\sphericalangle$	Бурчак	Angle
4/11	$\nabla$	Набла	Backward finite difference operator
4/12	$\%$	Промилле	Per mille
4/13	$\rangle$	Ўнг бурчак қавси	Angle bracket, right
4/14	$] ]$	Ўнг ажур қавс	Open bracket, right
4/15	$\Pi$	Қунайгма	Product
5/0	$+$	Плюс	Plus



## 2.2-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
5/1	$\subset$	...га киритилган	Proper inclusion in set
5/2	$\subseteq$	...га қатъий қиритилмаган	Identity or inclusion in set
5/3	$\in$	Қўшиққа тегишли	Set membership
5/4	$\cup$	Бирлаштириш	Sum of sets between units
5/5	$\forall$	Умумийлик қаваттори	For all
5/6	$\complement$	Тўлдирувчи	Complement
5/7	$\uparrow$	Юқорига қаратилган стрелка	Increases; exponent
5/8	$\leftarrow$	Чап томонга стрелка	Left arrow
5/9		Чапга айланган стрелка	Anti-clockwise
5/10	$\leftrightarrow$	Икки томонлама стрелка	Mutually implies
5/11	$\overleftarrow{\rightarrow}$	Ўнгга қўрсатувчи стрелка устидаги чапга қўрсатувчи стрелка	Left arrow over right arrow
5/12	$\rightarrow$	Чап таянч стрелкаси	Functional relationship
5/13	$\Uparrow$	Юқорига қаратилган икки тали стрелка	Double arrow, upward
5/14	$\Leftarrow$	Чапга қаратилган икки тали стрелка	Is implied by
5/15	$\infty$	Чексизлик	Infinity
6/0	-	Минус	Minus
6/1	$\supset$	Ўз ичига олади	Properly includes in set
6/2	$\supseteq$	Қатъий бўлмаган равишда ўз ичига олади	Contains as subset
6/3	$\ni$	Элемента эга	Contains
6/4	$\cap$	Кесимиш	Product of classes or sets between limits
6/5	$\exists$	Мавжудлик қаваттори	There exists
6/6	$\emptyset$	Бўш тўплам	Empty set
6/7	$\downarrow$	Пастга қўрсатувчи стрелка	Decreases

1	2	3	4
6/8	→	Ўнга курсатувчи стрелка	Approaches
6/9		Ўнга айланадиган стрелка	Clockwise
6/10	↕	Икки томонлама вертикал стрелка	Vertical relationship
6/11	⇨	Чапга курсатувчи стрелка устидаги ўнга курсатувчи стрелка	Right arrow over left arrow
6/12	↯	Юқорига курсатувчи стрелка ва пастга курсатувчи стрелка	Anti-parallel
6/13	⇩	Пастга қаратилган икки-тали стрелка	Double arrow, downward
6/14	⇒	Ўнг томонга қаратилган икки-тали стрелка	Implies
6/15	√	Радикал	Radical
7/0		Штрих	Prime
7/1	''	Икки-тали штрих	Double prime
7/2	'''	Уч-тали штрих	Triple prime
7/3	∨	Дизъюнкция	Logical or
7/4	∧	Конъюнкция	Logical and
7/5	¬	Горизонтал бурчак	Logical not
7/6	h	Донмий Планка	Planck constant
7/7	—	Чап таянчга эга узун чизик	Implies
7/8	∫	Интеграл	Integral
7/9	∬	Икки-тали интеграл	Double integral
7/10	∭	Уч-тали интеграл	Triple integral
7/11	∂	Думалок Де ҳарфи	Partial differentiation
7/12	h	2 Пи га бўлинган донмий Планка	Planck constant divided by 2π
7/13	ℵ	Алеф	Aleph
7/14	○	Айлана	Composite function

ГОСТ 7.71-96







2.3-жадвал.















**Кодлар тўпламини кенгайтириш**

## 2-тўпламнинг график символлари

2.3-жадвалдаги ўрин	Символнинг график шакли	СИМВОЛ НОМИ	
		Ўзбекча	инглизча
1	2	3	4
2/1	$\oplus$	Айлана ичидаги плюс	Direct sum
2/2	$\ominus$	Айлана ичидаги минус	Symmetric difference
2/3	$\otimes$	Айлана ичидаги кўпайтириш	Direct product
2/4	$\odot$	Айлана ичидаги нукта	Tensor product
2/5	$\therefore$	Учбурчак шаклидаги нукталар	Therefore
2/6	$\because$	Тўнтарилган учбурчак шаклидаги нукталар	Because
2/7	$\square$	Образнинг тўғрибурчакли белгиси	Image of
2/8	$\square$	Тимсолининг тўғрибурчакли белгиси	Original of
2/9	$\longleftarrow$	Образ белгиси	Image of
2/10	$\longrightarrow$	Тимсол белгиси	Original of
2/11	$\dagger$	Бўғланмаган плюс	Hermitian conjugate matrix
2/12	$+$	Нуктали плюс	Direct sum
2/13	$\dashv$	Ўхшашлик	Most positive
2/14		Иккита нуктали тўлқин	Homothetic
2/15	$\prec$	Олдиндагини кўрсатувчи белги	Element precedes under relation
3/0	$\neq$	Тенг эмас	Not equal to
3/1	$\exists$	Икки нуктали тенглик белгиси	Has an image
3/2	$\lrcorner$	Чапдаги ешик қабе	Open angle bracket, left
3/4	$\dots$	Учнуктали	Triple colon
3/8	$\triangle$	Чўзиқ узун учбурчак	Long triangle
3/9	$\triangleright$	Тизыда бизан эргашини	Is dominated by

1	2	3	4
3/10		Олдиндагини кўрсатувчи белги	Has a lower rank than
3/11		Қатъий бўлмаган олдиндагини кўрсатувчи белги	Is contained in or equal to
3.12		Устида нуктали чизик	Symmetric difference
3.13	$\hat{=}$	Қоққоччали тенглик белгиси	Estimates
3/14	$\triangleleft$	Чанга қаратилган учбурчак	Implied by
3/15	$\triangle$	Учбурчак	Triangle
4/0		Минус устидаги иккитали тильда	Asymptotically equal to
4/1	$::$	Пропорция	Ratio
4/2	$\rangle$	Ўнгдаги синик қавс	Open angle bracket, right
4/4		Икки буқурди тенглик белгиси	Geometrically equivalent to
4/8	$\underline{\triangle}$	Тагга чизилган чизик учбурчак	Long triangle, underlined
4/9		Тўлқин устидаги олдиндагини кўрсатувчи белги	Dominance
4/10		Эргашин	Has a higher rank than
4/11		Қатъий бўлмаган эргашин	Has rank higher than or equal to
4/12	$\dot{=}$	Нуктали тенглик белгиси	Approaches the limit
4/13	$\sphericalangle$	Галочкали тенглик белгиси	Equiangular
4/14	$\triangleright$	Ўнгга қаратилган учбурчак	Implies
4/15	$\nabla$	Тўнгарилган учбурчак	Hamilton operator
5/0	$\ $	Иккитали вертикал чизик	Norm of a matrix
5/1	/	Чанга диагональ	Diagonal rule, to left
5/3	$\wedge$	Ўйғинди вектори	Vector or sum

1	2	3	4
5/4	U	Бирлаштириш белгиси	Sum or union of classes or sets
5/5	C	Кўплика киритилган	Is included in set
5/6	E	Кўплика тегишли	Is an element of
5/7		Чапга юқорига қаратилган стрелка	Arrow, N.W.
5/8		Чапга пастга қаратилган стрелка	Arrow, S.W.
5/9		Юқорига қаратилган яримга стрелка	Half upward arrow
5/10		Ўнгга қаратилган устидан чизилган стрелка	Crossed arrow, right
5/11	.	Ўнгга қаратилган кийшик стрелка	Curved arrow, right
5/12	○	Айлана	Circle
5/13	□	Квадрат	Square
5/14	▭	Тўғри тўртбурчак	Rectangle
5/15	◇	Ромб	Lozenge
6/0		Қалта вертикал чизик	Magnitude of
6/1	\	Ўнгга диагональ	Diagonal rule. to right
6/2	\	Ўнгга қисқа диагональ	Vector product
6/3	∧	Қопқокча	Does not contain
6/4	∩	Кесишиш	Product of intersection of classes or sets
6/5	⊃	Ўз ичига олади	Includes in set
6/6	∃	Иборат	Such than
6/7		Ўнгга юқорига қаратилган стрелка	Arrow, N.E.
6/8		Ўнгга пастга қаратилган стрелка	Arrow, S.E.
6/9	.	Ўнгга қаратилган синик стрелка	Functional relationship. to right

1	2	3	4
6/10		Ўнга қаратилган иккита бириланган стрелка	On to map
6/11		Чапга қаратилган қийшик стрелка	Curved arrow, left
6/12		Қора айлана	Dark circle
6/13		Қора квадрат	End of proof
6/14		Параллелограмм	Parallelogramm
6/15		Фазовий бурчак	Spherical angle
7/0		Икки нуктани тенглик белгиси	Approximately equal to; is the image of
7/1		4 нуктали чизик	Geometric properties
7/2	$\propto$	Чапга қаратилган ҳалка	Varies as
7/3		Тўққисимонли вертикал чизик	Curly vertical line
7/4		Чап таянчга эга иккитали чизик	Statement is true
7/5		Чап таянчга эга қисқа чизик	Assertion
7/6		Устидан чизилган вертикал иккитали чизик	Not parallel to
7/7		Устидан чизилган вертикал чизик	Crossed vertical bar
7/8		Ўнга қаратилган устидан чизилган стрелка	Crossed arrow, to left
7/9		Чапга қаратилган сеник стрелка	Functional relationship, to left
7/10		Икки томонда ама иккитали стрелка	Equivalence
7/11		Икки томонда ама вертикал иккитали стрелка	Double arrow, up and down
7/12		Тунтарилан йота	Inverted iota
7/13	$\wp$	Вейерштрасснинг эллиптик функцияси	Weierstrass elliptic function
7/14	$R$	Устидан чизилган R	Cross ratio

ГОСТ 7.71-96

---

Асосий сўзлар: машина ўқийдиган элтувчилар, махсус белгилар, график символлар, символ кодлари

---



**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

---

**Ахборот, кутубхона ва напирётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**ХУЖЖАТЛАР ФИЗИК ШАКЛИНИНГ КОДЛАРИ**

Стандартлаштириши, метрология ва сертифицикатлаштириши бўйича  
давлатлараро кенгаш

Минск

## Сўз боши

1 Бутунроссия илмий-техник ахборот институти, Бутунроссия давлат оммавий кутубхонаси ва «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриёт-чилик иши» ТҚ191 Стандартлаштириш бўйича техник кўмага томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

Россия Давстандарт томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича давлатла раро кенгаш томонидан ҚАБУЛ ҚИЛИНГАН (1996 йил 4 октябрдаги 10-сон баённомаси)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлат номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Озар байжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Белоруссия Республикаси	Белстандарт
Қозғистон Республикаси	Қозғистон Республикаси Давстандарт
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Молдова Республикаси	Молдовастандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарт
Тожикистон Республикаси	Тожикистон Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича давлат маркази
Туркманистон	Туркменбошдавинспекцияси
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт

3 Россия Федерациясининг Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича давлат кўмитасининг 1997 йил 27 январдаги 79-сон қарори билан ГОСТ 7.72-96 давлатларaro стандартини 1998 йил 1 январдан бевосита Россия Федерациясининг давлат стандарти сифатида амалга киритилган.

## 4 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛИШИ

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### ХУЖЖАТЛАР ФИЗИК ШАКЛИНИНГ КОДЛАРИ

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Code list for physical forms of documents

---

Жорий этиш санаси 1998-01-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт ахборотни қайта ишләшнинг турли тизимлари, уни сақлаш ва алмашиш учун ягона бўлган ҳужжатлар физик шаклининг кодли белгилаиштини белгилайди.

Стандарт машина ўқийдиган элтувчилардаги библиографик ахборотни алмашишда илмий-техник ахборот органлари, кутубхоналар ва бошка муассасалар учун мўлжалланган.

#### 2 Умумий қоидалар

2.1 Стандартлаштиришнинг объекти ҳужжатлар физик шаклининг кодлари ҳисобланади.

2.2 Стандарт машина ўқийдиган элтувчилардаги ахборотни библиографик алмашишда ҳужжатларнинг физик шаклини белгилаш учун кодларнинг ягона тизимини белгилайди.

2.3 Стандарт умумий қоидалар ва асосий қисмини ўз ичига олади.

Асосий қисмда ҳужжатлар физик шакли кодларининг жадвали келтирилган.

### 3 Ҳужжатларнинг физик шакл кодларини шакллантириш принциплари

3.1 Ҳужжатларнинг физик шакли тўрт символли код билан кодлаштирилади.

3.2 Рақамли кодлар тўртта араб рақамидан иборат.

3.3 Рақамли код «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТҚ 191 стандартлаштириш бўйича техник қўмита томонидан берилади.

---

3.4 Коднинг биринчи позицияси элтувчининг турини англатади:

1 — қоғоз элтувчи;

2 — микроэлтувчи;

3 — киноплёнкадаги элтувчи;

4 — магнит элтувчи;

5 — перфоэлтувчи;

6 — оптик (лазер) элтувчи;

7 — голографик асосдаги элтувчи;

9 — бошқалар.

3.5 Коднинг иккинчи ва учинчи позициялари элтувчининг турини ва ундаги маълумотларни тақдим этиш усулларини аниқлаштириш учун мулжалланган.

3.6 Коднинг тўртинчи позицияси элтувчи ва/ёки ундаги маълумотларни тақдим этиш усуллари тўғрисидаги қўшимча маълумотлар учун мулжалланган.

3.7 9 рақами коднинг турли позицияларида «бошқалар» маъносини англатади.

3.8 Ҳужжатлар физик шаклининг кодлари 1-жадвалда келтирилган.

Хужжатларнинг физик шакли	Код	Код тўртинчи позициясининг кодификатори (А,В,С)
КОҒОЗ ЭЛТУВЧИ	100О	
Машина ёрдамида ёзилган матн	110О	
Босма нашр	120О	
Нусха	130О	
Қўлёзма	140О	
ЭВМ распечаткаси	150О	
Брайль шрифтида бажарилган хужжат	160О	
МИКРОЭЛТУВЧИ	200А	А = { <ul style="list-style-type: none"> <li>0 — қўшимча маълумотлар келтирилмайдиган</li> <li>1 — негатив (авлоди кўрсатилмаган)</li> <li>2 — биринчи авлод негативи</li> <li>3 — иккинчи авлод негативи</li> <li>4 — позитив (авлоди кўрсатилмаган)</li> <li>5 — биринчи авлод позитиви</li> <li>6 — иккинчи авлод позитиви</li> </ul>
Микрофиша:	210А	
А6 формати	211А	
А6 дан фарқ қиладиган формат	212А	
Рулонли микрофильм	220А	
рулонли микрофильм 16 мм	221А	
рулонли микрофильм 35 мм	222А	
рулонли микрофильм 70 мм	223А	
Джекет	230А	
джекет 16-ммли микрофильм билан	231А	
джекет 35-мм микрофильм билан	232А	
Апертурали карта	240А	
апертурали карта	241А	
16 мм микрофильм билан апертур карта 35 мм микрофильм билан	242А	

Хужжатларнинг физик шакли	Код	Код тўртинчи позициясининг кодификатори (А,В,С)
<b>КИНОПЛЕНКАДАГИ ЭЛТУВЧИ</b>	300В	В = { <ul style="list-style-type: none"> <li>0 — қўшимча маълумотлар келтирилмайди</li> <li>1 — қора-оқ эшиттирилган</li> <li>2 — қора-оқ эшиттирилмаган</li> <li>3 — рангли эшиттирилган</li> <li>4 — рангли эшиттирилмаган</li> </ul>
Кинофильм	310В	
кинофильм 8 мм	311В	
кинофильм супер 8 мм	312В	
кинофильм 16 мм	313В	
кинофильм 35мм	314В	
кинофильм 70мм	315В	
Диафильм	320В	
диафильм 9х12	321В	
диафильм 13х18	322В	
диафильм 18х24	323В	
диафильм 24х30	324В	
диафильм 30х40	325В	
Магнитофильм	330В	
12,7 мм магнит лентадаги магнитофильм	331В	
25,4 мм магнит лентадаги магнитофильм	332В	
видеопластинкадаги магнитофильм	333В	
<b>МАГНИТ ЭЛТУВЧИ</b>	4000	С = { <ul style="list-style-type: none"> <li>0 — қўшимча маълумотлар келтирилмайди</li> <li>1 — ёзув zichлиги 64 сатр/мм</li> <li>2 — ёзув zichлиги 32 сатр/мм</li> <li>3 — ёзув zichлиги 8 сатр/мм</li> </ul>
Дискрет маълумотларни ёзиш учун магнит тасма (МЛ)	410С	
МЛ 12,7-мм етти йўлли	411С	
МЛ 12,7-мм тўққиз йўлли	412С	
МЛ 25,4-мм етти йўлли	413С	
МЛ 25,4-мм тўққиз йўлли	414С	
Магнит тасмага эга дискрет маълумотларни ёзиш учун кассета	4200	
Магнит диск	4300	
Ўзгартирилмайдиган каттик магнит диск	4310	

Хужжатларнинг физик шакли	Код	Код тўртинчи позициясининг кодификатори (А,В,С)
Ўзгартириладиган магнит диск	4320	
Диск Бернулли	4330	
Эгилувчан магнит диск (3 дюймли дискета)	4340	
Эгилувчан магнит диск (5 дюймли дискета)	4350	
Магнит карта	4400	
магнит чизиғи	4410	
Видеокассета	4500	
«U-matic» форматидаги видео- кассета	4510	
C форматдаги видеокассета	4520	
Аудиокассета	4600	
Товуш ахборотига эга микро- кассета	4610	
Рақамли ахборотга эга микро- кассета	4620	
Дискретадаги ахборот озувига эга кассета	4630	
Аналог ахборот озувига эга кассета	4640	
ПЕРФОКАРТЛАР	5000	
Перфотасма:	5100	
беш йўлли	5110	
етти йўлли	5120	
саккиз йўлли	5130	
ЭВМ,СМ перфокартаси:	5200	
80-қолонли	5210	
45-қолонли	5220	
Четидаги перфорацияга эга қўл билан	5300	
пила тўладиган перфокарта	5310	
Тешик перфокарта	5320	

Хужжатларнинг физик шакли	Код	Код тўричи позициясининг кодификатори (A,B,C)	
ОПТИК (ЛАЗЕР) ЭЛТУВЧИ	6000	C = {	0 — дискрет маълумотлари 1 — аналог маълумотлари
Компакт-дисклар	610C		
CD-ROM	611C		
WORM	612C		
қайта ёзиладиган	613C		
Видеодисклар	6200		
ГОЛОГРАФИК АСОСДАГИ ЭЛТУВЧИ	7000		
Голографик фишлар	7200		
БОШҚАЛАР	9000		



---

УЎТ 002.2(0-.):0030:006.354    СУТ 01.140.20    Т62    СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: ахборотни ёсайта ишлаш, ҳужжатларнинг физик шакли, машина ўқийдиган элтувчилар, кодлар

---

ГОСТ 7.74-96

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### АХБОРОТ-КИДИРУВ ТИЛЛАРИ

Атамалар ва таърифлар

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаш

Минск

## Сўз боши

1 Бутунроссия илмий ва техник ахборот институти томонидан, Россия давлат кутубхонаси ва «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТҚ 191 иштирокида ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

Россия Давстандарт томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан (1996 йил 12 апрелдаги 9-сон баённома) ҚАБУЛ ҚИЛИНГАН

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлат номи	Стандартлаштириш илмий органининг номи
Белорусия Республикаси	Белстандарт
Козогистон Республикаси	Козогистон Республикаси Давстандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарт
Молдова Республикаси	Молдовастандарт
Арманистон Республикаси	Армдавандарт
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавандарт
Тожикистон Республикаси	Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Тожикистон давлат маркази
Туркманистон	Туркманбошдавпспекция
Озарбайжон Республикаси	Оздавандарт

3 Давлатлараро стандарт талаблари ИСО 5127-6-83 «Документация и информация. Словарь терминов. Часть 6. Документальные языки» халқаро стандарт и талабларига мувофиқдир.

4 Россия Федерацияси Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлат Қўмитасининг 1996 йил 27 ноябрдаги 651—сон қарори билан ГОСТ 7.74-96 давлатлараро стандарти 1997 йил 1 июлдан бевосита Россия Федерациясининг давлат стандарти сифатида амалга киритилган.

5 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН

© Стандартлар нашриёти НМК, 1997

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### АХБОРОТ-ҚИДИРУВ ТИЛЛАРИ

Атамалар ва таърифлар

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Information retrieval languages. Terms and definitions

---

Жорий этиш санаси 1997-07-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт ахборот-кидирув тиллари соҳасидаги тушунчаларнинг атама ва таърифларини белгилайди.

Ушбу стандарт томонидан белгиланган атамалар ахборот, кутубхона ва нашриётчилик фаолияти бўйича барча кўринишдаги ҳужжат ва адабиётларда қўлланилади.

Ҳар бир тушунча учун, одатда, битта стандартлаштирилган атама белгиланган, лекин баъзи ҳолларда тартибга келтирилган атамашуносликка қўйилган талабларни қондирадиган икки хил атаманинг битта маънода қўлланиши амалиётда ўрнашиб қолганда, иккала атама ҳам стандартлаштирилган синонимлар сифатида келтирилади. Бу синонимларни маънодаги хилма-хилликлари битан ишлатиш мумкин эмас.

Кўрсатилган маънода қўлланишга йўл қўйилмайдиган атамалар думалок қавсларда стандартлаштирилган атамалардан кейин келтирилган ҳамда «КЙҚ» деб белгиланган. Бунда бу лексик бирликларнинг бошқа маъноларда қўлланиши чекланмайди.

Стандартда келтирилган таърифларни, зарур бўлганда, уларга нисбий белгиларни киритиб ўзгартириш, фойдаланилаётган атамаларнинг маъно-

сини очиб бериш, аниқланаётган тушунчанинг ҳажмига кирадиган объектларни кўрсатиш мумкин. Ўзгартиришлар стандарт таърифлари белгиланган тушунчаларнинг ҳажми ва мазмунини бузмаслиги керак. Стандартда сўров маълумотлари тарзида тегишли халқаро стандартларда ва эътиборли луғатларда берилган стандартлаштирилган атамаларнинг хорижий муқобиллари немис тилида (de), инглиз тилида (en) ва француз тилида (fr) келтирилган.

Стандартда атамаларнинг алифбо кўрсаткичлари ўзбек тилида ва уларнинг хорижий муқобиллари келтирилган.

Стандартлаштирилган атамалар ярим қора шрифт билан, уларнинг қисқа шакллари оч рангдаги шрифтда терилган.

## 2 Ахборот-қидирув тиллари

- 2.1 ахборот-қидирув тили, АҚТ:** Кейинги саклаш ва қидириш мақсадида ҳужжатлар, ахборот сўровларини индексация ҳамда фактларни таърифлаш учун мўлжалланган формалашган сунъий тил. de Informationsrecherchesprache  
en Information retrieval language
- 2.2 ҳужжатли ахборот-қидирув тили:** Кейинги саклаш ва қидириш мақсадида ҳужжатлар (ҳужжат қисмлари)ни индексация учун мўлжалланган ахборот-қидирув тили. de Dokumentations-sprache  
en Documentary language  
fr Language documentaire
- 2.3 таснифлаш ахборот-қидирув тили:** Ҳужжатлар (ҳужжат қисмлари) ва ахборот сўровларини қандайдир таснифловчи тизимнинг тушунча ҳамда кодлари воситасида индексация учун мўлжалланган ахборот-қидирув тили. de Klassifikationsrecherchesprache  
en Classificational information retrieval language
- 2.4 предмет рубрикаларининг тили, предметлаштирилган ахборот-қидирув тили:** Ҳужжат (ҳужжат қисмлари) ва ахборот сўровларини предмет рубрикалари воситасида индексация учун мўлжалланган ахборот-қидирув тили. en Subject headings language

- 2.5 дескриптор ахборот-қидирув тили, дескриптор тили:** Дескрипторлар ва ёки асосий сўзлар воситасида ҳужжатлар ҳамда ахборот сўровларини мувофиқлашгирувчи индексация учун мўлжалланган ахборот-қидирув тили. en Descriptor language
- 2.6 асосий сўзлар тили:** Асосий сўзлар ёрдамида ҳужжатлар ва ахборот сўровларини индексация учун мўлжалланган ахборот-қидирув тили. en Key-word language
- 2.7 фактографик ахборот-қидирув тили:** Фактларни тавсифлаш ва фактографик ахборот массивларида ахборот қидирувини индексация учун мўлжалланган ахборот-қидирув тили.
- 2.8 объектлар-белгили ахборот-қидирув тили:** Фактлар таърифларини объект (предметлар рўйхати кўринишидаги уларга тааллуқли белги (хосса)ларни ва белгиларнинг тегишли маъноларини кўрсатган ҳолда индексация учун мўлжалланган фактографик ахборот-қидирув тили.
- 2.9 вербал ахборот-қидирув тили:** Ўз лексик бирликларини тақдим қилиш учун табиий тилининг сўз ва ибораларидан уларнинг орфографик шаклида фойдаланиладиган ахборот-қидирув тили.
- 2.10 ахборот-қидирув тилининг грамматикаси:** Ахборот-қидирув тилининг лексик бирликларидан қидирув образлари ва қидирув бўйруқларини шакллантириш қоидалари. en Information retrieval language grammar

### 3 АҚТнинг асосий элементлари

#### 3.1 Лексик бирликлар

- 3.1.1 ахборот-қидирув тилининг лексик бирлиги, ЛБ:** Ахборот-қидирув тилида қабул қилинган ва бу функцияда ажралмас бўлган алоҳида тушунчанинг белгиланиши. en Information retrieval language lexical unit

**Изоҳ** — Лексик бирликлар ўз ичига табиий тилда қабул қилинган сўзлар, турғун сўз бирликлари, аббревиатуралар, символлар, саналар, умумқабул қилинган қисқартмалар, қўшимча сўзларнинг лексик маъно аниқловчи компонентларини, шунингдек, уларга тенг бўлган сунъий тилдаги кодли ёки символли белгиларни, масалан, таснифловчи тизим синфларининг кодларини олиши мумкин.

**3.1.2 ахборот берувчи сўз:** Хужжат ёки сўров матнидаги хужжат мазмунини узатиш учун муҳим тушунчани ифодаладиган сўз, сўз бирликлари ёки махсус белги.

**3.1.3 релятор:** Кўп маъноли атаманинг маъноларини фарқлаш учун фойдаланиладиган символ ёки сўз.

**Изоҳ** — Релятор АҚТнинг мустақил лексик бирлиги ҳисобланмайди.

**3.1.4 роль кўрсаткичи:** Қайд қилинган рўйхатдан танлаб олинган валексик бирликларга уларнинг ушбу қидирув образида мантиқий ролинини белгилаш учун қўшилаётган ёрдамчи символ.

**3.1.5 алоқа кўрсаткичи:** Қайд қилинган рўйхатдан танлаб олинган валексик бирликларга қидирув образидаги улар ўртасидаги синтагматик муносабатларни ифодалаш учун қўшилаётган ёрдамчи символдир.

**Изоҳ** — Алоқа кўрсаткичлари ушбу қидирув образида ягона тушунчани ифодаловчи турли лексик бирликларни бирлаштирадиган бу тушунчани ифодалашда уларнинг ролинини кўрсатиб беради.

**3.1.6 ажратувчи символ, ажраткич:** Айрим лексик бирликларни ёки лексик бирликлардаги функционал элементларни ажратиш учун фойдаланиладиган ёрдамчи символ.

**Изоҳ** — Ажратувчи символлар бошқа функцияларни ҳам бажариши мумкин.

en Qualifier  
fr Qualificatif

de Funktionsanzeiger  
en Role indicator  
fr Indicateur de role

de Verknuepfungsanzeiger  
en Relationship indicator, connection indicator  
fr Indicateur de liaison

en Separator  
fr Separateur

## 3.2 Нотация. Индексация

- 3.2.1 **нотация, индексация:** Лексик бирликларни ва уларнинг ўзаро муносабатларини тақдим этиш учун фойдаланиладиган бир қанча символлар ҳамда уларни қўллаш қоидалари.
- |    |                               |
|----|-------------------------------|
| de | Notation                      |
| en | System of notation, notation  |
| fr | Systeme de notation, notation |
- 3.2.2 **нотация алифбоси, индексация базаси:** Аниқ нотация (индексация)да фойдаланиладиган бир қанча символлар.
- Изоҳ — Функциясига кўра асосий символлар ва ажраткичлар ажралиб туради: муносабатлар, алоқа, роль ва б. кўрсаткичлари.
- |    |                    |
|----|--------------------|
| de | Notationsalphabet  |
| en | Base (of notation) |
| fr | Base (de notation) |
- 3.2.3 **бир турдаги нотация, бир турдаги индексация:** Тушунчаларни тақдим этиш учун асосий символларнинг бир туридан (алифболи ёки рақамли) фойдаланиладиган нотация (индексация).
- |    |                |
|----|----------------|
| de | Reine Notation |
| en | Pure notation  |
| fr | Notation pure  |
- 3.2.4 **аралаш нотация, аралаш индексация:** Тушунчаларни тақдим этиш учун ҳар хил турдаги асосий символлардан биргаликда фойдаланиладиган нотация (индексация)
- |    |                    |
|----|--------------------|
| de | Gemischte Notation |
| en | Mixed notation     |
| fr | Notation mixte     |
- 3.2.5 **иккитали нотация, иккитали индексация:** Тушунчаларни тақдим этиш учун фақат иккита асосий символдан фойдаланиладиган нотация (индексация).
- |    |                  |
|----|------------------|
| en | Binary notation  |
| fr | Notation binaire |
- 3.2.6 **харфли нотация, харфли индексация:** Тушунчаларни тақдим этиш учун асосий символлар сифатида фақат алифбо харфларидан фойдаланиладиган нотация (индексация)
- |    |                       |
|----|-----------------------|
| de | Buchstabennotation    |
| en | Alphabetical notation |
| fr | Notation alphabétique |
- 3.2.7 **рақамли нотация, рақамли индексация:** Тушунчаларни тақдим этиш учун асосий символлар сифатида фақат рақамлардан фойдаланиладиган нотация (индексация).
- |    |                    |
|----|--------------------|
| de | Ziffernotation     |
| en | Numerical notation |
| fr | Notation numerique |
- 3.2.8 **ўнлик нотация, ўнлик индексация:** Тушунчаларни тақдим этиш учун асосий символлар сифатида 0, 1, ..., 9 рақамларидан фойдаланиладиган рақамли нотация (индексация).
- |    |                   |
|----|-------------------|
| de | Dezimalnotation   |
| en | Decimal notation  |
| fr | Notation decimale |



- 3.2.9 **харф-рақамли нотация, харф-рақамли индексация:** Тушунчаларни тақдим этиш учун асосий символлар сифатида ҳарф ва рақамлардан фойдаланиладиган аралаш нотация (индексация). en Alphanumeric notation  
fr Notation alphanumerique
- 3.2.10 **таркибий нотация, таркибий индексация:** Синфлар коди ўз таркиби билан тушунчалар орасидаги шаклий муносабатларни акс эттирадиган нотация (индексация). de Strukturnotation  
en Structured notation  
fr Notation structuree
- 3.2.11 **иерархик нотация, иерархик индексация:** Синфлар коди тушунчалар орасидаги иерархик (род-тур) муносабатларни акс эттирадиган таркибий нотация (индексация). de Hierarchische Notation  
en Hierarchical notation  
fr Notation hierarchique
- 3.2.12 **тартибли нотация, тартибли индексация:** Синфлар коди таснифлаш тизимида улар ўртасидаги бошқа алоқаларни ифодаламасдан тушунчаларнинг кетма-кетлик (кетма-кетликни очиб беради) тартибини кўрсатадиган нотация (индексация). de Enumerative Notation  
en Linear notation  
fr Notation lineaire

#### 4 Таснифлаш тизимлари

##### 4.1 Умумий тушунчалар

4.1.1 **ахборот таснифлаш тизими, таснифлаш тизими:** Хужжатлар маълумотлар ва ахборот сўровлари мазмунини бир канча мантикий тартибланган тушунчаларнинг кодлари ёки синфлар таърифи ёрдамида шаклланган тарзда тақдим қилиш воситаси.

**Изоҳ—** Ахборот таснифлаш тизимлари ахборот-кидирув тилларининг бир турини ҳисобланади.

4.1.2 **таснифлаш белгиси:** Ушбу тушунчани бирон бир таснифлаш тизимидаги маълум бир синфга киритиш имконини берадиган тушунча мазмунининг элементи. de Klassifikationsmerkmal  
en Classification  
fr attribute  
Attribute de classification

<b>4.1.3 таснифлаш тузилмаси:</b> Таснифлаш тизимидаги синфлар муносабатларининг йиғиндиси.	de	Klassifikationsstruktur
	en	Classification structure
<b>Изоҳ</b> — Таснифлаш тузилмаси барча даражадаги иерархия синфлари муносабатларини ўз ичига олади.	fr	Structure de classification
<b>4.1.4 иерархия таснифлаш тизими, иерархия тузилмаси:</b> Бўйсунув муносабатларига асосланган таснифлаш тузилмаси.	de	Hierarchische Struktur
	en	Hierarchical structure
	fr	Structure hierarchique
<b>4.1.5 моноиерархия:</b> Ҳар бир синф фақат битта бевосита бўйсундирувчи синфга эга бўлган иерархия тузилмаси.	de	Monohierarchie
	en	Mono-hierarchy
	fr	Mono-hierarchie
<b>4.1.6 полииерархия:</b> Ҳар бир синф икки ёки ундан ортиқ бевосита бўйсундирувчи синфларга эга бўлган иерархия тузилмаси.	de	Polyhierarchie
	en	Poly-hierarchy
	fr	Poly-hierarchie
<b>4.1.7 таснифлаш занжири, занжир:</b> Таснифлаш тизимидаги кетма-кет синфлар йиғиндиси	de	Leiter
<b>Бўлиб</b> , унда ҳар бир синф, биринчисидан ташқари, ўзидан олдинги синфга бўйсунди.	en	Chain
	fr	Chaîne
<b>4.1.8 таснифлаш катори, катор:</b> Бевосита битта синфга бўйсунган таснифлаш тизимидаги синфлар йиғиндиси.	de	Reihe
	en	Array
	fr	Rang
<b>4.1.9 таснифлаш дарахти:</b> Умумий бўйсундирувчи синфга эга бўлган таснифлаш занжирларининг йиғиндиси.	de	Klassifikatorischer Baum
	en	Tree
	fr	Arbre
<b>4.1.10 иерархия даражаси:</b> Таснифлаш дарахти илдизидан бир хилда жойлашган таснифлаш тизими синфларининг йиғиндиси.	de	Hierarchische Stufe
<b>Изоҳ</b> — Иерархиянинг битта даражасида бир ёки бир нечта катор жойлашши мумкин.	en	Level of a hierarchy
	fr	Niveau d'une hi-erarchie

- 4.1.11 фасет тузилма:** Бир вақтнинг ўзида бир неча таснифлаш белгилари бўйича таснифланган кўпликнинг бўлинишига асосланган таснифлаш тузилмаси. de Facettenstruktur  
en Faceted structure  
fr Structure a facettes
- 4.1.12 фасет қатор, фасет, КҲК фасет тузилма:** Битта таснифлаш белгиси бўйича синфни бўлишда ҳосил бўладиган таснифлаш тизимининг барча кичик синфларга йиғиндиси. de en Facette  
fr Facet  
Facette
- 4.1.13 фасет белги:** Тушунчаларни фасет қаторга гуруҳлаш учун қўллашадиган таснифлаш белгиларидан биттаси. de Facette  
en Facet  
fr Facette
- 4.1.14 фасет фокус, фокус:** Фасет қаторнинг элементи бўлган фасет таснифлаш синфи. en Focus  
fr Foyer
- 4.1.15 фасетлараро коннектор:** Фасет тузилма ичидаги фасетлар ўртасидаги муносабатларни ифодаловчи ёрдамчи символ. de Intrafacettenverbinder  
en Intra-facet connector  
fr Connecteur intra-facettes
- 4.1.16 фасет кўрсаткичи:** Синф коди элементларининг кетма-кетлигида алоҳида фасет белгиси билан маркаловчи, ажратувчи символ. de Facettenindex  
en Facet indicator  
fr Indicateur de facettes
- 4.1.17 муносабат кўрсаткичи:** Синф коднинг кетма-кет элементлари ўртасидаги маълум муносабатни кўрсатадиган ажратувчи символ. en Relation indicator  
fr Indicateur de relation
- 4.1.18 фасет формула:** Таснифлаш индексидаги фасетлар ва фасетлараро коннекторларни ифодалаш кетма-кетлигини кайд қилувчи тартиб. de Facettenformel  
en Facet formula  
fr Formule de facettes
- 4.1.19 таснифлаш жадвали:** Таснифлаш тизимини моддий жиҳатдан тақдим этиш. de Klassifikations-tafel  
en Classification table  
fr Table de classification
- 4.1.20 таснифлашнинг асосий жадвали:** Биргаликда предмет соҳасини исбатловчи таснифлаш ёзуварини ўз ичига олган таснифлаш жадвалининг бир қисми. de Haupttafel  
en Main table  
fr Table principale

<p>4.1.21 <b>таснифлашнинг ёрдамчи жадвали:</b> Асосий таснифлаш жадвали таркибидан ажратилган ва асосан асосий таснифлаш жадвали синфларнинг деталлаштириш учун фойдаланиладиган таснифлаш ёзувларини ўз ичига олган таснифлаш жадвалининг қисми.</p>	<p>de Ergaenzungstafel en Auxiliary table fr Table auxiliaire</p>
<p>4.1.22 <b>таснифлаш ёзуви, таснифловчи бўлиниш:</b> Таснифлаш жадвалида таснифлаш тизимининг синфини белгиловчи ҳамда синф коди, синф таърифи ва услубий кўрсатмалардан таркиб топган элементлар йиғиндиси.</p>	<p>de Klasseneintrag en Class entry fr Article d'une classe</p>
<p>4.1.23 <b>синф коди:</b> Синфни таснифлаш тизимининг нотаця (индексация) воситалари билан белгилаш.</p>	<p>de Klassensymbol en Class symbol, class mark fr Indice</p>
<p>4.1.24 <b>синфнинг рақамли коди:</b> Синфни таснифлаш тизимининг рақамли нотаця (индексация) воситалари билан белгилаш.</p>	<p>de Klassennummer en Class number fr Indice numerique</p>
<p>4.1.25 <b>синфнинг таърифи, таснифловчи бўлиниш номи:</b> Синфнинг табиий тилда белгиланиши.</p>	<p>de Klassenbeschreibung en Class description fr Description d'une classe</p>
<p>4.1.26 <b>намунавий бўлиниш, аниқлагич:</b> Тушунчани ёки синфлар катори учун умумий таснифлаш белгисини белгилаш учун муължалланган ва асосий таснифлаш жадвалининг синф коди билан комбинацияда фойдаланиладиган таснифловчи бўлиниш.</p>	<p>de Anhaengezahl en Auxiliary, common subdivision fr (Sub)division commune</p>
<p>4.1.27 <b>умумий намунавий бўлиниш, умумий аниқлагич:</b> Асосий таснифлаш жадвалининг ҳар қандай синфи билан қўллаш мумкин бўлган намунавий бўлиниш.</p>	<p>de Allgemeine An-haengezahl en Common auxiliary</p>
<p>4.1.28 <b>махсус намунавий бўлиниш, махсус аниқлагич:</b> Таснифлаш жадвалида келтирилган синфлардагина қўллаш мумкин бўлган намунавий бўлиниш.</p>	<p>de Besondere An- haengezahl en Special auxiliary fr (Sub)division speciale</p>

## 4.2 Таснифлаш тизимлари типологияси

4.2.1 **универсал таснифлаш:** Бутун универсум билімларни камраб олувчи таснифлаш тизими.

de Universale Klassifikation  
en Universal classification  
fr Classification encyclopedique

4.2.2 **тармоқ бўйича таснифлаш, ихтисослаштирилган таснифлаш:** Алтоҳида предмет, фан ёки бир гуруҳ фанларни камраб оладиган таснифлаш тизими.

en Specialized classification  
fr Classification specialise

4.2.3 **саналадиган таснифлаш:** Таснифлаш тизими таркибдаги барча синфлар улардан фойдалангунча тузилган (саналган) бўлиб, индексацияда улардан мураккаб синфларни тузиш кўзда тутилмаган.

de Enumerative Klassifikation  
en Enumerative classification  
fr Classification enumerative

4.2.4 **иерархик таснифлаш:** Синфлар муносабатлари иерархияли таснифлаш тузилмасини ҳосил қиладиган таснифлаш тизими.

de Hierarchische Klassifikation  
en Hierarchical classification  
fr Classification hierarchique

4.2.5 **дихотомик таснифлаш:** Ҳар бир синф иккита кичик синфга бўлиниши мумкин бўлган иерархияли таснифлаш тизими.

de Dichotome Klassifikation  
en Dichotomized classification  
fr Classification dichotomique

4.2.6 **ўнлик таснифлаш:** Ҳар бир синф ўндан ортиқ бўлмаган кичик синфларга бўлиниши мумкин бўлган иерархияли таснифлаш тизими.

de Dezimalklassifikation  
en Decimal classification  
fr Classification decimale

4.2.7 <b>кўп ўлчовли таснифлаш:</b> Ҳар бир синф биттадан ортиқ белгисига кўра бўлиниши мумкин бўлган таснифлаш тизими.	de en fr	Mehrdimensionale Klassifikation Multi-dimensional classification Classification multidimensionnelle
4.2.8 <b>аспектли таснифлаш:</b> Айнан бир тушунча уни кўриб чиқиш аспектига кўра бир неча синфларда аке этиши мумкин бўлган таснифлаш тизими.	de en fr	Aspektklassifikation Aspect classification Classification d'aspect
4.2.9 <b>таҳлилий таснифлаш:</b> Синфлар орасидаги кайд қилинган шаклий муносабатларга асосланган таснифлаш тизими. Изоҳ — Таҳлилий таснифлаш синфларнинг берилган муносабатларига эга саналадиган таснифлашдир.	de en fr	Analytische Klassifikation Analytical classification Classification analytique
4.2.10 <b>синтетик таснифлаш:</b> Синфлар ўртасидаги шаклий муносабатлар индексацияда ўрнатиладиган таснифлаш тизими. Изоҳ — Амалётда таснифлаш тизимлари кўпинча турли пропорциядаги ҳам таҳлилий, ҳам синтетик белгиларга эга	de en fr	Synthetische Klassifikation Synthetic classification Classification synthetique
4.2.11 <b>комбинацияли таснифлаш:</b> Асосий таснифлаш жадвали намунавий бўлиниш жадваллари билан тўлдирилган, таснифлаш индекслари эса, асосий жадвал таснифлаш кодларининг намунавий бўлиниш кодлари билан комбинациялаш (зарур бўлганда) йўли орқали ҳосил қилинадиган таснифлаш тизими.	de en fr	Kombinierte Klassifikation Combinative classification Classification combinatoire
4.2.12 <b>фасет таснифлаш:</b> Тушунчалар фасет тузилма кўринишида тақдим қилинган, таснифлаш индекслари эса, фасет белгиларни фасет формулага мувофиқ комбинация қилиш воситасида синтез қилинадиган таснифлаш тизими.	de en fr	Facettenklassifikation Faceted classification Classification a facettes

**4.2.13 рубрикатор:** Тизимга киритилган синфларнинг тўлиқ рўйхатини ўз ичига олган ва ахборот фондлари, массивлари ва нашрларини тизимлаштириш, шунингдек, уларда қидирув учун мўлжалланган иерархияли таснифлашнинг таснифлаш жадвали.

### 5 Предмет рубрикаларининг тиллари. Предметлаштирилган АҚТ

- 5.1 предмет рубрикаси:** Табиий тилда мавзунинг қисқа таърифидан иборат ахборот-қидирув тилининг элементи. de Schlagwort  
en Subject heading  
fr Vedette-matiere
- 5.2 адекват предмет рубрикаси:** Хужжат предмети тўғрисидаги тушунча хажмига анча аниқ мос келувчи тушунча хажмининг таърифлайдиган предмет рубрикаси. de Adequates  
en Schlagwort  
en Adequate subject heading  
fr Vedette-matiere fidele
- 5.3 умумлаштирувчи предмет рубрикаси:** Хужжат предмети тўғрисидаги тушунча хажмига кўра анча кенроқ хажмдаги тушунчани ифодалайдиган предмет рубрикаси. de Weites Schlagwort  
en General subject heading  
fr Vedette-matiere generale
- 5.4 оддий предмет рубрикаси:** Битта лексик бирликдан иборат предмет рубрикаси. en Simple subject heading  
fr Vedette-matiere elementaire
- 5.5 мураккаб предмет рубрикаси:** Бир нечта лексик бирликлардан иборат предмет рубрикаси. en Compound subject heading  
fr Vedette-matiere composee
- 5.6 кўп булакли предмет рубрикаси:** Лексик бирликлар бир-биридан ажратувчи символ (алока кўрсаткичи) билан ажратилган мураккаб предмет рубрикаси. de Mehrgliedriges Schlagwort  
en Multinomial subject heading  
fr Vedette-matiere a plusieurs termes

- 5.7 **предмет рубрикасининг сарлавҳаси:** Кўп булакли предмет рубрикасининг кейингиларидан ажратувчи белги билан ажратилган биринчи элементи. en First element of subject heading
- 5.8 **таърифловчи предмет рубрикаси:** Лексик бирликлар комбинацияси бир-биридан предлоглар ва боғловчилар билан ажратилган, кўпроқ битта сўз бирикмаси кўринишида тақдир қилинган мураккаб предмет рубрикаси. en Descriptive subject heading  
fr Vedette-matiere descriptive
- 5.9 **комбинацияланган предмет рубрикаси:** Таърифловчи предмет рубрикалари каби тузилган элементларни ўз ичига олувчи кўп булакли предмет рубрикаси. de Kombiniertes Schlagwort  
en Combined subject heading  
fr Vedette-matiere combinatoire
- 5.10 **предмет рубрикасининг етакчи сўзи:** Предмет рубрикасининг биринчи сўзи бўлиб, унинг предмет каталогидаги ўрнини аниқлаб беради ҳамда предмет рубрикаларини предмет рубрикаларининг комплексига бирлаштиради. en Key word of subject heading  
fr Mot-cle de la vedette-matiere
- 5.11 **предмет рубрикасининг кичик сарлавҳаси:** Кўп булакли предмет рубрикасининг иккинчи ва ҳар бир кейинги элементи бўлиб, бош қаларидан ажратувчи белги билан ажратилади. de Unterschlagwort  
en Subject subheading  
fr Sous-vedette-matiere
- Изоҳ** — Мазмунга қараб предмет рубрикасининг кичик сарлавҳаси мавзули, географик, хронологик ва шаклий бўлиши мумкин, умумийлик даражаси ва қўлланиш чегарасига қараб эса умумий ҳамда специфик бўлиши мумкин.
- 5.12 **предмет рубрикалари комплекси:** Мавзусига кўра бирлаштирилган предмет рубрикалари йиғиндиси. en Set of subject headings
- 5.13 **предмет рубрикаларининг топ комплекси:** Битта предмет тўғрисидаги предмет рубрикалари каталог, луғат, кўрсаткичнинг бир жойида тўпланган предмет рубрикалари комплекси дир. en Specific set of subject headings



- 5.14 **предмет рубрикаларининг кенг комплекси:** Предмет каталоги, луғати, кўрсаткичининг турли жойларида жойлашган, кўпгина мавзусига кўра ўзаро боғланган предметлар тўғрисидаги предмет рубрикалари йиғилган ва хавола-маълумотли аппарат ёрдамида бирлаштирилган предмет рубрикалари комплекси.
- 5.15 **предмет рубрикалари луғати, предмет рубрикалари рўйхати:** Предмет рубрикалари ва улар билан боғлиқ предмет каталоги ёки кўрсаткичининг хавола-маълумотли аппаратининг жами.
- 5.16 **предметлаштирилган формула:** Предметлаштирилган счмни белгиловчи предмет рубрикасидаги лексик бирликлар жойлашининг бир хиллаштирилган тартиби.

## 6 Дескриптор АҚТ

### 6.1 Дескриптор АҚТ элементлари

- 6.1.1 **асосий сўз:** Стандарт лексикографик шаклга келтирилган ва мувофиқлаштирувчи индексация учун қўлланадиган ахборот берувчи сўз.
- 6.1.2 **дескриптор:** Ахборот берувчи сўз (вербал) ёки код билан ифодаланган ва синоним ёки маъносига кўра яқин бўлган асосий сўзлар сифининг номи ҳисобланадиган лексик бирлик. **Изоҳ** — Дескрипторлар кейинги қидирувни олиб бориш мақсадида хужжатларни ва ахборот талабларидан координатали индексация учун фойдаланилади.
- 6.1.3 **аскриптор, дескриптор бўлмаган, нон-дескриптор:** Координатали индексация учун фойдаланиб бўлмайдиган ва уни бир ёки бир неча ўрнини босувчи дескрипторлар билан алмаштириш керак бўлган ахборот-қидирув тезаурусидagi лексик бирлик.

ГОСТ 7.74-96

<p>6.1.4 <b>идентификатор:</b> Дескриптор сифатида фойдаланиладиган атомли от.</p>	<p>de Identifikator en Identifier</p>
<p>Изоҳ — Бу сўз, масалан, лойиҳа, шахс ёки гуруҳнинг оти, фирма номи, географик ном, аббревиатура ёки снгл бўлиши мумкин.</p>	<p>fr Identificateur</p>
<p>6.1.5 <b>юқори турувчи дескриптор, кенг дескриптор:</b> Хил тушунчасини билдирувчи ёки бутуннинг бир қисмини билдирувчи ушбу дескрипторга нисбатан бутунни англатувчи дескриптор.</p>	<p>en Broader term fr Terme generique</p>
<p>6.1.6 <b>қуйи турувчи дескриптор, тор дескриптор:</b> Тур тушунчасини билдирувчи ёки юқори турувчи дескриптор билан тақдим этилган тушунчага нисбатан қисмини билдирувчи дескриптор.</p>	<p>en Narrower term fr Terme specifique</p>
<p>6.1.7 <b>хил дескриптори:</b> Хил тушунчасини билдирадиган юқори турувчи дескриптор.</p>	<p>de Gattungsdeskriptor en Generic term fr Terme general-generique</p>
<p>6.1.8 <b>тур дескриптори:</b> Тур тушунчасини билдирадиган қуйи турувчи дескриптор.</p>	<p>en Specific term fr Terme specifique-generique</p>
<p>6.1.9 <b>жамловчи дескриптор:</b> Қисм-бутун муносабатида бутунни билдирадиган юқори турувчи дескриптор.</p>	<p>en Collective term fr Terme collectif, terme generique-partitif, terme general-partitif</p>
<p>6.1.10 <b>партитив дескриптор:</b> Қисм-бутун муносабатида қисм ёки элементни билдирадиган қуйи турувчи дескриптор.</p>	<p>de Partitive Deskriptor en Partitive term fr Terme partitif, terme specifique-partitif</p>
<p>6.1.11 <b>ассоциатив дескриптор:</b> Характери кўрсатишмайдиган бошқа дескриптор билан семантик боғланган дескриптор.</p>	<p>de Assoziierter Deskriptor en Related term fr Terme associe</p>

- 6.1.12 **афзал агама:** Маъно жиҳатдан кўнгина эквивалент атамалардан дескриптор сифатида фойдаланиш учун танланган агама. en Preferred term  
fr Terme preferentiel
- 6.1.13 **ёрдамчи дескриптор, квалifikатор:** Фақат бошқа дескрипторлар билан бирга фойдаланиладиган дескриптор. de Hilfsdeskriptor  
en Auxiliary descriptor  
fr Mot outili, qualificateur
- 6.1.14 **тезаурус маъноласи:** Дескриптор ёки подескриптордан ва унга тегишли бўлган барча ахборотдан иборат АҚТ лексик-семантик кўрсаткичининг элементи. en Thesaurus entry  
fr Article de thesaurus, entree de thesaurus
- 6.1.15 **тезаурус маъноласидаги лексик изох:** Дескриптор аҳамиятини аниқлаштирувчи қисқа тушултириш. en Scope note  
fr Note d'application
- 6.1.16 **дескриптор коди:** Эквивалент дескрипторлар ва уларнинг синонимларини тақдим этиш учун ахборот-кидирув тезаурусида фойдаланиладиган код. en Concept symbol  
fr Symbole de notion
- 6.2 **Тезаурус турлари**
- 6.2.1 **ахборот-кидирув тезауруси, АҚТ:** Лексик бирликларнинг парадигматик муносабатлари қайд қилинган дескриптор ахборот-кидирув тилининг норматив лугати. de Thesaurus  
en Thesaurus  
fr Thesaurus
- Изох — Парадигматик муносабатлар маъноларининг умумий ёки ка рама-қаршилигини ва лексик бирликлардан фойдаланишини кўрсатади.**
- 6.2.2 **бир тилли ахборот-кидирув тезауруси:** Битта табиий тилдан олинган лексик бирликлардан иборат ахборот-кидирув тезауруси. de Einsprachiger Thesaurus  
en Monolingual thesaurus  
fr Thesaurus monolingue
- 6.2.3 **кўп тилли ахборот-кидирув тезауруси:** Бир нечта табиий тилдан олинган лексик бирликлардан иборат ҳамда шу тиллардан ҳар бирида тушунча маъносига кўра эквивалентларини тақдим қиладиган ахборот-кидирув тезауруси. de Mehrsprachiger Thesaurus  
en Multilingual thesaurus  
fr Thesaurus multilingue

ГОСТ 7.74-96

Изоҳ — Турли табиий тилларда ахборот алма-  
шинуви мақсадида ҳужжатлар (сўровлар)  
ни қайта ишлаш ва ахборот қидируви учун  
мўлжалланган.

6.2.4 **макротезаурус:** Юқори умумийлик дара-  
жасидаги лексик бирликларни ўз ичига олган  
ҳамда кенг билим доирасини қамраб оладиган  
ахборот-қидирув тезауруси.

de Makrothesaurus  
en Macrothesaurus  
fr Macrothesaurus

Изоҳ — Макротезаурусдан турли ахборот  
тизимларининг ўзаро алоқасини ташкил қилиш  
учун фойдаланилади.

6.2.5 **микротезаурус:** Тулик ахборот-қидирув  
тезаурусидан танлаб олишни йўлга қўйиш  
асосида тузилган ҳамда қўшимча равишда  
маълум бир мавзудаги аниқ топ тушунчаларни  
ўз ичига олган кичикроқ ҳажмдаги ихтисос-  
лаштирилган ахборот-қидирув тезауруси.

de Mikrothesaurus  
en Microthesaurus  
fr Microthesaurus

6.2.6 **ихтисослаштирилган ахборот-қидирув**  
**тезауруси,** бир мавзули ахборот-қидирув теза-  
**уруси:** Чекланган билим доираси ёки амалий  
фаоллятни акс эттириш учун тузилган ахборот-  
қидирув тезауруси.

en Specialized thesaurus  
fr Thesaurus sectoriel,  
thesaurus specialise

6.2.7 **қўп мавзули ахборот-қидирув тезауруси:**  
Билим соҳаларининг кенг даражада жамлаш учун  
тузилган ахборот-қидирув тезауруси.

en Descriptor  
vocabulary

Изоҳ — Масалан, табиий фанлар ва техника  
учун.

6.2.8 **дескриптор луғат:** Умумий алифбо  
қаторида дескрипторлар ва лексик бирликлар-  
нинг бошқа муносабатларини кўрсатмаган  
ҳолда уларнинг синонимлари келтирилган  
дескриптор ахборот-қидирув тилининг луғати.

Изоҳ — Дескриптор луғат кўпроқ ёки фақат  
синонимик алоқалар қайд қилинган ахборот-  
қидирув тезаурусининг соддалаштирилган  
варианти ҳисобланади.

- 6.3 Ахборот-қидирув тезаурусини тақдим қилиш
- 6.3.1 **лексик-семантик кўрсаткич:** Ягона эн Main part  
алифбо каторида парадигматик муносабат- (of a thesaurus)  
лари кўрсатилган барча дескриптор ва нон- fr Partie principale  
дескрипторлар санаб ўтилган ахборот-қидирув (d'un thesaurus)  
тезаурусининг асосий қисми.
- 6.3.2 **ахборот-қидирув тезаурусининг тизим кўрсаткичи:** Лексик бирликлар рўйхати эн Systematic display  
тегишли билим соҳасининг қабул қилинган (of a thesaurus)  
тушунчалар таслифига мувофиқ тузилган ахо-  
рот-қидирув тезаурусининг ёрдамчи қисми.
- 6.3.3 **ахборот-қидирув тезаурусининг иерархия кўрсаткичи:** Дескрипторларнинг ҳар бири эн Hierarchical display  
учун камайиб боровчи умумийлик тартибида (of a thesaurus)  
жойлашган куйи турувчи тобе дескрипторлар fr Liste de la hierarchie,  
бериладиган иерархиянинг юқори даражали liste hierar-  
дескрипторлари рўйхати. chique  
(d'un thesaurus)
- 6.3.4 **ахборот-қидирув тезаурусининг график кўрсаткичи:** Дескрипторлар ўртасидаги пара- эн Graphic display  
дигматик муносабатларнинг график шаклда (of a thesaurus)  
(диаграмма, стрелкалар ва җ. ёрдамида) тақдим fr Representation  
этувчи семантик схемалар ёки хариталар жами. graphique (d'un  
thesaurus)
- 6.3.5 **ахборот-қидирув тезаурусининг пер- эн Permuted index of  
мутацион кўрсаткичи:** Алифбо тартибида thesaurus entries  
барча алоҳида сўзлар-дескрипторларни бил-  
дирувчи сўз бирикмаларининг компонент-  
лари санаб ўтилган ва уларнинг ҳар бири  
учун таркибига шу сўзлар кирадиган барча  
дескрипторлар кўрсатилган кўрсаткичдир.  
Изоҳ — Пермутацион кўрсаткич ҳар қандай  
сўз бўйича уларнинг таркибига кирадиган  
дескриптор-сўз бирикмалари қидирувини  
таъминлайди.

## 7 Индекслаш

- 7.1 **индекслаш:** Ахборот-қидирув тилидаги де Indexieren  
ҳужжат мазмуни ва/ёки ахборот сўрови маъно- эн Indexing  
сини ифодалаш. fr Indexation

ГОСТ 7.74-96

<p><b>7.2 таснифловчи индекслаш, библиографик тизимлаштириш, таснифловчи тизимлаштириш,</b> тизимлаштириш: Бирон бир таснифловчи АКТ коидаларига мувофиқ маълумотлар ёки хужжатларга таснифловчи индексларни бериш.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Klassifizierung, Klassifizieren Classifying Utilisation d'un système de classification</p>
<p><b>7.3 предметлаштириш:</b> Тил воситаларини орқали предмет рубрикаларини предметли индекслаш.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Sachkatalogisierung, Sachkatalogisieren Subject cataloguing Catalogage-matieres</p>
<p><b>7.4 предметли индекслаш:</b> Хужжатларнинг предметли мазмунини индекслаш.</p>	<p>en</p>	<p>Subject indexing</p>
<p><b>7.5 эркин индекслаш:</b> Технологияси махсус дугат тавсияларига мувофиқ матннинг асосий сўзларини алмаштиришни кўзда тутмайдиган индекслаш.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Freies Indexieren Free indexing Indexation libre</p>
<p><b>7.6 координагали индекслаш:</b> Хужжатнинг асосий маъно-мазмунини ёки ахборот сўровининг маъно-мазмунини қўпгина асосий сўз ёки дескрипторлар билан қўп қиррали ифодалашни кўзда тутувчи индекслаш.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Koordinatives Indexieren Coordinate indexing Indexation coordonnee</p>
<p><b>7.7 фактографик индекслаш:</b> Хужжатнинг кидирув образида аниқ маълумотлар (далил)нинг акс этишини кўзда тутувчи индекслаш.</p>		
<p><b>7.8 автоматлаштирилган индекслаш:</b> Технологияси ҳисоблаш техникаси ёрдамида амалга оширилаётган расмий процедуралардан фойдаланишни кўзда тутадиган ҳамда кидирув образи таркиби тўғрисида асосий қарорларни қабул қилишда интеллектуал процедураларни қўллайдиган индекслаш.</p>	<p>en</p>	<p>Computer-aided indexing, automated indexing</p>
<p><b>7.9 автоматик индекслаш:</b> Технологияси ҳисоблаш техникаси ёрдамида амалга оширилаётган матнни қайта ишлашнинг фақат расмий процедураларидан фойдаланишни кўзда тутадиган индекслаш.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Rechnergestuetztes Indexieren Automatic indexing Indexation automatisee</p>

- 7.10 **кидирув образи:** Ахборот-кидирув тилининг лексик бирликларида н таркиб топган, хужжат ёки ахборот сўровини ифодалайдиган ҳамда ахборот кидирувини амалга ошириш учун мулжалланган матн. en Search pattern
- 7.11 **хужжатнинг кидирув образи, ХКО:** Хужжатнинг асосий маъно-мазмунини ифодаловчи кидирув образи. en Search pattern of a document
- 7.12 **сўровнинг кидирув образи, СКО:** Ахборот сўровининг маъно-мазмунини ифодаловчи кидирув образи. de Frageprofil  
en Search profile  
fr Profil de recherche
- 7.13 **кидирув фармойиши:** Сўровнинг кидирув образини ва ахборот кидирув ижараёнида бажарилган лозим бўлган маънавий операциялар тўғрисидаги кўрсатмаларни ўз ичига олган матн. de Notation  
en Classification number  
fr Notation
- 7.14 **таснифлаш индекси:** Таснифловчи ахборот-кидирув тили воситалари ёрдамида тузилган кидирув образи.
- 7.15 **оддий индекс:** Бошқа синф кодлари билан қўшилмаган битта синф коддан иборат таснифлаш индекси. en Simple notation  
fr Indice simple
- 7.16 **комбинацияланган индекс:** Асосий таснифлаш жадвалининг икки ёки ундан ортиқ синфлар кодларидан ҳосил бўлган таснифлаш индекси. en Composite notation  
fr Indice composite
- 7.17 **мураккаб индекс:** Асосий таснифлаш жадвалининг синф кодлариги билан ёрдамчи таснифлаш жадвалининг синф кодлари уйғунлигидан ҳосил бўлган таснифлаш индекси. en Compound notation  
fr Indice compose
- 7.18 **таркибий индекс:** Бир ёки ундан ортиқ мураккаб индексларни ўз ичига олган комбинация қилинган индекс en Complex notation  
fr Indice complexe

**7.19 индекслаш тўлиқлиги:** Қидирув образида хужжат ва (ёки) сўров мазмунининг аспекта-рийни аке эттириш даражаси.

**Изоҳ—** Қидирув образига киритилган специфик атамалар ва фактографик маълумотлар сонининг хужжат ёки талабнома матнидаги шундай атама ва маълумотлар сонига нисбати сифатида аниқланади.

**7.20 индекслаш спецификлиги:** Хужжатнинг мазмунини аке эттирувчи фактографик маълумотлар ва специфик атамалар сонининг қидирув образидаги специфик бўлмаган умумий илмий атамалар сонига нисбати билан белгиланадиган индекслаш сифатининг тавсифи.



## Атамаларнинг ўзбек тилидаги алифбо кўрсаткичи

автоматлаштирилган индекслаш	7.8
автоматик индекслаш	7.9
адекват предмет рубрикаси	5.2
ажраткич	3.1.6
ажратувчи символ	3.1.6
аниклагич	4.1.26
аралаш нотация	3.2.4
аралаш индексация	3.2.4
аскриптор	6.1.3
ассоциатив дескриптор	6.1.11
асосий сўз	6.1.1
асосий сўзлар тили	2.6
асосий таснифлаш жадвали	4.1.20
аспектли таснифлаш	4.2.8
атока кўрсаткичи	3.1.5
ахборот берувчи сўз	3.1.2
ахборот таснифлаш тизими	4.1.1
ахборот-қидирув тезаурус	6.2.1
ахборот-қидирув тезауруснинг график кўрсаткичи	6.3.4
ахборот-қидирув тезауруснинг иерархия кўрсаткичи	6.3.3
ахборот-қидирув тезауруснинг пермутацион кўрсаткичи	6.3.5
ахборот-қидирув тезауруснинг тизим кўрсаткичи	6.3.2
ахборот-қидирув тили	2.1
ахборот-қидирув тилининг грамматикаси	2.10
ахборот-қидирув тилининг лексик бирлиги	3.1.1
афзал атама	6.1.12
АКТ (ахборот-қидирув тезаурус)	6.2.1
АКТ (ахборот-қидирув тили)	2.1
библиографик тизимлаш тириш	7.2
бирлаштирувчи дескриптор	6.1.9
бир турдаги индексация	3.2.3
бир турдаги нотация	3.2.3
бир мавзун ахборот-қидирув тезаурус	6.2.6
бир тилли ахборот-қидирув тезаурус	6.2.2
вербал ахборот-қидирув тили	2.9
дескриптор	6.1.2

ГОСТ 7.74-96

дескриптор коди	6.1.16
дескриптор луғат	6.2.8
дескриптор тили	2.5
дескриптор бўлмаган	6.1.3
дескриптор ахборот-кидирув тили	2.5
ди хотомик таснифлаш	4.2.5
ёрдамчи дескриптор	6.1.13
ёрдамчи таснифлаш жадвали	4.1.21
жамловчи дескриптор	6.1.19
занжир	4.1.7
идентификатор	6.1.4
иерархия даражаси	4.1.10
иерархик индексация	3.2.11
иерархик нотация	3.2.11
иерархия тузилмаси	4.1.4
иерархия таснифлаш тизими	4.1.4
иерархик таснифлаш	4.2.4
индексация	3.2.1
индексация базаси	3.2.2
индекслаш	7.1
индекслаш спецификлиги	7.20
индекслаш туликлиги	7.19
иккитали индексация	3.2.5
иккитали нотация	3.2.5
ихтисослаштирилган ахборот-кидирув тезауруси	6.2.6
ихтисослаштирилган таснифлаш	4.2.2
квалификатор	6.1.13
кеңг дескриптор	6.1.5
координатали индекслаш	7.6
комбинацияланган индекс	7.16
комбинацияланган предмет рубрикаси	5.9
комбинацияли таснифлаш	4.2.11
кўп бўлакли предмет рубрикаси	5.6
кўп ўлчовли таснифлаш	4.2.7
кўп тилли ахборот-кидирув тезауруси	6.2.3

кўп мавзули ахборот-кидирув тезаурус и ЛБ	6.2.7 3.1.1
лексик-семантик кўрсаткич	6.3.1
макротезаурус	6.2.4
махсус намунавий бўлиниш	4.1.28
махсус аниқлагич	4.1.28
микротезаурус	6.2.5
моноиерархия	4.1.5
муносабат кўрсаткичи	4.1.17
мураккаб индекс	7.17
мураккаб предмет рубрикаси	5.5
намунавий бўлиниш	4.1.26
нондескриптор	6.1.3
нотация	3.2.1
нотация алифбоси	3.2.2
объектли-белгили ахборот-кидирув тили	2.8
оддий индекс	7.15
оддий предмет рубрикаси	5.4
партитив дескриптор	6.1.10
полииерархия	4.1.6
предметли индекслаш	7.4
предмет рубрикаси	5.1
предмет рубрикасининг сарлавҳаси	5.7
предмет рубрикасининг кичик сарлавҳаси	5.11
предмет рубрикалари комплекси	5.12
предмет рубрикаларининг тўр комплекси	5.13
предмет рубрикаларининг кенг комплекси	5.14
предмет рубрикалари лугатга	5.15
предмет рубрикасининг ега кчи сўзи	5.10
предмет рубрикалари рўйхати	5.15
предмет рубрикаларининг тили	2.4
предметлаштириш	7.3
предметлаштирилган формула	5.16
предметлаштирилган ахборот-кидирув тили	2.4
ракамли индексация	3.2.7

ГОСТ 7.74-96

рақамли нотация	3.2.7
режятор	3.1.3
роль кўрсаткичи	3.1.4
рубрикатор	4.2.13
саналадиган таснифлаш	4.2.3
синтетик таснифлаш	4.2.10
синф коди	4.1.23
синф таърифи	4.1.25
синфнинг рақамли коди	4.1.24
сўровнинг кидирув образи	7.12
СКО	7.12
таркибий индексация	3.2.10
таркибий нотация	3.2.10
таркибий индекс	7.18
тармок бўйича таснифлаш	4.2.2
тартибли индексация	3.2.12
тартибли нотация	3.2.12
таърифловчи предмет рубрикаси	5.8
таснифлаш дарахти	4.1.9
таснифлаш ёзуви	4.1.22
таснифлаш белгиси	4.1.2
таснифловчи бўлиниш	4.1.22
таснифловчи бўлиниш номи	4.1.25
таснифлаш жадвали	4.1.19
таснифлашнинг асосий жадвали	4.1.20
таснифлашнинг ёрдамчи жадвали	4.1.21
таснифлаш занжири	4.1.7
таснифлаш индекси	7.14
таснифлаш тизими	4.1.1
таснифлаш тузилмаси	4.1.3
таснифлаш ахборот-кидирув тили	2.3
таснифловчи тизимлаштириш	7.2
таснифловчи индекслаш	7.2
таснифлаш катори	4.1.8
таҳлилий таснифлаш	4.2.9

тезаурус мақоласи	6.1.14
тезаурус мақоласидаги лексик илзоҳ	6.1.15
тизимлаштириш	7.2
тор дескриптор	6.1.6
тур дескриптори	6.1.8
умумий аниқлагич	4.1.27
умумий намунавий бўлиниш	4.1.27
умумлаштирувчи предмет рубрикаси	5.3
универсал таснифлаш	4.2.1
фактографик ахборот-кидирув тили	2.7
фактографик индекслаш	7.7
фасет	4.1.12
фасет белги	4.1.13
фасет таснифлаш	4.2.12
фасетлараро коннектор	4.1.15
фасет кўрсаткичи	4.1.16
фасет тузилма	4.1.11
фасет фокус	4.1.14
фасет формула	4.1.18
фасет катор	4.1.12
фокус	4.1.14
хил дескриптори	6.1.7
эркин индекслаш	7.5
юқори турувчи дескриптор	6.1.5
ўнлик индексация	3.2.8
ўнлик нотация	3.2.8
ўнлик таснифлаш	4.2.6
катор	4.1.18
кидирув образи	7.10
кидирув фармойиши	7.13
қуйи турувчи дескриптор	6.1.6
харфли индексация	3.2.6
харф-рақамли индексация	3.2.9
харф-рақамли нотация	3.2.9
харфли нотация	3.2.6
ҳужжатнинг кидирув образи	7.11
ҳужжатли ахборот-кидирув тили	2.2
ҲҚО	7.11

## Эквивалентларнинг инглиз тилидаги алифбо кўрсаткичи

Adequate subject heading	5.2
Alphabetical notation	3.2.6
Alphanumeric notation	3.2.9
Analytical classification	4.2.9
Array	4.1.8
Aspect classification	4.2.8
Automated indexing	7.8
Automatic indexing	7.9
Auxiliary	4.1.26
Auxiliary descriptor	6.1.13
Auxiliary table	4.1.21
Base (of notation)	3.2.2
Binary notation	3.2.5
Broader term	6.1.5
Chain	4.1.7
Class description	4.1.25
Class entry	4.1.22
Class mark	4.1.23
Class number	4.1.24
Class symbol	4.1.23
Classification attribute	4.1.2
Classification number	7.14
Classification structure	4.1.3
Classification table	4.1.19
Classificational information retrieval language	2.3
Classifying	7.2
Collective term	6.1.9
Combinative classification	4.2.11
Combined subject heading	5.9
Common auxiliary	4.1.27
Common subdivision	4.1.26
Complex notation	7.18

Composite notation	7.16
Compound notation	7.17
Compound subject heading	5.5
Computer-aided indexing	7.8
Concept symbol	6.1.16
Connection indicator	3.1.5
Coordinate indexing	7.6
Decimal classification	4.2.6
Decimal notation	3.2.8
Descriptive subject heading	5.8
Descriptor	6.1.2
Descriptor language	2.5
Descriptor vocabulary	6.2.8
Dichotomized classification	4.2.5
Documentary language	2.2
Enumerative classification	4.2.3
Facet	4.1.12, 4.1.13
Facet formula	4.1.18
Facet indicator	4.1.16
Faceted classification	4.2.12
Faceted structure	4.1.11
First element of subject heading	5.7
Focus	4.1.14
Free indexing	7.5
General subject heading	5.3
Generic term	6.1.7
Graphic display (of a thesaurus)	6.3.4
Hierarchical display (of a thesaurus)	6.3.3
Hierarchical notation	3.2.11
Hierarchical structure	4.1.4
Hierarchical classification	4.2.4
Identifier	6.1.4
Indexing	7.1
Information retrieval language	2.1

ГОСТ 7.74-96

Information retrieval language grammar	2.10
Information retrieval language lexical unit	3.1.1
Intra-facet connector	4.1.15
Key word of subject heading	5.10
Key-word	6.1.1
Key-word language	2.6
Large set of subject headings	5.14
Level of a hierarchy	4.1.10
Linear notation	3.2.12
Macrothesaurus	6.2.4
Main part (of a thesaurus)	6.3.1
Main table	4.1.20
Microthesaurus	6.2.5
Mixed notation	3.2.4
Mono-hierarchy	4.1.5
Monolingual thesaurus	6.2.2
Multi-dimensional classification	4.2.7
Multilingual thesaurus	6.2.3
Multinomial subject heading	5.6
Narrower term	6.1.6
Non-descriptor	6.1.3
Notation	3.2.1, 7.14
Numerical notation	3.2.7
Partitive term	6.1.10
Permuted index of thesaurus entries	6.3.5
Poly-hierarchy	4.1.6
Preferred term	6.1.12
Pure notation	3.2.3
Qualifier	3.1.3
Related term	6.1.11
Relation indicator	4.1.17
Relationship indicator	3.1.5
Role indicator	3.1.4



Scope note	6.1.15
Search pattern	7.10
Search pattern of a document	7.11
Search profile	7.12
Separator	3.1.6
Set of subject headings	5.12
Simple notation	7.15
Simple subject heading	5.4
Special auxiliary	4.1.28
Specialized classification	4.2.2
Specialized thesaurus	6.2.6
Specific set of subject headings	5.13
Specific term	6.1.8
Structured notation	3.2.10
Subject cataloguing	7.3
Subject heading	5.1
Subject headings language	2.4
Subject indexing	7.4
Subject subheading	5.11
Synthetic classification	4.2.10
System of notation	3.2.1
Systematic display (of a thesaurus)	6.3.2
Thesaurus	6.2.1
Thesaurus entry	6.1.14
Tree	4.1.9
Universal classification	4.2.1

#### Эквивалентларнинг немис тилидаги алифбо кўрсаткичи

Adäequates Schlagwort	5.2
Allgemeine Anhaengezahl	4.1.27
Anhaengezahl	4.1.26
Analytische Klassifikation	4.2.9

## ГОСТ 7.74-96

<b>A</b> spektklassifikation	4.2.8
<b>A</b> ssoziierter Deskriptor	6.1.11
<b>B</b> esondere Anhaengezahl	4.1.28
<b>B</b> uchstabennotation	3.2.6
<b>D</b> eskriptor	6.1.2
<b>D</b> ezimalklassifikation	4.2.6
<b>D</b> ezimalnotation	3.2.8
<b>D</b> ichotome Klassifikation	4.2.5
<b>D</b> okumentationssprache	2.2
<b>E</b> insprachiger Thesaurus	6.2.2
<b>E</b> numerative Klassifikation	4.2.3
<b>E</b> numerative Notation	3.2.12
<b>E</b> rgaenzungstafel	4.1.21
<b>F</b> acette	4.1.12, 4.1.13
<b>F</b> acettenindex	4.1.16
<b>F</b> acettenformel	4.1.18
<b>F</b> acettenklassifikation	4.2.12
<b>F</b> acettenstruktur	4.1.11
<b>F</b> rageprofil	7.12
<b>F</b> reies Indexieren	7.5
<b>F</b> unktionsanzeiger	3.1.4
<b>G</b> attungsdeskriptor	6.1.7
<b>G</b> emischte Notation	3.2.4
<b>H</b> aupttafel	4.1.20
<b>H</b> ierarchische Klassifikation	4.2.4
<b>H</b> ierarchische Notation	3.2.11
<b>H</b> ierarchische Struktur	4.1.4
<b>H</b> ierarchische Stufe	4.1.10
<b>H</b> ilfdeskriptor	6.1.13
<b>I</b> dentifikator	6.1.4
<b>I</b> ndexieren	7.1
<b>I</b> nformatiionsrecherchesprache	2.1
<b>I</b> ntrafacettenverbinder	4.1.15
<b>K</b> lasseneintrag	4.1.22

Klassenbeschreibung	4.1.25
Klassennummer	4.1.24
Klassensymbol Klassifikationsmerkmal	4.1.23
Klassifikationsrecherchesprache	4.1.2
Klassifikationsstruktur	2.3
Klassifikationstafel	4.1.3
Klassifikatorischer Baum	4.1.19
Klassifizieren	4.1.9
Klassifizierung	7.2
Kombinierte Klassifikation	7.2
Kombiniertes Schlagwort	4.2.11
Koordinatives Indexieren	5.9
Leiter	7.6
Makrothesaurus	4.1.7
Mehrgliedriges Schlagwort	6.2.4
Mehrdimensionale	5.6
Klassifikation	4.2.7
Mehrsprachiger Thesaurus	6.2.3
Mikrothesaums	6.2.5
Monohierarchie	4.1.5
Notation	3.2.1, 7.14
Notationsalphabet	3.2.2
Partitiver Deskriptor	6.1.10
Polyhierarchie	4.1.6
Rechnergestuetztes Indexieren	7.8
Reihe	4.1.8
Reine Notation	3.2.3
Rubrikator	4.2.13
Sachkatalogisieren	7.3
Sachkatalogisierung	7.3
Schlagwort	5.1
Schlüsselwort	6.1.1
Strukturnotation	3.2.10
Synthetische Klassifikation	4.2.10

## ГОСТ 7.74-96

Thesaurus	6.2.1
Universale Klassifikation	4.2.1
Unterschlagwort	5.11
Verknuepfungsanzeiger	3.1.5
Weites Schlagwort	5.3
Ziffernotation	3.2.7

## Эквивалентларнинг француз тилидаги алифбо кўрсаткичи

Arbre	4.1.9
Article d'une classe	4.1.22
Article de thesaurus	6.1.14
Attribute de classification	4.1.2
Base (de notation)	3.2.2
Catalogage-matieres	7.3
Chaine	4.1.7
Classification a facettes	4.2.12
Classification analytique	4.2.9
Classification combinatoire	4.2.11
Classification d'aspect	4.2.8
Classification decimale	4.2.6
Classification dichotomique	4.2.5
Classification encyclopedique	4.2.1
Classification enumerative	4.2.3
Classification hierarchique	4.2.4
Classification multidimensionnelle	4.2.7
Classification specialise	4.2.2
Classification synthetique	4.2.10
Connecteur intrafacettes	4.1.15
Descripteur	6.1.2
Description d'une classe	4.1.25
Division commune	4.1.26
Division speciale	4.1.28

Entree de thesaurus	6.1.14
Facette	4.1.12, 4.1.13
Formule de facettes	4.1.18
Foyer	4.1.14
Identificateur	6.1.4
Indexation	7.1
Indexation automatised	7.8
Indexation coordonnee	7.6
Indexation libre	7.5
Indicateur de facettes	4.1.16
Indicateur de liaison	3.1.15
Indicateur de relation	4.1.17
Indicateur de role	3.1.4
Indice	4.1.23
Indice complexe	7.18
Indice compose	7.17
Indice composite	7.16
Indice numerique	4.1.24
Indice simple	7.15
Language documentair	2.2
Liste de la hierarchie (d'un thesaurus)	6.3.3
Liste hierarchique (d'un thesaurus)	6.3.3
Macrothesaurus	6.2.4
Microthesaurus	6.2.5
Mono-hierarchie	4.1.5
Mot cle	6.1.1
Mot-cle de la vedette-matiere	5.10
Motoutil	6.1.13
Niveau d'une hierarchie	4.1.10
Non-descripteur	6.1.3
Notation	3.2.1, 7.14
Notation alphabetique	3.2.6
Notation alphanumerique	3.2.9

FOCT 7.74-96

Notation binaire	3.2.5
Notation decimale	3.2.8
Notation hierarchique	3.2.11
Notation lineaire	3.2.12
Notation mixte	3.2.4
Notation numerique	3.2.7
Notation pure	3.2.3
Notation structuree	3.2.10
Note d'application	6.1.15
Partie principale (d'un thesaurus)	6.3.1
Poly-hierarchie	4.1.6
Profil de recherche	7.12
Qualificateur	6.1.13
Qualificatif	3.1.3
Rang	4.1.8
Rdrepresentation graphique (d'un thesaurus)	6.3.4
Separateur	3.1.6
Sous-vedette-matiere	5.11
Structure a facettes	4.1.11
Structure de classification	4.1.3
Structure hierarchique	4.1.4
Subdivision commune	4.1.26
Subdivision speciale	4.1.28
Symbole de notion	6.1.16
Systeme de notation	3.2.1
Table auxiliaire	4.1.21
Table de classification	4.1.19
Table principale	4.1.20
Terme associe	6.1.11
Terme collectif	6.1.9
Terme general-generique	6.1.7
Terme general-partitif	6.1.9
Terme generique	6.1.5

Terme gdnrique-partitif	6.1.9
Terme partitif	6.1.10
Terme preferential	6.1.12
Terme spotifique	6.1.6
Terme specifique-generique	6.1.8
Terme spicifique-partitif	6.1.10
Thesaurus	6.2.1
Thesaurus monolingue	6.2.2
Thesaurus multilingue	6.2.3
Thesaurus sectoriel	6.2.6
Thesaurus specialise	6.2.6
Utilisation d'un systeme de classification	7.2
Vedette-matiere	5.1
Vedette-matiere 4 plusieurs termes	5.6
Vedette-matiere combinatoire	5.9
Vedette-matiere composee	5.5
Vedette-matiere descriptive	5.8
Vedette-matiere elementaire	5.4
Vedette-matiere fidele	5.2
Vedette-matiere generale	5.3

ГОСТ 7.74-96

---

УЎТ 025.4.011:006.354

СУТ 01.140.20

Т62

СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: ахборот-кидирув тили, атама, таъриф, нотация, индексация, таснифлаш тизими, предмет рубрикаси, дескриптор, ахборот-кидирув тезауруси, индекслаш, кидирув образи

---



ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

ТИЛ НОМЛАРИНИНГ КОДЛАРИ

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаш

Минск

ГОСТ 7.75-97

## Сўз боши

1 Россия давлат кутубхонаси ва «Илмий-техник ахборот, кутубхона нашриётчилик иши» ТҚ 191 Техник қўмита томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

Россия Давстандарти томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан ҚАБУЛ КИЛИНГАН (1997 йил 21 ноябрдаги 12-97-сон Техник кетибият ҳисоботи)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлат номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Белоруссия Республикаси	Белоруссия Давстандарти
Қозғоғистон Республикаси	Қозғоғистон Республикаси Давстандарти
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Молдова Республикаси	Молдовастандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарти

3 Ушбу стандарт ИСО 639-88 «Коды представления наименований языков» халқаро стандартининг 3-қисмига «Основные принципы составления перечня наименований языков»; 4-қисмига «Основные принципы формирования кодов наименований языков»; 5.2-қисмига «Алфавитный перечень наименований языков и их кодов на английском языке» мос келадиган

4 Россия Федерацияси Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлат қўмитасининг 1998 йил 29 апрелдаги 169-сон қарори билан ГОСТ 7.75-97 давлатлараро стандарти бевосита Россия Федерациясининг Давлат стандарти сифатида 1999 йил 1 январдан амалга киритилган

5 БИРИНЧИ МАРТА АМАЛГА КИРИТИЛГАН

© Стандартлар нашриёти НМК, 1998

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### ТИЛ НОМЛАРИНИНГ КОДЛАРИ

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Codes for the representation of names of languages

---

Жорий этиш санаси 1999-01-01

#### 1 Қўлланиш соҳаси

Ушбу стандарт ахборотни қайта шиклаш, уни сақлаш ва алмашишнинг турли тизимлари учун ягона бўлган тил номларининг код шаклидаги харfli ва рақамли белгиланишларини белгилайди.

Кодлар ҳужжат тилини бир хиллаштирилган тарзда белгилаш мақсадида, кутубхоналар, ахборот хизматлари ва нашриётлар томонидан фойдаланиш учун муъжалланган, бу айниқса автоматлаштирилган ахборот тизимларида ахборот алмашинувида муҳим ҳисобланади.

Стандарт томонидан белгиланадиган кодлар, шунингдек лексикографлар томонидан тил номларининг кодланган шаклларида фойдаланишнинг турли ҳолатларида қабул қилиниши мумкин.

#### 2 Умумий қоидалар

2.1 Ахборот элтувчисининг тили тўғрисидаги ахборотнинг тақдим этилиши ва алмашинуви учун жаҳон тиллари номларининг кодлари стандартнинг объекти ҳисобланади.

2.2 Стандарт тиллар номлари кодларининг ягона тизимини ва кодларни ҳосил қилишнинг бир хиллаштирилган қоидаларини белгилайди.

2.3 Тиллар номлари ва улар кодларининг алифбо тартибида жойлаштирилиши кўп ҳолларда олдинги ва кейинги кодларни ўзгартирмасдан рўйхатга янги кодларни киритиш имкониятини беради.

2.4 Тиллар номларининг энг кўп тарқалган синонимлари, аниқлаштириш характеридаги маълумотлар кавсларда бериллади.

2.5 Зарур ҳолларда тиллар номлари ҳаволалар бериш тизими билан таърифланади. Ҳаволалар адабий тиллар сифатида фойдаланиладиган тил номларининг синонимларига ва диалектларига бериллади. Далиллар синонимлар ва диалектлардан тил номларига бериллади. Асар вариантларида ҳамма қабул қилган тил номларидан охири билан фарқ қиладиган вариантларга далиллар берилмайди.

2.6 Ҳарfli ва рақамли кодлар рўйхатлари А иловада келтирилган.

### 3 Тил номлари рўйхатларини тузишнинг асосий принциплари

3.1 Тиллар номларининг рўйхати ўзичига жаҳон тилларининг номларини ушбу тиллардаги нашрларни, тилнинг миллий мақоми ва сўзлашувчилар сонини ҳисобга олган ҳолда олади. Бундан ташқари, стандартга асосий сунъий ва қадимий тиллар, шунингдек, адабий тиллар сифатида ишлатиладиган диалектлар киритилган.

3.2 Рўйхатга стандартда берилмаган тилларни кодлаш имконини берадиган тил оилалари ва гуруҳларининг номлари киритилган. Тил оилаларига ва гуруҳларига берилган кодлар жамоа тил кодлари бўлиб ҳисобланади. Бу тил оилаларига ва гуруҳларига кирадиган, лекин стандартда мустақил берилган айрим тиллар учун ушбу кодлар қўлланилмайди.

3.3 Тиллар номлари ўзбек ва инглиз тилларида, тегишли амалий транскрипцияда берилган.

3.4 Тиллар номларида замонавий атамалар қўлланилган. Эскириб қолган номлар рўйхатда келтирилмайди.

### 4 Тил номлари кодларини шакллантиришнинг асосий принциплари

4.1 Тилнинг ҳар бир номига қуйидаги кодлар берилган:

- кирилл алифбоси асосидаги уч ҳарfli код;
- лотин алифбоси асосидаги уч ҳарfli код;
- уч символли рақамли код.

4.2 Кирилл ёзувидаги тиллар номларининг кодлари куйидаги принцип асосида тузилади: тилларнинг номлари ва уларнинг ҳарfli кодлари алифбо тартибида келади.

Тилнинг коди кирилл алифбосининг кичик ҳарфларидан таркиб топган. Диакритик белгилардан фойдаланилмайди. Тил кодлари тил номининг биринчи уч ҳарфидан тузилади.

Тиллар номларидаги биринчи иккита, учта ва ундан кўп ҳарфлари такрорланадиган ҳолларда ҳарfli кодлар шакллантирилганда, тилнинг номини ташкил этувчи бошқа ҳарфлардан фойдаланиш керак. Агар бунинг иложи бўлмаса, у ҳолда кодларнинг алифбо тузилишини сақлаб қолиш учун бошқа ҳарфлардан фойдаланишга йўл кўйилади. Бунда кодлар мнемониклигининг сақланиши ва ҳамкони бўлса, кодлар ўртасидаги резервнинг сақланиши ҳам ҳисобга олинади.

4.3 Агар тилнинг номи икки ҳарфдан иборат бўлса, код уларга алифбонинг биринчи ҳарфини кўшиш йўли орқали тузилади. Масалан: Яп — япа; Яо — яоа.

4.4 Тилларнинг коллектив кодлари юқорида кўрсатилган принциплар бўйича шаклланади. «Тиллар» ва «бошқалар» сўзларидан коллектив тил кодларини шакллантириш учун тил номининг қисми сифатида фойдаланилади. Индивидуал тил кодларига эга бўлмаган эски тиллар, улар тегишли бўлган гуруҳ ёки оиланинг коллектив тил кодига киради. Масалан: эски фриг тили ҳозирги замон фриг тили учун «фри — fr» тил коди ўрнига «гем — gem — Герман (бошқалар)» коллектив коди билан белгиланади.

4.5 Стандартга махсус вазиятлар учун бир нечта специфик кодлар киритилган.

«Мул — ml» коди турлои лаларнинг тилларици белгилаш учун алоҳида кодлардан фойдаланиш мақсадга мувофиқ бўлмаган ҳолларда қўлланилади. «Унд — un» коди ҳужжат теги белгиланиши керак бўлган, лекин ушбу вазиятда идентификация қилинмаган вазиятлар учун мўлжалланган.

4.6 Тил диалектлари, одатда, тилнинг асосий шакли белгиланган тил коди билан белгиланади. Агар тил коллектив кодга тегишли бўлса, у ҳолда диалект ҳам ушбу кодга тегишли бўлади. Аммо айрим ҳолларда ушбу тилнинг тили ва диалекти индивидуал кодларга эга. Масалан: араб тили «ара — ar» кодига, амалда муस्ताқил тил шаклига эга бўлган араб тилининг Мальга диалекти эса «млг — mlg» кодига эга.

4.7 Лотин ёзувидаги тиллар номларининг кодлари миллий стандартдан халқаро стандартга транслитерация-кодлар сифатида хизмат қилади. Қия чизик (/) орқали муқобил кодлар берилган.

## ГОСТ 7.75-97

4.8 Рақамли код учта араб рақамларидан иборат ва уларнинг ўзбекча номлари тартибда тузилган тилларга берилади. Рақамли кодлар 000 дан 899 гача қийматларни қабул қилади ва резервни ҳисобга олган ҳолда белгиланади.

## 5 Тиллар номларининг рўйхатлари ва уларнинг кодлари

5.1 -жадвал

## Ўзбек тилидаги тиллар номлари ва улар кодларининг алифбо тартибдаги рўйхаги

Тилнинг номи (Ўзбекча)	Ҳарфли код		Рақамли код
	кирил.	лотин.	
1	2	3	4
Абазин	аба	aba	005
Абхаз	абх	abk	010
Авадхи	авд	awa	012
Авар	ава	ava	014
Авесто	аве	ave	016
Австронезия (бошқалар)	авс	map	017
Адангме	ада	ada	018
Адигейя	ади	ady	020
Аймара	айм	aym	026
Акан	ака	aka	027
Аккад	акк	akk	028
Албан	алб	alb/sqi	030
Алгонкин тиллари	алг	alg	032
Алеут	але	ale	033
Амаринья Амхарга қар.			
Амхар (Амаринья)	амх	amh	040
Апачи тиллари	апа	apa	048
Араб	ара	ara	050
Аравак	арв	arw	051
Аралаш (бошқалар)	мис	mis	612
Арамей	аре	arc	052

## 5.1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Арапахо	арп	agr	053
Араукаан	арн	am	054
Арман	арм	ami/hye	055
Ассам	аса	asin	060
Ассирия	асе	ass	065
Атапачи тиллари	ата	ath	067
Афар	афа	aar	068
Афросиё (бошқалар)	афс	afa	069
Африкаанс	афр	afr	070
Африхили	афх	afh	073
Ахвах	ахв	akh	074
Ацтек	ацт	nah	075
Ачех	аче	ace	076
Ачоли	ачо	ach	077
Бали	бал	ban	078
Болтик (бошқалар)	бот	bot	079
Бамбара	бам	barn	080
Бамилеке тиллари	бап	bai	081
Банда	бан	bad	082
Банту (бошқалар)	бит	bnt	083
Баса	бас	bas	084
Баск	бак	baq/eus	085
Бошқир	бош	bak	086
Бежа	бед	bej	087
Белорус	бел	bel	090
Белужа	беу	bai	095
Бемба	бем	bem	097
Бенгал	бен	ben	100
Бербер (бошқалар)	бер	ber	102
Биколь	бик	bik	103
Бини	бин	bm	104
Бирма	бир	bur/mya	105
Бислама	бис	bis	107

1	2	3	4
Бихари	бих	bih	110
Болгар	бол	bul	115
Браун	бра	bra	117
Бретон	бре	bre	120
Буги	буг	bug	123
Бурят	бур	buu	125
Бхожпури	бхо	bho	126
Бхотия кар. Дзонг-кэ			
Ван	ван	vai	127
Вакаш тиллари	вак	wak	128
Валлий (Уэльс)	вал	cym/wel	130
Варай	вар	war	131
Вашо	ваш	was	132
Венгр	вен	hun	133
Венда	вед	ven	134
Вепс	вел	vep	135
Вогул кар. Манси			
Воламо	воа	wal	136
Волапюк	вол	vol	137
Волоф	воф	wol	138
Вотьяк кар. Удмурт			
Вьетнам	вье	vie	140
Га	гаа	gaa	142
Гавай	гав	haw	143
Гагауз	гаг	gag	145
Гафо	гай	gay	146
Галисия	гал	gig	147
Ганда	ган	lug	148
Галл кар. Гэль ва Шотланд			
Гереро	гер	her	149
Герман (бошқалар)	гем	gem	150
Гез	гез	gez	151
Гильберт	гил	gil	152



## 5.1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Гилияк қар. Нивх			
Голланд қар. Нидерланд			
Гольд қар. Нанай			
Гонди	гон	gon	153
Гот	гот	got	154
Гребо	грб	gib	155
Гренланд қар. Эскимос			
Грек (янги грек)	гре	ell/gre	157
Грузин	гру	geo/kat	158
Гуарани	гуа	gm	160
Гужарати	гуд	guj	165
Гэль (Гаэль, Шотланд)	гэл	gac/gdh	170
Дакота	дак	dak	173
Даргин	даг	dag	175
Дания	дан	dan	178
Делавар	дел	del	179
Дзонг-кэ	дзо	dzo	183
Дивели (Мальдив)	див	div	180
Динка	дин	din	181
Днула (Дьола)	дну	dyu	182
Догри	дог	doi	184
Дравид (бошқалар)	дра	dra	185
Дуала	дуа	dua	190
Дунган	дун	dun	191
Ёкут	ёку	sah	865
Жанубий Америка хиндуларининг (бошқалар)	жани	sai	853
Зенаг	зен	zen	194
Зулу	зул	zul	195
Зуний	зун	zun	196
Зирян қар. Коми			
Ибан	ибан	iba	197
Иврит	ивр	heb	198

1	2	3	4
ИҒбо	ибо	ibo	199
Ижо	ижо	ijo	200
Идентификация қилинмаган	унд	und	480
Идиш	иди	iid	202
Илоко	ило	ilo	203
Ингуш	инг	ing	205
Инглиз	инг	eng	045
Инглиз-креол ва пижинлар (бошқалар)	икп	cre	046
Индонезия	инд	ind	210
Интерлингва	ина	ina	215
Интерлингва	ине	ile	216
Инуктитут	инк	iku	217
Инушак	инп	ipk	218
Ирланд	ирл	gai-iri	220
Ирокез тиллари (исн)Зулу кар. Зулу (исн)Коса кар. Коса	иро	iro	222
Исланд	исл	ice/isl	225
Испан	исп	esl/spa	230
Итальян	ита	ita	235
Ительмен	ите	ite	240
Йоруба	йор	yor	245
Кабарда-черкес	каа	kad	250
Кабил	каб	kab	251
Кави	кат	kaw	252
Кавказ (бошқалар)	кав	cau	253
Каддо	кад	cad	254
Каннада	каи	kan	265
Камба	кам	kam	263
Канури	кау	kau	267
Караним	каи	kai	270
Карелния	кас	cae	285

## 5.1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Карен	кае	kar	287
Кариб	кар	car	288
Каталап	кат	cat	290
Качин	кач	kae	293
Кашмир	каш	kas	294
Кельт (бошқалар)	кел	eel	295
Кечуа	кеч	que	300
Кикуйю	кик	kik	302
Кипьяча	кпя	kua	303
Киньяруанда	кин	kin	304
(ки)Рунди қар. Рунди			
Койсал (бошқалар)	кой	khi	317
Комп	коп	kom	320
Коми-пермь	ком	pern	325
Конго	кон	kon	326
Конкани	кок	kok	327
Копт	коп	cop	328
Корейс	коо	kor	330
Корн	кор	cor	332
Корсика	кос	cos	334
Коряк	коя	koу	335
Коса	коа	xho	340
Кпелле	кпе	kpe	341
Креолва пижинлар (бошқалар)	кри	crp	342
Кри	кри	cre	343
Крик	крк	mus	344
Кру	кру	kro	345
Курд	кур	kur	350
Курух	куу	km	352
Кусайс	кус	kus	353
Кутенаи	кут	kut	354
Кушит (бошқалар)	куш	cus	355
Кхаси	кха	kha	357

1	2	3	4
Кхмер	кхм	khm	360
Ладино	лад	lad	363
Лаз	лаз	faz	365
Лак	лак	lak	370
Ламба	лам	lam	373
Ламут кар. Эвенк			
Лангедок кар. Окситан			
Лаос	лао	lao	375
Лотин	лот	lat	380
Латиш	лаш	lav	385
Лахида	лах	lah	387
Лезгин	лез	lez	390
Лингала	лин	lin	395
Литва	лит	lit	400
Лозн	лоз	loz	402
(ло)Монго кар. Монго			
Луба-Катанга	луб	lub	404
Лужицаликлар тиллари	луж	wen	405
Луисеньо	луи	lui	406
Лунда	лун	lun	407
Луо (Кения ва Танзания)	луо	luo	408
Люксембург	люк	ltz	409
Лудилар	луд	rom	780
Магахи	маг	mag	410
Мадур	мал	mad	411
Майтхили	май	mai	412
Майя тиллари	мая	myn	413
Макассар	мак	mak	414
Македон	маа	mac/mke	415
Малагасия	млаг	mig	418
Малай	маз	may/msa	420
Малаялам	мал	mai	425
Мальдив кар. Дивехи			
Мальта	млт	mit	430

## 5.1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Майдинго	ман	man	432
Майнпур	мин	mi	433
Майубо тиллари	мно	mno	434
Малси (Вогул)	ман	vog	435
Маори	мао	mao/mri	437
Маратхи	мар	mar	440
Марвари	мвр	mwr	443
Марий (Черемис)	мач	chi	445
Марказий Америка хиндуларнинг (бошқалар)	мац	cai	776
Маршале	маш	mah	446
Масай	мае	mas	447
Мегрель	мег	mig	450
Менде	мен	men	451
Мивмак	мик	mic	452
Мивангкабау	мин	min	453
Моей	мое	mos	466
Мокша (Мокша-мордова)	мок	mok	455
Молдован	мол	mol	460
Мотго	мог	lol	462
Монкхмер (бошқалар)	мкх	mkh	465
Мордова кар. Мокшан ва Эрзян			
Моси	мос	mos	466
Мохаук	мох	moh	467
Мунда тиллари	мун	mun	468
Мэнк	мэн	max	469
Муғул	мон	mon	463
Навахо	нав	nav	470
Наңай (Гольд)	нан	gol	471
Науру	нау	nau	472
Ндебеле шимоллий	нде	nde	473
Ндебеле жанубий	нбл	nbl	474
Ндунга	нду	ndo	475

1	2	3	4
Невар	нев	new	478
Немис	нем	deu/ger	481
Ненец (Юрако-Самоед)	нен	yur	482
Непал	неп	nep	485
Нзима	нзи	nzi	487
Нивх (Гияк)	нив	giy	490
Нигер-кордофан (бошқалар)	ник	nic	493
Нидерланд (Голланд)	нид	dut/ndi	495
Нидерланд ўрта аср	ниў	dum	496
Нил-сахара (бошқалар)	них	ssa	497
Ниуэ	ниу	niu	498
Норвег	нор	nor	506
Нубия тиллари	нуб	nub	507
Ньоро	ньо	nyo	508
Ньямвези	ням	nyu	509
Ньянжа	нян	nya	510
Ньянколе	нья	nyu	512
Нюнорск (Янги норвег)	няо	noo	513
Нўғай	нўғ	nog	505
Ожибва	ожи	oji	515
Озарбайжон	оза	oza	025
Окситан	окс	oci	517
Олтой (бошқалар)	олс	tut	034
Олтой	олт	olt	035
Ория	ори	on	520
Оромо	орм	orm	522
Осежи	осе	osa	523
Осетин	ост	oss	524
Остяк кар. Ханги			
Отманг тиллари	ото	oto	525
Палау	пал	pau	526
Пали	пли	pli	527
Пампанга	пам	pam	528

## 5.1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Папгазинан	паг	pag	529
Панжоб	пан	pan	530
Папуас-австралия (бошқалар)	паа	paa	532
Папьяменто	пап	pap	533
Пахлавий	пах	pal	537
Поляк	пол	pol	540
Понапе	пон	pon	542
Португал-креол ва пижинлар (бошқалар)	пкп	cpp	543
Португал	пор	por	545
Пракрит тиллари	пра	pra	547
Пушту	пуш	pus	550
Ражастхон	раж	raj	555
Раротонга	раp	rar	557
Ретороман	рет	roh	560
Роман (бошқалар)	роа	roa	563
Румин	рум	rom/run	565
Рунди	рун	run	567
Рус	рус	rus	570
Саам тиллари	саа	smi	575
Салиш тиллари	сал	sal	576
Самаритян арамей	сам	sam	577
Самоан	смо	sno	578
Санго	саг	sag	579
Сандаве	сад	sad	580
Санскрит	сан	san	581
Сапотек	сап	zap	582
Сардин	срд	srd	583
Свази	сва	ssw	584
Сван	све	sva	585
Себуано	себ	ceb	587
Селькуп	сел	sel	590
Семит (бошқалар)	сем	sem	593

1	2	3	4
Серб-хорват	ср	scr	595
Серер	срр	sir	596
(се)Тсвана кар. Тсвана			
Сидама	сид	sid	597
Сиксика	сик	bla	598
Сингал	син	sin	599
Синдхи	снд	snd	600
Синотибет (бошқалар)	сит	sit	601
Сиу тиллари	сиу	sio	603
Славян (бошқалар)	сла	sla	604
Словак	сло	slk/slo	605
Словен	слв	siv	610
Сомали	сом	som	615
Сонгаи	сон	son	616
Сото Шимолий	сош	nso	617
Сото Жанубий	сот	sot	618
Суахили	суа	swa	631
Сукума	сук	suk	632
Сундан	сун	sun	633
Сунъий (бошқалар)	суъ	art	223
Сурия	сур	syr	602
Сусу	сус	sus	634
Сунд	суф	sog	613
Табасаран	таб	tab	635
Тагалог	таг	tgl	636
Таи	тай	tha	645
Таити	тая	tah	647
Талиш	тал	tal	650
Тамашек	тмш	tmh	653
Тамил	там	tam	655
Татар	тар	tat	660
Тай	таг	tai	665
Тви	тви	twi	670



## 5.1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Телугу	тел	tel	675
Темне	тем	tem	677
Терено	тер	ter	678
Тибет	тиб	bod'tib	680
Тиви	тив	tiv	681
Тигре	тиг	tig	682
Тигринья	тир	tir	683
Тлингит	тли	tli	684
Тожик	тож	tgk	640
Тонга (Ньяса)	тог	tog	685
Тонга (Тонга Исланд)	тон	ton	686
Трук	тру	tru	687
Тевана	тси	tsn	688
Тсонга	тсо	tso	689
Тува	тув	tyv	690
Тумбука	тум	turn	692
Турк	тур	tur	693
Туркман	тук	tuk	695
Угарит	уга	uga	697
Удмурт (Вотяк)	удм	voi	700
Удэгей	удэ	ude	705
Уйгур	уйг	uig	715
Украин	укр	ukr	720
Ульч	уль	ulc	725
Умбунду	умб	umb	727
Урду	урд	urd	730
Уэльс кар. Вэллий			
Фанг	фанг	fan	732
Фанги	фанг	fat	733
Фарер	фаг	fao	735
Фиги	фиж	fij	737
Финикия	фиж	phi	738

1	2	3	4
Финн-угор (бошқалар)	фигу	flu	742
Фин	фин	fin	740
Фон	фон	fɒn	743
Форс	фор	fas/per	535
Франк-креол ва гижинлар (бошқалар)	фкп	ɕpʰ	744
Француз	фра	fra/fre	745
Фриз	фри	fiy	750
Фулах	фул	ful	752
Хайда	хай	hai	753
Хакас	хак	khk	755
Ханти (Остяк)	хан	ost	760
Хауса	хау	hau	761
Хилтигайнон	хил	hil	762
Химачали	хим	him	763
Хиримоту	хмо	hmo	772
Хитой	хит	chi/zho	315
Хотан	хот	kho	773
Хула	хуп	hup	774
Цахур	цах	tsa	775
Цимшиан	шим	tsi	778
Чаморро	чам	cha	782
Чейенн	чей	chy	783
Черемис қар. Мари			
Черков-славян	чер	chu	777
Чероки	чер	chr	784
Чечен	чеч	che	785
Чех	чех	ces/cze	790
Чжуань	чжу	zha	791
Чибча	чиб	chb	792
Чинук жаргон	чин	chn	793
(чи)Ньянжа қар. Ньянжа			
(чи)Яо қар. Яо			

## 5.1-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Чингатай	чинг	chg	781
Чоктав	чок	cho	794
Чуваш	чув	chv	795
Чукча	чук	chk	800
Шан	шан	shn	803
Швед	шве	sve/swe	805
Шимолги Америка хиндуларининг (бошқалар)	шан	nai	588
Шона	шон	sna	807
Шор	шор	sho	810
Шотланд кар. Гэль			
Шугнан	шуг	shu	815
Шумер	шум	sux	817
Эве	эве	ewe	820
Эвенк (Тунгус)	эвк	tum	825
Эвен	эвн	lau	830
Эвондо	эво	ewo	832
Экажук	эка	eka	833
Элам	эла	elx	834
Эрзян	эрз	erz	835
Эрон (бошқалар)	эро	ira	219
Эски англиз	эин	ang	623
Эски ирланд	эси	sga	625
Эскимос (бошқалар)	эск	esk	840
Эскимос	эсм	kal	843
Эски норвег	эсн	non	626
Эски провансал	эсп	pro	628
Эски славян кар. Черков-славян			
Эски турк	эст	ota	629
Эски форс	эсф	peo	627
Эски француз	эсф	fro	630
Эски шимолги кар. Эски норвег			
Эски юкори немце	эен	goh	624

1	2	3	4
Эсперанто	эсп	epo	845
Эстон	эст	est	850
Эфик	эфи	efi	852
Юкагир	юка	yuk	855
Юрако-Самоед қар. Ненец			
Ява	ява	jav/jaw	860
Янги грек қар. Грек			
Янги норвег қар. Нюнорск			
Яо	яоа	yaο	867
Яп	япа	yar	868
Япон	япо	jpn	870
Яхудий-араб	яар	jrb	192
Яхудий-форс	яфо	jpr	193
Ўзбек	ўзб	uzb	710
Ўрта инглиз	ўри	enm	619
Ўрта ирланд	сеіі	mga	621
Ўрта француз	ўрф	fim	622
Ўрта юкори немис	ўрн	gmh	620
Қадимги грек	қдг	grc	186
Қадимги миср	қдм	egy	187
Қадимги рус	қдр	rua	188
Қалмик	қал	qal	260
Қирғиз	қир	qyr	305
Қозок	қоз	qoz	255
Қорақалпоқ	қоқ	kaa	275
Қорачай-балқария	қоб	kah	280
Қрим-татар	қры	crp	347
Қўмик	қўм	kum	349
Ҳар хил оилаларнинг тиллари	мул	mul	556
Ҳинд (бошқалар)	хин	inc	207
Ҳиндевропа (бошқалар)	хио	inc	208
Ҳинди	хин	hin	770

**Инглиз тилидаги тил номлари ва улар кодларининг  
рўйхатлари**

Тил номлари (инглиз)	Ҳарфли код		Рақамли код
	лотин .	кирил.	
1	2	3	4
Abaza	aba	аба	005
Abkhazian	abk	абх	010
Achi nese	ace	аче	076
Acoli	ach	ачо	077
Adangme	ada	ада	018
Adyghe	ady	ади	020
Afar	aar	афа	068
Afrihili	afh	зфх	073
Afrikaans	afr	афр	070
Afro-Asiatic (Other)	afa	афс	069
Akan	aka	ака	027
Akwakh	akh	ахв	074
Akkadian	akk	акк	028
Albanian	alb/sqi	алб	030
Aleut	ale	але	033
Algonquian languages	alg	алг	032
Altai	alt	олт	035
Altaic (Other)	tut	олс	034
Amharic	amh	амх	040
Armenian	arm/hye	арм	055
Apache languages	apa	апа	048
Arabic	ara	ара	050
Aramaic	arc	аре	052
Arapa ho	arp	арп	053
Araucanian	arn	арн	054
Arawak	arw	арв	051
Artificial (Other)	art	сун	223
Assamese	asm	аса	060

1	2	3	4
Assyrian	ass	асс	065
Athapascan languages	ath	ата	067
Austronesian (Other)	map	авс	017
Avaric	ava	ава	014
Avestan	ave	аве	016
Awadhi	awa	авд	012
Aymara	avm	айм	026
Azerbaijani	aze	оза	025
Aztec	nah	ацт	075
Balinese	ban	бал	078
Baltic (Other)	bat	бот	079
Baluchi	bal	беу	095
Bambara	bam	бам	080
Bamileke languages	bai	бап	081
Banda	bad	бан	082
Bantu (Other)	bnt	бнт	083
Basa	bas	бас	084
Bashkir	bak	бош	086
Basque	baq/eus	бак	085
Beja	bej	беж	087
Bemba	bem	бем	097
Bengali	ben	бен	100
Berber (Other)	ber	бер	102
Bhojpuri	bho	бхо	126
Bihari	bih	бих	110
Bikol	bik	бик	103
Bini	bin	бин	104
Bislama	bis	бис	107
Braj	bra	бра	117
Breton	bre	бре	120
Buginese	bug	буг	123
Bulgarian	bul	бол	115
Buriat	bua	бур	125

## 5.2-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Burmese	burmya	бир	105
Byelorussian	bel	бел	090
Cadde	cad	кад	254
Carib	car	кар	288
Catalan	cat	кат	290
Caucasian (Other)	cau	кав	253
Cebuano	ceb	себ	587
Celtic (Other)	cel	кел	295
Central American Indian (Other)	cai	маи	776
Chagatai	chg	чиг	781
Chamorro	cha	чам	782
Chechen	che	чеч	785
Cherokee	chr	чер	784
Cheyenne	chy	чей	783
Chibcha	chb	чиб	792
Chinese	chi/zhao	хит	315
Chinook jargon	chn	чин	793
Choctaw	cho	чок	794
Chukchee	chik	чук	800
Church Slavic	chu	чер	777
Chuvash	chv	чув	795
Coptic	cop	коп	328
Cornish	cor	кор	332
Corsican	cos	кос	334
Cree	cre	кри	343
Creek	mus	крк	344
Creoles and pidgins, English-based (Other)	cre	кпк	046
Creoles and pidgins, French-based (Other)	cpf	фкп	744
Creoles and pidgins, Portuguese-based (Other)	cpp	пкп	543
Creoles and pidgins (Other)	crp	крп	342

1	2	3	4
Crimean-tatar	cri	кры	347
Cujarati	guj	гуд	165
Cushitic (Other)	cus	куш	355
Czech	ces/cze	чех	790
Dakota	dak	дак	173
Danish	dan	дан	178
Dargwa	dag	даг	175
Delaware	del	дел	179
Dinka	din	дин	181
Divehi	div	див	180
Dogri	doi	дои	184
Dravidian (Other)	dra	дра	185
Duala	dua	дуа	190
Duncan	dun	дун	191
Dutch	dut/ndi	нид	495
Dutch, Middle (ca. 1050—1350)	dum	виу	496
Dyula	dyu	дну	182
Dzongkha	dzo	дзо	183
Efik	efi	эфи	852
Egyptian (Ancient)	egy	кдм	187
Ekajuk	eka	эка	833
Flamite	elx	эла	834
English	eng	инг	045
English, Middle (1100—1500)	enm	ури	619
English, Old (ca. 450—1100)	ang	эси	623
Erzya Mordvinian	erz	эрз	835
Eskimo (Other)	esk	эск	840
Esperanto	epo	эсп	845
Estonian	est	эст	850
Ewe	ewe	эве	820
Ewondo	ewo	эво	832
Fang	fan	фан	732
Fanti	fat	фат	733



## 5.2-жадваллиниг давоми

1	2	3	4
Faroese	fao	фар	735
Fijian	fij	фиж	737
Finnish	fin	фин	740
Finne-Ugrian (Other)	fiu	фну	742
Fon	fon	фон	743
French	fra/fre	фра	745
French, Middle (ca. 1400—1600)	frm	фрф	622
French, Old (ca. 842—1400)	fro	эф	630
Frisian	fry	фри	750
Fulah	ful	фул	752
Ga	gaa	гаа	142
Gaelic (Scots)	gae/gdh	гэл	170
Gagauz	gag	гаг	145
Galleghan	gig	гал	147
Ganča	lug	ган	148
Gayo	gay	гай	146
Geez	gez	гез	151
Georgian	geo/kat	гру	158
German	deu/ger	нем	481
German, Middle High (ca. 1050—1500)	gmh	фрн	620
German, Old High (ca. 750—1050)	goh	эсн	624
Germanic (Other)	gcm	гем	150
Gilbertese	gil	гил	152
Gilyak	giy	нив	490
Gold (Nanai)	gol	нан	471
Gondi	gon	гон	153
Gothic	got	гот	154
Grebo	grb	грб	155
Greek, Ancient (to 1453)	gre	кдр	186
Greek, Modern (1453—)	ell/gre	гре	157
Greenlandic	kal	эсм	843
Guarāni	grn	гуа	160

1	2	3	4
Haida	hai	хай	753
Hausa	hau	хау	761
Hawaiian	haw	гав	143
Hebrew	heb	ивр	198
Herero	her	гер	149
Hiligaynon	hil	хил	762
Himachali	him	хин	763
Hindi	hin	хин	770
Hiri Motu	hmo	хмо	772
Hungarian	hun	вен	133
Hupa	hup	хуп	774
Iban	iba	иба	197
Icelandic	ice/isi	исл	225
Igbo	ibo	ибо	199
Ijo	ijo	идж	200
Iloko	ilo	ило	203
Indic (Other)	inc	хин	207
Indo-European (Other)	inc	хио	208
Indonesian	ind	инд	210
Nil-Saharan (Other)	ssa	них	497
Niuean	niu	ниу	498
Nogai	nog	нуғ	505
No'ree, Old	non	эси	626
North American Indian (Other)	nai	шай	588
Norwegian	nor	нор	506
Norwegian (Nynorsk)	nno	няс	513
Nubian languages	nub	нуб	507
Nyamwezi	nym	ням	509
Nyanja	nya	няп	510
Nyankole	nyk	пья	512
Nyoro	nyo	ньо	508
Nzima	nzi	нзи	487
Ojibwa	oji	одж	515

## 5.2-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Oriya	ori	ори	520
Oromo	orm	орм	522
Osage	osa	осе	523
Ossetic	oss	ост	524
Ostyd	ost	хан	760
Otomian languages	oto	ото	525
Pahlavi	pal	пах	537
Palauan	pau	пал	526
Pali	pli	пиш	527
Pampanga	pan	пам	528
Pangasinan	pag	паг	529
Panjabi	pan	пан	530
Papiamentu	pap	пап	533
Papuan-Australian (Other)	paa	паа	532
Permyak	pern	ком	325
Persian	fas/per	фор	535
Persian, Old (ca. 600—400 b.c.)	peo	эф	627
Phoenician	phn	фик	738
Polish	pol	пол	540
Ponape	pon	пон	542
Portugese	por	пор	545
Prakrit languages	pra	пра	547
Proverbal Old (to 1500)	pro	эпр	628
Pushto	pus	пуш	550
Quechua	que	кеч	300
Raeto-Romance	roh	рет	560
Rajasthani	raj	раж	555
Rarotongan	rar	рап	557
Romance (Other)	roa	роа	563
Romanian	ron/rum	рум	565
Romany	rom	луд	780
Rundy	run	рун	567
Russian	rus	рус	570

1	2	3	4
Russian, ancient	rua	кдр	188
Salishan languages	sal	сал	576
Sanaritan Aramaic	sam	сам	577
Sami languages	smi	саа	575
Samoan	smo	смо	578
Sandawe	sad	сад	580
Sango	sag	саг	579
Sanskrit	san	сан	581
Sardinian	srd	срд	583
Scots	sco	гэл	170
Selkup	sel	сел	590
Semitic (Other)	sem	сем	593
Serbo-Croatian	scr	схр	595
Serer	sit	срр	596
Shan	shn	шан	803
Shona	sna	шон	807
Shor	sho	шор	810
Shughni	shu	шуг	815
Sidamo	sid	сид	597
Siksika	bla	сик	598
Sindhi	snd	снд	600
Sinhalese	sin	син	599
Sino-Tibetan (Other)	sit	сит	601
Siouan languages	sio	сиу	603
Slavic (Other)	sla	сла	604
Slovak	sik/slo	сло	605
Slovenian	siv	слв	610
Sogdian	sog	суг	613
Soibian languages	wen	луж	405
Somali	som	сом	615
Songhai	son	сон	616
Sotho, Northern	nso	сош	617
Sotho, Southern	sot	сот	618

## 5.2-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
South American Indian (Other)	sai	жап	853
Spanish	esl/spa	исп	230
Sukuma	suk	сук	632
Sumerian	sux	шум	817
Sundanese	sun	сун	633
Susu	sus	сус	634
Swahili	swa	суа	631
Swazi	ssw	сва	584
Swedish	sve/swe	шве	805
Syriac	syr	сур	602
Tabasaran	tab	таб	635
Tagalog	tgl	таг	636
Tahitian	tah	тая	647
Tajik	tgk	тож	640
Talish	tal	тал	650
Tamashek	tmh	тмш	653
Tamil	tam	там	655
Tatar	tat	тар	660
Tati	tai	тат	665
Telugu	tel	тел	675
Terano	ter	тер	678
Thai	tha	тан	645
Tibetan	bod/tib	тиб	680
Tigre	tig	тиг	682
Tigrinya	tir	тир	683
Timne	tem	тем	677
Tivi	tiv	тив	681
Tlingit	tli	тли	684
Tonga (Nyasa)	tog	тог	685
Tonga (Tonga Islands)	ton	тон	686
Truk	tru	тру	687
Tsakhur	tsa	цах	775
Tsimshian	tsi	цим	778

1	2	3	4
Tsonga	tso	тсо	689
Tswana	tsn	тсн	688
Tumbuka	turn	тум	692
Tungus	tun	эвк	825
Turkish	tur	тур	693
Turkish, Ottoman (1500—1928)	ota	эст	629
Turkmen	tuk	тук	695
Tuvinian	tyv	тув	690
Twi	twi	тви	670
Udehe	ude	удэ	705
Ugaritic	uga	уга	697
Uighur	uig	уйғ	715
Ukrainian	ukr	укр	720
Ulcha	ulc	уль	725
Umbundu	umb	умб	727
Undetermined	und	унд	480
Urdu	urd	урд	730
Uzbek	uzb	ўзб	710
Vai	vai	ваи	127
Venda	ven	вед	134
Veps	vep	вел	135
Vietnamese	vie	вьє	140
Vogul	vog	ман	435
Volapuk	vol	вол	137
Votic	vot	удм	700
Wekashar languages	wak	чак	128
Walamo	wal	воа	136
Waray	war	вар	131
Washo	was	ваш	132
Welsh	cym/wel	вал	130
Wolof	wol	воф	138
Xhosa	xho	коа	340
Yakut	sah	эку	865

## 5.2-жадвалнинг давоми

1	2	3	4
Yao	yao	яоа	867
Yap	yap	япа	868
Yiddish	yid	иди	202
Yoruba	yor	йор	245
Yukaghir	yuk	юка	855
Yurak-Samoyed	yur	нен	482
Zapotec	zap	сап	582
Zenaga	zen	зен	194
Zhuang	zha	чжу	791
Zulu	zul	зул	195
Zuni	zun	зун	196

**А лова**  
(мажбурий)

**Ҳарфли ва рақамли кодларнинг рўйхатлари**

А.1-жадвал

**Уч харфли кирилл ёзувидаги кодларнинг алифбо тартибидаги рўйхатлари**

Код	Тилнинг номи (Ўзбекча)	Тилнинг номи (инглизча)
1	2	3
аба	Абазин	Abaza
абх	Абхаз	Abkhazian
ава	Авар	Avaric
авд	Авадхи	Awadhi
аве	Авесто	Avestan
авс	Австронезия (бошқалар)	Austronesian (Other)
ада	Адангме	Adangme
ади	Адигея	Adyghe
айм	Аймара	Aymara
ака	Акан	Akan
акк	Аккад	Akkadian
алб	Албан	Albanian
алг	Алгон тиллари	Algonquian languages
але	Алеут	Aleut
амх	Амхар (Амаринья)	Amharic
апа	Апачи тиллари	Apache languages
ара	Араб	Arabic
арв	Аравак	Aravak
аре	Арамей	Aramaic
арм	Арман	Armenian
арн	Араукан	Araucanian
арп	Арапахо	Arapaho
аса	Ассам	Assamese
асс	Ассирия	Assyrian
ата	Атапачи тиллари	Athapascan languages



1	2	3
афа	Афар	Afar
афз	Афросиё (бошқалар)	Afro-Asiatic (Other)
афр	Африкаанс	Afrikaans
афх	Африхили	Afrihili
ахв	А.вах	Gkhwakh
ацт	Ацтек	Aztec
аче	Ачех	Achinese
ачо	Ачолн	Acoli
бап	Бамилеке тиллари	Bamileke language
бак	Баск	Basque
бал	Бали	Balinese
бам	Бамбара	Bambara
бан	Банда	Banda
бас	Баса	Basa
бат	Балтик (бошқалар)	Baltic (Other)
баш	Бошқирд	Bashkir
беж	Бежа	Beja
бел	Белорус	Byelorussian
бем	Бемба	Bemba
бен	Бенгал	Bengali
бер	Бербер (бошқалар)	Beiber (Other)
беу	Белужа	Baluchi
бик	Биколь	Bikol
бин	Бини	Bini
бир	Бирма	Burmese
бис	Бислама	Bislama
бих	Бихари	Bihari
бит	Банту (бошқалар)	Bantu (Other)
бол	Болгар	Bulgarian
бра	Браун	Braj
бре	Бретон	Breton
бур	Бурят	Buriat
бут	Буги	Buginese

1	2	3
бхо	Бхожпури	Bhojpurī
вап	Вай	Vai
вак	Ваканг тиллари	Wakashan languages
вал	Валлий (Уэльс)	Welsh
вар	Варай	Waray
ваш	Вашо	Washo
вед	Венда	Venda
вел	Вепс	Veps
вен	Венгр	Hungarian
воа	Воламо	Walamo
вол	Волапук	Volapuk
воф	Волоф	Wolof
вье	Вьетнам	Vietnamese
гаа	Га	Ga
гав	Гавай	Hawaiian
гаг	Гагауз	Gagauz
гай	Гайо	Gayo
гал	Галлесия	Gallegan
ган	Ганда	Ganda
гез	Гезз	Geez
гем	Герман (бошкалар)	Germanic (Other)
гер	Гереро	Herero
гил	Гильберт	Gilbertese
гон	Гонди	Gondi
гот	Гот	Gothic
грб	Гребо	Grebo
гре	Грек (янги грек)	Greek, Modern (1453—)
гру	Грузин	Georgian
гуа	Гуарани	Guarani
гуд	Гужарати	Cujarati
гэл	Гэл (Гаэл)	Gaelic (Scots)
даг	Даргин	Dargwa
дак	Дакота	Dakota

1	2	3
дан	Дания	Danish
дел	Делавар	Delaware
дзо	Дзонг-кэ	Dzongkha
днв	Дивехи (Мальдив)	Divehi
дин	Динка	Dinka
дну	Днула (Дыола)	Dyula
доп	Догри	Dogri
дра	Дравид (бошқалар)	Dravidian (Other)
дуа	Дуала	Duala
дун	Дунган	Dundan
ёку	Ёкут	Yakut
жап	Жанубий Америка хиндуларининг (бошқалар)	South American Indian (Other)
зен	Зенага	Zenaga
зул	Зулу	Zulu
зун	Зуньи	Zuni
иба	Ибан	Iban
ибо	Игбо	Igbo
ивр	Иврит	Hebrew
иди	Идиш	Yiddish
ижо	Ижо	Ijo
инг	Инглиз	English
икп	Инглиз-креол ва пинжнлар (бошқалар)	Creoles and pidgins, English-based (Other)
ило	Илоко	Iloko
ин.а	Интерлингва	Interlingua (International Auxiliary Language Association)
инг	Ингуш	Ingush
инд	Индонезия	Indonesian
ине	Интерлингве	Interlingue
инк	Инукутит	Inuktitut
инш	Инуиак	Inupiak
ирл	Ирланд	Irish

1	2	3
иро	Ирокез тиллари	Iroquoian languages
исл	Исланд	Icelandic
исп	Испан	Spanish
ита	Италиян	Italian
ите	Ительмен	Itelmic
йор	Йоруба	Yoruba
каа	Кабарда-черкес	Kabardian (Circassian)
каб	Кабиль	Kabule
кав	Кавказ (бошқалар)	Caucasian (Other)
каг	Кавл	Kawi
кад	Каддо	Caddo
кас	Карен	Karen
каи	Карайм	Karaitian
кам	Камба	Kamba
кан	Каннада	Kannada
кар	Кариб	Carib
кас	Карелия	Karelian
кат	Каталан	Catalan
кау	Канури	Kannuri
кач	Качин	Kachin
каш	Кашмир	Kashmiri
кел	Кельт (бошқалар)	Celtic (Other)
кеч	Кечуа	Quechua
кик	Кикуйю	Kikuyu
кин	Киньяруанда	Kinyarwanda
кия	Киньяма	Kuanyama
коа	Коса	Xhosa
кои	Коми	Komi
кой	Койсан (бошқалар)	Khoisan (Other)
кок	Конкани	Konkani
ком	Коми-пермь	Permyak
кон	Конго	Kongo
коо	Корейс	Korean

## А.1-жадвалнинг давоми

1	2	3
коп	Коп	Coptic
кор	Корн	Cornish
кос	Корсика	Corsican
коя	Коряк	Koryak
кпе	Кпелле	Kpelle
кри	Кри	Cree
крк	Крик	Creek
крп	Креол ва пиджинлар (бошқалар)	Creoles and pidgins (Other)
кру	Кру	Kni
кур	Курд	Kurdish
кус	Кусаи	Kusaie
кут	Кутенаи	Kutenai
куу	Курух	Kunikh
куш	Кушит (бошқалар)	Cushitic (Other)
кха	Кхаси	Khasi
кхм	Кхмер	Khmer
лад	Ладино	Ladino
лак	Лак	Lak
лам	Ламба	Lamba
лао	Лаос	Lao
лот	Лотин	Latin
лах	Лажнда	Lahnda
лаш	Латвиш	Latvian
лез	Лезгин	Lezghian
лин	Лингала	Lingala
лит	Литов	Lithuanian
лоз	Лози	Lozi
луб	Луба-Катанга	Luba-Katanga
луж	Душшаликлар тиллари	Sorbian languages
лун	Луисенбо	Luiseno
лун	Лунда	Lunda
луо	Луо (Кения ва Танзания)	Luo (Kenia and Tanzania)
люк	Люксембург	Letzeburgesch

1	2	3
лўл	Лўтилар	Romany
маа	Македонча	Macedonian
маг	Магахи	Magahi
мад	Мадур	Madurese
мас	Масай	Masai
маз	Малай	Malay
май	Мандинго	Mandingo
май	Майтхили	Maithili
мак	Макассар	Makasar
мал	Малаялам	Malayalam
ман	Манси (Вогул)	Vogul
мао	Маори	Maori
мар	Маратхи	Marathi
мац	Марказий Америка хив дуларининг (бошқалар)	Central American Indian (Other)
мач	Марий (Черемис)	Man
маш	Маршалл	Marshall
мая	Майя тиллари	Mayan languages
мвр	Марварн	Marwari
мен	Менде	Mende
мик	Микмак	Micmac
мин	Минангкабау	Minangkabau
мис	Аралаш (бошқалар)	Miscellaneous (Other)
мкх	Монкхмер (бошқалар)	Mon-Khmer (Other)
млаг	Малагасия	Malagasy
млт	Мальта	Maltese
мни	Манипур	Manipuri
мно	Манобо тиллари	Manobo languages
мог	Монго	Mongo
мос	Мосей	Mossi
мок	Мокшан (Мокша-мордова)	Moksha-Mordvinian
мол	Молдован	Moldavian
мох	Можаук	Mohawk

## А.1-жадвалнинг давоми

1	2	3
мул	Хар хил оилаларнинг тиллари	Multiple languages
мун	Мунда тиллари	Munda languages
ман	Мэнк	Manx
мўғ	Муғул	Mongolian
нав	Наваҳо	Navajo
нан	Нанай (Гольд)	Gold (Nanai)
нау	Науру	Nauru
нбл	Ндебеле жанубий	Ndebele, South
нде	Ндебеле шимолий	Ndebele, North
ндун	Ндунга	Ndonga
нев	Невар	Newari
нем	Немис	German
нен	Ненец (Юрако-Самоед)	Yurak-Samoyed
неп	Непал	Nepali
нзи	Нзима	Nzima Undetermined
нив	Нивх (Гиляк)	Gilyak
нид	Нидерланд (Голланд)	Dutch
ник	Нигер-кордофан (бошқалар)	Niger-Kordofanian (Other)
ниу	Ниуэ	Niuean
нис	Нил-сахара (бошқалар)	Nilo-Saharan (Other)
ниу	Нидерланд ўрта асрлар	Dutch, Middle
нно	Нюнорск (янги норвег)	Norwegian (Nynorsk)
нор	Норвег	Norwegian
нуб	Нубия тиллари	Nubian languages
ньо	Ньоро	Nyoro
нья	Ньянколе	Nyankole
нян	Ньянвези	Nyanwezi
нян	Ньянжа	Nyanja
ног	Нугай	Nogai
ожи	Ожибва	Ojibwa
оза	Озарбайжон	Azerbaijani
оке	Окситан	Langue d'oc (post 1500)
олт	Олтой (бошқалар)	Altaic (Other)

1	2	3
олт	Олтой	Altai
ори	Ория	Oriya
орм	Оромо	Oromo
осе	Осежи	Osage
ост	Осетин	Ossetic
ото	Отоманг тиллари	Otomian languages
паа	Папуас-австралия (бошкалар)	Papuan-Australian(Other)
пал	Палау	Palauan
пам	Пампанга	Pampanga
пан	Панжоб	Panjabi
пап	Папьяменто	Papiamento
пат	Пангасинан	Pangasinan
пах	Пахлавий	Pahlavi
пкп	Португал-креол ва шижинлар (бошкалар)	Creoles and pidgins, Portuguese-based (Other)
пли	Пали	Pali
пол	Поляк	Polish
пон	Понапе	Ponape
пор	Португал	Portugese
пра	Пракрит тиллари	Prakrit languages
пуш	Пушту	Pushto
рад	Ражастхани	Rajasthani
рар	Раротонга	Karotongan
рет	Ретороман	Raeto-Romance
роа	Роман (бошкалар)	Romance (Other)
рум	Румин	Romanian
рун	Рунди	Rundy
рус	Рус	Russian
саа	Саам тиллари	Sami languages
саг	Санго	Sango
сад	Сандаве	Sandawe
сал	Салиш тиллари	Salishan languages
сал	Сапотек	Zapotec



1	2	3
сам	Самаритян арамей	Samaritan Aramaic
сан	Санскрит	Sanskrit
сва	Свази	Swazi
све	Сван	Svan
сел	Селькуп	Selkup
сем	Семит (бошқалар)	Semitic (Other)
сид	Сидاما	Sidamo
сик	Сиксика	Siksika
син	Сингал	Sinhalese
сит	Спнотибет (бошқалар)	Sino-Tibetan (Other)
сиу	Сиу тиллари	Siouan languages
скр	Серб-хорват	Serbo-Croatian
сла	Славян (бошқалар)	Slavic (Other)
сло	Словак	Slovak
слв	Словен	Slovenian
смо	Самоан	Samoan
снд	Синдхи	Sindhi
сош	Сото Шимолий	Sotho, Northern
сом	Сомали	Somali
сон	Сонгаи	Songhai
сот	Сото Жанубий	Sotho, Southern
срд	Сардин	Sardinian
сер	Серер	Serer
сес	Себуано	Cebuano
суа	Суахили	Swahili
сук	Сукума	Su'kuma
сун	Сундан	Sundanese
сур	Сурия	Syriac
сус	Сусу	Susu
суь	Суньий (бошқалар)	Artificial (Other)
сўғ	Сўғд	Sogdian
таб	Табасаран	Tabasaran
таг	Тагалог	Tagalog

1	2	3
тож	Тоҷик	Tajik
таи	Таи	Thai
тал	Талиш	Talish
там	Тамил	Tamil
тар	Татар	Tatar
тат	Тат	Tati
тая	Таитян	Tahitian
тви	Тви	Twì
тел	Телугу	Telugu
тем	Темне	Tirrne
тер	Терено	Tereño
тиб	Тибет	Tibetan
тив	Тиви	Tivi
тиг	Тигре	Tigre
тир	Тигринья	Tigrinya
тли	Тлингит	Tlingit
тмш	Тамашек	Tamashék
тог	Тонга (Ньяса)	Tonga (Nyasa)
топ	Тонга (Тонга Исланд)	Tonga (Tonga Islands)
тру	Трук	Tnik
тсн	Тсвана	Tswana
тсо	Тсонга	Tsonga
тув	Тува	Tuvinian
тук	Туркман	Turkmen
тум	Тумбука	Tumbuka
тур	Туркиш	Turkish
уга	Угарит	Ugaritic
удм	Удмурт (Вотяк)	Votik
удэ	Удэй	Udehe
уйг	Уйгур	Uighur
укр	Украин	Ukrainian
уль	Ульч	Ulcha
умб	Умбунду	Umbundu

## А.1-жадвалнинг давоми

1	2	3
унд	Идентификация килинмаган	Undetermined
урд	Урду	Urdu
фан	Фанг	Fang
фар	Фарер	Faroese
фаг	Фанти	Fanti
фид	Фижи	Fijian
фик	Финикия	Phoenician
фин	Финн	Finnish
фиу	Финн-угор (бошқалар)	Finno-Ugrian (Other)
фкп	Франк-креол ва пижинлар (бошқалар)	Creoles and pidgins, French-based (Other)
фон	Фон	Fon
фор	Форс	Persian
фра	Француз	French
фри	Фриз	Frisian
фул	Фулах	Fulah
хай	Хайда	Haida
хак	Хакас	Khakas (Abakan Turkish)
хан	Ханти (Остяк)	Ostyd
хау	Хауса	Hausa
хил	Хилигайнон	Hiligaynon
хим	Химачали	Himachali
хит	Хитой	Chinese
хмо	Хиримоту	Hiri Motu
хот	Хотан	Khotanese
хул	Хупа	Hupa
цах	Цахур	Tsakhur
цим	Цимшиан	Tsimshian
чам	Чаморро	Chamorro
чей	Чейенн	Cheyenne
чер	Черков-славян	Church Slavic
чер	Чероки	Cherokee
чеч	Чечен	Chechen

1	2	3
чеш	Чех	Czech
чжу	Чжуань	Zhuang
чиб	Чибча	Chibcha
чин	Чинук жаргон	Chinook jargon
чня	Чиньянжа	Nyanja
чнг	Чигатой	Chagatai
чок	Чоктав	Choctaw
чув	Чуваш	Chuvash
чук	Чукчи	Chukchee
шаи	Шимоллий Америка хиндуларининг (бошкалар)	North American Indian (Other)
шан	Шан	Shan
шве	Швед	Swedish
шгон	Шона	Shona
шор	Шор	Shor
шгум	Шумер	Sumerian
шгут	Шугнан	Shughni
эве	Эве	Ewe
эвк	Эвенк (Тунгус)	Tungus
эвн	Эвен	Lamut
эво	Эвондо	Ewondo
эип	Эски инглиз	English, Old (ca. 450 - 1100)
эка	Экажук	Ekajuk
эла	Элам	Elamite
эпр	Эски провансал	Provençal Old (to 1500)
эрз	Эрзян	Erzya Mordvinian
эро	Эрон (бошкалар)	Iranian (Other)
эси	Эски ирланд	Irish, Old (to 900)
эск	Эскимос (бошкалар)	Eskimo (Other)
эсм	Эскимос	Greenlandic
эсн	Эски норвег (эски шимоллий)	Norse, Old
эсп	Эсперанго	Esperanto
эст	Эстон	Estonian

## A.1-жадвалнинг охири

1	2	3
эсф	Эски форс	Persian, Old (ca. 600—400 B.C.)
эсф	Эски француз	French, Old (ca. 842—1400)
эту	Эски турк	Turkish, Ottoman
эфи	Эфик	Efik
эюн	Эски юкори немис	German, Old High (ca. 750—1050)
юка	Юкагир	Yukaghir
ява	Ява	Javanese
яоа	Яо	Yao
япа	Яп	Yap
япо	Япон	Japanese
яар	Яхудий-араб	Judeo-Arabic
яфо	Яхудий-форс	Judeo-Persian
ўзб	Ўзбек	Uzbek
ўрс	Ўрта инглиз	Englisch, Middle (1100—1500)
ўри	Ўрта ирланд	Irish, Middle (900—1200)
ўрн	Ўрта юкори немис	German, Middle High (ca. 1050—1500)
ўрф	Ўрта француз	French, Middle (ca. 1400—1600)
қал	Қалмик	Kalmuck
қдг	Қадимги грек	Greek, Ancient
қдм	Қадимги миср	Egyptian (Ancient)
қдр	Қадимги рус	Russian, Ancient
қир	Қирғиз	Kyrgyz
қоб	Қорачой-балқария	Karachai-Balkar
қоз	Қозок	Kazakh
қоқ	Қорақалпоқ	Kara-Kalpak
қри	Қрим-татар	Crimcan-tatar
қум	Қўмик	Kumyk
хин	Ҳинд (бошқалар)	Indic (Other)
хин	Ҳинд-европа (бошқалар)	Indo-European (Other)
хин	Ҳинди	Hindi

**Уч харfli лотин ёзувидаги кодларнинг алифбо  
бўйича рўйхати**

Код	Тилнинг номи( инглиз)	Тилнинг номи (Ўзбек)
1	2	3
aaa	Afar	Афар
aba	Abaza	Абазин
abk	Abkhazian	Абхаз
ach	Acoli	Ачоли
ada	Adangme	Адангме
ady	Adyghe	Адигейя
afa	Afro-Asiatic (Other)	Афросиё (бошқалар)
afh	Afrihili	Африхили
afr	Afrikaans	Африка
aka	Akan	Акан
akh	Akhwakh	Ахвах
akk	Akkadian	Аккад
al b/sqi	Albanian	Албан
ale	Aleut	Алеут
alg	Algonquian languages	Алгонкин тиллари
alt	Altai	Олтой
amh	Amharic	Амхар
ang	English, Old (ca. 450–1100)	Эски инглиз
ara	Arabic	Араб
arc	Aramaic	Арамей
arm/hye	Armenian	Арман
arn	Araucanian	Араукан
arp	Arapaho	Арапахо
art	Artificial (Other)	Сунъий (бошқалар)
arw	Arawak	Аравак
asm	Assamese	Ассам
ass	Assyrian	Ассирия
ath	Athapascan languages	Атапачи тиллари
ava	Avaric	Авар

1	2	3
ave	Avestan	Авесто
awa	Awadhi	Авадхи
aym	Aymara	Аймара
aze	Azerbaijani	Озарбайжон
apa	Apache languages	Апачи тиллари
ace	Chinese	Ачех
bad	Banda	Банда
bai	Baluchi	Белужа
bai	Bamileke languages	Бамилеке тиллари
bak	Bashkir	Бошқирд
ban	Balinese	Балий
baq/eus	Basque	Баск
bam	Bambara	Бамбара
bat	Baltic (Other)	Болтик (бошқалар)
bej	Beja	Бежа
bel	Byelorussian	Белорус
bem	Bemba	Бемба
ben	Bengali	Бенгал
ber	Berber languages	Бербер (бошқалар)
bho	Bhojpuri	Бхожпури
bih	Bihari	Бихари
bik	Bikol	Бикол
bin	Bini	Бини
bis	Bislama	Бислама
bla	Siksika	Сиксика
brt	Bantu (Other)	Банту (бошқалар)
bod/tib	Tibetan	Тибет
bra	Bra	Браун
bre	Breton	Бретон
bua	Buriat	Бурят
bug	Buginese	Бугий
bul	Bulgarian	Болгар
bur/mya	Burmese	Бирма

1	2	3
cad	Caddo	Каддо
cai	Central American Indian (Other)	Марказий Америка хиндуларининг (бошқалар)
car	Carib	Кариб
cat	Catalan	Каталаг
cau	Caucasian (Other)	Кавказ (бошқалар)
ceb	Cebuano	Себуано
cel	Celtic (Other)	Кельт (бошқалар)
ces/cze	Czech	Чех
cha	Chamorro	Чаморро
chb	Chibcha	Чибча
che	Chechen	Чечен
chg	Chagatai	Чиғатой
chi/zho	Chinese	Хитой
chk	Chukchee	Чукот
chm	Mari	Марий
chn	Chinook jargon	Чинук жаргон
cho	Choctaw	Чоктав
chr	Cherokee	Чероки
chu	Church Slavic	Черков-славян
chv	Chuvash	Чуваш
chy	Cheyenne	Чейенн
cop	Coptic	Копт
cor	Cornish	Корн
cos	Corsican	Корсика
cre	Creoles and pidgins, English-based (Other)	Инглиз-креол ва пиджинлар (бошқалар)
crf	Creoles and pidgins, French-based (Other)	Франк-креол ва пиджинлар (бошқалар)
crp	Creoles and pidgins, Portuguese-based (Other)	Португал-креол ва пиджинлар (бошқалар)
cre	Cree	Кри
cri	Crimean-tatar	Крим-татар



1	2	3
crp	Creoles and pidgins (Other)	Креол ва пиджинлар (бошқалар)
cus	Cushitic (Other)	Кушит (бошқалар)
cyn/wel	Welsh	Валлий (Уэльс)
cze/ces	Czech	Чех
dag	Dargwa	Даргин
dak	Dakota	Дакота
dan	Danish	Дания
del	Delaware	Делавар
deu/ger	German	Немец
din	Dinka	Динка
div	Divehi	Дивехи (Мальдив)
doi	Dogri	Догри
dra	Dravidian (Other)	Дравид (бошқалар)
dua	Duala	Дуала
dum	Dutch, Middle (ca. 1050-1350)	Нидерланд ўрта аср
dun	Dungan	Дунган
dut/ndi	Dutch	Нидерланд
dyu	Dyula	Диула (Дьюла)
dzo	Dzongkha	Дзонг-кэ
efi	Efik	Эфик
egy	Egyptian (Ancient)	Қадимги миср
eka	Ekajuk	Экажук
ell/gre	Greek, Modern (1453—)	Грек (янги грек)
elx	Elamite	Элам
eng	English	Инглиз
ean	English, Middle (1100-1500)	Ўрта инглиз
erz	Erzya Mordvinian	Эрзян
esk	Eskimo (Other)	Эскимое (бошқалар)
esl/spa	Spanish	Испан
est	Estonian	Эстон
eus/baq	Basque	Баск
ewe	Ewe	Эве
ewo	Ewondo	Эвондо

1	2	3
epo	Esperanto	Эсперанто
fan	Fang	Фанг
fao	Faroese	Фарер
fas/per	Persian	Форс
fat	Fanti	Фанти
fij	Fijian	Фижи
fin	Finnish	Финн
fiu	Finno-Ugrian (Other)	Финн-угор (бошқалар)
fy	Frisian	Фриз
fon	Fon	Фон
fra/fre	French	Француз
fre/fra	French	Француз
frm	French, Middle (ca. 1400-1600)	Ўрта француз
fro	French, Old (ca. 842-1400)	Эски француз
ful	Fulah	Фулах
gaa	Ga	Га
gae/gdh	Gaelic (Scots)	Гээль (Шотланд)
gag	Gagauz	Гагауз
gai/iri	Irish	Ирланд
gay	Gayo	Гайо
gdh/gae	Gaelic (Scots)	Гээль (Шотланд)
gem	Germanic (Other)	Герман (бошқалар)
geo/kat	Georgian	Грузин
ger/deu	German	Немис
gez	Geez	Гез
gig	Gallian	Галлиан
gil	Gilbertese	Гильберт
giy	Gilyak	Нивх
gm	Guarani	Гуарани
gmh	German, Middle High (ca. 1050-1500)	Ўрта юкори немис
goh	German, Old High (ca. 750-1050)	Эски юкори немис

1	2	3
gol	Gold (Nanai)	Нанай
gon	Gondi	Гонди
got	Gothic	Гот
grb	Grebo	Гребо
grc	Greek, Ancient (to 1453)	Қадимги грек
gre/ell	Greek, Modern (1453—)	Грек (янги грек)
guj	Gujarati	Гужарати
hai	Haida	Хайда
has	Basa	Баса
hau	Hausa	Хауса
haw	Hawaiian	Гавай
heb	Hebrew	Иврит
her	Herero	Гереро
hil	Hiligaynon	Хилигайнон
him	Himachali	Химачали
hin	Hindi	Ҳинди
hmo	Hiri Motu	Хиримоту
hun	Hungarian	Венгр
hup	Hupa	Хупа
hyc/arm	Armenian	Арман
iba	Iban	Ибан
ibo	Igbo	Игбо
ice/isi	Icelandic	Исланд
ijo	Ijo	Ижо
iku	Inuktitut	Инуктитут
ile	Interlingue	Интерлингве
ilo	Iloko	Илоко
ina	Interlingua (International Auxiliary Language Association)	Интерлингва
inc	Indic (Other)	Ҳинд (бошқалар)
irc	Indo-European (Other)	Ҳинд-европа (бошқалар)
ind	Indonesian	Индонезия
ing	Ingush	Ингуш

1	2	3
ipk	Inupiak	Инутиак
ira	Iranian (Other)	Эрон (бошқалар)
iri/gai	Insh	Ирланд
iro	Iroquoian languages	Ирокез тиллари
isl/ice	Icelandic	Исланд
ita	Italian	Итальян
ite	IteInic	Ительмен
jav/jaw	Javanese	Яван
jav/jav	Javanese	Яван
jpn	Japanese	Япон
jpr	Judeo-Persian	Яхудий-форс
jrb	Judeo-Arabic	Яхудий -араб
kaa	Kara-Kalpak	Корақалпоқ
kab	Kabule	Кабил
kac	Kachin	Качин
kad	Kabardian (Circassian)	Кабарда-черкес
kae	Karelian	Карел
kah	Karachai-Balkar	Корачой-балкария
kai	Greenlandic	Эскимос
kai	Karaitian	Караим
kak	Kalmuck	Қалмиқ
kam	Kamba	Камба
kan	Kannada	Каннада
kar	Karen	Карен
kas .	Kashmiri	Кашмир
kat/geo	Georgian	Грузин
kau	Kannuri	Канурин
kaw	Kawi	Кави
kaz	Kazakh	Қозоқ
kha	Khasi	Кхаси
khi	Khoisan (Other)	Койсан (бошқалар)
khk	Khakaz (Abakan Turkish)	Хакас
khm	Khmer	Кхмер

1	2	3
kho	Khotanese	Хотан
kik	Kikuyu	Кикуйю
kin	Kinyaiwanda	Киньяруанда
kok	Konkani	Конкани
kom	Komi	Комъ
kon	Kongo *	Конго
kor	Korean	Корейс
koy	Koryak	Коряк
kpe	Kpelle	Кпелле
kro	Kru	Кру
kru	Kurukh	Курух
kua	Kuanyama	Киньяма
kum	Kumyk	Кумик
kur	Kurdish	Курд
kus	Kusaic	Кусайе
kut	Kutenai	Кутенаи
kyr	Kyrgyz	Қирғиз
lad	Ladino	Ладино
lah	Lahnda	Лахнда
lak	Lak	Лак
lam	Lamba	Ламба
lao	Lao	Лаос
lat	Latin	Латин
lau	Lamut	Эвен
lav	Latvian	Латиш
laz	Laz	Лаз
lez	Lezghian	Лезгин
lin	Lingala	Лингала
lit	Lithuanian	Литва
lol	Mongo	Монго
loz	Lozi	Лози
ltz	Letzeburgesch	Люксембург
lub	Luba-Katanga	Луба-Катанга

1	2	3
lug	Ganda	Ганда
lui	Luiseno	Луисеньо
lun	Lunda	Лунда
luo	Luo (Kenya and Tanzania)	Луо (Кения ва Танзания)
mac/mke	Macedonian	Македонча
mad	Madurese	Мадур
mag	Magahi	Магахи
mah	Marshall	Маршалл
mai	Maijili	Майжилли
mai	Malayalam	Малайлам
mak	Makasar	Макасар
man	Mandingo	Мандинго
mao/mn	Maori	Маори
map	Austronesian (Other)	Австронезия (бошқалар)
mar	Marathi	Маратхи
mas	Masai	Масаи
max	Manx	Мэнк
may/msa	Malay	Малай
men	Mende	Менде
mga	Irish, Middle (900-1200)	Ўрта ирланд
mic	Micmac	Микмак
mig	Malagasy	Малагасия
min	Minangkabau	Минангкабау
mis	Miscellaneous (Other)	Аралаш (бошқалар)
mit	Maltese	Мальта
mke/mac	Macedonian	Македонча
mkh	Mon-Khmer (Other)	Монкхмер (бошқалар)
mni	Manipuri	Манипур
mno	Manobo languages	Манобо тиллари
moh	Mohawk	Мохаук
mok	Moksha-Mordvinian	Мокша (Мокша-мордова)
mol	Moldavian	Молдова
mon	Mongolian	Муғул

## А.2-жадвалнинг давоми

1	2	3
mos	Mossi	Моей
mri/mao	Maori	Маори
msa/may	Malay	Малай
mul	Multiple languages	Хар хил оилаларнинг тиллари
mun	Munda languages	Мунда тиллари
mus	Creek	Крик
mwr	Marwari	Марварн
mya/bur	Burmese	Бирма
myn	Mayan languages	Майя тиллари
nah	Aztec	Ацтек
nai	North American Indian (Other)	Шимолшй Америка хиндуларининг (бошқалар)
nau	Nauru	Науру
nav	Navajo	Навахо
nbl	Ndebele, South	Ндебеле жанубий
nde	Ndebele, North	Ндебеле шимолшй
ndl/dut	Dutch	Нидерланд
ndo	Ndonga	Ндунга
nep	Nepali	Непал
new	Newari	Невар
nie	Niger-Kordofanian (Other)	Нигер-кордофан (бошқалар)
niu	Niuean	Ниуэ
nno	Norwegian (Nynorsk)	Нюнорск (Новонорвег)
nog	Nogai	Ногай
non	Norse, Old	Эски норвег
nor	Norwegian	Норвег
nso	Sotho, Northern	Сото Шимолшй
nub	Nubian languages	Нубия тиллари
nya	Nyanja	Ньянжа
nym	Nyamwezi	Ньямвези
nyn	Nyankole	Ньянколе
nyo	Nyoro	Ньоро
nzi	Nzima	Нзима

1	2	3
oci	Langue d'oc (post 1500)	Окситан (лангедок)
oji	Ojibwa	Ожибва
ori	Oriya	Ория
orm -	Oromo	Оромо
osa	Osage	Осежи
oss.	Ossetic	Осетин
ost	Ostyd	Ханти
ota	Turkish. Ottoman (1500-1928)	Эски турк
oto	Otomian languages	Отоманг тиллари
paa	Papuan-Australian (Other)	Папуас-австралия (бошкалар)
pag	Pangasinan	Пангасинан
pal	Pahlavi	Пахлавий
pam	Pampanga	Пампанга
pan	Panjabi	Панжоб
pap	Papiamento	Папьяменто
rau	Palauan	Палау
peo	Persian, Old (ca. 600-400 b.c.)	Эски форс
per/fas	Persian	Форс
pern	Pennyak	Коми-чермь
phn	Phoenician	Финикия
pli	Pali	Пали
pol	Polish	Поляк
pon	Ponape	Понапе
por	Portugese	Португал
pra	Prakrit languages	Праkrit тиллари
pro	Provençal Old (to 1500)	Эски провансал
pus	Pushto	Пушту
que	Quechua	Кечуа
raj	Rajasthani	Ражастхон
rar	Rarotongan	Раротонга
roa	Romance (Other)	Роман (бошкалар)
roh	Raeto-Romance	Ретороман
rom	Romany	Лүлилар



1	2	3
ron/rum	Romanian	Румин
rum/ron	Romanian	Румин
run	Rundy	Рунди
rus	Russian	Рус
sad	Sandawe	Сандаве
sag	Sango	Саңго
sah	Yakut	Ўкут
sai	South American Indian (Other)	Жанубий Америка хиндуларининг (бошқалар)
sal	Salishan language	Салиш тиллари
sam	Samaritan Aramaic	Самаритян арамей
san	Sanskrit	Санскрит
sco	Scots	Гаэль (Шотланд)
scr	Serbo-Croatian	Серб-хорват
sel	Selkup	Селькуп
sem	Semitic (Other)	Семит (бошқалар)
sga	Irish, Old (to 900)	Эски ирланд
shn	Shan	Шан
sho	Shor	Шор
shu	Shughni	Шугнан
sid	Sidamo	Сидама
sik/slo	Slovak	Словак
sin	Sinhalese	Сингал
sio	Siouan language	Сиу тиллари
sit	Sino-Tibetan (Other)	Синотибет (бошқалар)
siv	Slovenian	Словен
sla	Slavic (Other)	Славян (бошқалар)
slo/slk	Slovak	Словак
smi	Sami languages	Саам тиллари
smo	Samoan	Самоан
sna	Shona	Шона
snd	Sindhi	Синдхи
sog	Sogdian	Сўғд

1	2	3
som	Somali	Сомали
son	Songhai	Сонгаи
sot	Sotho, Southern	Сото Жанубий
spa/esi	Spanish	Испан
sqi/alb	Albanian	Албаи
srd	Sardinian	Сардин
srr	Serer	Серер
ssa	Nilo-Saharan (Other)	Нил-сахара (бошқалар)
ssw	Swazi	Свази
suk	Sukuma	Сукума
sun	Sundanese	Сундан
sus	Susu	Сусу
sux	Sumerian	Шумер
sve/swe	Swedish	Швед
swa	Swahili	Суахили
swe/sve	Swedish	Швед
syr	Syriac	Сурия
tab	Tabasaran	Табасаран
tah	Tahitian	Таити
ai	Tati	Тат
tal	Talish	Талиш
tam	Tamil	Тамил
tat	Tatar	Татар
tel	Telugu	Телугу
ter	Tereno	Терено
tern	Ternne	Темне
tgk	Tajik	Тоҷик
tgl	Tagalog	Тагалог
tha	Thai	Таи
tib/bod	Tibetan	Тибет
tig	Tigre	Тигре
tir	Nigrinya	Тигринья
tiv	Tivi	Тиви

1	2	3
tli	Tlingit	Тлингит
tmh	Tamashek	Тамашек
tog	Tonga (Nyasa)	Тонга (Ньяса)
ton	Tonga (Tonga Is lands)	Тонга (Тонга Исланд)
tru	Truk-	Трук
tsa	Tsakhur	Цахур
tsi	Tsimshian	Цимшпан
tsn	Tswana	Тсвана
tso	Tsonga	Тсонга
tuk	Turkmen	Туркман
tun	Tungus	Эвенк
tur	Turkish	Турк
tum	Tumbuka	Тумбука
tut	Altaic (Other)	Олтой (бошкалар)
twi	Twi	Тви
tyv	Tuvinian	Тува
ude	Udehe	Удэгей
uga	Ugaritic	Угарит
uig	Uighur	Уйғур
ukr	Ukrainian	Украин
ulc	Ulcha	Ульч
umb	Umbundu	Умбунду
und	Undetermined	Идентификация килинмаган
urd	Urdu	Урду
uzb	Uzbek	Ўзбек
vai	Vai	Вай
ven	Venda	Венда
vep	Veps	Вепс
vie	Vietnamese	Вьетнам
vog	Vogul	Манси
vol	Volapuk	Волапук
vot	Votic	Удмурт
wak	Wakashan language	Вакаш тиллари

1	2	3
wal	Walamo	Воламо
war	Waray	Варай
was	Washo	Вашо
wel/cym	Welsh	Валлий (Уэльс)
wen	Soitoian languages	Лужицаликлар тиллари
wol	Wolof	Волоф
xho	Xhosa	Коса
yao	Yao	Яо
yap	Yap	Яп
yid	Yiddish	Идиш
yor	Yoruba	Йоруба
yuk	Yukaghir	Юкагир
yur	Yurak-Samoyed	Ненец
zap	Zapotec	Сапотек
zen	Zenaga	Зенаг
zha	Zhuang	Чжуань
zho/chi	Chinese	Хитой
zul	Zulu	Зулу
zun	Zuni	Зуньи

## Тиллар номлари рақамли кодларининг рўйхати

Код	Тил номлари	
	Ўзбек тилидаги	инглиз тилидаги
1	2	3
005	Абазин	Abaza
010	Абхаз	Abkhazian
012	Авадхи	Awadhi
014	Авар	Avaric
016	Авесто	Avestan
017	Австронезия (бошқалар)	Austronesian (Other)

1	2	3
018	Адангме	Adangine
020	Адигея	Adyghe
025	Озарбайжон	Azerbaijani
026	Аймара	Aymara
027	Акаг	Akar
028	Аккад	Akkadian
030	Албан	Albanian
032	Алгон тиллари	Algonquian languages
033	Алеут	Aleut
034	Олтой (бошқалар)	Altaic (Other)
035	Олтой	Altai
040	Амхар (Амаринья)	Anharic
045	Инглиз тили	English
046	Инглиз-креол ва пиджинлар (бошқалар)	Creoles and pidgins, English- based (Other)
048	Апачи тиллари	Apache languages
050	Араб	Arabic
051	Аравак	Arawak
052	Арамей	Aramaic
053	Арапахо	Arapaho
054	Араукан	Araucanian
055	Арман	Armenian
060	Ассам	Assamese
065	Ассирия	Assyrian
067	Атапачи тиллари	Athapascan languages
068	Афар	Afar
069	Афросиё (бошқалар)	Afro-Asiatic (Other)
070	Африка	Afrikaans
073	Африхили	Afrihili
074	Ахвах	Akhwakh
075	Ацтек	Aztec
076	Ачех	Achinese
077	Ачолн	Acoli

1	2	3
078	Бали	Balinese
079	Болтик (бошқалар)	Baltic (Other)
080	Бамбара	Bambara
081	Бамилеке тиллари	Bamileke languages
082	Банда	Banda
083	Банту (бошқалар)	Bantu (Other)
084	Баса	Basa
085	Баск	Basque
086	Бошқирд	Bashkir
087	Бежа	Beja
090	Белорус	Byelorussian
095	Белужа	Baluchi
097	Бемба	Bemba
100	Бенгал	Bengali
102	Бербер (бошқалар)	Berber (Other)
103	Бикол	Bikol
104	Бини	Bini
105	Бирма	Burmese
107	Бислама	Bislama
110	Бихари	Bihari
115	Болгар	Bulgarian
117	Браун	Braj
120	Бретон	Breton
123	Буги	Buginese
125	Бурят	Buriat
126	Бхожпури	Bhojpurī
127	Вай	Vai
128	Вакаш тиллари	Wakashan languages
130	Валлий (Уэльс)	Welsh
131	Варай	Waray
132	Вашо	Washo
133	Венгр	Hungarian
134	Венда	Venda

## А.3-жадвалнинг давоми

1	2	3
135	Вепс	Veps
136	Воламо	Walamo
137	Волапук	Volapuk
138	Волоф	Wolof
140	Вьетнам	Vietnamese
142	Га	Ga
143	Гавай	Hawaiian
145	Гагауз	Gagauz
146	Гайо	Gayo
147	Галисия	Gallegan
148	Ганда	Ganda
149	Гереро	Herero
150	Герман (Бошқалар)	Gennanic (Other)
151	Гезз	Geez
152	Гильберт	Gilbertese
153	Гонди	Gondi
154	Гот	Gothic
155	Гребо	Grebo
157	Грек (янги грек)	Greek, Modern (1453—)
158	Грузин	Georgian
160	Гуарани	Guarani
165	Гужаратги	Gujarati
170	Гэл (Гаэл, Шотланд)	Gaelic (Scots)
173	Дакота	Dakota
175	Даргин	Dargwa
178	Дания	Danish
179	Делавар	Delaware
180	Дивехи (Мальдив)	Divehi
181	Динка	Dinka
182	Дзула (Дьюла)	Dyula
183	Дзонг-кэ	Dzongkha
184	Догри	Dogri
185	Дравид (Бошқалар)	Dravidian (Other)

1	2	3
186	Қадимги грек	Greek, Ancient
187	Қадимги миср	Egyptian, Ancient
188	Қадимги рус	Russian, Ancient
190	Дуала	Duala
191	Дунган	Dungan
192	Яхудий-араб	Judeo-Arabic
193	Яхудий-форс	Judeo-Persian
194	Зенага	Zenaga
195	Зулу	Zulu
196	Зуни	Zuni
197	Ибан	Iban
198	Иврит	Hebrew
199	Игбо	Igbo
200	Ижо	Ijo
202	Идиш	Yiddish
203	Илоко	Iloko
205	Ингуш	Ingush
207	Ҳинд (бошқалар)	Indi
208	Ҳинд-европа (бошқалар)	Indo-European (Other)
210	Индонезия	Indonesian
215	Интерлингва	Interlingua (International Auxiliary Language Association)
216	Интерлингве	Interlingue
217	Инукутитут	Inuktitut
218	Инулиак	Inupiak
219	Эрон (бошқалар)	Iranian (Other)
220	Ирланд	Irish
222	Ирокез тиллари	Iroquoian languages
223	Сунъий (бошқалар)	Artificial (other)
225	Исланд	Icelandic
230	Испан	Spanish
235	Итальян	Italian
240	Ительмен	Itelmic



## А.3-жадвалнинг давоми

1	2	3
245	Йоруба	Yoruba
250	Кабарда-черкес	Kabardian (Circassian)
251	Кабил	Kabule
252	Кави	Kawi
253	Кавказ (бошқалар)	Caucasian (Other)
254	Каддо	Caddo
255	Қозок	Kazakh
260	Қалмиқ	Kalmuck
263	Камба	Kamba
265	Каннада	Kannada
267	Канури	Kannuri
270	Караим	Karaitian
275	Қорақалпоқ	Kara-Kalpak
280	Қорачой-балқария	Karachai-Balkar
285	Карел	Karelian
287	Кареп	Karen
288	Кариб	Carib
290	Каталан	Catalan
293	Качин	Kachin
294	Кашмир	Kashmiri
295	Кельт (бошқалар)	Celtic (Other)
300	Кечуа	Quechua
302	Кикуйю	Kikuyu
303	Киньяма	Kuanyama
304	Киньяруанда	Kinyarwanda
305	Қирғиз	Kyrgyz
315	Хитой	Chinese
317	Койсан (бошқалар)	Khoisan (Other)
320	Коми	Komi
325	Коми-пермь	Permyak
326	Конго	Kongo
327	Конкани	Konkani
328	Копт	Coptic

1	2	3
330	Корейс	Korean
332	Корн	Cornish
334	Корсикан	Corsican
335	Коряк	Koryak
340	Коса	Xhosa
341	Кпелле	Kpelle
342	Креол ва пижинлар (бошқалар)	Creoles and pidgins (Other)
343	Кри	Cree
344	Крик	Creek
345	Кру	Kru
347	Крим-татар	Crimean-tatar
349	Кўмик	Kumyk
350	Курд	Kurdish
352	Курух	Kurukh
353	Кусайе	Kusaie
354	Кутенаи	Kutenai
355	Кушит (бошқалар)	Cushitic (Other)
357	Кхаси	Khasi
360	Кхмер	Khmer
363	Ладино	Ladino
370	Лак	Lak
373	Ламба	Lamba
375	Лаос	Lao
380	Лотин	Latin
385	Латиш	Latvian
387	Лахнда	Lahnda
390	Лезгин	Lezghian
395	Лингала	Lingala
400	Литва	Lithuanian
402	Лози	Lozi
404	Луба-Катанга	Luba-Katanga
405	Лужицаликлар тиллари	Serbian languages
406	Луисенё	Luiseno

1	2	3
407	Лунда	Lunda
408	Луо (Кения ва Танзания)	Luo (Kenya and Tanzania)
409	Люксембург	Letzeburgesch
410	Магахи	Magahi
411	Мадур	Madurese
412	Майтхили	Maithili
413	Майя тиллари	Mayan languages
414	Макассар	Makasar
415	Македон	Macedonian
418	Малагасия	Malagasy
420	Малай	Malay
425	Малаялам	Malayalam
430	Мальта	Maltese
432	Мандинго	Mandingo
433	Манипур	Manipuri
434	Манобо тиллари	Manobo languages
435	Манси (Вогул)	Vogul
437	Маори	Maori
440	Маратхи	Marathi
443	Марвари	Marwari
445	Марий (Черемис)	Mari
446	Маршалл	Marshall
447	Масай	Masai
451	Менде	Mende
452	Микмак	Micmac
453	Минангкабау	Minangkabau
455	Мокша (Мокша-мордова)	Moksha-Mordvinian
460	Молдова	Moldavian
462	Монго	Mongo
463	Мунгул	Mongolian
465	Монкхмер (бошкалар)	Mon-Khmer (Other)
466	Моейи	Mossi
467	Мохawk	Mohawk

1	2	3
468	Мунда тиллари	Munda languages
469	Мэнк	Manx
470	Навахо	Navajo
471	Нанай (Гольд)	Gold (Nanai)
472	Науру	Nauru
473	Ндебеле шимолий	Ndebele, North
474	Ндебеле жанубий	Ndebele, South
475	Ндунга	Ndonga
478	Невар	Newari
480	Идентификация қилинмаган	Undetermined
481	Немис	German
482	Ненец (Юрако-Самоед)	Yurak-Samoyed
485	Непал	Nepali
487	Нзима	Nzima
490	Нивх (Гиляк)	Gilyak
493	Нигер-кордофан (бошқалар)	Niger-Kordofanian (Other)
495	Нидерланд (Голланд)	Dutch
496	Нидерланд ўрта аср	Dutch, Middle
497	Нил-сахара (бошқалар)	Nilo-Saharan (Other)
498	Ниуэ	Niuean
505	Нўғой	Nogai
506	Норвег	Norwegian
507	Нубия тиллари	Nubian languages
508	Ньоро	Nyoro
509	Ньямвези	Nyamwezi
510	Ньянжа	Nyanja
512	Ньянколе	Nyankole
513	Нюнорск (Новонорвег)	Norwegian (Nynorsk)
515	Ожибва	Ojibwa
517	Окситан	Langue d'oc (post 1500)
520	Ория	Oriya
522	Оромо	Oromo
523	Осежи	Osage

## А.3-жадвалнинг давоми

1	2	3
524	Осетин	Ossetic
525	Отманг тиллари	Otomian languages
526	Палау	Palauan
527	Пали	Pali
528	Пампанга	Pampanga
529	Пангасинан	Pangasinan
530	Панжоб	Panjabi
532	Папуас-австралия (бошқалар)	Papuan-Australian (Other)
533	Папьяменто	Papiamentto
535	Форс	Persian
537	Пахлавий	Pahlavi
540	Поляк	Polish
542	Понапе	Ponape
543	Португал-креол ва пижинлар (бошқалар)	Creoles and pidgins, Portuguese-based (Other)
545	Португал	Portugese
547	Пракрит тиллари	Prakrit languages
550	Пушту	Pushto
555	Ражастхон	Rajasthani
556	Ҳар хил онлаларнинг тиллари	Multiple languages
557	Раротонга	Rarotongan
560	Ретороман	Raeto-Romance
563	Роман (бошқалар)	Romance (Other)
565	Румин	Romanian
567	Рунди	Rundy
570	Рус	Russian
575	Саам тиллари	Sami languages
576	Салиш тиллари	Salishan languages
577	Самаритян арамей	Samaritan Aramaic
578	Самоан	Samoan
579	Санго	Sango
580	Сандаве	Sandawe
581	Санскрит	Sanskrit

1	2	3
582	Сапотек	Zapotec
583	Сардин	Sardinian
584	Свази	Swazi
587	Себуано	Cebuano
588	Шимолий Америка хиндуларининг (бошқалар)	North American Indian (Other)
590	Селькуп	Selkup
593	Семит (бошқалар)	Semitic (Other)
595	Серб-хорват	Serbo-Croatian
596	Серер	Serer
597	Сидама	Sidamo
598	Сиксика	Siksika
599	Сингал	Sinhalese
600	Синдхи	Sindhi
601	Синотибет (бошқалар)	Sino-Tibetan (Other)
602	Сурия	Syriac
603	Сиу тиллари	Siouan languages
604	Славян (бошқалар)	Slavic (Other)
605	Словак	Slovak
610	Словен	Slovenian
612	Аралаш (бошқалар)	Miscellaneous (Other)
613	Сўғд	Sogdian
615	Сомали	Somali
616	Сонгаи	Songhai
617	Сото Шимолий	Sotho, Northern
618	Сото Жанубий	Sotho, Southern
619	Ўрта инглиз	English, Middle (1100-1500)
620	Ўрта юқори немис	German, Middle High (ca. 1050-1500)
621	Ўрта ирланд	Irish, Middle (900-1200)
622	Ўрта француз	French, Middle (ca. 1400-1600)
623	Эски инглиз	English, Old (ca. 450-1100)

## А.3-жадвалнинг давоми

1	2	3
624	Эски юкори немис	German, Old High (ca. 750-1050)
625	Эски ирланд	Irish, Old (to 900)
626	Эски норвег	Norse, Old
627	Эски форс	Persian, Old (ca. 600-400 B.C.)
628	Эски провансал	Provencal Old (to 1500)
629	Эски турк	Turkish, Ottoman (1500-1928)
630	Эски француз	French, Old (ca. 842-1400)
631	Суахили	Swahili
632	Сукума	Sukuma
633	Сундан	Sundanese
634	Сусу	Susu
635	Табасаран	Tabasaran
636	Тагалог	Tagalog
640	Тожик	Tajik
645	Таи	Thai
647	Танги	Tahitian
650	Талиш	Talish
653	Тамашек	Tamashek
655	Тамил	Tamil
660	Татар	Tatar
665	Тат	Tati
670	Тви	Twi
675	Телугу	Telugu
677	Темне	Timne
678	Терено	Tereno
680	Тибет	Tibetan
681	Тиви	Tivi
682	Тигре	Tigre
683	Тигринья	Tigrinya
684	Тлингит	Tlingit
685	Тонга (Ньяса)	Tonga (Nyasa)
686	Тонга (Тонга Исланд)	Tonga (Tonga Islands)

1	2	3
687	Трук	Truk
688	Тсвана	Tswana
689	Тсонга	Tsonga
690	Тува	Tuvinian
692	Тумбука	Tumbuka
693	Турк	Turkish
695	Туркман	Turkmen
697	Угарит	Ugaritic
700	Удмурт (Вотяк)	Votik
705	Удэгей	Udehe
710	Ўзбек	Uzbek
715	Уйгур	Uighur
720	Украин	Ukrainian
725	Ульч	Ulcha
727	Умбунду	Umbundu
730	Урду	Urdu
732	Фанг	Fang
733	Фанти	Fanti
735	Фарер	Faroese
737	Фижи	Fijian
738	Финикия	Phoenician
740	Финн	Finnish
742	Финн-угор (бошкалар)	Finnic-Ugrian (Other)
743	Фон	Fon
744	Франк-креол ва пижинлар (бошкалар)	Creoles and pidgins, French- based (Other)
745	Француз	French
750	Фриз	Friesian
752	Фулах	Fulah
753	Хайда	Haida
755	Хакас	Khakas (Abakan Turkish)
760	Хантл (Остяк)	Osyd
761	Хауса	Hausa



## А.3-жадвалнинг давоми

1	2	3
762	Хилигайнон	Hiligaynon
763	Химачали	Himachali
770	Ҳинди	Hindi
772	Хиримоту	Hiri Motu
773	Хотан	Khotanes
774	Хула	Hupa
775	Цахур	Tsakhur
776	Марказий Америка хиндуларининг (бошкалар)	Central American Indian (Other)
777	Черков-славян	Church Slavic
778	Цимшиан	Tsimshian
780	Лулилар	Romany
781	Чигагай	Chagatai
782	Чаморро	Chamorro
783	Чейенн	Cheyenne
784	Черокн	Cherokee
785	Чечен	Chechen
790	Чех	Czech
791	Чжуань	Zhuang
792	Чибча	Chibcha
793	Чинук жаргон	Chinook jargon
794	Чоктав	Choctaw
795	Чуваш	Chuvash
800	Чукчи	Chukchee
803	Шан	Shan
805	Швед	Swedish
807	Шока	Shona
810	Шор	Shor
815	Шугнан	Shughni
817	Шумер	Sumerian
820	Эве	Ewe
825	Эвенк (Тунгус)	Tungus
830	Эвен	Lamut

1	2	3
832	Эвондо	Ewondo
833	Экажук	Ekajuk
834	Элам	Elamite
835	Эрзян	Erzya Mordvinian
840	Эскимос (бошқалар)	Eskimo (Other)
843	Эскимос	Greenlandic
845	Эсперанто	Esperanto
850	Эстон	Estonian
852	Эфик	Efik
853	Жанубий Америка хиндуларининг (бошқалар)	South American Indian (Other)
855	Юкагир	Yukaghir
860	Яван	Javanese
865	Якут	Yakut
867	Яо	Yao
868	Яп	Yap
870	Япон	Japanese

---

УЎТ 003.62:801.3.04:006.354 СДТ 01.140.120 Т62 СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: тил кодлари

---

ГОСТ 7.76-96

**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

---

**Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**ХУЖЖАТЛАР ФОНДИНИ КОМПЛЕКТЛАШ  
БИБЛИОГРАФИЯ ҚИЛИШ  
КАТАЛОГ ТУЗИШ**

**Агамалар ва таърифлар**

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаш

Минск

244

## Сўз боши

1 Россия давлат кутубхонаси, Россия ДЖИТК ва «Илмий–техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТҚ 191 Стандартлаштириш бўйича техник қўмита томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

Россия Федерацияси Давстандарт томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш (Техник котибиятининг 1996 йил 10 октябрдаги 10–сон ҳисоботи) бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан ҚАБУЛ ҚИЛИНГАН

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлатлар номи	Стандартлаштириш бўйича миллий органнинг номи
Озарбайжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Белоруссия Республикаси	Белстандарт
Қозоғистон Республикаси	Қозоғистон Республикаси Давстандарт
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарт
Тожикистон Республикаси	Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Тожикистон давлат маркази
Туркменистон	Туркманбошдавинспекция
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт

3 Давлатлараро стандарт талаблари ИСО 5127–5–81 «Документация и информация. Словарь. Часть 3а. Комплектование фонда. Идентификация. Обработка документов и данных» халқаро стандарт талабларига мос келади.

4 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Россия Федерацияси Давлат қўмитасининг 1997 йил 15 апрелдаги 136–сон қарори билан ГОСТ 7.76–96 давлатлараро стандарт 1998 йил 1 январдан бевосита Россия Федерациясининг давлат стандарт сифатида амалга киритилган.

5 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН

© Стандартлар нашриёти НМК, 1997

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### ХУЖЖАТЛАР ФОНДИНИ КОМПЛЕКТЛАШ БИБЛИОГРАФИЯ ҚИЛИШ. КАТАЛОГ ТУЗИШ

Атамалар ва таърифлар

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Acquisition of documents. Bibliographing. Cataloguing.  
Terms and definitions

---

Жорий этиш санаси 1998-01-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт фондларни комплектлаш, хужжатлар ва маълумотларни идентификация қилиш (библиография қилиш ва каталог тузиш) соҳасидаги тушунчаларнинг атамалари ва таърифларини белгилайди.

Стандартда атамаларнинг ва уларнинг бошқа тиллардаги эквивалентларининг ўзбек тилидаги алифбо кўрсаткичлари келтирилган.

Стандартлаш тирилган атамалар ярим қора (тук) шрифт билан, уларнинг қисқа шакллари — оддий (оч) шрифт билан берилди.

Ушбу стандартда белгиланган атамалар ахборот, кутубхона ва нашриётчилик фаолияти бўйича хужжатлар ва адабиётларнинг барча турларида кўрсатилган маъносида қўлланилади.

Стандарт кутубхоналар, илмий-техник ахборот органилари, китоб палаталари, ноширлар (нашриётлар, нашр этувчи ташкилотлар ва бошқа юридик шахслар) учун мўлжалланган.

Ҳар бир тушунча учун, одатда, бир стандартлаштирилган атама белгиланган, лекин айрим ҳолларда, амалиётда тартибга солинган атаманиносликка қўйилмаган талабларга мос келадиган икки хил атаманинг бир маънода қўлланилиши ўрнашган ҳолларда, уларнинг иккиси ҳам стандартлаш-

тирилган синонимлар сифатида келтирилади. Бу синонимларнинг маънода ҳар хиллик (фарқланиш) билан қўлланиши мумкин эмас.

Келтирилган таърифларни, зарурат туғилганда, уларда фойдаланиладиган атамаларнинг маъносини очиб бериш учун ясама белгиларни киритган ҳолда, аниқланаётган тушунча ҳажмига кирувчи объектларни кўрсатиб ўзгартириш мумкин. Ўзгартиришлар стандарт таърифлари билан белгиланадиган тушунчаларнинг ҳажми ва мазмунини бузмаслиги керак.

Стандартда маълумот сифатида тегшли халқаро стандартлар ва обрўли дўғатларда белгиланган стандартлаштирилган атамаларнинг немис (de), инглиз (en) ва француз тилларидаги (fr) эквивалентлари келтирилган.

## 2 Ҳужжатлар фондиди комплекташ

2.1 фонд: Кутубхона, ахборот марказининг вазифаларига ҳамда ихтисосига мос келувчи ва фойдаланиш ҳамда сақлаш учун мўлжалланган ҳужжатларнинг тартибга солинган йиғиндиси.	de	Dokumentenfonds, Bibliothekbestand
	en	Collection, holdings, stock
	fr	Fonds, collection, stock
2.2 асосий фонд: Кутубхона, ахборот марказининг ихтисоси бўйича ҳужжатларнинг асосий салмоғини камровчи ва фойдаланиш ҳамда сақлаш учун мўлжалланган фонд.	de	Grundbestand
	en	Basic collection
	fr	Fonds fixes
2.3 депозитар фонд: Махсус ажратилган кутубхоналар, ахборот марказларида доимий сақлаш ва фойдаланиш учун мўлжалланган фонд.	de	Speichersbestand
	en	Deposit collection
	fr	Fond-depot
2.4 алмашинув фонди: Ҳужжатлар билан алмашинув, кутубхоналар, ахборот марказларига бепул бериш ва (ёки) ташкилотлар ҳамда алоҳида шахсларга сотиш учун мўлжалланган фонд.	de	Tauschbestand
	en	Exchange collection, exchange stock
	fr	Fonds d'echange, collection d'echange
2.5 резерв фонд: Кутубхона, ахборот маркази ва унинг филиаллари фондиди тўлдириш учун мўлжалланган фонд.	de	Reservebestand
	en	Reserve stock, over- flow stock
	fr	Fonds de reserve

ГОСТ 7.76-96

<p><b>2.6 ихтисослаштирилган фонд:</b> Бирон-бир белгиси: хужжатлар тури, мавзуси, ўқувчиларнинг мақсадига кўра танлаб олинган хужжатлардан иборат фонд.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Spezialbestand Specialized stock Fonds specialise</p>
<p><b>2.7 ёрдамчи фонд:</b> Ўқувчиларнинг талабларини тез кондириш учун кутубхона ҳамда ахборот марказининг хизмат кўрсатиш бўлимларига яқин жойлаштирилган, энг кўп сўраладиган хужжатлардан иборат фонд.</p>	<p>de en</p>	<p>Hilfsbestand Subsidiary stock</p>
<p><b>2.8 сўғурта фонди:</b> Энг қимматбаҳо хужжатларни сақлаш мақсадларида микро- ёки машина ўқийдиган воситаларда тузиладиган, фойдаланиш учун мўлжалланмаган ва хавфсиз жойда алоҳида сақланадиган фонд.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Fersicherungsbestand Insurance stock Fonds de assurance</p>
<p><b>2.9 фондни шакллантириш:</b> Комплектлаш, фондни ташкил қилиш, хужжатларни чиқариш, шунингдек, фондларни бошқариш жараёнларининг йиғиндиси.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Bestandsaufbau Formation of collection Formation du fonds</p>
<p><b>2.10 фондни ташкил этиш:</b> Хужжатларни қабул қилиш, ҳисобга олиш, техника қайта ишлаш, жойлаштириш ва сақлаш жараёнларининг йиғиндиси.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Bestandsorganisation Organization of collection Organisation de la collections</p>
<p><b>2.11 фондни бошқариш:</b> Кутубхона, ахборот маркази вазифалари ва абонентларнинг эҳтиёжларига мувофиқ ҳолда фонднинг таркиби, ҳажми ҳамда тузилишини тартибга солиш.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Bestandsteuerung Management of a collection Direction du fonds</p>
<p><b>2.12 фондни комплектлаш:</b> Кутубхона, ахборот маркази вазифаларига мувофиқ бўлган хужжатларни аниқлаш, танлаш, уларга буюртма бериш, сотиб олиш, олиш ва рўйхатдан ўтказиш жараёнларининг йиғиндиси.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Bestandsaufbau Acquisition (of documents) Acquisition (de documents)</p>



<p><b>2.13 фондни тўлдириш:</b> Хужжатларнинг бу юртга мувофиқлиги текширилган, нусхонилиги текширилган, ҳисобга олинган ва қайта ишланганидан кейин уларни фондга киритиш жараёни.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Bestanderganzung Accession Entree</p>
<p><b>2.14 жорий комплекташ:</b> Фондни янги нашр этилган иҳтисосга оид ҳужжатлар билан комплекташ.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Laufender Erwerbung Current acquisition Acquisition de routine</p>
<p><b>2.15 ретроспектив комплекташ:</b> Фондни иҳтисосга оид мавжуд бўлмаган ҳужжатлар билан ёки ўтган йиллардаги етишмайдиган ҳужжатларнинг нусхалари билан комплекташ.</p>	<p>de en</p>	<p>Retrospektive Erwerbung Retrospective acquisition</p>
<p><b>2.16 мувофиқлаштирилган комплекташ:</b> Икки ёки ундан ортиқ кутубхоналар, ахборот марказларининг мавзулари, турлари бўйича ҳужжатларнинг сотиб олинишни чеклаш, ўринсиз такрорланишни бартараф этиш ҳамда сотиб олинаётган ҳужжатларнинг репертуарини кенгайтириш мақсадида келишилган ҳолда комплекташ.</p>	<p>de en</p>	<p>Koordinieren Erwerbung Coordinate acquisition</p>
<p>Изоҳ — Мувофиқлаштирилган комплекташ умумдавлат, регионал, маҳаллий ва идоравий даражаларда амалга оширилиши мумкин.</p>		
<p><b>2.17 кооперацияланган комплекташ:</b> Қўйилган мақсадга эриштиш учун кутубхоналар, ахборот марказларининг ресурсларини бирлаштиришга асосланган комплекташ.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Zusammenfassen Vervollständigung Cooperative acquisition Plan d'acquisition en cooperation</p>
<p><b>2.18 марказлаштирилган комплекташ:</b> Кутубхоналарнинг филиаллари ёки тармоғини бир идора (марказий орган)га комплекташ.</p>	<p>de en</p>	<p>Zentralisierte Vervollständigung, Erwerbung Centralized acquisition</p>

ГОСТ 7.76-96

<p><b>2.19 бевосита комплектлаш:</b> Кутубхона, ахборот маркази тўловчисининг ҳужжатларини шахсан кўриб чиқиши ва танлаб олишга асосланган комплектлаш.</p>	<p>de en</p>	<p>Konfrontirung Erwerbung Confrontation acquisition</p>
<p><b>2.20 сиртки комплектлаш:</b> Кутубхона, ахборот маркази тўловчисининг ҳужжатларини олдинда кўрмасдан ва тағламасдан, буюртмалар принципига асосланган комплектлаш. Комплектланаётган фонднинг ихтисосига мувофиқ равишда кутубхона коллектори, тизим ёки соҳанинг марказий кутубхонаси томонидан амалга оширилади.</p>	<p>fr de en</p>	<p>Acquisition de visu Fernwerbung Acquisition by correspondence</p>
<p><b>2.21 ҳужжатларни чиқариш,</b> рекомплектлаш: Ихтисосга мос келмайдиган, эскирган, ортиқча қайтариладиган, кўҳна ҳужжатларни саралаш, фонддан чиқариш, ҳисобдан чиқариш, шунингдек, йўқолган ҳужжатларни ҳисобдан чиқариш.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Ausschliessung Exception Exclure</p>
<p><b>2.22 комплектлаш профили,</b> комплектлашнинг мавзули-типологик режаси: Кутубхона, ахборот марказини комплектлашнинг асосий йўналишлари ва хусусиятларини тартибга солувчи ҳамда фондга киритиладиган ҳужжатларнинг мавзуси, турлари ва кўп нусхалигини белгилайдиган ҳужжат.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Vervollständigungs profile Profile of acquisition Profil de acquisition</p>
<p><b>2.23 комплектлаш манбалари:</b> Кутубхона, ахборот марказлари фондларини комплектлашга ёрдам берадиган ташкилотлар, идоралар ва алоҳида шахслар.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Versorgungseinrichtungen für den Bestandsaufbau Acquisition sources Organisme depositaire</p>
<p><b>2.24 мажбурий нусха:</b> Ишлаб чиқарувчилар томонидан тегишли идоралар ва ташкилотларга қонунда белгиланган тартиб ва миқдорда етказиб берилиши керак бўлган адалланган ҳужжатлар турли хилларининг нусхалари.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Pflichtexemplar Deposit copy, legal deposit copy Depot legal</p>

**Изоҳ** — Мажбурий нусха бепул ёки пулли бўлиши мумкин. Бепул — библиография килувчи муассасалар, йирик кутубхоналар, ахборот марказларига бепул ўтказиладиган ҳар бир ҳужжатнинг нусхаси. Пулли — йирик кутубхоналар, ахборот марказлари ва бошқа муассасалар ўртасида марказлаштирилган тарзда пулли тақсимланадиган ҳужжатларнинг нусхаси.

**2.25 ҳужжатларни сотиб олиш:** Кутубхона, ахборот маркази томонидан савдо-сотиқ таъкилотлари ёки хусусий шахслардан ҳужжатларни пулга сотиб олиш.

de Kauf  
en Purchase  
fr Achat

**2.26 серияли нашрларга обуна бўлиш:** Маълум вақт давомида олдиндан белгиланган сумmani тўлаб, серияли нашрнинг мухтазам равишида стқазиб турилиши тўғрисида битим.

de Vorbestellung  
en Subscription of serials  
fr Abonnement

**2.27 ҳужжатлар билан алмашинув:** Ҳужжатларни бир кутубхона, ахборот марказидан ёки турли хил ташкилотлардан бошқаларига битим бўйича доимий фойдаланишга ўтказиш.

de Informationsaustausch  
en Exchange of documents  
fr Echange de documents

**2.28 давлатичи ҳужжатлар алмашинуви:** Бир мамлакат ичида кутубхоналар, ахборот марказлари ва бошқа ташкилотлар ўртасида ҳужжатлар алмашинуви.

de National Informationsaustausch  
en National exchange of Documents  
fr Echange national

**2.29 халқаро ҳужжат алмашинуви:** Турли мамлакатларнинг кутубхоналари, ахборот марказлари ва бошқа ташкилотлари ёки халқаро ташкилотлар ўртасидаги ҳужжатлар алмашинуви.

de International Informationsaustausch  
en International exchange of documents  
fr Echange international

**2.30 ҳужжатларни бепул бериш, тухфа:** Маълум шартларга мувофиқ алоҳида шахс, шахслар гуруҳи, муассаса ёки бошқа кутубхона, ахборот маркази томонидан кутубхона, ахборот марказига ҳужжатларни бепул ўтказиш.

de Geschenk  
en Donation, gift  
fr Donation

- 2.31 ҳужжатларни меросга бериш:** Белгиланган шартларга мувофиқ ҳужжатларни кутубхонага, ахборот марказига васиятнома бўйича ўтказиш. de Erbschaft Übergeben  
en Bequest, legacy  
fr Legs
- 2.32 ҳужжатларни аниқлаш:** Кутубхона, ахборот марказига зарур ҳужжатларнинг савдо қилувчи ташкилотлар ёки хусусий шахслардан истиқболли, жорий ва ретроспектив библиографик кўрсаткичлар бўйича амалга ошириладиган қидируви. de Aufdeckung von  
en Dokumenten  
fr Revealing documents  
Detection des documents
- 2.33 ҳужжатларни танлаш:** Ҳужжатларнинг комплекшлаш ихтисосига мослиги ва уларни фонд учун сотиб олишнинг ёки фонdda мавжуд бўлган ҳужжатлар сақланишининг мақсадга мувофиқлигини аниқлаш. de Auswahl der doku-  
en menten  
fr Selection of documents  
Choix des documents
- Изоҳ** — Танлаб олиш бирламчи ёки иккиламчи бўлиши мумкин. Бирламчи танлов комплекшлаш жараёнида, иккиламчи танлов комплекшлашдан чиқаришда амалга оширилади.
- 2.34 ҳужжатларни сотиб олиш (бепоул эмас):** Ҳужжатларни сотиб олиш ёки ал машинув йўли билан олиш. de Ungratīs Erwerbung  
en Non-gratuitous ac-  
fr quisation  
Acquisition a litre  
onereux
- 2.35 ҳужжатларга буюртма бериш:** Сотиб олинган керак бўлган ҳужжатларга етказиб берувчи (кутубхона коллектори, китоб дўкони ва б.) учун талабномаларни расмийлаштириш. de Auftrag  
en Order  
fr Commande
- Изоҳ** — Буюртма дастлабки ёки доимий бўлиши мумкин. Дастлабки буюртма — на шрдан чиқиши эълон қилинган ҳужжат учун талабномани расмийлаштириш. Доимий буюртма — етказиб берувчига маълум вақт мобайнида буюртмачига ҳужжатларни қидириш ва беришни амалга ошириш имконини берадиган талабномани расмийлаштириш.

2.36 <b>буюртмани бажаринг:</b> Дастлабки келишув бўйича кутубхона, ахборот марказига хужжатларни жўнатиш.	de Erledigung der Auftrage en Blanket order fr Execution de la commande
2.37 <b>такрорланадиган нусха:</b> Кутубхона, ахборот маркази фондидаги хужжатнинг такрорланадиган нусхаси. Изоҳ — Комплектлашда олдиндан режалаштирилган такрорланиш ва ортиқча такрорланадиган нусхалар фаркланади.	de Duplikat en Duplicate, identical copy fr Double
2.38 <b>лакуна:</b> Кутубхона, ахборот маркази фондидаги бўш жой.	de Lucke en Lacuna, gap fr Lacune
2.39 <b>дезидерата:</b> Комплектлаш ихтисосига мос келадиган, лекин фонdda мавжуд бўлмаган ва кутубхона, ахборот марказига лакунани тўлдириш ёки фондни такрорланадиган нусха билан тўлдириш учун зарур бўлган хужжат.	de Desiderat en Desiderata fr Desiderata
2.40 <b>нусханинг нуқсонлилигини текшириш:</b> Матбаа нуқсонини (ўтказиб юборилган саҳифалар, нотўғри брошюраланган варақлар ва ш.к.) аниқлаш мақсадида хужжат нусхасини ёки фойдаланиш жараёнида қисман яроқсиз бўлиб қолган нусха сифатини текшириш.	de Defekten Kontrolle en Collating fr Collationnement
2.41 <b>фондни ҳисобга олиш:</b> Фонднинг ҳажми, таркиби, ҳаракати, унинг нархи тўғрисидаги аниқ маълумотларни олиш имконини берадиган ва фонд тўғрисидаги молиявий ҳисоботнинг асоси ҳамда унинг бутунлигини таъминлаш бўйича чоратадбирларнинг таркибий қисми бўлган операциялар комплекси.	de Bestandkalkulieren en Registration of collection fr Recensement collection

## ГОСТ 7.76-96

Изоҳ — Фонднинг индивидуал ва суммар ҳисобга олиш турлари фарқланади. Индивидуал ҳисобга олиш — ҳужжатнинг ҳар бир нусхасини ҳисобга олиш имконини беради, суммар ҳисобга олиш — ҳужжатларнинг ҳар бир партиyasi ва бутун фондни ҳисобга олишни таъминлайди.

<b>2.42 ҳужжатларни инвентаризация қилиш:</b> Сақлаш учун муължалланган ҳужжатларни уларнинг келиб тушиш тартибига кўра рўйхатини тузишдан иборат индивидуал ҳисобга олиш тури.	de	Bestandsaufnahme
Изоҳ — Инвентаризация қилиш инвентарь дафтарда, далолатнома, варақчали каталог, машина ўқий оладиган шаклда амалга оширилиши мумкин.	en	Inventory
	fr	Inventaire
<b>2.43 ҳужжатларни рўйхатга олиш:</b> Сақлаш учун муължалланган ҳужжатларни инвентарь дафтарга ёки бошқа ҳисобга олиш шаклига ёзиш.	de	Dokumenten Registrierung
	en	Accessioning
	fr	Enregistrement
<b>2.44 даврий нашрларни рўйхатга олиш:</b> Янги олинган нашрларни кузатиш ва охири (жилд, нашр) рақамини белгилаш имконини берадиган даврий нашр рақамлари (жилдлар, нашр)ни мунтазам ёзиш.	de	Serien Registrierung
Изоҳ — Қайд қилиш қайд қилувчи карто- тека варақчаларида, машина ўқий оладиган шаклда амалга оширилиши мумкин.	en	Accessioning of serials
	fr	Enregistrement des publications en serie

### 3 Библиография қилиш. Каталог тузиш. Асосий тушунчалар

<b>3.1 библиография қилиш:</b> Библиографик ахборотни тайёрлаш жараёни.	De	Bibliographieren
	en	Bibliographing

**3.2 библиографик ёзув:** Библиографик кидирув максатида ҳужжатни идентификация қилиш, унинг таркиби ва мазмунини очиб бериш, ҳужжат тўғрисидаги маълумотларни ҳужжатли шаклда қайд қилувчи библиографик ахборот элементи.

Изоҳ — Библиографик ёзув таркиби га, зарурат бўйича сарлавҳа, индекслаш аттамалари (таснифлаш индекслари ва предмет рубрикалари билан), аннотация (реферат) билан, ҳужжатли саклаш шифри, қўшимча библиографик ёзувлар тўғрисидаги маълумотлар, ҳужжатни қайта ишлаш санаси, хизматга доир маълумотлар билан тўлдирилладиган библиографик таъриф киради.

**3.3 каталог тузиш:** Кутубхона каталогларининг тузилиши ва ишлашини таъминлайдиган жараёнлар йиғиндиси.

Изоҳ — Каталог тузиш таркибига библиографик қайта ишлаш, маълумотларни киритиш ёки каталог varaқчаларини кўпайтириш, каталоглар билан ишлаш (ташкил этиш, каталогларни олтиб бориш ва таҳрир қилиш) киради.

**3.4 библиография қилиш (каталог тузиш) объекти:** Библиография қилиниши (каталог тузилиши) керак бўлган алоҳида ҳужжат, унинг таркибий қисми ёки ҳужжатлар йиғиндиси.

**3.5 кутубхона каталоги, каталог:** Кутубхона фонди ёки ахборот марказининг таркиби ва мазмунини очиб берадиган, маълум қондалар бўйича жойлаштирилган ҳужжатлар учун библиографик ёзувларнинг йиғиндиси.

Изоҳ — Кутубхона каталоги varaқчалар ёки машина ўқийдиган шаклда, микроөлтувчиларда, шунингдек, китоб нашри шаклида ишлаши мумкин.

De Bibliographische Aufnahme  
en Bibliographic entry  
fr Notice bibliographique

De Katalogisierung  
en Cataloguing  
fr Catalogage

De Katalogisierungsgegenstand  
en Object of planigraphing (cataloguing)

De Bibliothekskatalog  
en Library catalogue  
fr Catalogue

<p><b>3.6 библиографик картотека, картотека:</b> Кутубхона ёки библиографик марказ фондида бор-йўқлигидан катъи назар, маълум коидалар бўйича жойлаштирилган ҳужжатлар учун библиографик ёзувлар йиғиндиси.</p>	<p>De en fr</p>	<p>Bibliographische Kartei Bibliographic file Fichier bibliographique</p>
<p><b>3.7 каталог (картотека) учун кўрсаткич:</b> Каталог ва картотекаларда ахборот кидирувини ташкил этиш учун мўлжалланган, маълум коидалар бўйича келтирилган маълумотларнинг йиғиндисидан иборат ёрдамчи аппарат.</p>	<p>De en fr</p>	<p>Katalogregister Auxiliary index to a catalogue, catalogue index Index de catalogue</p>
<p><b>3.8 кутубхона ишлови:</b> Кутубхона ёки ахборот марказида ҳужжатлар ва библиографик ёзувлардан бундан кейинги фойдаланиш ва сақлашга тайёрлаш жараёнлари йиғиндиси. Изоҳ — Кутубхона ишловига библиографик ишлов ҳамда техник жиҳатдан кутубхона ишлови киради.</p>	<p>De en fr</p>	<p>Bibliothekarische Einarbeitung Library processing Traitement du document</p>
<p><b>3.9 библиографик ишлов бериш:</b> Кутубхона каталоглари, библиографик кўрсаткичлар, рўйхатлар ва картотекаларда ҳужжатларни тақдим қилиш учун ҳужжатнинг библиографик ёзувини шакллантириш жараёнларининг йиғиндиси. Изоҳ — Библиографик ишлов таркибига библиографик таърифни тузиш, библиографик ёзувнинг биринчи элементини танлаш, сарлавҳани шакллантириш (танлаш), индекслаш (тизимлаштириш ҳамда предметлаштириш), ая нотациялаш ва рефератлаш, библиографик ёзувнинг бошқа қўшимча элементларини расмийлаштириш киради.</p>	<p>En fr</p>	<p>Bibliographic processing Traitement bibliographique</p>



- 3.10 **техник жихатдан кутубхона ишлови:** Хужжатни кейинги саклаш ва фойдаланиш учун тайёрлаш жараёнларининг йиғиндиси.  
Изох — Техник жихатдан кутубхона ишлови таркибига штемплелаш, хужжатга инвентарь рақами ва саклаш шифрини қўйиш, чўнтакча, қайтариш муддати варақчасини ёпиштириш, формулярни, шунингдек, зарур хизматга онд реквизишларни расмийлаштириш киради.
- 3.11 **индивидуал кутубхона ишлови:** Хужжат ҳар бир номининг ҳар бир нухасига ишлов бериладиган кутубхона ишлови методи
- 3.12 **гурӯхли кутубхона ишлови:** Мазмуни бўйича бир турдаги, қўриниши ва бошқа белгиларни бўйича яқин бўлган хужжатлар гуруҳига ишлов бериладиган кутубхона ишлови методи.
- 3.13 **кооперация қилинган каталог тузиш:** Библиографик ахборотни тайёрлашда вазифаларни тақсимлаш асосидаги бир неча кутубхона ёки ахборот марказларининг биргаликдаги фаолияти.
- 3.14 **мувофиқлаштирилган каталог тузиш:** Дастлабки битим бўйича каталоглаштирилаётган массивларни тақсимлаш асосида бир неча кутубхона ёки ахборот марказларининг биргаликдаги фаолияти.
- 3.15 **марказлаштирилган кутубхона ишлови:** Бир қатор кутубхоналар ва ахборот марказлари учун, шунингдек, бир кутубхона ёки бир ахборот марказининг бир неча филиаллари (бўлимлари) учун бир муассасада хужжатларнинг кутубхона ишлови.

En Technical processing  
fr Preparation materielle  
du livre

de Einzeldateneina-  
rbeitung  
en Individual processing  
fr Traitement du docu-  
ment unitaire

En Group processing  
fr Traitement par lots

En Shared cataloguing  
fr Catalogage partage

En Cooperative cata-  
loguing  
fr Catalogage en coop-  
eration

En Centralized library  
processing  
fr Traitement ilanize  
des donnees

## ГОСТ 7.76-96

3.16 <b>хужжатларнинг марказлаштирилган каталогини тузиш:</b> Кутубхоналар ёки ахборот марказлари тармоғида фойдаланиш учун услубий марказларда ёки уларнинг раҳбарлиги остида олиб бориладиган каталог тузиш.	De en fr	Zentralkatalogisierung Centralized cataloguing Catalogage ilanize
3.17 <b>нашрда каталог тузиш:</b> Библиографик ишлов бериш натижалари хужжатни эълон қилиш жараёнида унда жойлаштириладиган, марказлаштирилган каталог тузишнинг бир тури.	De en fr	CIP-Einheitsaufnahme Cataloguing in publication, CIP Catalogage dans la publication, CIP
3.18 <b>библиографик аниқлаш:</b> Хужжатларни белгиланган мезонларга мувофиқ библиография қилиш объектлари сифатида аниқлаш.		
3.19 <b>библиографик танлаш:</b> Хужжатларга кейинги ишлов бериш мақсадида аниқланган хужжатлар сонидан танлаб олиш.	En	Bibliographic selection
3.20 <b>библиографик таърифни тузиш:</b> Хужжат тўғрисида библиографик маълумотларни аниқлаш, библиографик таъриф элементларининг зарур тўпламини аниқлаш ҳамда уларни белгиланган қодалар бўйича келтириш жараёни.	De en fr	Zusammenstellung von Beschreibung Description Description d'un document
3.21 <b>аннотациялаш:</b> Аннотацияларни тузиш жараёни.	De en fr	Annotieren Annotating Annotation
3.22 <b>рефератлаш:</b> Реферат тузиш жараёни.	De en	Referieren Abstracting
3.23 <b>кутубхона каталогини тузиш:</b> Кутубхона каталогининг тузилишини белгилаш, каталог варақчалари массивининг бирламчи шаклантирилиши, кутубхона каталогининг ички ва ташқи расмийлаштирилиши.	De en	Aufbau von Katalog Organization of catalogue

- 3.24 каталог варақчаларини жойлаштириш:** Каталог варақчаларини ушбу турдаги кутубхона каталогида қилдириб топниш талабларига мос келувчи принциплар ҳамда қоидалар бўйича тартибли жойлаштириш.
- 3.25 кутубхона каталогини расмийлаштириш:** Кутубхона каталогини ундан унумли фойдаланишни таъминловчи кўргазмали ахборот воситалари билан жиҳозлаш. Изоҳ — Кутубхона каталогини расмийлаштириш, ички — каталог таксимлагичларини расмийлаштириш ҳамда ташқи — каталог тортма қутиларидаги этикетка ва рақамли белгиларни, шунингдек, безосита каталог жавонларида жойлаштириладиган ахборот воситаларини расмийлаштириш ишларига ажратилади.
- 3.26 кутубхона каталогини юритиш:** Кутубхона каталогини шунинг берилган тартибини таъминлаш: варақчаларни жойлаш билан каталогни тўлдириш, тузатишлар ва қўшимчалар киритиш, варақчаларни алмаштириш ҳамда тиклаш, ички ва ташқи расмийлаштириш ишларини охирига етказиш.
- 3.27 кутубхона каталогини тахрир қилиш:** Кутубхона каталогининг тузилишли, мазмуни ҳамда расмийлаштирилишининг унга қўйиладиган талабларга мос келишини текшириш ҳамда текширув давомида аниқланган камчиликларни бартараф этиш.
- 3.28 кутубхона каталогини конверсияси:** Кутубхона каталогини бир жиҳат шаклидан иккинчи жиҳат шаклига ўтказиш.
- 3.29 рекаталогизация:** Каталог варақчаларини алмаштириш билан боғлиқ ҳолда кутубхона каталогини тўлиқ қайта ишлаб чиқиш.
- De Einlegen von Katalogkarten  
 en Card filing, arrangement of cataloguing cards  
 En Design of library catalogue
- De Führung von Bibliothekskatalog  
 en Catalogue maintenance  
 fr Maintenance d'un catalogue
- De Redigierung vom Katalog  
 en Revision and correction of catalogue  
 fr Mise a jour du catalogue
- En Catalogue conversion  
 fr Conversion
- De Umkatalogisierung  
 en Recataloguing  
 fr Recatalogage

## 4 Библиографик ёзув. Асосий турлари

4.1 библиографик маълумотлар: Библиографик ёзувни тузишда фойдаланиладиган хужжат тўғрисидаги маълумотлар.	de en fr	Bibliographische Angaben Bibliographic data Donnees bibliographiques
4.2 аннотация қилинган библиографик ёзув: Аннотацияга эга бўлган библиографик ёзув.	de en	Annotierte bibliographische Aufnahme Annotated bibliographic entry
4.3 каталог тузишдаги ёзув: Кутубхона каталоги учун муължалланган, хужжатни саклаш шифрларини ўз ичига олган библиографик ёзув.	de en fr	Titelaufnahme Catalogue entry Notice catalographique
4.4 асосий библиографик ёзув: Хужжат тўғрисида энг тулик маълумотни бериб, унинг идентификацияси ва қидирувини таъминловчи каталог тузишдаги ёзув.	de en fr	Haupteintragung Main bibliographic entry Entree principale
4.5 қўшимча библиографик ёзув: Хужжатни қидириб топиш аспектларини кенгайтириш учун муължалланган, асосий библиографик ёзув асосида тузилган каталог тузишдаги ёзув.	de en fr	Nebeneintragung, Erganzeride Titelaufnahme Added bibliographic entry Entree secondaire
4.6 бирлашган библиографик ёзув: Бир асарнинг турли нашрлари тўғрисидаги маълумотларнинг — тайта нашр қилинишлари, отгисклари, таржималари — ва (ёки) у билан боғлиқ бошқа асарлар — унга ёзилган тақризлар, рефератлар ва бошқаларни бирлаштирувчи библиографик ёзув.	en	Combined bibliographic record

## 5 Библиографик ёзув элементлари

- 5.1 **библиографик ёзув сарлавҳаси**, сарлавҳа: Библиографик тавсиф олдида келиб, библиографик ёзувларни тартибга солиш ва кидируви учун мўлжалланган библиографик ёзув элементи.
- De Kopf  
en Heading, entry word  
fr Vedette
- Изоҳ — Библиографик ёзув сарлавҳаси таркибига шахсининг (индивидуал муаллифнинг сарлавҳаси) номи, ташкилот (жамоа муаллифининг сарлавҳаси) номи, мамлакат номи ва ҳужжат тури (шакл сарлавҳаси), бир хиллаштирилган номланиш (таркибида бир хиллаштирилган сарлавҳага эга бўлган сарлавҳа) ёки бошқа маълумотлар бўлиши мумкин.
- 5.2 **библиографик таъриф**, таъриф: Ҳужжатни идентификация қилиш ва умумий таърифлаш учун мўлжалланган ҳамда соҳалар ва элементларнинг кетма-кетлиги тартибини белгилаб берувчи муайян қоидалар бўйича келтирилган ҳужжат тўғрисидаги библиографик маълумотларнинг жами.
- De Bibliographische Beschreibung  
en Bibliographic description  
fr Description bibliographique
- 5.3 **индекслаш атамаси**: Ҳужжатнинг кидирув образида тақдир қилинган ва маълум ахборот-кидирув тили қоидалари бўйича расмийлаштирилган бир ёки бир неча боғланган лексик бирликлар.
- En Indexing term
- 5.4 **ҳужжатни сақлаш шифри**: Ҳужжатни сақлаш жойининг ҳарф ва (ёки) рақам белгиларининг бирликлари кўринишида шартли ифодалаш.
- De Bibliothekssignatur  
en Shelf number, call number  
fr Cote
- 5.5 **ҳавола**: Ҳужжатнинг қисмлари, библиографик ёзувлар, таснифий бўлинишлар, предмет рубрикаларини ўзаро боғловчи ёзув.
- De Quellenangabe  
en Reference  
fr Renvoi

Изоҳ — Ҳаволалар керакли йўналишда кидирувни кўрсатувчи «қаранг — қар.» ва кидирувнинг тўлиқлигини таъминловчи «шунингдек қаранг — ш.қар» ҳаволаларига ажратилади.

<p><b>5.6 қўшимча библиографик ёзув тўғрисида маълумот:</b> Алифбо каталогининг асосий варақасида ҳужжатни алифбо ката логика кидириш учун керак бўладиган, асосий библиографик ёзувни тўлдирувчи қўшимча библиографик ёзувларнинг номларини ва сарлавҳаларини рўйхати.</p>	<p>De Aufnahmevermerk en Tracing fr Rappel des vedettes</p>
<p><b>5.7 аннотация:</b> Ҳужжат мазмуни, мақсади, шакли ва бошқа хусусиятларининг қисқача тавсифи.</p>	<p>De Annotation en Annotation fr Annotation</p>
<p><b>5.8 реферат:</b> Ҳужжатнинг мазмунини асосий фактик маълумотлар ва ҳулосалар билан қисқача объектив баён қилиш.</p>	<p>De Referat en Abstract fr Resume</p>

## 6 Библиографик ёзувнинг сарлавҳаси

<p><b>6.1 идентификация қилувчи белгилар:</b> Библиографик ёзувнинг сарлавҳасини аниқлаштирувчи маълумотлар: саналар, ихтисослик, мансаб, амал, номер, географик номи ва ш.к.</p>	<p>en Identifying characteristics, qualifiers fr Qualificatif(s)</p>
<p><b>6.2 индивидуал муаллифнинг сарлавҳаси:</b> Ҳужжатни мураккаб ёки бошқа шахслар билан ҳаммуаллифликда яратган шахснинг номидан иборат сарлавҳа.</p>	<p>de Verfasseraufnahme en Author heading fr Vedette-auteur</p>
<p><b>6.3 жамоа муаллифи сарлавҳаси:</b> Ташкилотнинг номидан эълон қилинган ҳужжатлар учун жавобгар бўлган доимий ёки вақтинчалик характердаги унинг номидан иборат сарлавҳа.</p>	<p>de Körperschaft en Corporate body, collective author fr Collectivite-auteur</p>

<p><b>6.4 шакл сарлавҳаси:</b> Мамлакатнинг номи ва ҳужжат турининг ифодасидан иборат сарлавҳа бўлиб, алифбо каторининг бир жойида қонуни ҳужжатлари ва баъзи бошқа расмий ҳужжаларнинг таърифларини тўплаш имконини беради.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Formalsachtitel Form heading Vedette de forme</p>
<p><b>6.5 бир хиллаштирилган сарлавҳадан иборат сарлавҳа:</b> Турли сарлавҳалар остида бир неча марта нашр қилинган аноним классик асарнинг энг кўп тарқалган сарлавҳаси шаклидан иборат сарлавҳа.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Einheitssachtitel Uniform title for classic anonymous Titre uniforme</p>
<p><b>6.6 предмет сарлавҳа:</b> Предмет каталогида тузилмавий-ташқиқ этувчи вазифани ўтовчи предмет рубрикасидан иборат сарлавҳа.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Sacheintrag Subject heading Vedette-matiere, no-tice-matiere</p>
<p><b>6.7 расмий маълумотнома рўйхати:</b> Каталогида фойдаланиладиган обрўли (махсус белгиланган ва норматив деб тан олинган) сарлавҳаларнинг, масалан, шахсларнинг исми, ташкилотлар номи, аноним асарлар, предмет рубрикалари, дескрипторлар номларининг рўйхати.</p>	<p>en fr</p>	<p>Authority list, authority file Fichier d'autorite</p>

## 7 Библиографик таъриф

### 7.1 Асосий тушунчалар

<p><b>7.1.1 халқаро стандарт библиографик таъриф, ХСБТ:</b> Китоблар, серияли нашрлар, нота нашрлари, картографик асарлар, китоб бўлмаган (аудиовизуал) материаллар, эски боёма нашрлар, компьютер файлларининг библиографик таърифини тузишга қўйиладиган талабларни белгиловчи халқаро тавсиялар серияси билан тартибга солинадиган библиографик таъриф.</p>	<p>De en fr</p>	<p>Internationale standardisierte bibliographische Beschreibung International Standard Bibliographic Description, ISBD Description Bibliographique Internationale Normalisee, ISBD</p>
--	-------------------------	--

ГОСТ 7.76-96

<p><b>7.1.2 монографик библиографик таъриф:</b> Бутун бир жилдди ҳужжатнинг, шунингдек, кўп жилдди ва серияли нашр алоҳида жилдининг библиографик таърифи.</p>	<p>De Bibliographische Beschreibung von Monographie en Monographic facul-tar-graphic description fr Notice bibliographique de monographie</p>
<p><b>7.1.3 йиғма библиографик таъриф:</b> Бутун кўп жилдди ёки серияли нашрнинг ёки уларни ташкил этувчи бир неча жилдлар, нашрлар, сонлари ва ш.к.ларнинг библиографик таърифи. Изоҳ — Йиғма библиографик таъриф икки қисмдан — умумий ва спецификация қисмларидан иборат бўлади.</p>	<p>De Sammelaufnahme en Collective bibliog-raphie description fr Notice bibliographique de publication en plu-sieurs volumes</p>
<p><b>7.1.4 умумий қисм (йиғма библиографик таърифнинг):</b> Йиғма библиографик таърифнинг бир қисми бўлиб, кўп жилдди ёки серияли нашрни ёки бир неча жилд (нашрлар)ни таърифловчи маълумотлардан иборат.</p>	<p>En General part of col-lective description fr Chapeau</p>
<p><b>7.1.5 спецификация (йиғма библиографик таърифнинг):</b> Йиғма библиографик таърифнинг бир қисми бўлиб, кўп жилдди ёки серияли нашрнинг алоҳида жилдлари (нашрлари) тўғрисидаги маълумотлардан иборат.</p>	<p>De en Stuckliste Specification of col-lective description</p>
<p><b>7.1.6 таҳлилий библиографик таъриф:</b> Ҳужжат таркибий қисмининг библиографик таърифи. Изоҳ — Таҳлилий библиографик таъриф таркибий қисми ва у эълон қилинган нашр тўғрисида маълумот берувчи икки қисмдан иборат.</p>	<p>De Analytische facul-tar-graphische Beschreibung en Analytical bibliog-raphie description fr Notice analytique</p>



<p><b>7.1.7 қисқача библиографик таъриф:</b> Факат ҳужжатни идентификация қилиш учун зарур бўлган мажбурий элементларни ичига олган библиографик таъриф.</p>	<p>De Verkürzte facultat-raphische en Beschreibung fr Short bibliographic description Notice facult</p>
<p><b>7.1.8 кенгайтирилган библиографик таъриф:</b> Барча мажбурий элементларни ва битта ёки бир нечта факультатив элементларни ўз ичига олган библиографик таъриф.</p>	<p>De Ausführliche facultat-raphische en Beschreibung fr Enlarged bibliographic description Notice moyenne</p>
<p><b>7.1.9 тўлиқ библиографик таъриф:</b> Барча мажбурий ва барча факультатив элементларни ўз ичига олган библиографик таъриф.</p>	<p>De Vollständige facultat-raphische Bes- en chreibung fr Full bibliographic description Notice complete</p>
<p><b>7.1.10 библиографик таъриф соҳаси:</b> Библиографик таърифнинг бир ёки бир нечта вазифаси ва (ёки) мазмунига кўра бир турдаги элементларини ўз ичига олган библиографик таърифнинг йирик таркибий бирлиги.</p>	<p>De Gruppe der facultat-raphische Beschreibung en Bibliographic area fr Zone bibliographique</p>
<p><b>7.1.11 библиографик таъриф elementi:</b> Библиографик ахборотнинг сўз, сўз бирикмаси, сонлар, шартли ифодалар (ёки уларнинг жами) ва библиографик ахборотнинг бошқа алоҳида бирлигини ташкил қилувчи библиографик маълумотлар.</p>	<p>De Bibliographische Angabe en Bibliographic element fr Element facultat-raphique</p>
<p><b>7.1.12 библиографик таърифнинг мажбурий elementi:</b> Ҳужжатнинг идентификация қилинишини таъминловчи маълумотлардан иборат библиографик таъриф elementi.</p>	<p>En Mandatory element of bibliographic description fr Element obligatoire</p>

<p>7.1.13 <b>библиографик таърифнинг факультатив элементи:</b> Библиографик таърифнинг ҳужжат, унинг мазмуни, қайси ўқувчиларга мўлжалланиши, сўров ёки кўргазма (facultative) ш.к.лар тўғрисида кўшимча маълумотдан иборат элементи.</p>	<p>De en fr</p>	<p>Fakultative Element der bibliographische Beschreibung Optional element of bibliographic description Element facultative</p>
<p>7.2 Сарлавҳа ва жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар соҳаси</p>		
<p>7.2.1 <b>сарлавҳа:</b> Ҳужжатнинг устида муаллиф ёки ношир томонидан белгиланган ёки тасдиқланган кўринишда келтирилган ва уни идентификация қилиш ҳамда кидириш учун мўлжалланган номи (сўз, ибора, ҳарф ёки сўзлар, иборалар ва ҳарфлар гуруҳи).</p>	<p>de en fr</p>	<p>Sachtitel Title Titre</p>
<p>7.2.2 <b>бош сарлавҳа:</b> Титул варагида (нашриёт томонидан расмийлаштиришда уни алмаштирувчи элементларда) биринчи бўлиб жойлаштирилган ёки матбаа усулида ажратиб кўрсатилган сарлавҳа.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Hauptsachtitel Title proper Titre propre</p>
<p>7.2.3 <b>муқобил сарлавҳа:</b> Ҳужжатнинг биринчи сарлавҳаси билан «ёки» боғловчиси ёхуд унинг эквиваленти воситасида боғланган ва асосий сарлавҳанинг қисми бўлган иккинчи сарлавҳа.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Alternativtitel Alternative title Titre alternatif</p>
<p>7.2.4 <b>параллел сарлавҳа:</b> Ҳужжатнинг бошқа тилдаги ёки бошқа хил ёзувдаги асосий сарлавҳаси.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Parallelsachtitel Parallel title Titre parallele</p>
<p>7.2.5 <b>умумий сарлавҳа:</b> Барча жилдлар (нашрлар)да, шунингдек, асарлар тўпламининг сарлавҳасида ҳам кўрсатилган бутун кўп жилдли ёки серияли нашрнинг сарлавҳаси.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Gesamttitel, Sammel-titel Common title, collective title Titre commun</p>
<p>7.2.6 <b>алоҳида сарлавҳа:</b> Умумий сарлавҳадан фарқ қилувчи кўп жилдли ёки серияли нашр алоҳида қисми (жилди, нашр)нинг сарлавҳаси.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Sondertitel Independent title Titre particulier</p>

7.2.7 <b>тобе сарлавҳа:</b> Серияли нашр бир қисми (қуйи серия, бўлим, илова)нинг сарлавҳаси бўлиб, уни идентификация қилиш учун умумий сарлавҳанинг ҳам қушилишни талаб қилади.	de en fr	Adhängige Sachtitel Dependent title Titre dependant
7.2.8 <b>асл нусха сарлавҳаси:</b> Таржима, қайта ишланма, баён сарлавҳаларидан фарқланувчи асар асл нусхасининг сарлавҳаси.	de en fr	Originalsachtitel Original title Titre original
7.2.9 <b>умумлаштирувчи сарлавҳа:</b> Серияли нашрда эълон қилинган ҳужжатларнинг таркибий қисмлари гуруҳининг сарлавҳаси.		
7.2.10 <b>мавзули сарлавҳа:</b> Ҳужжатнинг мавзуси ва мазмунини очиб берувчи асосий сарлавҳа.	en fr	Distinctive title Titre significatif
7.2.11 <b>намунавий сарлавҳа:</b> Одатда ташкилотнинг номи билан бирга қўлланадиган, ҳужжат тури ёки асар адабий жанри (асарлар, илмий ёзув кайдлари, маърузалар ва б.)нинг номини ифодаловчи намунавий сўзлардан иборат асосий сарлавҳа.	en fr	Generic title Titre collectif
7.2.12 <b>шартли сарлавҳа:</b> Ҳужжат ёки унинг таркибий қисмининг сарлавҳаси бўлмаган ҳолда библиографик таърифни тузувчи томонидан тузилган сарлавҳа.	en fr	Supplied title, conventional title Titre restitue
Изоҳ — Шартли сарлавҳа сифатида мусиқий асар шаклининг номи ҳам берилиши мумкин.		
7.2.13 <b>бошқа сарлавҳа:</b> Грамматик жиҳатдан асосий сарлавҳа билан боғлиқ бўлмаган, асарнинг титул арағида кўрсатилган бошқа сарлавҳаси.	de en fr	Nebentitel Other title Autre titre
7.2.14 <b>сарлавҳага тегишли маълумотлар:</b> Асосий сарлавҳани очиб ва изоҳлаб берувчи, шунингдек, ҳужжатнинг характери ва мақсадини кўрсатувчи маълумотлар.	de en fr	Zusatz zum Sachtitel Other title information Complement du titre

## ГОСТ 7.76-96

7.2.15 <b>жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар:</b> Асарнинг яратилишига ўз хиссаларини қўшган ҳамда унинг мазмуни ва эълон қилинишига жавобгар бўлган шахслар ва/ёки ташкилотлар тўғрисидаги маълумотлар.	de en fr	Verfasserangabe Statement of responsibility Mention de re-sponsabilité
7.2.16 <b>муаллиф:</b> Асарни яратган ёки унинг яратилишида иштирок этган шахс, шунингдек, номидан материаллар эълон қилинаётган муассаса ва ташкилот.	de en fr	Autor, Verfasser Author Auteur
7.2.17 <b>аноним муаллиф:</b> Хужжатни, ўз номини кўрсатмаган ҳолда, эълон қилган муаллиф.	de en fr	Anonym Anonym Anonyme
7.2.18 <b>тахаллус:</b> Муаллиф ўз асарини имзолайдиган ўйлаб топилган ном.	de en fr	Pseudonym Pseudonym Pseudonyme
7.2.19 <b>асосий муаллиф:</b> Хужжатнинг интеллектуал ва бадий мазмунига энг кўп хисса қўшган, бошқа муаллифлар орасида сўз билан ёки матбаа воситалари билан ажратиб кўрсатилган муаллиф.	en fr	Main author Auteur principal
7.2.20 <b>хаммуаллиф:</b> Асарни бошқа шахслар) ёки ташкилотлар) билан биргаликда яратган шахс ёки ташкилот.	de en fr	Mitverfasser Co-author Auteur secondaire
7.2.21 <b>муаллифнинг тегишлилиги тўғрисидаги маълумотлар:</b> Муаллифнинг бошқа ташкилотлар билан ҳужжатда кўрсатилган тарзда касбий жиҳатдан боғлиқлиги; муаллифни янада аниқроқ идентификация қилиш учун фойдаланилади.	en fr	Author affiliation Affiliation d'auteur
7.2.22 <b>материалнинг умумий белгила-ниши:</b> Ушбу ҳужжат тегишли бўлган мате-риалнинг синфини кенг маънода белгилай-диган атама (мас., овоз ёзиш).	en	General material designation

## 7.3 Нашр соҳаси

7.3.1 **нашр:** Бир босма терувчи ёки бир асл нусхадан айнан бир ношир томонидан олинган ҳужжатнинг барча нусхалари.

de Ausgabe  
en Edition  
fr Edition

7.3.2 **нашр тўғрисидаги маълумотлар:** Ҳужжатнинг ушбу нашри хусусиятларини ҳужжатда кўрсатилганидек ёки библиографик муассаса томонидан тақдим қилинган шаклда кўрсатувчи маълумотлар.

de Auflagebezeichnung  
en Edition statement  
fr Mention d'edition

Изоҳ — Нашр тўғрисидаги маълумотларга қайта нашр, қайта босиш ёки ушбу ҳужжат нашрининг махсус белгиланганлиги тўғрисидаги маълумотлар ҳам кириши мумкин.

## 7.4 Специфик маълумотлар соҳаси

7.4.1 **специфик маълумотлар:** Фақат маълум турдаги ҳужжатларга тегишли маълумотлар.

7.4.2 **материалнинг специфик белгила-  
ниши:** Ушбу ҳужжат тегишли бўлган мате-  
риалнинг специфик синфини аниқла-  
тама (асс., грампластинка)

en Specific material  
designation

## 7.5 Чиқувчи маълумотлар соҳаси

7.5.1 **чиқувчи маълумотлар:** Ҳужжатнинг титул варағида, баъзан муқовада ёки чиқиб маълумотларида жойлаштирилган на-  
шр этиш жойи, нашриёт ва нашр санаси тўғри-  
сидаги маълумотлар.

de Erscheinungsvermerk  
en Imprint  
fr Adresse bibli-  
ographique

7.5.2 **нашр эғйиш жойи:** Ҳужжатни чиқарган нашриёт ёки ноширнинг жойлашган жойи.

de Erscheinungsort  
en Place of publication  
fr Lieu de publication

7.5.3 **нашриёт, ношир:** Ҳужжатни нашрга ва чиқаришга тайёрловчи юридик шахс (ташқилот ёки жисмоний шахс).

de Verleger  
en Publisher  
fr Editeur

## ГОСТ 7.76-96

7.5.4 <b>нашр санаси:</b> Хужжатда кўрсатилган ёки хужжат матни таҳлили асосида ёки бошқа манбалар бўйича белгиланган нашрни чиқариш санаси (йили, агар зарур бўлса — ойи ва куни).	de en fr	Erscheinungsjahr Date of publication Date de publication
7.5.5 <b>чоп этиш жойи:</b> Хужжатни чоп этган матбаа корхонасининг жойлашган ўрни.	de en fr	Druckort Place of printing, place of manufacture Lieu d'impression
7.5.6 <b>босмахона, типограф:</b> Хужжатни чоп этиш билан боғлиқ ишлаб чиқариш жараёнларини амалга оширувчи юридик шахс (ташкилот ёки jisмоний шахс).	de en fr	Drucker Printer Imprimeur
7.6 <b>Миқдорий тавсиф соҳаси</b>		
7.6.1 <b>хужжатнинг миқдорий тавсифи:</b> Хужжатни тавсифловчи моддий элементлар тўғрисидаги маълумотлар йиғиндисн. Изох — Кисмлар (жилдлар, нашрлар)нинг миқдори, саҳифа (варақлар), расмлар миқдори, ўлчами, илова материал тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олади.	De en fr	Kollationieren Collation Collation
7.6.2 <b>хужжатнинг ҳажми:</b> Хужжат алоҳида саҳифа (варақ)ларининг, шу жумладан, расмлари, хариталар, иловаларнинг умумий сонн.	De en fr	Umfang Publication size Volume d'une plan- cation
7.6.3 <b>хужжатнинг қисми:</b> Алоҳида кисмлар (жилдлар, нашрлар) шаклида нашр этилаётган серияли ёки кўп жилдли хужжатнинг мустақил босма бирлиги.	De en fr	Teil, Band Part, issue, volume Fascicule cahier, nu-mero
7.6.4 <b>варақ:</b> Икки саҳифадан иборат хужжат ҳажмининг бирлиги, қоғоз варағи.	De en fr	Blatt, Bogen Leaf Feuille
7.6.5 <b>бет:</b> Хужжат варағининг бир тарафи.	De en fr	Seite Page Page

7.6.6 пагинация: Хужжатнинг бетлари, устулари, жадваллари, расмлари, матн қисмларини (араб ёки рим) рақамлар, баъзан ҳарфлар билан тартибли рақамлаш.	De Paginierung en Pagination fr Pagination
7.6.7 фолляция: Хужжат варақларини тартибли рақамлаш.	En Foliation fr Foliation
7.6.8 ажратилган пагинация: Хужжатларнинг бет (варақ)ларини рақамлашнинг бир нечта кетма-кет қаторларидан иборат пагинация.	De Getrennte Paginierung en Complex pagination fr Pagination multiple
7.6.9 параллел пагинация, иккиланган пагинация: Хужжат бет (варақ)ларини рақамлашнинг икки параллел қаторларидан иборат пагинация.	De Parallelpaginierung en Parallel pagination, double pagination fr Pagination double
Изоҳ — Параллел пагинациянинг қуйидаги турлари фарқланади: хужжатнинг ҳамма бетларининг пагинацияси ва уларда жойлашган устуларнинг пагинацияси, китоб (журнал)нинг барча бетларининг пагинацияси ва уларда жойлашган Боб (мақола)ни алоҳида пагинацияси; хужжатнинг давомли пагинацияси ва унинг ҳар бир қисми (жилд, нашр)нинг алоҳида пагинацияси.	
7.6.10 давомли пагинация: Унда бет (варақ)ларни рақамлаш хужжатнинг биринчи қисмида бошланиб, кейинги қисмларида давом этадиган, матбаа йўли билан расмийлаштирилган бир нечта мустакил қисмлардан иборат хужжатнинг пагинацияси.	En Continious pagination fr Pagination continue
7.6.11 расм: Асосий матнни изоҳловчи ёки тўлдирувчи, хужжатнинг пагинацияси ёки фолляциясига киритилган бет (варақ)ларда жойлаштирилган график тасвир.	De Illushation en Illustration fr Illustration
7.6.12 қўйилган расм: Хужжатнинг пагинацияси ёки фолляциясига киритилмасдан, алоҳида варақда жойлаштирилган иллюстрация.	De Beilage en Plate fr Hors-texte, planche

ГОСТ 7.76-96

<p>7.6.13 <b>илова материали:</b> Алоҳида нашр қилинган, лекин асосий ҳужжат билан узвий боғланган, биргаликда фойдаланиш учун муължалланган илова (атлас, альбом, грампластинка).</p>	<p>De en fr</p>	<p>Begleitmaterial Accompanying material Materiel d'accompagnement</p>
<p>7.7 Серия соҳаси</p>		
<p>7.7.1 <b>сериянинг асосий сарлавҳаси:</b> Серия соҳасида келтириладиган ҳужжатнинг алоҳида жилди (нашри) бўлган кўп жилдли ёки серияли нашрнинг сарлавҳаси.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Hauptreihentitel Title proper of series Titre propre de collection</p>
<p>7.7.2 <b>қуйи сериянинг асосий сарлавҳаси:</b> Серия соҳасида келтириладиган кўп жилдли ёки серияли нашрнинг жилди (нашри) бўлган ҳужжатнинг сарлавҳаси.</p>	<p>de en</p>	<p>Hauptsachtitel der Unterreihe Title proper of subseries</p>
<p><b>Изоҳ</b> — Қуйи сериянинг сарлавҳасига белгиланиши ва (ёки) рақами, ҳарф, сана кўрсатиши мумкин.</p>	<p>fr</p>	<p>Titre propre de sous-collection</p>
<p>7.8 Изоҳ соҳаси</p>		
<p>7.8.1 <b>изоҳ:</b> Ҳужжат тўғрисидаги библиографик таърифнинг алоҳида соҳаларига ёки ҳужжатнинг ўзига тегишли қўшимча маълумотларни ўз ичига оладиган библиографик таърифнинг элементи.</p>	<p>De en fr</p>	<p>Anmerkung Note Note</p>
<p>7.9 Халқаро стандарт рақами, нархлар ва адади соҳаси</p>		
<p>7.9.1 <b>китобнинг Халқаро стандарт рақами, (КХСР):</b> Китоб нашрларини идентификация қилиш мақсадида кодлаш учун муължалланган, КХСР кискартмасини ва, одада, ўнта рақамни ўз ичига оладиган рўйхатга олиш характеридаги ҳарф-рақамли код; КХСРнинг халқаро ва миллий агентликлари томонидан ягона услуб бўйича берилади.</p>	<p>de en</p>	<p>Internationale Standard Buch-Mummer International Standard Book Number, ISBN Numero international normalise du livre, ISBN</p>
<p>7.9.2 <b>адад:</b> Бир ишлаб чиқариш жарасни давомида чоп этилган нашр нусхаларининг умумий миқдори.</p>	<p>de en fr</p>	<p>Auflage Impression Tirage</p>



<p><b>7.9.3 серияли нашрнинг Халқаро стандарт рақами.</b> СХСР: Серияли нашрларни идентификация қилиш мақсадида уларни кодлаш учун мўлжалланган, СХСР ва, одатда, саккиз рақамли ўз ичига оладиган, рўйхатга олиш характеридаги харф-рақамли код; серияли нашрнинг асосий сарлавҳасига СХСРнинг халқаро ва миллий агентликлари томонидан ягона услуб бўйича берилган ҳамда ҳар бир навбатдаги нашр, соғ, жилдга қўйилган.</p>	de	Internationale Standard Serial-Mummer
	en	International Standard Serial Number, ISSN
	fr	Numero international normalise d'une publication en serie, ISSN
<p><b>7.9.4 асосий сарлавҳа:</b> Серияли нашрни бир маъноли идентификация қилиш ва рўйхатга олиш мақсадида серияли нашрлар тўғрисидаги Халқаро маълумотлар тизимининг миллий маркази томонидан серияли нашрга берилган сарлавҳа.</p>	de	Schlusseltitel
	en	Key title
	fr	Titre-cle
<p><b>8 Кутубхона каталоглари</b></p>		
<p><b>8.1 алифбо бўйича каталог,</b> АК: Библиографик ёзувлар шахслар исмлари, ташкилотлар номлари ва (ёки) ҳужжатлар сарлавҳаларининг алифбо тартибида жойлашган кутубхона каталоги.</p>	De	Aiphabetische Katalog
	en	Alphabetical catalogue
	fr	Catalogue alphabetique
<p><b>8.2 муаллиф каталоги:</b> Шахслар исмлари ва ташкилотлар номлари-муаллифларининг алифбо бўйича каталоги.</p>	De	Verfasserkatalog
	en	Author catalogue
	fr	Catalogue-auteurs
<p><b>8.3 сарлавҳалар каталоги:</b> Ҳужжатлар сарлавҳаларининг алифбо бўйича каталоги.</p>	De	Titelkatalog
	en	Title catalogue
	fr	Catalogue par titres
<p><b>8.4 хронологик каталог:</b> Библиографик ёзувлар ҳужжатларининг нашр этилиш ёки бېришчи ёлон қилиниши йиллари бўйича жойлашган кутубхона каталоги.</p>	De	Chronologischer Katalog
	en	Chronological catalogue
	fr	Catalogue chronologique

ГОСТ 7.76-96

<p>8.5 <b>рақамланган каталог:</b> Библиографик ёзувлар ҳужжатларга берилган номерларнинг тартиби бўйича жойлашган кутубхона каталоги.</p>	<p>De Nummernkatalog. Numerierungskatalog en Numerical catalogue fr Catalogue numerique</p>
<p>8.6 <b>географик каталог:</b> Библиографик ёзувлар ҳужжатлар пашр этилган жойга мувофиқ алифбо тартибда жойлашган кутубхона каталоги.</p>	<p>De Geographischer en Katalog fr Geographical catalogue Catalogue geographique</p>
<p>8.7 <b>топографик каталог:</b> Библиографик ёзувлар ҳужжатларнинг тоқталарда қўйилишига мувофиқ жойлашган кутубхона каталоги.</p>	<p>De Standortkatalog en Shelf list fr Catalogue topographique</p>
<p>8.8 <b>реал каталог:</b> Ҳужжатлар мазмунини акс эттирувчи кутубхона каталоги.</p>	
<p>8.9 <b>тизимли каталог, ТК:</b> Библиографик ёзувлар билим соҳалари бўйича ҳужжатларни маълум таснифлаш тизимига мувофиқ жойлашган кутубхона каталоги.</p>	<p>De Systematischer en Katalog Classified catalogue, fr systematic catalogue Catalogue systematique</p>
<p>8.10 <b>тизимли каталог учун алифбо-предмет кўрсаткичи, АПК:</b> Тегишли таснифлаш индексларини кўрсатган ҳолда, тизимли каталогда акс эттирилган ҳужжатлар мазмунини очиб берувчи предмет рубрикаларининг алифбо рўйхатидан иборат бўлган тизимли каталог учун ёрдамчи аппарат.</p>	<p>De Alphabetischer Schlagwortregister zum systematischen Katalog en Alphabetical subject index to the classified catalogue fr Index alphabetique des matieres pour le catalogue systematique</p>
<p>8.11 <b>предмет каталоги, ПК:</b> Библиографик ёзувлар предмет рубрикаларининг алифбо тартибда жойлашган кутубхона каталоги.</p>	<p>De Sachkatalog, Schlag- wortkatalog en Subject catalogue fr Catalogue-matieres</p>

- 8.12 **луғат каталоги**: Библиографик ёзувларнинг шахслар исмлари, ташкилотлар номлари, ҳужжатлар сарлавҳалари ва предмет рубрикаларининг ягона алифбо тартибида жойлашган кутубхона каталоги.
- De Kreuzkatalog,  
en Wörterbuchkatalog  
fr Dictionary catalogue  
Catalogue-dictionnaire
- 8.13 **комплекс-тизим каталоги**: Библиографик ёзувлар йирик комплекслар, уларнинг бўлимлари бўйича тизим тартибида, уларнинг ичида эса, алифбо тартибида жойлашган комплекс предмет рубрикалари бўйича жойлашган кутубхона каталоги.
- 8.14 **регионал каталог**: Ўз мазмунига кўра муайян регионга тегишли, тизим ёки предмет тартибида тузилган адабиётни акс эттирувчи кутубхона каталоги.
- De Regionalkatalog  
en Regional catalogue  
fr Catalogue regional
- 8.15 **мамлакатинунослик каталоги**: Ўз мазмунига кўра, маълум мамлакатга тегишли ҳужжатларни акс эттирувчи регионал Аталог.
- 8.16 **ўлкашунослик каталоги**: Ўлкашунослик мазмунидаги ҳужжатларни акс эттирувчи регионал каталог.
- De Landeskundlicher  
en Katalog  
fr Local-lore catalogue  
Catalogue local
- 8.17 **маҳаллий нашрлар каталоги**: Ушбу ҳудудда чиқарилган нашрларни акс эттирувчи кутубхона каталоги.
- En Local publications  
fr catalogue  
Catalogue des Applications locales
- 8.18 **ўқувчи каталоги**: Ўқувчилар ихтиёрига берилган кутубхона каталоги.
- De Lezerkatalog,  
en Benutzerkatalog,  
fr Public catalogue,  
catalogue for readers  
Catalogue public
- 8.19 **электрон каталог, ЭК**: Реал вақт режимида ишлайдиган ҳамда ўқувчи ихтиёрига берилган машина ўқийдиган кутубхона каталоги.
- En On-line public access  
fr catalogue, OPAC  
Interrogation du catalogue en ligne parle public, OPAC

ГОСТ 7.76-96

8.20 <b>хизматга оид каталог:</b> Кутубхона ходимлари фойдаланиши учун мўлжалланган кутубхона каталоги.	De en	Arbeitskatalog Official catalogue
8.21 <b>бош каталог:</b> Алмашинув ва захира фондларини истисно қилганда, кутубхонанинг бутун фондини акс эттирувчи кутубхона каталоги.	De en fr	Hauptkatalog Master catalogue Catalogue general
8.22 <b>ийгма каталог, ЙК:</b> Бир нечта мустақил кутубхона ёки регион (тармоқ) кутубхона тармоғи фондларини акс эттирувчи кутубхона каталоги.	De  en fr	Sammelkatalog, Gesamtkatalog  Union catalogue Catalogue collectif
8.23 <b>марказий каталог:</b> Кутубхона ва унинг бир нечта филиаллари фондини акс эттирувчи кутубхона каталоги.	De en fr	Zentralkatalog Central catalogue Catalogue collectif central
9 Библиографик картотекалар		
9.1 <b>мақолаларнинг тизимли картотекаси, МТК:</b> Даврий ва давомли нашрлар, тўпламлардаги материалларни акс эттирувчи ва ҳужжатларни таснифлашнинг муайян тизимга мувофиқ ташкил қилинган библиографик картотека.	en	Main reference file
9.2 <b>бош маълумотнома картотекаси:</b> Ушбу кутубхона ёки ахборот марказининг ўқувчилари ва абонентлари асосий гуруҳларининг ахборот эҳтиёжларига мувофиқ ҳужжатларни акс эттирувчи тизимли библиографик картотека.		
9.3 <b>мавзули картотека:</b> Гизим ёки предмет тартибда ташкил қилинган, муайян мавзу бўйича ҳужжатларни акс эттирадиган библиографик картотека.	de en fr	Thematische Kartei Thematic file Fichier thematique
9.4 <b>тақризлар картотекаси:</b> Даврий ва давомли нашрларда, тўпламларда эълон қилинган тақризларни акс эттирувчи библиографик картотека.	de en fr	Rezension Kartei Review file Fichier de critiques

<b>9.5 бадний адабиёт асарлари сарлавхаларининг картотекаси:</b> Бадний адабиёт асарларининг сарлавхалари бўйича қидиришни таъминловчи алифбо тартибидаги библиографик картотека.	en	Fiction titles file
	fr	Fichier de litres
<b>9.6 алоҳида шахслар картотекаси:</b> Алоҳида шахсларнинг ҳаёти ва ижоди билан боғлиқ ҳужжатларни акс эттирувчи, уларнинг номларини алфавит тартибида берувчи библиографик картотека.	en	Personalia file
	fr	Fichier matiere nom de personne
<b>9.7 ўлкашунослик картотекаси:</b> Ўлкашунослик мазмунидаги ҳужжатларни акс эттирувчи библиографик картотека.	en	Local-lore file
	fr	Fichier local
<b>9.8 маҳаллий нашрлар картотекаси:</b> Ушбу ҳудудда чиқарилган нашрларни акс эттирувчи библиографик картотека.	en	Local publications file
	fr	Fichier des publications locales

#### Агамаларнинг ўзбек тилидаги алифбо кўрсаткичи

адад	7.9.2
ажратилган пагинация	7.6.8
алифбо бўйича каталог	7.2.17
АК	7.2.17
алоҳида шахслар картотекаси	9.6
алоҳида сарлавҳа	7.2.6
алмашинув фонди	2.4
аянотация	5.7
аянотациялаш	3.21
аянотация қилинган библиографик ёзув	4.2
аноним муаллиф	7.2.17
асосий муаллиф	7.2.19
асл нусха сарлавҳаси	7.2.8
асосий библиографик ёзув	4.4
асосий сарлавҳа	7.9.4

ГОСТ 7.76-96

асосий фонд	2.2
АПК	8.10
бадий адабиёт асарлар сарлавҳаларининг картотекаси	9.5
бет	7.6.5
бевоСИТА комплеклаш	2.19
бошқа сарлавҳа	7.2.13
бош сарлавҳа	7.2.2
бош маълумотнома картотекаси	9.2
бош каталог	8.21
босмаҳона	7.5.6
библиографик ёзув	3.2
библиография қилиш	3.1
библиографик ёзув сарлавҳаси	5.1
библиографик таъриф элементи	7.1.11
библиографик таърифнинг мажбурий элементи	7.1.12
библиография тузиш	2.36
бир хизмлаштирилган сарлавҳадан иборат сарлавҳа	6.5
бирлашган библиографик ёзув	4.6
библиографик картотека	3.6
библиографик аниқлаш	3.18
библиографик таъриф соҳаси	7.1.10
библиографик ишлов бериш	3.9
библиографик танлаш	3.19
библиография қилиш объекти	3.4
библиографик таъриф	5.2
библиографик маълумотлар	4.1
библиографик таърифни тузиш	3.20
библиографик таърифнинг факультатив элементи	7.1.13
буюртгани бажариш	2.32
варак	2.36
географик каталог	8.6
гуруҳли кутубхона ишлови	3.12
даврий нашрларни рўйхатга олиш	2.44

давлатичи ҳужжатлар билан алмашинув	2.28
давомли пагинация	7.6.10
дезидерата	2.39
депозитар фонд	2.3
ёрдамчи фонд	2.7
жамоа муаллифи сарлавҳаси	6.3
жавоби ариқ тўғрисидаги маълумотлар	7.2.15
жорий комплекташ	2.14
идентификация қилувчи белгилар	6.1
иллова материали	7.6.13
индивидуал кутубхона ишловн	3.11
индивидуал муаллифнинг сарлавҳаси	6.2
индекслаш атамаси	5.3
иккиланган пагинация	7.6.9
изох	7.8.1
ихтисослаштирилган фонд	2.6
йигма каталог	8.22
ЙК	8.22
йигма библиографик таъриф	7.1.3
каталог	3.5
каталог тузиш	3.3
картотека	3.6
каталог тузиш объекти	3.4
каталог варақчаларини жойлаштириш	3.24
картотека учун кўрсаткич	3.7
каталог учун кўрсаткич	3.7
каталог тузишдаги ёзув	4.3
кенгайтирилган библиографик таъриф	7.1.8
комплекс—тизим каталогн	8.13
комплекташ манбалари	2.23
комплекташ профили	2.22
комплекташнинг мавзули-типологияк режаси	2.22
кооперация қилинган каталог тузиш	3.13
кооперацияланган комплекташ	2.17

ГОСТ 7.76-96

кутубхона каталоги	3.5
кутубхона каталоги конверсияси	3.28
китобнинг Халқаро стандарт рақами	7.9.1
КХСР	7.9.1
кутубхона ишлови	3.8
кутубхона каталогини тузиш	3.23
кутубхона каталогини расмийлаштириш	3.25
кутубхона каталогини таҳрир қилиш	3.27
кутубхона каталогини юритиш	3.26
луғат каталоги	8.12
лакуна	2.38
мавзули сарлавҳа	7.2.10
маҳаллий нашрлар картотекаси	9.8
мажбурий нусха	2.24
мақолаларнинг тизими картотекаси	9.1
МТК	9.1
мавзули картотека	9.3
маҳаллий нашрлар каталоги	8.17
мамлакатшунослик каталоги	8.15
марказлаштирилган комплеклаш	2.18
марказлаштирилган кутубхона ишлови	3.15
марказий каталог	8.23
материалнинг умумий белгиланиши	7.2.22
материалнинг специфик белгиланиши	7.4.2
монографик библиографик таъриф	7.1.2
муқобил сарлавҳа	7.2.3
муаллиф	7.2.16
муаллиф каталоги	8.2
мувофиқлаштирилган каталог тузиш	3.14
мувофиқлаштирилган комплеклаш	2.16
муаллифнинг тегишлилиги туғрисидаги маълумотлар	7.2.21
нашр санаси	7.5.4
намунавий сарлавҳа	7.2.11
нашр	7.3.1



нашириёт	7.5.3
нашрда каталог тузиш	3.17
нашр этиш жойи	7.5.2
нашр тўғрисидаги маълумотлар	7.3.2
ношир	7.5.3
нусханинг нусхонлигини текшириш	2.40
пагинация	7.6.6
параллел пагинация	7.6.9
параллел сарлавха	7.2.4
предмет сарлавха	6.6
предмет каталоги	8.11
ПК	8.11
расм	7.6.11
расмий маълумотнома рўйхати	6.7
рақамлашган каталог	8.5
реал каталог	8.8
регионал каталог	8.14
рекаталогизация	3.29
рекомплектлаш	2.21
реферат	5.8
рефератлаш	3.22
ретроспектив комплектлаш	2.15
резерв фонд	2.5
сарлавха	7.2.1
сарлавхалар каталоги	8.3
сарлавхага тегишли маълумотлар	7.2.14
сериянинг асосий сарлавхаси	7.7.1
серияли нашрнинг Халқаро стандарт рақами	7.9.3
СХСР	7.9.3
серияли нашрларга обуна бўлиш	2.26
сиртки комплектлаш	2.20
специфик маълумотлар	7.4.1
спецификация (йиғма библиографик таърифнинг)	7.1.5
суғурта фонди	2.8

## ГОСТ 7.76-96

таъриф	5.2
таҳлилий библиографик таъриф	7.1.6
тахаллус	7.2.18
такрорланадиган нусха	2.37
такризлар картотекаси	9.4
техник жihatдан кутубхона ишлови	3.10
типограф	7.5.6
тизимли каталог учун алифбо — предмет кўрсаткичи	8.10
тизимли каталог	8.9
ТК	8.9
тухфа	2.30
топографик каталог	8.7
тобе сарлавҳа	7.2.7
тўлик библиографик таъриф	7.1.9
умумий қисм (йиғма библиографик таърифнинг)	7.1.4
умумлаштирувчи сарлавҳа	7.2.9
умумий сарлавҳа	7.2.5
фондни ташкил этиш	2.10
фондни тўлдирish	2.13
фондни комплекташ	2.12
фондни бошқариш	2.11
фондни ҳисобга олиш	2.41
фолиация	7.6.7
фонд	2.1
фондни шакллантириш	2.9
ҳалқаро стандарт библиографик таъриф	7.1.1
ҳалқаро ҳужжат автомашинчви	7.29
хизматга оид каталог	8.20
хронологик каталог	8.4
ХСБТ	7.1.1
чиқувчи маълумотлар	7.5.1
чоп этиш жойи	7.5.5
шакл сарлавҳаси	6.4
шартли сарлавҳа	7.2.12

ЭК	8.19
электрон каталог	8.19
Ўлқашунослик картотекаси	9.7
Ўлқашунослик каталоги	8.16
Ўқувчи каталоги	8.18
қўйи сериянинг асосий сарлавҳаси	7.7.2
қўшимча библиографик ёзув	4.5
қўйилган расм	7.6.12
қисқача библиографик таъриф	7.1.7
қўшимча библиографик ёзув тўғрисида маълумот	5.6
ҳаммуаллиф	7.2.20
ҳавола	5.5
ҳужжатларга буюртма бериш	2.35
ҳужжатларни инвентаризация қилиш	2.42
ҳужжатларни чиқариш	2.21
ҳужжатларни аниқлаш	2.32
ҳужжатларнинг маркашлаштирилган каталогини тузиш	3.16
ҳужжатлар билан алмашинув	2.27
ҳужжатнинг ҳажми	7.6.2
ҳужжатларни танлаш	2.23
ҳужжатларни бепул бериш	2.30
ҳужжатларни меросга бериш	2.31
ҳужжатларни сотиб олиш	2.25
ҳужжатларни сотиб олиш (бепул эмас)	2.34
ҳужжатларни рўйхатга олиш	2.43
ҳужжатнинг миқдорий тавсифи	7.6.1
ҳужжатнинг қисми	7.6.3
ҳужжатни сақлаш шифри	5.4

#### Атамаларнинг инглиз тилидаги алифбо қўрсаткичи

Abstract	5.8
Abstracting	3.22
Accession	2.13

FOCT 7.76-96

Accessioning	2.43
Accessioning of serials	2.44
Accompanying material	7.6.13
Acquisition (of documents)	2.12
Acquisition by correspondence	2.20
Acquisition sources	2.23
Added bibliographic entry	4.5
Alphabetical catalogue	8.1
Alphabetical subject index to the classified catalogue	8.10
Alternative title	7.2.3
Analytical bibliographic description	7.1.6
Annotated bibliographic entry	4.2
Annotating	3.21
Annotation	5.7
Anonym	7.2.17
Arrangement of cataloguing cards	3.24
Author	7.2.16
Author affiliation	7.2.21
Author catalogue	8.2
Author heading	6.2
Authority file	6.7
Authority list	6.7
Auxiliary index to a catalogue	3.7
Basic collection	2.2
Bequest	2.31
Bibliographic area	7.1.10
Bibliographic data	4.1
Bibliographic description	5.2
Bibliographic element	7.1.11
Bibliographic entry	3.2
Bibliographic file	3.6
Bibliographic processing	3.9
Bibliographic selection	3.19
Bibliographing	3.1

Blanket order	2.36
Call number	5.4
Card filing	3.24
Catalogue conversion	3.28
Catalogue entry	4.3
Catalogue for readers	8.18
Catalogue index	3.7
Catalogue maintenance	3.26
Cataloguing	3.3
Cataloguing cooperative	3.14
Cataloguing in publication	3.17
Central catalogue	8.23
Centralized acquisition	2.18
Centralized cataloguing	3.16
Centralized library processing	3.15
Chronological catalogue	8.4
CIP	3.17
Classified catalogue	8.9
Co-author	7.2.20
Co-operative acquisition	2.17
Collating	2.40
Collation	7.6.1
Collection	2.1
Collective author	6.3
Collective bibliographic description	7.1.3
Collective title	7.2.5
Combined bibliographic record	4.6
Common title	7.2.5
Complex pagination	7.6.8
Confrontation acquisition	2.19
Continous pagination	7.6.10
Conventional title	7.2.12
Cooperative cataloguing	3.14
Coordinate acquisition	2.16

FOCT 7.76-96

Corporate body	6.3
Current acquisition	2.14
Date of publication	7.5.4
Dependent title	7.2.7
Deposit collection	2.3
Deposit copy	2.24
Description	3.20
Desiderata	2.39
Design of library catalogue	3.25
Dictionary catalogue	8.12
Distinctive title	7.2.10
Donation	2.30
Double pagination	7.6.9
Duplicate	2.37
Edition	7.3.1
Edition statement	7.3.2
Enlarged bibliographic description	7.1.8
Entry word	5.1
Exception	2.21
Exchange collection	2.4
Exchange of documents	2.27
Exchange stock	2.4
Fiction titles file	9.5
Foliation	7.6.7
Form heading	6.4
Formation of collection	2.9
Full bibliographic description	7.1.9
Gap	2.38
General material designation	7.2.22
General part of collective description	7.1.4
Generic title	7.2.11
Geographical catalogue	8.6
Gift	2.30
Group processing	3.12

Heading	5.1
Holdings	2.1
Identical copy	2.37
Identifying characteristics	6.1
Illustration	7.6.11
Impression	7.9.2
Imprint	7.5.1
Independent title	7.2.6
Indexing term	5.3
Individual processing	3.11
Insurance stock	2.8
International exchange of documents	2.29
International Standard Bibliographic Description	7.1.1
International Standard Book Number	7.9.1
International Standard Serial Number	7.9.3
Inventory	2.42
ISBD	7.1.1
ISBN	7.9.1
ISSN	7.9.3
Issue	7.6.3
Key title	7.9.4
Lacuna	2.38
Leaf	7.6.4
Legacy	2.31
Legal deposit copy	2.24
Library catalogue	3.5
Library processing	3.8
Local publications catalogue	8.17
Local publications file	9.8
Local-lore catalogue	8.16
Local-lore file	9.7
Main author	7.2.19
Main bibliographic entry	4.4
Main reference file	9.2

ГОСТ 7.76-96

Management of a collection	2.11
Mandatory element of bibliographic description	7.1.12
Master catalogue	8.21
Monographic bibliographic description	7.1.2
National exchange of documents	2.28
Non-gratuitous acquisition	2.34
Note	7.8.1
Numerical catalogue	8.5
Object of bibliographing	3.4
Object of cataloguing	3.4
Official catalogue	8.20
On-line public access catalogue	8.19
OPAC	8.19
Optional element of bibliographic description	7.1.13
Order	2.35
Organization of catalogue	3.23
Organization of collection	2.10
Original title	7.2.8
Other title	7.2.13
Other title information	7.2.14
Overflow stock	2.5
Page	7.6.5
Pagination	7.6.6
Parallel pagination	7.6.9
Parallel title	7.2.4
Part	7.6.3
Personalia file	9.6
Place of manufacture	7.5.5
Place of printing	7.5.5
Place of publication	7.5.2
Plate	7.6.12
Printer	7.5.6
Profile of acquisition	2.22
Pseudonym	7.2.18



Public catalogue	8.18
Publication size	7.6.2
Publisher	7.5.3
Purchase	2.25
Qualifiers	6.1
Recataloguing	3.29
Reference	5.5
Regional catalogue	8.14
Registration of collection	2.41
Reserve stock	2.5
Retrospective acquisition	2.15
Revealing documents	2.32
Review file	9.4
Revision and correction of catalogue	3.27
Selection of documents	2.33
Shared cataloguing	3.13
Shelf list	8.7
Shelf number	5.4
Short bibliographic description	7.1.7
Specialized stock	2.6
Specific material designation	7.4.2
Specification of collective description	7.1.5
Statement of responsibility	7.2.15
Stock	2.1
Subject catalogue	8.11
Subject heading	6.6
Subscription of serials	2.26
Subsidiary stock	2.7
Supplied title	7.2.12
Systematic catalogue	8.9
Technical processing	3.10
Thematic file	9.3
Title	7.2.1
Title catalogue	8.3

## ГОСТ 7.76-96

Title proper	7.2.2
Title proper of series	7.7.1
Title proper of subseries	7.7.2
Tracing	5.6
Uniform title for classic anonymous	6.5
Union catalogue	8.22
Volume	7.6.3

## Атамаларнинг немис тилидаги алифбо кўрсаткичи

Adhängige Sachtitel	7.2.7
Alphabetische Katalog	8.1
Alphabetischer Schlagwortregister zum systematischen Katalog	8.10
Alternativtitel	7.2.3
Analytische bibliographische Beschreibung	7.1.6
Anmerkung	7.8.1
Annotation	5.7
Annotieren	3.21
Annotierte bibliographische Aufnahme	4.2
Anonym	7.2.17
Arbeitskatalog	8.20
Aufbau von Katalog	3.23
Aufdeckung von Documenten	2.32
Auflage	7.9.2
Auflagebezeichnung	7.3.2
Aufnahmenvermerk	5.6
Auftrag	2.35
Ausführliche bibliographische Beschreibung	7.1.8
Ausgabe	7.3.1
Ausschliessung	2.21
Auswahl der dokumenten	2.33
Autor	7.2.16
Band	7.6.3
Begleitmaterial	7.6.13

Beilage	7.6.12
Benutzerkatalog	8.18
Bestanderganzung	2.13
Bestandkalkulieren	2.41
Bestandsaufbau	2.9, 2.12
Bestandsaufnahme	2.42
Bestandsorganisation	2.10
Bestandsteuerung	2.11
Bibliographieren	3.1
Bibliographische Angabe	7.1.11
Bibliographische Angaben	4.1
Bibliographische Aufnahme	3.2
Bibliographische Beschreibung	5.2
Bibliographische Beschreibung von Monographie	7.1.2
Bibliographische Kartei	3.6
Bibliothekarische Einarbeitung	3.8
Bibliothekenbestand	2.1
Bibliothekskatalog	3.5
Bibliothekssignatur	5.4
Blatt	7.6.4
Bogen	7.6.4
Chronologischer Katalog	8.4
CIP—Einheitsaufnahme	3.17
Defekten Kontrolle	2.40
Desiderat	2.39
Dokumenten Registrierung	2.43
Dokumentenfonds	2.1
Drucker	7.5.6
Druckort	7.5.5
Duplikat	2.37
Einheitssachtitel	6.5
Einlegen von Katalogkarter	3.24
Einzeldateneinarbeitung	3.11
Erbschaft übergeben	2.31

ГОСТ 7.76-96

Ergänzende Titelaufnahme	4.5
Erledigung der Aufgabe	2.36
Erscheinungsjahr	7.5.4
Erscheinungsort	7.5.2
Erscheinungsvermerk	7.5.1
Erwerbung	2.18
Fakultative Element der bibliographische Beschreibung	7.1.13
Fernerwerbung	2.20
Fersicherungsbestand	2.8
Formalsachtitel	6.4
Führung von Bibliothekskatalog	3.26
Geographischer Katalog	8.6
Gesamtkatalog	8.22
Gesamttitle	7.2.5
Geschenk	2.30
Getrennte Paginierung	7.6.8
Grundbestand	2.2
Gruppe der bibliographische Beschreibung	7.1.10
Haupteintragung	4.4
Hauptkatalog	8.21
Hauptreihentitel	7.7.1
Hauptsachtitel	7.2.2
Hauptsachtitel der Unterreihe	7.7.2
Hilfsbestand	2.7
Illustration	7.6.11
Informationsaustausch	2.27
International Informationsaustausch	2.29
Internationale Standard Buch-Nummer	7.9.1
Internationale Standard Serial-Nummer	7.9.3
Internationale standardisierte bibliographische Beschreibung	7.1.1
Katalogisierung	3.3
Katalogisierungsgegenstand	3.4
Katalogregister	3.7
Kauf	2.25

Kollationieren	7.6.1
Konfrontierende Erwerbung	2.19
Koordinieren Erwerbung	2.16
Kopf	5.1
Körperschaft	6.3
Kreuzkatalog	8.12
Landeskundlicher Katalog	8.16
Laufender Erwerbung	2.14
Lezerkatalog	8.18
Lücke	2.38
Mitverfasser	7.2.20
National Informationsaustausch	2.28
Nebeneintragung	4.5
Nebentitel	7.2.13
Nummerierungskatalog	8.5
Nummernkatalog	8.5
Originalsachtitel	7.2.8
Paginierung	7.6.6
Parallelpaginierung	7.6.9
Parallelsachtitel	7.2.4
Pflichtexemplar	2.24
Pseudonym	7.2.18
Quellenangabe	5.5
Redigierung vom Katalog	3.27
Referat	5.8
Referieren	3.22
Regionalkatalog	8.14
Reservebestand	2.5
Retrospektive Erwerbung	2.15
Rezension Kartei	9.4
Sacheintrag	6.6
Sachkatalog	8.11
Sachtitel	7.2.1
Sammelaufnahme	7.1.3

FOCT 7.76-96

Sammelnkatalog	8.22
Sammeltitel	7.2.5
Schlagwortkatalog	8.11
Schlusstitel	7.9.4
Seite	7.6.5
Serien Registrierung	2.44
Serientitel	7.2.6
Speichersbestand	2.3
Spezialbestand	2.6
Standortkatalog	8.7
Stückliste	7.1.5
Systematischer Katalog	8.9
Tauschbestand	2.4
Teil	7.6.3
Thematische Kartei	9.3
Titelaufnahme	4.3
Titelkatalog	8.3
Umfang	7.6.2
Umkatalogisierung	3.29
Ungratıs Erwerbunğ	2.34
Verfasser	7.2.16
Verfasserangabe	7.2.15
Verfasseraufnahme	6.2
Verfasserkatalog	8.2
Verkürzte bibliographische Beschreibung	7.1.7
Verleger	7.5.3
Versorgungseinrichtungen für den Bestandsaufbau	2.23
Vervollständigunğ profile	2.22
Vollständige bibliographische Beschreibung	7.1.9
Vorbestellung	2.26
Wörterbuchkatalog	8.12
Zentralisierte Vervollständigung	2.18
Zentralkatalog	8.23
Zentralkatalogisierung	3.16

Zusammenfassen Vervollständigung	2.17
Zusammenstellung von Beschreibung	3.20
Zusatz zum Sachtitel	7.2.14

### Атамаларнинг фран цуз тилидаги алифбо кўрсаткичи

Abonnement	2.26
Achat	2.25
Acquisition (de documents)	2.12
Acquisition a titre onereux	2.34
Acquisition de routine	2.14
Acquisition de visu	2.19
Adresse bibliographique	7.5.1
Affiliation d'auteur	7.2.21
Annotation	3.21
Annotation	5.7
Anonyme	7.2.17
Auteur	7.2.16
Auteur principal	7.2.19
Auteur secondaire	7.2.20
Autre titre	7.2.13
Cahier	7.6.3
Catalogage	3.3
Catalogage centralise	3.16
Catalogage dans la publication	3.17
Catalogage en cooperation	3.14
Catalogage partage	3.13
Catalogue	3.5
Catalogue alphabetique	8.1
Catalogue chronologique	8.4
Catalogue collectif	8.22
Catalogue collectif central	8.23
Catalogue des publications locales	8.17
Catalogue general	8.21

TOCT 7.76-96

Catalogue géographique	8.6
Catalogue local	8.16
Catalogue numérique	8.5
Catalogue par titres	8.3
Catalogue public	8.18
Catalogue régional	8.14
Catalogue systématique	8.9
Catalogue topographique	8.7
Catalogue-auteurs	8.2
Catalogue-dictionnaire	8.12
Catalogue-matières	8.11
Chapeau	7.1.4
Choix des documents	2.33
CIP	3.17
Collation	7.6.1
Collationnement	2.40
Collection	2.1
Collection d'échange	2.4
Collectivité-auteur	6.3
Commande	2.35
Complément du titre	7.2.14
Conversion	3.28
Cote	5.4
Date de publication	7.5.4
Dépôt légal	2.24
Description bibliographique	5.2
Description Bibliographique Internationale Normalisée	7.1.1
Description d'un document	3.20
Desiderata	2.39
Détection des documents	2.32
Direction du fonds	2.11
Donation	2.30
Données bibliographiques	4.1
Double	2.37



Echange de documents	2.27
Echange international	2.29
Echange national	2.28
Editeur	7.5.3
Edition	7.3.1
Element bibliographique	7.1.11
Element facultatif	7.1.13
Element obligatoire	7.1.12
Enregistrement	2.43
Enregistrement des publications en serie	2.44
Entree	2.13
Entree principale	4.4
Entree secondaire	4.5
Exclure	2.21
Execution de la commande	2.36
Fascicule	7.6.3
Feuille	7.6.4
Fichier bibliographique	3.6
Fichier d'autorite	6.7
Fichier de critiques	9.4
Fichier de titres	9.5
Fichier des publications locales	9.8
Fichier local	9.7
Fichier matiere nom de personne	9.6
Fichier thematique	9.3
Foliation	7.6.7
Fond-depôt	2.3
Fonds	2.1
Fonds d'echange	2.4
Fonds de assurance	2.8
Fonds de reserve	2.5
Fonds fixes	2.2
Fonds specialise	2.6
Formation du fonds	2.9

**FOCT 7.76-96**

<b>H</b> ors-texte	7.6.12
<b>I</b> llustration	7.6.11
<b>I</b> mprimeur	7.5.6
<b>I</b> ndex alphabétique des matières pour le catalogue systématique	8.10
<b>I</b> ndex de catalogue	3.7
<b>I</b> nterrogation du catalogue en ligne par le public	8.19
<b>I</b> nventaire	2.42
<b>I</b> SBD	7.1.1
<b>I</b> SNB	7.9.1
<b>I</b> SSN	7.9.3
<b>L</b> acune	2.38
<b>L</b> egs	2.31
<b>L</b> ieu d'impression	7.5.5
<b>L</b> ieu de publication	7.5.2
<b>M</b> aintenance d'un catalogue	3.26
<b>M</b> atériel d'accompagnement	7.6.13
<b>M</b> ention d'édition	7.3.2
<b>M</b> ention de responsabilité	7.2.15
<b>M</b> ise à jour du catalogue	3.27
<b>N</b> ote	7.8.1
<b>N</b> otice allégée	7.1.7
<b>N</b> otice analytique	7.1.6
<b>N</b> otice bibliographique	3.2
<b>N</b> otice bibliographique de monographie	7.1.2
<b>N</b> otice bibliographique de publication en plusieurs volumes	7.1.3
<b>N</b> otice catalographique	4.3
<b>N</b> otice complète	7.1.9
<b>N</b> otice moyenne	7.1.8
<b>N</b> otice-matière	6.6
<b>N</b> uméro	7.6.3
<b>N</b> uméro international normalisé du livre	7.9.1
<b>N</b> uméro international normalisé d'une publication en série	7.9.3
<b>O</b> PAC	8.19
<b>O</b> rganisation de la collections	2.10

Organisme depositaire	2.23
Page	7.6.5
Pagination	7.6.6
Pagination continue	7.6.10
Pagination double	7.6.9
Pagination multiple	7.6.8
Plan d'acquisition en cooperation	2.17
Planche	7.6.12
Preparation materielle du livre	3.10
Profil de acquisition	2.22
Pseudonyme	7.2.18
Qualificatif(s)	6.1
Rappel des vedettes	5.6
Recatalogage	3.29
Recensement collection	2.41
Renvoi	5.5
Resume	5.8
Stock	2.1
Tirage	7.9.2
Titre	7.2.1
Titre alternatif	7.2.3
Titre-cle	7.9.4
Titre collectif	7.2.11
Titre commun	7.2.5
Titre dependant	7.2.7
Titre original	7.2.8
Titre parallele	7.2.4
Titre particulier	7.2.6
Titre propre	7.2.2
Titre propre de collection	7.7.1
Titre propre de sous-collection	7.7.2
Titre restitue	7.2.12
Titre significatif	7.2.10
Titre uniforme	6.5

FOCT 7.76-96

Traite <b>ment</b> bibliographique	3.9
Traite <b>ment</b> centralise des donnees	3.15
Traite <b>ment</b> du document	3.8
Traite <b>ment</b> du document unitare	3.11
Traite <b>ment</b> par lots	3.12
Vedette	5.1
Vedette de forme	5.4
Vedette-auteur	6.2
Vedette-matiere	6.6
Volume d'une publication	7.6.2
Zone bibliographique	7.1.10

---

УЎТ 002.5:006.354

СУТ 01.140.20

Т62

СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: хужжатлар фондини комплектлаш, библиография тузиш, каталог тузиш, ага ма, таъриф, библиографик ёзув, библиографик таъриф, кутубхона каталогги, библиографик картотека

---

ГОСТ 7.77-98

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

ИЛМИЙ-ТЕХНИК АХБОРОТНИНГ ДАВЛАТЛАРАРО  
РУБРИКАТОРИ ТУЗИЛИШИ, ФЙДАЛАНИШ  
ВА ЮРИТИШ ҚОЙДАЛАРИ

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаш

Минск

302

### Сўз боши

1 Россия Фанлар академияси ва Россия Федерацияси Фан ва технологиялар вазириликнинг Умумроссия илмий ва техник ахборот институти, «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТҚ 191 стандартлаштириш буйича техник кўмита томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

Россия Давстандарти томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш буйича Давлатларaro кенгаш томонидан ҚАБУЛ ҚИЛИНГАН (1998 йил 26—28 майдаги 13—98-сон баённома)

Қабул қилиш учун оғоз берганлар :

Давлат номи	Стандартлаштириш буйича миллий орган номи
Озарбайжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Белоруссия Республикаси	Белоруссия Давстандарти
Қозоғистон Республикаси	Қозоғистон Давстандарти
Россия Федерацияси	Россия Давстандарти
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Молдова Республикаси	Молдовастандарт
Туркменистон	Туркменистон Бошдавинспекцияси
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт

3 Россия Федерацияси Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш буйича Давлат кўмитасининг 1998 йил 9 октябрдаги 367-сон қарори билан ГОСТ 7.77-98 давлатларaro стандарти бевосита Россия Федерациясининг давлат стандарти сифатида 1999 йил 1 июлдан амалга киритилган.

4 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### ИЛМИЙ-ТЕХНИК АХБОРОТНИНГ ДАВЛАТЛАРАРО РУБРИКАТОРИ

Тузилиши, фойдаланиш ва юритиш қоидалари

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Inter-state rubricator for scientific and technical information.  
Structure, rules for use and maintenance

---

Жорий этиш санаси 1999-07-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт Илмий-техник ахборот давлатлараро рубрикаторининг тузилиши, ундан фойдаланиш ва юритиш қоидаларини белгилайди.

Стандарт илмий-техник ахборот органлари, шунингдек илмий-ахборот фаолиятини амалга оширувчи бошқа ташкилот ва корхоналар учун мўлжалланган.

#### 2 Норматив ҳаволалар

Ушбу стандарда қуйидаги стандартларга ҳаволалардан фойдаланилган:

ГОСТ 7.47-84 АКНИТ. Ахборот тилларининг лугатлари ва атамаларга оид маълумотлар учун коммуникатив формат. Ёзувнинг мазмуни

ГОСТ 7.49-84 АКНИТ. ИТАДАТ рубрикатори. Тузилиши, фойдаланиш ва юритиш қоидалари

ГОСТ 7.59-90 АКНИТ. Хужжатларни индексация қилиш. Тизимлаштириш ва предметлаштиришга қўйиладиган умумий талаблар

ГОСТ 7.66-92 АКНИТ. Хужжатларни индексация қилиш. Координатли индексация қилишга қўйиладиган умумий талаблар



ГОСТ 7.70–96 АКНИТ. Маълумотлар базалари ва ахборот массивларини таърифлаш. Тавсифлар спецификацияси

### 3 Умумий қоидалар

Илмий-техник ахборотнинг давлатлараро рубрикатори илмий-техник ахборот (ИТА)ни ягона мавзубўйича тизимлаштириш учун муължалланган. ИТА давлатлараро рубрикатори ИТА органларида яратиладиган ва фойдаланиладиган рубрикаторлар тизимининг асоси ҳисобланади. ИТА давлатлараро рубрикатори универсал мавзуларни камраб олувчи иерархик таснифлаш тизимидан иборатдир.

### 4 ИТА Давлатлараро рубрикаторининг таркиби ва тузилиши

#### 4.1 ИТА давлатлараро рубрикаторининг таркиби

ИТА давлатлараро рубрикатори фан, техника, иқтисодиёт соҳаларининг, соҳалараро ва комплекс муаммоларнинг таснифлаш тизимидан иборат.

ИТА давлатлараро рубрикатори қуйидагилардан иборат бўлиши керак:

- услубий кўрсатмалар;
- таснифлашнинг асосий жадвали;
- алифбо-предметли кўрсаткич .

4.1.1 Услубий кўрсатмалар рубрикатор тавсифи ҳамда ундан фойдаланиш ва юритиш қоидаларидан иборат.

4.1.2 Таснифлашнинг асосий жадвали класс кодларининг ўсиш тартибида жойлаштирилган таснифлаш ёзувлари — рубрикаларнинг тўлиқ рўйхатидан иборат.

4.1.3 Алифбо-предметли кўрсаткич (АПК) тегишли тушунча ақс эттирилган рубрикаларнинг кодларини кўрсатган ҳолда рубрикалар таърифига кирадиган атамаларнинг алифбо тартибидаги рўйхатидан иборат. АПК, шунингдек рубрикаторда фойдаланилган атамаларга нисбатан синоним ва турга оид бўлган атамаларни ўз ичига олади.

#### 4.2 ИТА давлатлараро рубрикаторининг тузилиши

ИТА давлатлараро рубрикатори барча мавзуга оид бўлимларда таснифлаш иерархиясининг иккита даражасига эга бўлиб, учинчи ва кейинги даражаларгача чуқурроқ ривожлантирилиши мумкин. Биринчи (юқори) даража юзтагача (00 дан 99 гача бўлган кодлар) рубрикаларни ўз ичига олиши мумкин. Ҳар бир рубрика юзтагача қуйи даражадаги рубрикаларга эга бўлиши ёки қуйи турувчи рубрикаларга эга бўлмаслиги мумкин.

## ГОСТ 7.77-98

Юқори даражадаги рубрикалар тўртта мавзуга оид гуруҳларга бўлинади:

- ижтимоий фанлар (00 дан 26 гача бўлган кодлар);
- табиий ва аниқ фанлар (27 дан 43 гача бўлган кодлар);
- амалий фанлар ва иқтисодий тarmoқлари (44 дан 81 гача бўлган кодлар);
- тarmoқларaro ва комплекс муаммолар (82 дан 99 гача бўлган кодлар).

4.2.1 Ҳар бир рубрика тасниф кодини ва класс таърифини, шунингдек хавола-маълумотнома аппаратини ўз ичига олиши мумкин.

Ҳар бир рубрика унинг мазмунини ақс эттирувчи Универсал ўнлик таснифлаш индекси билан таъминланган.

4.2.1.1 ИТА давлатларaro рубрикатори рубрикаларининг кодлари нукта билан ажратилган бир жуфт араб рақамларидан иборат. Коднинг охирига нукта қўйилмайди.

Мисоллар:

29 ФИЗИКА (I уровень) (I даража)

29.03 Общие проблемы физического эксперимента (II уровень) (Физик тажрибанинг умумий муаммолари (II даража)

29.03.25 Получение и измерение давлений в физическом эксперименте (III уровень) (Физик тажрибада босимларни олиш ва ўлчаш (III даража)

29.03.25.15 Методы измерения давлений (IV уровень) (Босимларни ўлчаш методлари (IV даража)

4.2.1.2 Класснинг таърифи рубриканинг мазмунини очиб беради ва унинг номи ҳисобланади. У атоҳида сўздан ёки атоқли гапларни ёки субтантив сўз бирикмаларини ташкил этувчи сўзлар кетма-кетлигидан иборат, шунингдек, зарур тилиш белгиларини ўз ичига олади. Класс таърифида илмий ва техник адабиётларда қабул қилинган сўзларнинг тўғри тартиби (сифат отни аниқловчидан олдин келади) мавжуд бўлиши керак.

Мисоллар:

02 Философия (Фалсафа)

41.51 Обсерватории. Инструменты, приборы и методы астрономических наблюдений (Обсерваториялар. Асбоблар, ускуналар ва астрономик кузатишлар методлари)

45.47 Силовая преобразовательная техника (Кучли қайта ўзгартирувчи техника)

60 Полиграфия. Репрография. Фотокинотехника

67.17 Машины, механизмы, оборудование и инструмент, применяемые в строительстве и промышленности строительных материалов (Қурилишда ва қурилиш материаллари соҳаотида қўлланиладиган машиналар, механизмлар, ускуналар ва асбоблар)

Класслар таърифлари рубрикаторнинг таснифлаш тизимидаги тегишли тушунчалар ўрнини бир хил белгилаши керак. Рубрикаторнинг услубий кўрсатмаларида олиб бориладиган «Общие вопросы» рубрикаларини ривожлантиришнинг намунали схемасидан ташқари, мазмуни турлича бўлган рубрикаларнинг нумерини бир-бирига айнан ўхшаш номлашга рухсат этилмайди.

4.2.1.3 Ҳавола-маълумотнома аппаратида изохлар, бошқа рубрикаларга ҳаволалардан, рубрикаторни юритиш тўғрисидаги маълумотлардан фойдаланилади, рубрикаларнинг мазмунининг очиқ берилиши 4.2.1.4–4.2.1.12-бандларга мувофиқ. Рубрикаторнинг услубий кўрсатмаларида маъносини тушунтириб ўтиш шартли билан бошқа элементлардан ҳам фойдаланиш мумкин.

4.2.1.4 Ҳаволалар 4.2.1.5–4.2.1.8-бандларга мувофиқ кодларнинг тузилиши билан қайд этилган таснифлаш иерархиясига қўшимча равишда рубрикаларнинг мантикий алоқаларини ақс эттириш учун фойдаланилади. Ҳаволаларнинг тўртта туридан фойдаланилади:

- смотри («см.») («қар.»);
- смотри также («См. также») («Шунингдек, қар.»);
- отсылка от («Отс. от») («...дан ҳавола»);
- эквивалентно («Экв.») («Экв.»).

Ҳаволаларнинг бошқа турларини қўллашга услубий кўрсатмаларда уларнинг аҳамиятини тушунтириб ўтиш шартли билан рухсат этилади.

4.2.1.5 «см.» («қар.») ҳаволаси тушунчанинг ёки ушбу рубрикада ўз аксини топмаган мавзунинг номини ўз ичига олади ва бир вақтнинг ўзида бу мавзу мавжуд бўлган рубрикани кўрсатади. Бу ҳавола рубрикаторда ҳақиқатан қабул қилинган тушунчаларнинг мумкин бўлган жойлашшиндан манзиллайди ва рубрикаларнинг мазмунини такрорланишига йўл қўйилмайди.

Мисол:

44.29 Электроэнергетика

Оборудование высокочастотной связи по линиям электропередач см.

49.31 Многоканальная связь

(Электр узатишлар линиялари бўйича юқори частотали алоқа ускунаси

49.31га қар. Қўл каналли алоқа)

## ГОСТ 7.77-98

4.2.1.6 «См. также» («Шунингдек қар.») ҳаволаси ўзининг мазмунига кўра қисман мос келадиган, лекин ўхшаш масалаларни кўриб чиқиш аспекти билан фарқ қиладиган рубрикалар ўртасидаги боғлиқликни кўрсатиш учун қўлланади. Кўриб чиқиш аспекти кавсларда кўрсатилиши мумкин.

Бу ҳавола симметрик, яъни иккита боғланган рубрикаларда мавжуд.

Мисоллар:

61.35 Технология производства силикатных материалов

См. также 67.15 Технология производства строительных материалов и изделий из них

(61.35 Силикат материалларни ишлаб чиқариш технологияси

Шунингдек қар. 67.15 Қурилиш материаллари ва улардан ишланган маҳсулотларни ишлаб чиқариш технологияси)

61.15 Технология производства строительных материалов и изделий из них

См. также 61.35 Технология производства силикатных материалов

(61.15 Қурилиш материаллари ва улардан ишланган маҳсулотларни ишлаб чиқариш технологияси

Шунингдек қар. 61.35 Силикат материалларни ишлаб чиқариш технологияси)

4.2.1.7 «Отс. от» ҳаволаси «см.» ҳаволасининг тескариси бўлиб, «см.» ҳаволаси мавжуд бўлган рубрикалар билан бирга қўйлади.

Мисол:

59.73 Средства оргтехники

Средства малой оргтехники см. 80.39 Производство канцелярских товаров

(59.73 Оргтехника воситалари

Кичик оргтехника воситалари 80.39га қар. Канцелярия молларини ишлаб чиқариш)

80.39 Производство канцелярских товаров Отс. от 59.73 Средства оргтехники

(80.39 Канцелярия молларини ишлаб чиқариш 59.73дан ҳавола. Оргтехника воситалари)

4.2.1.8 «Экв.» ҳаволаси рубрикаторнинг бошқа бўлимида эквивалент мазмунга эга бўлган рубриканинг мавжудлигини кўрсатади. Бу ҳавола симметрик, яъни боғланган иккита рубрикаларда иштирок этади.

Мисол:

04.51 Социология сфер социальной жизни, социальных явлений и институтов (Ижтимоий ҳаёт, ижтимоий ҳодисалар ва институтлар соҳалари социологияси)

04.51.51 Социология культуры (Маданият социологияси)

Экв. 13.0727

13.07 Теория, методология и философия культуры (Маданият назарияси, методологияси ва фалсафаси)

13.07.27 Социология культуры (Маданият социологияси)

Экв. 04.51.51

4.2.1.9 Рубрикадаги изох унинг мазмунини очиб беради ва аниқлаштиради: ҳамда рубрикалар гуруҳи билан логикий бўғлиқни кўрсатиши мумкин.

Мисол:

81.33 Коррозия и защита от коррозии (Коррозия ва коррозиядан химояланиш)

Изох — Хўжаликнинг муайян тармоқларида коррозия ва коррозиядан химояланиш масалалари рубрикаларда ХХ.01.97 ва ХХ.ХХ.97 код охирилари билан аниқ этирилади.

4.2.1.10 Рубрикаторни юритиш тўғрисидаги маълумотлар рубрикаторнинг ўзгарган ёки олдинги версияси нашр этилгандан кейин киритилган рубрикаларда келтирилиши мумкин. Улар киритилган ўзгаришларнинг саноши ва характерини кўрсатишдан иборат бўлиши мумкин.

Мисоллар:

73.34 Водный транспорт (введена с 1991 г.) (Сув транспорти (1991 й.дан киритилган)

89 КОСМИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ (изм.наимен. в 1991 г.) (КОСМИК ТАДҚИҚОТЛАР (1991 й.да номи ўзгарт.)

4.2.1.11 Биринчи даражадаги рубрикаларнинг мазмунининг очиб берилши бевосита ушбу рубрика остида иккинчи даражадаги барча рубрикалар санаб чиқилган шаклда баъжарилиши мумкин.

Мисол:

29 ФИЗИКА

29.01 Общие вопросы физики (Физиканинг умумий масалалари)

29.03 Общие проблемы физического эксперимента (Физик тажрибанинг умумий муаммолари)

29.05 Физика элементарных частиц. Теория полей (Элементар зарралар физикаси. Майдонлар назарияси)

29.15 Ядерная физика (Ядро физикаси)

ва ҳ.к.

4.2.1.12 Энг қуйи даражадаги рубрикалар мазмунининг очиб берилши ушбу рубриканинг мазмунига кирувчи масалалар санаб ўтилган шаклда

бажарилиши мумкин. Бундай санаб ўтиш рубрикани аниқлаштиради, лекин кўйин турувчи рубрикаларнинг норматив рўйхати бўлиб ҳисобланмайди. Бу каби санаб ўтишларнинг ҳар бир катори тире белгиси билан бошланади.

Мисол:

27.17.19 ЖИДКОСТИ (СУЮКЛИКЛАР)

- Общая теория (Умумий назарияси)
- Строение и тепловое движение (Тузилиши ва иссиқлик ҳаракати)
- Фазовые превращения и равновесия (Фаза айланишлари ва мувозанатлар)
- Поверхностные явления (Юзаки ҳодисалар)
- Упругие свойства (Эластик хусусиятлар)
- Термодинамические свойства (Термодинамик хусусиятлар)
- Явления переноса и релаксации (Кўчириш ва релаксация ҳодисалари)
- Электрические и магнитные свойства (Электр ва магнит хусусиятлар)

## 5 ИТА Давлатлараро рубрикаторидан фойдаланиш

5.1 ИТА давлатлараро рубрикаторининг барча функцияларини амалга ошириш учун рубрикаторнинг услубий кўрсатмаларида баён этилган ва ГОСТ 7.59 ва ГОСТ 7.66 га асосланган ягона принциплар бўйича амалга ошириладиган рубрикаторнинг кодлари билан ҳужжат ва сўровларни индексациялаш асос бўлиши керак.

5.2 ИТА давлатлараро рубрикаторидан куйидаги мақсадларда фойдаланилади.

— ИТА органлари ҳамда бошқа ташкилот ва корхоналарнинг илмий ва ахборотга оид фаолияти мавзуларини таърифлаш;

— алмашув мақсадида шакллантириладиган ахборот массивларининг мавзуларини таърифлаш;

— ахборот массивларини тизимлаштириш ва ахборот нашрларини шакллантириш;

— ИТА органларида ихтисослаштирилган рубрикаторларни ишлаб чиқиш;

— миллий ИТА рубрикаторларини ишлаб чиқиш;

— кенг мавзули ахборотни излаш учун кидирувга оид кўрсатмаларни шакллантириш.

Маълумотлар базаларини ва машина ёрдамида ўқиладиган ахборот массивларини таърифлашда ИТА давлатлараро рубрикаторидан ГОСТ 7.70 га мувофиқ фойдаланилади.

5.3 ИТА давлатлараро рубрикаторидан қуйидаги ахборот фаолияти турларининг мавзуларини таърифлаш учун фойдаланилади:

— анъанавий ва машина элтувчиларидаги ахборот фондларини комплекшлаш ва сақлаш;

— ахборот нашрларини чиқариш;

— ахборот массивлари билан алмашиш, ахборот хизматини кўрсатиш;

— ахборот бирлашмалари ва тизимларининг аъзолари ўртасида мавзуларни таксимлаш ва бириктириш.

5.4 Алмашув мақсадида ахборот массивларини ИТА давлатлараро рубрикатори ёки ИТА давлатлараро рубрикатори асосида тузилган рубрикаторларнинг маълум рубрикаларига тааллуқли бўлган хужжатларни танлаш йўли билан шакллантирилади. Ахборот массиви шакллантириладиган абонентнинг соҳасига мувофиқ рубрика кодларини ўсиш тартибидаги рўйхат кўринишида тақдим этилади.

5.5 ИТА органлари томонидан чиқариладиган ахборот нашрларини шакллантиришда ИТА давлатлараро рубрикаторидан фойдаланиш мажбурий ҳисобланади. Бунда нашрларнинг мазмунини тақдим этишнинг қуйидаги қоидалари амал қилади.

5.5.1 Агар ахборот нашрининг сони (серияси) ёки бўлимининг мазмуни рубрикани тўлдиргншга мос келса, у ҳолда унинг сарлавҳаси ушбу рубриканинг номи билан мос келиши керак ёхуд титул варақда тегишли рубриканинг матни, шу жумладан, унинг коди ва номи келтирилиши керак.

5.5.2 Агар ахборот нашрининг мавзуга оид сони (серияси) ёки бўлими бир неча рубрикаларни камраб олган бўлса, у ҳолда унинг сарлавҳаси ушбу рубрикалар номларининг рўйхати бўлиши мумкин ёки нашр сони (серияси) нинг мазмунини энг яхши тарзда акс эттириш учун ноширнинг хоҳишига кўра белгиланиши мумкин. Масалан, агар ахборот нашрининг сони (серияси) 49.47 Почтовая связь (Почта алоқаси) рубрикасидан ташқари 49 Связь (Алоқа) бўлимининг барча рубрикаларини, шунингдек 47 Электротехника. Радиотехника бўлимидан 47.43, 47.45, 47.49, 47.51 рубрикаларни ўз ичига олса, у ҳолда унга «Электросвязь» («Электр алоқа») сарлавҳаси берилиши мумкин.

5.5.3 Ахборот нашрининг сони (серияси) ёки бўлимининг мавзуси нашрда ИТА давлатлараро рубрикаторининг ёки унинг асосида тузилган рубрикаторларнинг коди (кодлари) билан ифодаланиши керак.

## ГОСТ 7.77-98

5.5.4 Ахборот нашрининг ҳар бир сони (серияси) ёки бўлимида йилига камида бир марта ушбу нашр рубрикаларининг тизимлаштирилган рўйхати ИТА давлатлараро рубрикаторининг тегишли кодлари ёки унинг асосида тузилган рубрикаторларнинг кодларини келтирган ҳолда жойлаштирилади.

5.5.5 ИТА давлатлараро рубрикаторидан фарқ қиладиган халқаро ва давлатлараро таснифлар асосида тузилган ахборот нашрларида ИТА давлатлараро рубрикатор бўйича ташкил этилган тизимли кўрсаткичларнинг бўлиши мажбурийдир.

5.6 Манфаатдор ИТА органилари, бошқа корхона ва ташкилотлар ИТА давлатлараро рубрикатори асосида ўзларининг ихтисослаштирилган рубрикаторларини яратадилар. Бунда қуйидаги қондаларга риоя этилади.

5.6.1 Битта ИТА органида, корхонада, ташкилотда турли мустақил функциялар (фондларни комплекшлаш, нашрларни шакллантириш, массивлар алмашуви, ретроспектив излаш ва ш.к.) учун рубрикалар рўйхати ва иерархия чуқурлиги билан фарқ қиладиган алоҳида рубрикаторлар яратилиши мумкин.

5.6.2 Ихтисослаштирилган рубрикаторлар ИТА давлатлараро рубрикатори виборкаси ёрдамида тузилади. ИТА давлатлараро рубрикаторининг қуйи даражадаги рубрикалари зарурат бўлганда, унга бўйсунувчи учинчи, тўртинчи ва ундан пастроқ даражадаги рубрикалар билан тўлдрилиши мумкин.

Бу қўшимча рубрикаларни ишлаб чиқишда уларнинг таркиби ва мазмуни Ахборот тилларини юритишнинг автоматлаштирилган тизими (АТЮАТ)да рўйхатга олинган ихтисослаштирилган рубрикаторларнинг ўхшаш рубрикалари билан мувофиқлаштириш зарур.

5.6.3 Ихтисослаштирилган рубрикаторларда қуйидаги қисмларнинг бўлиши мажбурий ҳисобланади: кириш ва таснифлашнинг асосий жадвали.

Ихтисослаштирилган рубрикаторни фақат қоғоз элтувчида тақдим этишда (тегишли маълумотлар базаси бўлмаганда), агар рубрикатор 1000дан ортиқ рубрикалардан иборат бўлса, алифбо-предметли кўрсаткичларнинг бўлиши ҳам мажбурий ҳисобланади.

5.6.4 Ихтисослаштирилган рубрикаторнинг ҳавола-маълумотнома аппарати ИТА давлатлараро рубрикаторининг ҳавола-маълумотнома аппаратиغا зид бўлмаслиги керак.

5.6.5 Ихтисослаштирилган рубрикатордан фойдаланиш ва уни юритиш қоидалари ИТА давлатлараро рубрикатори ва ушбу стандартнинг услу-



бий кўрсатмалари қондаларини ривожлантиришга уни киритишда баён қилиниши керак.

Қоидалар ИТА давлатлараро рубрикаторига ўзгартиришлар киритиш муносабати билан тезкор тузатишлар киритилишини назарда тутиши керак. Қоидаларда ихтисослаштирилган рубрикаторни яратиш, рўйхатга олиш ва юритиш учун масъул органлар белгиланади.

5.6.6 Ишлаб чиқиш якунлангандан кейин ихтисослаштирилган рубрикаторни ишлаб чиққан ёки фойдаланувчи ташкилот ҳамда АТЮАТнинг бош ташкилоти ўртасидаги битимга асосан, ихтисослаштирилган рубрикатор экспертиза қилиш ва рўйхатга олиш учун АТЮАТга тақдим этилади.

Ихтисослаштирилган рубрикатор ГОСТ 7.47 бўйича ФОЛИЯ коммуникатив форматига мос келадиган форматда машина элгувчида АТЮАТга тақдим этилади. АТЮАТ рўйхатга олинган рубрикаторлар тўғрисидаги ахборотни ахборот тизимларидан фойдаланувчиларга ва ишлаб чиқувчиларга тақдим этади.

5.7 Ушбу давлатлараро стандартга қўшилган давлатларда ИТА давлатлараро рубрикатори асосида миллий ИТА рубрикаторлари ишлаб чиқиши мумкин. Миллий ИТА рубрикаторларини ишлаб чиқиш қоидалари ушбу стандартнинг 5.6.2—5.6.6-бандлари талаблари билан белгиланади.

Миллий ИТА рубрикаторлари тегишли давлат тилида ёки рус тилида баён қилинади ва қўшимча равишда қисқача рус тилидаги сўз боши шлова қилинади.

## 6 ИТА Давлатлараро рубрикаторини юритиш

6.1 ИТА давлатлараро рубрикатори ГОСТ 7.49да белгиланган Илмий-техник ахборотнинг давлат автоматлаштирилган тизими рубрикаторини 6.2—6.5-бандларга мувофиқ юритиш, шунингдек давлатлараро даражада мувофиқлаштириш тартибида ривожлантириш ва такомиллаштиришнинг замонавий босқичи бўлиб ҳисобланади.

6.2 ИТА давлатлараро рубрикаторини юритишни ИТА давлатлараро рубрикатори бўйича Услубий кенгаш амалга оширади. Кенгаш машина эгалонини сақлаш, рубрикаторни такомиллаштириш ва фойдаланувчиларни ундаги ўзгаришлар тўғрисида хабардор қилишни таъминлайди.

ИТА давлатлараро рубрикатори долзарб версиясининг камида 5 йилда бир мартаба типографик нашр этилиши ва нашр манфаатдор фойдаланувчиларга тарқатилиши амалга оширилади.

## ГОСТ 7.77-98

6.3 ИТА давлатлараро рубрикаторига ўзгартиришлар киритиш тўғрисидаги таклифларини манфаатдор органлар ИТА давлатлараро рубрикатори бўйича Услубий кенгашга юбордилар.

6.4 ИТА давлатлараро рубрикатори бўйича Услубий кенгаш ИТА давлатлараро рубрикаторига ўзгартиришлар киритиш тўғрисида қарор қабул қилади.

Услубий кенгаш қарорлари пленар йиғилишларда йиғилиш иштирокчиларининг умумий розилии бўйича қабул қилинади.

6.5 ИТА давлатлараро рубрикатори бўйича Услубий кенгаш Стандартлаштириш бўйича давлатлараро техник қўмита ТҚ 191 қошида тегишли ташкилотнинг расмий мурожаати бўйича манфаатдор ташкилотларнинг вакилларидадан тузилади.

Услубий кенгашнинг ишни таъминлаш унинг иши тўғрисидаги ахборотни барча иштирокчиларга етказиш мажбуриятига эга бўлган, АТЮАТ функцияларини бажарувчи бош ташкилотга юклатилади.

---

УЎТ 025.49:006.354

МКС 01.140.20

Т62

СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: рубрикатор, илмий-техник ахборот, таснифлаш тизимлари, таснифлашга оид ахборот-қидирув тиллари, рубрикатордан фойдаланиш, рубрикаторни юритиш, индексациялаш, ихтисослаштирилган рубрикаторлар

---

ГОСТ 7.78-99

**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

---

**Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**НАШРЛАР ЁРДАМЧИ КЎРСАТКИЧЛАР**

Стандартлаштириш, метрология ва сертифицирлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаш  
Минск

## Сўз боши

1 Россия Федерациясининг Мағбуот Бўйича кўмитасининг Россия китоблар палатаси, «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТК 191 Стандартлаштириш бўйича техник кўмита томонидан ИШЛАБ ЧИКИЛГАН

Россия давлатлари томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатларaro кенгаш томонидан КАБУЛ ҚИЛИНГАН (1999 йил 26—28 майдаги 15—99-сон баённома)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлат номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Озарбайжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Беларусь Республикаси	Беларусь Давстандарт
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарт
Тожикистон Республикаси	Тожиқдавстандарт
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт

3 Ушбу стандарт талаблари ИСО 999-96 «Информация и документация. Руководство по составлению и представлению указателей содержания публикаций» халқаро стандарти талабларига мувофиқ келади.

4 Россия Федерациясининг Стандартлаштириш ва метрология бўйича давлат кўмитасининг 1999 йил 7 октябрдаги 333-ст-сон қарори билан ГОСТ 7.78-99 давлатларaro стандарти бевосита Россия Федерациясининг Давлат стандарти сифатида 2000 йил 1 июлдан амалга киритилган.

5 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН

© Стандартлар нашриёти НМК, 2000

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### НАШРЛАР ЁРДАМЧИ КЎРСАТКИЧЛАР

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Publications. Indexes

---

Жорий этиш санаси 2000-07-1

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт ёрдамчи кўрсаткичлар ва турли хилдаги нашрларда уларни тузиш услубига қўйиладиган талабларни белгилайди.

Стандарт ўқувчилар томонидан фойдаланиш учун энг қулай шаклда кўрсаткичларни тузиш учун ишлаб чиқилган.

Стандарт 15 ўқув — нашр варақларидан энг кўп ҳажмдаги расмий, илмий, маълумот, ишлаб чиқариш-амалий ва ўқув нашрларини чиқаришда ташкилий-ҳуқуқий тузилиши ва идоравий тегишлилигидан қағъий назар, ноширлар учун мажбурийдир. Бошқа тур ва ҳажмдаги нашрлар учун стандартнинг қўлланиши факультатив характерга эга.

Ахборот кўрсаткичлари учун ёрдамчи кўрсаткичларни тузиш — ГОСТ 7.23 бўйича.

#### 2 Норматив ҳаволалар

Ушбу стандарда куйидаги стандартларга ҳаволалардан фойдаланилган:

ГОСТ 7.0-84 Библиографическая деятельность. Основные термины и определения

ГОСТ 7.4-95 Издания. Выходные сведения

- ГОСТ 7.5-98 Журналъы, сборники, информационные издания. Издательское оформление публикуемых материалов
- ГОСТ 7.23-96 Издания информационные. Структура и оформление
- ГОСТ 7.59-90 Индексирование документов. Общие требования к систематизации и предметизации
- ГОСТ 7.60-90 Издания. Основные виды. Термины и определения

### 3 Таърифлар

3.1 Ушбу стандартда қуйидаги атамалар тегишли таърифлари билан қўлланилган:

3.1.1 Ёрдамчи кўрсаткич: Шахсий номлар, предметлар, географик номлар, воқеа-ҳодисалар, наслар, цитаталар, аббревиатуралар, символлар, формулалар ва бошқа ажборот объектларини наслр саҳифаларида жойлашган ўринни кўрсатган ҳолда, уларнинг тартиблаштирилган (алифбо ёки қандайдир бошқа белгиси бўйича) рўйхати.

3.1.2 рубрика: Сарлавҳадан, зарур ҳолларда эса, ажборот объектини аниқлаштириш учун — кичик сарлавҳа(лар)дан иборат бўлган кўрсаткичнинг асосий элементи, у(лар)дан кейин манзилли ҳавола ёки бошқа рубрикага ҳавола («шунингдек қар.», «қиёсл.» ва ш.к.) келадн.

3.1.3 рубрика сарлавҳалари: Матндан танланган ёки унинг мазмуни асосида ҳосил қилинган, алифбо тартибида ёки қандайдир бошқа жойлаштиришга мўлжалланган ва матннинг бу фрагментини кидирувда идентификация қилиш имконини берадиган сўз(лар) ёки символ(лар).

3.1.4 рубриканинг кичик сарлавҳаси: Мураккаб рубрикаларда ҳаволаларнинг гуруҳланишини амалга оширишга ёрдам берадиган сўз(лар) ёки символ(лар).

3.1.5 манзилли ҳавола: Серияли наслрнинг саҳифаси, жилди, чиқарилиши, қисми, параграф и ёки матн фрагментларининг бошқа ҳарак-терли белгиланишининг тартиб рақами.

3.1.6 «қар.» ҳаволаси ва «шунингдек қар.», «қиёсл.» ва ш.к. ҳаволалар: Рубриканинг битта сарлавҳаси (кичик сарлавҳаси)дан бошқаси (муқобили ёки қўшимчаси)га жўнатадиган кўрсаткичдаги ёзувлар.

### 4 Ёрдамчи кўрсаткичлар турлари

4.1 Кўрсаткич барча ёки фақат баъзи рубрикалардан иборат бўлиши мумкин (номли, предметли ва х.).

4.2 Тузилиши бўйича, яъни оддий ва мураккаб рубрикаларнинг, шунингдек уларга тушунтиришлар мавжудлиги бўйича кўрсаткичлар оддий (ёки «ёпиқ»), (ёки тахлитий), аннотация қилинганларга ажратилади.

4.3 Матнни қайта ишлаш методлари бўйича семантик бўлмаган операциялар асосида тузиладиган формал кўрсаткичлар, семантик тахлил ва синтез қилиш асосида тузиладиган мазмун кўрсаткичлари ва формал ҳамда мазмун методларини синтез қиладиган аралаш кўрсаткичлар фаркланади.

4.4 Нашрнинг асосий матнини акс эттириш тўлиқлиги даражаси бўйича умумий (нашрнинг бутун қисмини камраб оладиган) ва қисман (нашрнинг фақат бир қисмини камраб оладиган) кўрсаткичлар, шунингдек, кўп аспекти кўрсаткичлар (матннинг барча ёки кўпгина мавзу аспектиларини акс эттирадиган) ва бир аспекти (қандайдир бир мавзу ёки белгини акс эттирадиган) кўрсаткичлар фаркланади.

4.5 Мазмуни бўйича ёрдамчи кўрсаткичларнинг қуйидаги турлари ажратилади:

шахсий номлар, яъни исм-шарифининг бош ҳарфлари ёки тўлиқ исмлари, шунингдек, исмларнинг бошқа белгиланишлари, масалан тахаллуслар, лақаблар билан фамилиялардан иборат номли кўрсаткичлар;

предмет номлари, уларнинг хусусиятлари ва муносабатлари рўйхатларидан иборат предметли кўрсаткичлар;

объектнинг тури (дарё, кўл, тоғ ва ш.к.)ни очиб берадиган тушунтиришлар билан тўлдирилиши мумкин бўлган географик объектлар номларининг рўйхатларидан иборат географик кўрсаткичлар;

турли алифбо кўрсаткичларини бир бутунга бириктирувчи ягона (комбинацияланган) кўрсаткичлар;

фирмалар, муассасалар ва бошқа ташкилотлар рўйхатларидан иборат жамоалар номларининг кўрсаткичлари; нашрлар ва бошқа ҳужжатлар сарлавҳалари, асарларнинг биринчи сатрлари ва цитаталари кўрсаткичлари;

формулалар, символлар, жадваллар, схемалар, қисқартиришлар, аббревиатуралар, ўлчаш бирикмалари ва бошқа махсус белгилар кўрсаткичлари.

4.6 Рубрикаларнинг гуруҳланиши бўйича ёрдамчи кўрсаткичлар қуйидаги турларга бўлинади:

алифбо тартибдаги номли, предметли, мавзули ва б. рубрикалардан иборат алифболи кўрсаткичлар;

хронологик кетма-кетликдаги воқеа-ҳодисалар ёки саналар рўйхатларидан иборат хронологик кўрсаткичлар;



ахборот объектларининг сонли кетма-кетлигидаги рўйхатлардан иборат рақамли кўрсаткичлар;

рубрикалар муаммосини исархия тартибида умумлаштирувчи рўйхатлардан иборат тизимли кўрсаткичлар.

4.7 Ёрдамчи кўрсаткичларни таплаш наирининг мавзуси, тузилиши, ҳажми, ўқувчи манзили ва мақсади вазифасига боғлиқ. Нашрнинг янада мураккаб матни ёрдамчи кўрсаткичларнинг янада тўлиқ ва тўлиқроқ мажмуини назарда тутлади.

## 5 Ёрдамчи кўрсаткичларнинг тузилиши

### 5.1 Алифбо бўйича жойлаштириш

5.1.1 Ёрдамчи кўрсаткич рубрикаларини жойлаштириш асосий матн алифбоси ҳарфларининг тартибига асосланади. Бу тартибга тиниш белгилари ва урғунинг, шунингдек, диакритик белгилар мавжудлиги таъсир қилмайди.

Чет тилидаги сўзлар, уларнинг асосий матн тилидаги транслитерациясига мувофиқ жойлаштирилади, рубрикалари ушбу тилнинг алифбосига мос келган чет тилларидаги кўрсаткичлар бундан мустасно.

5.1.2 Одий (бир сўзли) сарлавҳалар алифбо ҳарфлари тартибида жойлаштирилади, бунда энг кичик сўз узунроқ сўздан аввал келади. Дефисли мураккаб тузилган сўзларга бир сўз сифатида қаралади.

5.1.3 Мураккаб (бир нечта сўзлардан иборат) сарлавҳаларга алифбодан кетма-кет жойлашган («сўз кетидан сўз») алоҳида сўзлар занжирини ёки алифбодан ҳарфларининг келиши тартибига («харф кетидан ҳарф») мувофиқ жойлашадиган бир бутун сифатида қаралади.

5.1.4 Хос бўлган сўзларнинг алифбо қаторини бузмастик учун тавсифловчи рубрикалардаги хизмат сўзлари (боғловчилар, предметлар, юкламалар)ни эътиборга олмасликка руҳсат этилади.

5.1.5 Омонимлар ва бир хил атоқли отлар қавслар ичидаги ёки вергудан кейин жойлаштириладиган улар учун берилган тушунтиришларнинг алифбо тартибида жойланади.

5.1.6 Аббревиатуралар ва бошқа кичкартмалар бир сўз каби, «харф кетидан ҳарф» усули бўйича алифбодан жойлаштирилади.

### 5.2 Алифбо бўйича жойлашмаган

5.2.1 Алифбо бўйича бўлмаган жойлашишдан алифбо тартибида берилган асосий рубрикаларга кичик сарлавҳалар учун фойдаланиш мумкин.

## ГОСТ 7.78-99

Кичик сарлавхаларнинг бундай жойлашиши рақамли, хронологик ва ш.к. бўлиши мумкин.

5.2.2 Рубрикалар сарлавхаларнинг алифбо бўйича бўлмаган жойлашишидан тизимли кўрсаткичларнинг иерархияли тузилишлари ёки қатъий биргаликдаги бўйсунув асосидаги белгилар кўрсаткичлари учун (ахамияти бўйича умумий рубрикалар алоҳида рубрикалардан олдин келади) фойдаланилади.

### 6 Нашрга оид расмийлаштириш

6.1 Энг кенг тарқалган 84 x 108/32 ва 60x90/16 нашрлар форматлари учун ёрдамчи кўрсаткичларнинг икки устунли жойлашишидан, каттарок форматлар учун — икки устунли ёки уч устунли жойлашишдан фойдаланилади. Кўрсаткичлар асосий матн прифтининг кеглисидан кўра кичикроқ кегль прифтиг билан терилади.

6.2 Рубрикаларнинг барча сарлавхалари фақат катта ҳарфлардан ёки фақат кичик ҳарфлардан бошланади; кичик сарлавхалар, шунингдек, ҳаволаларнинг белгиланиши — кичик ҳарфлардан бошланади. Бу қонда атоқли отларнинг ёзилишига тегишли эмас.

6.3 Рубриканинг охири ҳеч қандай белгилар билан қайд қилинмайди, рубрика кетидан келадиган саҳифалар, жилдлар ва ш.к.ларга ҳаволалар оралиқ билан ажратилади. Матнга ҳаволалар вергул билан, ҳаволалар гуруҳи эса (масалан, худди ўша жилдга) — нуқта ва вергул билан ажратилади.

6.4 Китоблар ва бир қанча жилдлар ёки қисмлардан иборат бошқа сериали бўлмаган нашрлар учун кўрсаткичлардаги саҳифалар рақамлари олдида нашрнинг тегишли жилди ёки қисми учун ҳаволалар туриши керак.

6.5 Кўрсаткичлар нашрнинг ўзида ҳам (ГОСТ 7.5 бўйича), ундан алоҳида ҳам (ГОСТ 7.4 бўйича) эълон қилиниши мумкин. Нашрнинг бошида кўрсаткичларни жойлаштиришда улар саҳифаларининг рақамланиши асосий матндан ажратилиши керак, бунинг учун рим рақамларидан фойдаланилади. Агар кўрсаткичлар нашрнинг охирида жойлаштирилган бўлса, уларнинг рақамланиши (араб сонлари билан) саҳифаларни умумий рақамланишнинг давомиг бўлиб хизмат қилиши керак.

6.6 Бир қанча кўрсаткичлар мавжуд бўлганда соддадан мураккабгача жойлаштириш принциpidан фойдаланилади (номли кўрсаткичлар предметли кўрсаткичлардан олдин, алифболи кўрсаткичлар алифболи бўлмаган кўрсаткичлардан олдин).

**А плова**  
(маълумот учун)

**Нашрлар ва улар учун тавсия этиладиган  
кўрсаткичларнинг асосий турлари**

Монографиялар — предметли ва номли ва (ёки) ягона кўрсаткич, географик.

Илмий ишлар тўпламлари — тизимли ёки мавзули кўрсаткич, номли, предметли.

Хужжатлар, стенограммалар, ҳисоботлар, хатлар тўпламлари — номли ва тизимли кўрсаткич, предметли, мавзули.

Асарлар тўплами, танланган асарлар — номли кўрсаткич, предметли, сарлавжалар кўрсаткичлари, хронологик.

Дарсниклар ва ўқув қўлланмалари — предметли ва (ёки) номли кўрсаткич, географик, хронологик.

Маълумотлар ва луғатлар — алифбо тартибида ташкил этилган нашрлар учун предметли ва (ёки) номли кўрсаткич, тизимли, мавзули. Бошқа нашрлар учун — алифболи предметли ва (ёки) рус ва бошқа тиллардаги атамалар кўрсаткичи.

Альбомлар — номли ва (ёки) расмлар кўрсаткичи, предметли, хронологик.

**Билова**  
(маълумот учун)

**Ёрдамчи кўрсаткичлар намуналари**

**Алифболи кўрсаткичлар**

**Ягона кўрсаткич**

Белинский В.Г. (инк. демократ ва ад. танқидчи) 1-873; 3-1002, 7-1217, 8-1071; классицизм 4-853; материализм 5-1030; натурал мактаб 6-462; Гоголь Н.В. ва Пушкин А.С. ижоди тўғрисида 2-1210, 7-745; «Отечественные записки» — 6-1044; инк. демократлар 7-978, 979; романтизм 7-1165; «Современник» 8-684; «Телескоп» 9-192; фалсафа 9-1000; эстетика 10-988.

Белинский, Пенза вил. ш. 1-881; 6-1279 (Б-2)

Белинский В.Г. уй-музейи (Пенза вил.) 6-1280

Белица, Болгария 1-1104 (Г-2)

Белица, д., Юнистон 1-1104 (Г-2)

Белки (биокимё) (оксиллар) 1-882, 1033, 1034; 3-911; 5-147; 7-117; депатурация 3-145; коагуляция 4-897; моддалар алмашишуву 8-748

Белки (геогр.) 1-888

Белки (зоол.) (олмажонлар) 1-881; 7-747; 749

Бир алифбо каторида шахсий ва атокли отлар, шунингдек, алоҳида предметлар номларини бирлаштирадиган Универсал мазмундаги ягона кўрсаткич фрагменти. Ушбу кўрсаткичда, бундан ташқари, Белинский В. Г. рубрикасининг мавзули кичик сарлавҳалар билан бўлиниши; тушунтиришлар билан рубрикаларнинг алифбо тартибдаги тушунтиришларда жойлаштириши аҳамиятлидир. Таҳририй-техник расмийлаштириши пайтлари ҳам эътиборлидир: рубрикаларга жилдлар ва устунларнинг тартиб рақамларига, шунингдек, нашр матнига илова қилинган хариталарга ҳавоалар илова қилинган.

**«Ёғиш» номли кўрсаткич**

Абрамов К.Н. 353

Аграновский И.И. 375

Адамов Е.Б. 66, 67

Адарюков В.Я. 462

Адмиральский Е.М. 310  
 Алчевская Х.Д. 333  
 Альд Мағуши 109  
 Алянский С.М. 285  
 Алянский Ю.А. 464  
 Амбарцумян З.Н. 444  
 Анастасевич В.Г. 34  
 Анкет А.А. 74, 75  
 Апинский Л.А. 76

Келтирилган фрагмент и шлатилиши оддийлиги ва тезлиги бўйича шах-  
 сий номлар кўрсаткичининг намунаси дир.

#### Номли кўрсаткич

Аарне А. (Aarne A.) 404-403, 621  
 Абаев В.И. 625  
 Абеляр П. (Abelard P.) 159, 203, 209, 598, 603  
 Августин (Augustinus Sanctus) 102, 591, 603  
 Айала Ф. (Ayala F.) 395  
 Альберт Великий (Albertus Magnus) 190, 210  
 Андреева Г.М. 592  
 Андрейд М. Дж. (Andrad M.J.) 52  
 Апресян Ю.Д. 233, 234, 251, 252, 519, 606  
 Апулей (Apuleus) 189, 197, 208  
 Асмус В.Ф. 25, 26, 601  
 Астахова А.М. 464, 482  
 Афанасьев А.Н. 569, 621

Хорижий фамилиялар тушунтириш ва манба сифатида аслида ёзил-  
 гандек берилган шахс номлари кўрсаткичининг фрагменти.

#### Муфассал ёки тахлили, номли кўрсаткич

Доброклонский Михаил Васильевич (1886 — 1964), совет санъати  
 тарихчиси, педагог 3-623  
 Добролюбов Николай Александрович (1836 — 1861), рус инкил. демо-  
 крати ва ад. танқидчи 3-623; 949;

ГОСТ 7.78-99

5-1030; 7-1217; 9-1000; 10-375.

обломовщина 6-747

революцион демократлар 7-978

«Свисток» 8-273

«Современник» 8-684

эстетика 10-989

Доброправов Борис Георгиевич (1896—1949), рус совет актёрл 3-624;  
7-1234; 9-158

Доброславин Алексей Петрович (1842—1889), рус шифокори 2-1065,  
1067; 5-1028

Муфассаал (тахлилий) номили кўрсаткич фрагменти. Кичик сарлавхалар сифатида ҳаёт саналари, касб ва фаолиятнинг турли аспекти номидан фойдаланилган.

Аннотация килинган номлар кўрсаткичи

Абердин Жорж Гамильтон Гордон, лорд (1784 — 1860), инглиз сиёсий арбоби, тори партиясининг лидерларидан бири, 1828 — 1830 ва 1841 — 1846 йилларда ташқи ишлар вазири, 1835 — 1841 йилларда мустамлакалар вазири, 1852 — 1855 йилларда бош вазир 283

Авраамий, монахликка қабул қилингунча Аверкий Иванович Палицын (туғ. йили номаълум — 1626 й. ваф. эт.), 1608 — 1620 йилларда Тронце — Сергиев монастыри келари, ёзувчи 189

Адашев Алексей Федорович (туғ. йили номаълум — 1561 й. ваф. эт.), Иван IV столиниги

Адингтон Генри, лорд Сидмут (1757—1844), виконт, инг. сиёсий арбоби, 1801—1804 йилларда бош вазир 228

Адольф — Фридрих, герцог Гольштейн — Эйтинский (1710—1771), Христиан — Август, герцог Гольштейн — Готторп ўғли, 1727—1750 йилларда Любек епископи, 1739 й. жияни Пётр — Ульрих (булажак император Пётр III)га васий бўлган, 1851 йилдан Швецция кироли 43, 233

Аксаков Иван Сергеевич (1823—1886 й.) жамоат арбоби, славяншунос, «День», «Москва» ва «Москвич» газеталари ношири 317, 318, 325—328, 386, 387

Ҳақиқатда китобга нарх сифатидаги аннотация қилинган номли кўрсаткич фрагменти; кўпинча тарихий ва адабиётшунослик нацирларида шуниндек, плмий-оммабоп нацирларда фойдаланилади.

#### Афсонавий номлар кўрсаткичи

Агин, маъбуд (веда) 786

Адолис, маъбуд (Финикия) 14, 362, 407, 514

Амон, маъбуд (Қадимги Миср) 166, 530, 555-556

Алубис, маъбуд (қад. Миср) 407, 415

Апис, муқаддас буқа (қад. Миср) 374, 406, 556

Апоλλον, маъбуд (қад. Юнонiston) 112-113, 141, 147, 299

Артемида, маъбуд (қад. Юнонiston) 11, 13, 15-17, 141, 247

Ўзининг мавзу йўналиши билан кизикarli бўлган муфассал номли кўрсаткич фрагменти

#### Корхоналар кўрсаткичи

Олмалик кон-металлургия комбинати 59

Артемьев темир қони 10

Ашишк ўрмон-қимё заводи 110

Березников ИЭС 95, 125

Березников қимё заводи 59, 85

Кўрсаткичлар фрагментда корхоналар ўз номи билан берилган бу кўрсаткичларда жамоаларни акс эттиришнинг энг тарқалган вариантдир.

Корхоналар кўрсаткичи нафақат номли кўрсаткичлар туркумига киритилиши, чунки атоқли номлар рўйхатидан иборат, балки номли кўрсаткичлар туркумига киритилиши мумкин, чунки реал объектиларни акс эттиради. Номли кўрсаткичнинг таъриф бўйича предметли кўрсаткич тури эканлигига боғлиқ ҳолда бу принципал аҳамиятга эга эмас.

#### Ўсимликлар кўрсаткичи

Абрикос (ўрик) 187

Агариковидные 42

Адолис 90

— баҳорги 98; 16-жадвал

Азалия сариқ 207

ГОСТ 7.78-99

Аир (игир) 289

— оддий 298; 125-жадвал

Аирный корень (игир илдизи) 289

Аистник (корамашок) 159

— оддий 169

— цинкутолистный (цикута баргли) 169; 53-жадвал

Айва (бехи) 57

Алариевые 9

Алектрория 60

— охряная 69; 6-жадвал

Алеуря 37

Алтей 164

Амарант 157

Амариллисовые 286

Американская мучнистая роса крыжовника 27, 31

Амурское пробковое дерево (Амур пукак дараhti) 175

Асарлар кўрсаткичи

Автобиография 1 (1-ж.), 3 (1-ж.). 73, 80, 109, 125, 141, 1323, 1325

Агния Барто 477

Александр Сергеевич Пушкин 83, 637, 692. Шунингдек қар.: Буюк халқнинг буюк шоири: Пушкиннинг оламшумул аҳамияти

Алексей Ласурия 79

Алексей Суриков 85. Шунингдек қар.: Солдат қалбиниң қучи

Америкаликлар 13 (2-қит.) 18, 210, 554

Анатолий Мерзлов. Шунингдек қар.: Ун саккиз ёшимда

Арман адабиёти ва мумтоз мерос масалалари 631, 643

Кўрсаткич фрагменти К.М.Симонов прозаик асарлари рўйхатидан иборат. Мавзуси бўйича яқин бўлган асарларни боғловчи Шунингдек қар. хаволаларининг мавжудлиги диққатга сазовордир.

Иллюстрациялар кўрсаткичи

Антропов Алексей Павлович

Пётр III портрети, 1762. Ленинград. Рус музейи 310

Ардуэн-Мансар Жюль



Версалдаги қирол саройининг кўзгули галереяси 238

Париждаги Ногиронлар уйи черкови. 1693-1796. Бош фасади 244

Баженов Василий Петрович

Кремль саройининг модели. Фасад фрагменти. 1733. Москва

А.В. Щусев номидаги Архитектура музейи 320

Байерен Абрахам ван

Понушта. Москва. А.С.Пушкин номидаги тасвирий санъат музейи

197

Бошқа усулда берилган, айнан шунинг ўзи

Антропов А.П., Пётр III портрети. 1762. Ленинград. Рус музейи.

Ардуэн — Мансар Жюль. Версалдаги қирол саройининг кўзгули галереяси.

Париждаги Ногиронлар уйи черкови. 1693-1796. Бош фасад

Баженов В.П. Кремль саройининг модели. Фасад фрагменти. 1773.

Москва. А.В.Щусев номидаги Архитектура музейи 320

Байерен Абрахам ван. Понушта. Москва. А.С.Пушкин номидаги тасвирий санъат музейи 197

Иллюстрациялар кўрсаткичи фрагменти икки вариантда берилган, иккинчиси — янада ихчам, тежамли.

Географик ва этнографик номлар кўрсаткичи

Агарянлар, мусулмон ва умуман христиан бўлмаган халкларнинг умумий номи: бу ерда — қозон татарлари 404

Агнянлар (англиянлар, англизлар), халклар 66 — 68

Агнян (инглиз) ерлари 66

Адрианополь, Болқон яр. оролидаги шаҳар 453

Азов, ш. 453, 487, 493

Алексин, Ока д. бўйидаги ш. 309, 310, 386

Альга Лта, Переславль (Жануб.) князликдаги д. Трубежа д. оқими 98, 99, 290

Амстердам, ш. 498

Англянлар, қар. Агнянлар

Арск шаҳарчаси, Арск (Удмуртия) еридаги ш. 404

Астрахань, ш. 425, 451

ГОСТ 7.78-99

Афон тоғи (Афон). Юнионистондаги ярим орол, диний марказ 369, 394

Этнографик ва географик кўрсаткичларни бирлаштирувчи кўрсаткич фрагменти

Муфассал, ёки тахлилий, географик кўрсаткичлар

Абхазия

археология 23818, 30349; қурилиш 24856; этнография 26604

Австралия 25367, 30397; геогр. фанлар 35279

Австрия

тишшунослик 28214

Адыгея авт. вил.

давлат ва ҳуқуқ 30427; тарих 25663

Азов денгизи 33634

Алдан, д.бассейн 24734

Аляска, яр. ор. 25672

Барча рубрикалари алифбо тартибда жойлашган энг тарқалган географик кўрсаткич фрагменти. Қаторасига терилган кичик сарлавҳалар, шунингдек, алифбо тартибда жойлашган.

«Ёпиқ» предметли кўрсаткич

Азид — нон 232

Азометан 280 — 281

Азот 81, 143, 153, 155, 162, 175, 183, 199, 226, 228-233, 240, 264 373-377

Азотли кислота 228, 231

Азот водородли кислота 350

Азотли асос 228, 231

Азот кислотали аммоний 197

Азурит 328

Рубрикалари кичик сарлавҳаларга бўлинмаган оддий («ёпиқ») кўрсаткич фрагменти. Умумлаштирувчи рубрикалар, олатда, аниқ ахборот бермайди. Чунки саҳифаларга ҳаволалар сони ошиши билан кидирувдаги ахборот «шовқини» қўпаяди ва ўқувчининг меҳнат унумдорлиги пасаяди. Ушбу ҳолда Азот рубрикасига кўз ташлаганда айниқса яққол кўринади.

## Аннотация қилинган предметли кўрсаткич

видение (хис этиш)

— грамматик: тилларнинг грамматик фарқлари грамматик хис этишдан иборат 20; чет тилини ўзлаштиришни дунёни аввалги хис этишдаги янги навкени эгаллашга ўхшатиш мумкин 80; турли тиллар — айнан бир предметнинг турлича овозли белгиланиши эмас, балки уни турлича хис этишдир 9; ҳар бир инсоний ўзига хосликни, ҳатто тилидан қатъи назар, дунёни хис этишдаги алоҳида позиция деб ҳисоблаш мумкин. айниқса ўзига хослик тил туфайли шундай бўлиб қолади 80.

## Умумлаштирувчи рубрикаларга эга предметли кўрсаткич

Кремль миноралари:

Беклемишев 130

Боровицк 109, 110, 112, 120

Водовзвод — 112

Комендант — 110

Куцафья — 109, 112, 175, 189

Набатли — 130, 135

Никольск — 34, 112, 127, 128, 136

Оружейная — 110

Сенат — 129, 136

Спаск — 104, 109, 112, 124, 125, 127 — 129, 130, 131, 136

Тайницк — 109

Троицк — 109, 112, 188, 189, 193

Царск — 130

Кутубхоналар:

К.Д. Ушинский номидаги — 254, 357

илмий тиббий марк. — 383

илмий-техник — 260

Объектлар номи умумлаштирувчи сўз билан берилган предметли кўрсаткич фрагменти.

Муфассал, ёки таҳлилий, предметли кўрсаткич

1-вариант

Канцерогенлар 102 см. шунингд. алоҳ. канцерогенлар номи остида,  
мас.,

Бензпирен

- радиацион, профилактика 92
- кимёвий 50
- гигиеник лимитлаш 244
- тупрокнинг зарарланиши 126

2-вариант

Канцерогенлар 102 см. шунингд. алоҳ. канцерогенлар номи остида,  
мас.,

Бензпирен

- радиацион, профилактика 92
- кимёвий 50; гигиеник лимитлаш 244; тупрокнинг зарарланиши 126

3-вариант

Канцерогенлар 102 см. шунингдек, алоҳида канцерогенлар номи остида,  
мас.,

Бензпирен

- радиацион, профилактика 92
- кимёвий 50; гигиеник лимитлаш 244; тупрокнинг зарарланиши 126

4-вариант

Канцерогенлар 102 см. шунингдек, алоҳ. канцерогенлар номи остида,  
мас.,

Бензпирен

- радиацион, профилактика 92
- кимёвий 50; гигиеник лимитлаш 244; тупрокнинг зарарланиши 126

Турли расмийлаштирилган муфассал (оддий) предмети кўрсаткичнинг фрагментлари келтирилган. Биринчи вариантда сўزلарни фақат тире ёрдамида алмаштиришга йўл қўйилади; иккинчи вариантда хат бошидан фойдаланиш; учинчи ва тўртинчи вариантларда кичик сарлавхалар нукта вергул билан катгорасига терилган. Тўртинчи вариантда, бундан ташқари, тиредап умуман фойдаланилмайди.

Намуна учун битта мисол Берилганда Барча вариантларда «жамланма» ҳаволанинг қизикарли намуна си мавжуд. 11-унингдек қар.

#### Атамалар кўрсаткичи

##### Автомат

- беступиковый (берк бўлмаган) 45, 60
- детерминированный (детерминация қилинган) 44, 58
- конечный (охирги) 36
- однозначный (бир хил) 67
- поглощающий (камраб олувчи) 45, 64
- с магазинной памятью (магазин хотирасига эга) 47
- расширенный (кенгайтирилган) 57
- стирающий (кир ювадиган) 52

##### Алгоритм 67

- рухсат берувчи 69
- характерли 68

##### Алифбо 4

- грамматика 7
- магазин 47

##### Алгоритм аргументи 67

##### Чўкки

- дарактиниг 5
- магазиннинг 48

Атамалар кўрсаткичи предмети кўрсаткичиниг бир туридир. Аммо унинг рубрикалари, атамалардан ташиқарти, ҳеч қандай бошқа лекенк бирликларга эга эмас.

#### Алифбо тартибида бўлмаган ва кам уч райдиган кўрсаткичлар

##### Тизимли кўрсаткич

##### Моллюскалар тури

- Кальмар 177
- Мидия 157
- Саккизоёк 177

ГОСТ 7.78-99

- Перловица 165
- Бўғимоеқиллар тури
  - Қисқичбақасимонлар
  - Дарё қисқичбақаси 145, 165
- Хордалилар тури
- Умуртқаллар
  - Думалок оғизлилар
  - Балтика миноғаси 50, 59, 85, 165
  - Балиқлар
  - Қўндаланг оғизлилар
  - Каттар 50, 59
  - Денгиз мушуги 50, 69
  - Суюқлилар
  - Бичоклар 85
  - Илонбалиқ 126, 133

- .....
- Чуртанбалиқ
  - Ерда ҳам, сувда ҳам яшовчилар
  - Қурбақа қулранг 85
  - Ўт-алаф қурбақаси 85
  - Судралувчилар
  - Эчкемар қулранг 85

Мавзули кўрсаткич

- Дифференциал психология — 91
- .....
- Зоопсихология — 104
- .....
- Муҳандислик психологияси — 116
- .....
- Тиббий психология — 175
- .....
- Нейропсихология — 205
- Умумий психология — 212
- .....
- Патопсихология 232
- .....

Педагогик психология	— 236
.....	
Юридик психология	— 418
Девиянт хулқ-атвор	77
Делниквент	78
Идентификация	108
Тузатиш психологияси	
Криминологик психология	157
Таниш	218
Суд психологияси	348
Суд-психологик экспертизаси	350

Кенг (умумлаштирувчи) рубрикалари алифбо тартибида берилган мавзули кўрсаткич фрагменти. Худди шундай алифбо бўйича аниқ алохида (адекват) рубрикалар жойлашган. Киселанг — тизимли кўрсаткич.

Оддий сувиён	85
Боткок тошбақаси	85
Қушлар	
Каптар кўк	7, 50, 145
Товуқ хонаки	3, 19, 45, 77, 103
Сутэмизувчилар	
.....	

Хайвонлар турларининг тизимли кўрсаткичи фрагменти китоб саҳифаларида кўрсатиб ўтиладиган хайвонлар номларини перархия тартибда аке этиради. Хайвонлар турларни зоологияда қабул қилинган эволюцион тизимга мувофиқ такдим этилган. Кичик туркумлар ичида — алифбо бўйича жойлашши.

#### Цитаталар кўрсаткичи

А Васька всё-таки курчонок убирает (Крылов И.А. «Кот и повар»)	1 376, 377, 389
А Васька слушает да ест (Крылов И.А. «Кот и повар»)	1 323, 31, 158, 32, 212
А вы, друзья, как ни садитесь, Все в музыканты не годитесь (Крылов И.А. «Квартет»)	26 294, 34. 43

ГОСТ 7.78-99

А. смешивать два этих ремесла есть тема искусников, я не из их числа (Грибоедов А.С. «Горе от ума») 11223, 14, 284

Ракамли кўрсаткич

Матбуот атрибуциялари раками	б.
368 — 371	16 — 21
372 — 378	7, 8, 235
379	14 — 15
380 — 282	9 — 11
383	11
384 — 389	15, 16
390 — 393	15, 22, 23
394 — 395	22, 23
396 — 400	15, 235
401	11 — 13
402 — 404	13
405	15
406	28

А жборот объектларини сонли кетма-кетликда тартибга солувчи ракамли кўрсаткич фрагменти

Хронологик кўрсаткич

*1861 — 1887 йил*

Дитрих Ф. 115-24

Уилсон Х. 181-85, 89-90, 102, 108-109

Стейн Ф. 1129-132, 136, 140, 182-185

*1887 — 1889 йил апрели*

Дитрих Ф. 124-29

Уилсон Х. 192-93, 100-102, 109

Стейн Ф. 1140-141, 142-43, 186, 188

Саналарнинг вақт бўйича кетма-кетлигида ташкил этилган хронологик кўрсаткич фрагменти.

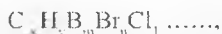
Формулалар кўрсаткичи

Br C148, 214



$\text{BrH}$ , 49, 215  
 $\text{Br}_2\text{S}$  40-42  
 $\text{Br}_3\text{HOP}$  184  
 $\text{CBrCE}_3$  132  
 $\text{CBr}_2\text{ClF}$  114  
 $\text{CHCl}_3$  102  
 $\text{CH}_3\text{Cl}_2\text{O}_2\text{P}$  83  
 $\text{CH}_4$  68, 100, 105  
 $\text{C}_2\text{BOR}_3$  192  
 $\text{C}_2\text{HClO}_3$  190  
 $\text{C}_2\text{H}_3\text{Br}_3$  133

Кимёвий формулалар кўрсаткичи IUPAC тавсиясига кўра



ягона шакли бўйича ёзилган бирикмаларнинг брутто-формуллари бўйича тузилади, яъни аввал тегишли коэффицентлари билан С (углерод) ва Н (водород) ҳамда кейин барча қолган элементлар алифбо тартибида (юқин алифбоси) жойлаштирилади. Бунда С ва Н даги коэффицентлар нолдан бошланади.

$x, y \neq 0, 1, 2, 3$  ва  $x$ . — бутун сонлар

Қолган барча атамалардаги коэффицентлар бирдан бошланади.

$m, n, l = 1, 2, 3$  ва  $x$ . — бутун саналар.

Шунинг учун аорганик бирикмалар формуллари (С атомлари сони нолга тенг) органик бирикмалар формулларида олдин жойлаштирилади, водородсиз формулалар эса, (Н атомлари сони нолга тенг) водородли формулалардан олдин кўйилади.

Белгилашлар кўрсаткичи

1-вариант

$A_i(x)$  Эйри функцияси 48

$(\alpha)$  Похгаммера символи 102

$C(z)$  Френель интеграл 85

$C_i(z)$   $C_{in}(z)$  интеграл косинуслар 60

$E(K^2)$  Эллиптик интеграл 205

$E(x)$  Вебер функцияси 135

$E_1(z)$   $E_n(z)$  интеграл кўрсаткичли функциялар 58

## 2-вариант

(- / -), (- /: -) 31

(- /: -) 32 — 34

. 32

(- //:, (- //:) 38

S<sup>n+1</sup>, R<sup>n+1</sup> 64S<sup>n+1</sup> 68

a. a\* 152

Белгилашлар кўрсаткичларининг фрагментлари. Биринчи ҳолатда символлар уларни ташкил этувчи белгилар (харфлар) алифбосида жойлаштирилган, иккинчи вариантда — саҳифалар кетма-кетлигида.

Жадвалин кўрсаткич

Металлар	Квантлн осцилля-циялар	Цикло-тронн резонанс	Ўлчамли эффектлар	Магнит аку-стик эффектлар	Кучли майдонлар, магнитли тешилин	Ю-акш эффектлар	Электро-динамика
Ag	202, 296 297. 525, 536	304	229, 205		450	239, 306. 376. 432, 483	150
Al	533	78, 452. 580	112, 227, 314, 413	145. 146, 307, 308. 380, 399, 569. 571. 595. 258. 604	469	483	30, 115; 281. 423
Ba	418						
Be	191, 202, 577				7,8		

---

УЎТ 002:655.53 5.7:006.35-4 СДТ 01 : 140.20 Т62 СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: нашр. маълумот-кидирув аппарати, ёрдамчи кўрсаткич, рубрика, кичик рубрика, ҳавола, рубрика сарлавҳаси, рубрика кичик сарлавҳаси, алифболи кўрсаткичлар, хронологик кўрсаткичлар, тизимли кўрсаткичлар, мавзули кўрсаткичлар, рақамли кўрсаткичлар, номли кўрсаткичлар, предметли кўрсаткичлар, ягона кўрсаткичлар, жамоалар номлари кўрсаткичлари, сарлавҳалар кўрсаткичлари, формулалар кўрсаткичлари, географик кўрсаткичлар, нашрга оид расмийлаштириш

---

ГОСТ 7.79-2000

**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

---

**Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**КИРИЛЛ ЁЗУВИНИ ЛОТИН АЛИФБОСИ ЁРДАМИДА  
ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ ҚИЛИШ ҚОНДАЛАРИ**

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаши

Минск

340

## Сўз боши

1 РФА Бутунроссия илмий ва техник ахборот институти ва Россия Федерацияси Фан ва технологиялар вазирлиги, «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТҚ 191 Стандартлаштириш бўйича техник қўмита томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

Россия Давстандарти томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан ҚАБУЛ ҚИЛИНГАН (2000 йил 19—22 июндаги 17-сон Техник қотибияти ҳисоботи)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлат номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Озарбайжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Беларусь Республикаси	Беларусь Республикаси Давстандарти
Қозоғистон Республикаси	Қозоғистон Республикаси Давстандарти
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарти
Тожикистон Республикаси	Тожикистандарт
Туркменистон	«Туркменистандартлари» Бошдавҳизмати
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт

3 Ушбу стандарт ИСО 9-95 «Информация и документация. Транслитерация кириллических букв латинскими. Славянские и неславянские языки»нинг асл нусхасига мувофиқ матндан иборат.

4 Россия Федерацияси Стандартлаштириш ва метрология бўйича давлат қўмитасининг 2001 йил 4 сентябрдаги 371-сон қарори билан ГОСТ 7.79-2000 давлатлараро стандарти 2002 йил 1 июлдан бевосита Россия Федерациясининг давлат стандарти сифатида амалга киритилган.

5 ГОСТ 16876-71 ўрнига

© Стандартлар нашриёти НМК, 2002

**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

**Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**КИРИЛЛ ЁЗУВИНИ ЛОТИН АЛИФБОСИ ЁРДАМИДА  
ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ ҚИЛИШ ҚОИДАЛАРИ**

System of standards on information, librarianship and publishing  
Rules of transliteration of Cyrillic script by Latin alphabet

Жорий этиш санаси 2002-07-01

**1 Қўллаш соҳаси**

Ушбу стандарт ёзуви кирилл алифбосига асосланган тиллардаги айрим ҳарфларни, сўзларни, ифодаларни, шунингдек, боғланган матиларни лотин алифбоси воситалари ёрдамида транслитерация қилиш қоидаларига тегишлидир. Ушбу стандартга мувофиқ қоидалар кирилл ёзувидаги матннинг лотин ҳарфлари ёрдамида бир хил тақдим этилишини таъминлаш ва асос қилиб олинган кирилл ёзувида матнни алгоритмик тиклаш имконияти талаб этиладиган жойларда, хусусан, компьютер тармоқлари орқали ҳужжатларни узатишда қўлланилади.

Ушбу стандарт кирилл ёзувида ёзилган сўзларнинг товуш қўринишини лотин ҳарфлари орқали узатиш қоидаларига тегишли эмас.

Хариталардаги аниқлий географик номларни тақдим этиш қоидалари тегишли картографик хизматларнинг раҳбарлик ҳужжатлари билан белгиланади.

**2 Норматив ҳаволалар**

ГОСТ 7.28—80 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Магнит тасмалардаги ахборот алмашинуви учун кенгайтирилган лотин алифбосини тақдим этиш

ГОСТ 7.29—80 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Магнит тасмалардаги ахборот алмашинуви учун кенгайтирилган кирилл алифбосини тақдим этиш

ГОСТ 27465—87 Системы обработки информации. Символы. Классификация, наименование и обозначение

### 3 Таърифлар

Ушбу стандартда куйидаги атамалар тегишли таърифлари билан қўлланилган:

3.1 ёзув тизими: Маълум тилда тузилган матнлар, мулохазалар, хабарларни коғоз ёки бошқа материалда қайд қилиш учун қабул қилинган чизма (график) символ ва усуллар мажмуи.

3.2 ёзув тизимлари конверсияси: Маълум тилда тузилган матнларни бошқа тил учун қабул қилинган ёзув тизими воситалари ёрдамида тақдим этиш.

3.3 транслитерация: Битта ёзув тизимининг ҳар бир график элементи (белгиси) бошқа ёзув тизимининг худди шу график элементи билан тақдим этиладиган (алмаштириладиган) ёзув тизимлари конверсияси.

3.3.1 қатъий транслитерация: Асос қилиб олинган матндаги ҳар бир ҳарфни бошқа ёзувнинг фақат битта ҳарфи билан алмаштираш.

3.3.2 сует транслитерация: Асос қилиб олинган матндаги айрим ҳарфларни бегона алифбо пикти ёки ундан ортиқ ҳарфларнинг бирикмаси билан алмаштираш.

3.3.3 кенгайтирилган транслитерация: Асос қилиб олинган матндаги айрим ҳарф бирикмаларини алоҳида кўринишда тақдим этиш.

3.4 алифбо: Товуш нутқининг элементларини узатиш учун маълум ёзув тизимидан фойдаланадиган график символлар (ҳарфлар)нинг охириги тўплами.

3.5 ҳарф: Алифбо тарқибига кирадиган график символ.

Изоҳ — Ҳар бир ёзув тизими ҳарфлар шаклини ўзгартириш мумкин бўлган чегарасини уларнинг алифбо қийматини ўзгартирилмасиз белгилайди.

3.6 ёзувнинг алифбо тизими: Алифбодан фойдаланишга асосланган ёзув тизими.

3.7 лотин ёзуви: Фарбий Европа ва бошқа жаҳон тиллари томонидан турли вариантларда қабул қилинган ва лотин тилининг ёзув аъанасига асосланган ёзув тизими.

3.8 лотин алифбоси: Лотин ёзувнинг у ёки бу вариантида фойдаланиладиган алифбо.

3.9 кирилл ёзуви: Қатор славян ва Европа ҳамда Осиёнинг бошқа тиллари томонидан турли вариантларда қабул қилинган ва муқаддас диний китобларни ёски славян тилига таржима қилиш аъанасидаги грек устав ёзуви асосида яратилган ёзув тизими.

3.10 кирилл алифбоси: Кирилл ёзувнинг у ёки бу вариантида фойдаланиладиган алифбо.

3.11 асосий алифбо: Муайян турдаги алифбога асосланган, кўпгина ёзув тизимлари томонидан фойдаланиладиган ҳарфлардан иборат алифбо.

Изоҳ — Ушбу стандартда асосий лотин алифбоси сифатида ГОСТ 27465 да белгиланган лотин ҳарфларининг тўплами қабул қилинган.

3.12 кенгайтирилган алифбо: Асосий алифбонинг ҳарфларини, шунингдек, ёзуви муайян турдаги алифбога асосланган айрим тиллар томонидан қўлланиладиган ҳарфларни ўз ичига олган алифбо.

Изоҳ — Ушбу стандартда кенгайтирилган лотин алифбоси сифатида ГОСТ 7.28 да белгиланган символлар тўплами ва кенгайтирилган кирилл алифбоси сифатида ГОСТ 7.29 бўйича ҳарфлар тўплами қабул қилинган.

3.13 диакритик белги: Ҳарфнинг тепага ёки остига қўшилган ёки унинг ёзув тизимидаги шакли ва функциясини ўзгартириш учун қўйиладиган график символ.

3.14 диакритика: Диакритик белгилар тизими.

#### 4 Умумий қондалар

4.1 Ушбу стандарт ҳам автоматлаштирилган ахборот ва коммуникация тизимларидаги ёзма хабарларнинг халқаро муомаласини таъминлаш мақсадида, ҳам бир тилда яратилган матнли маълумотларни бошқа тил воситалари ёрдамида аниқ ва бир хил тақдим этилишини талаб қилувчи интеллектуал ишлов беришда ёзуви конверсия қилиш қондаларини белгилайдиган халқаро ва минлий стандартлар сериясидан бири ҳисобланади.

Бундай қондалар қуйидаги зарур хусусиятларга эга бўлиши керак:



— асос қилиб олинган ёзувнинг элементларини (харфлар, сўзлар, ифода-лар) бошка (конверсия қилувчи) ёзув воситалари ёрдамида такдим этиш-нинг барқарорлигини таъминлайдиган бир хилликка;

— асос қилиб олинган тилда матнни бир хил аниқ тиклаш имкониятини таъминлайдиган қайтарилувчанликка;

— асос қилиб олинган тилдан конверсия қилинган тилга ва аксинча, асосан битта ёзув тизимининг белгиларини бошка ёзув тизимининг бел-гилари билан алмаштириш жадвалларини қўлашдан иборат оддий алго-ритмлар асосида ўтказиш процедурасининг автоматик бажарилишини таъ-минлайдиган оддийликка.

Конверсия қондаларини қўлашда конверсия қилинувчи ёзув тизимлари белгиларининг товуш муъофиқлиги талабларига, эстетик мулохазаларга ва анъанавий нормаларга доим ҳам риоя қилинмайди, лекин хар бир алоҳида ҳолда шундай қондалар яншлаб чиқишни керакки, анъанавий, фонетик ва эстетик нормаларнинг бузилиши минимал бўлиши керак. Лекин асос қилиб олинган тилни ва конверсия қондаларини биладиган хар бир киши асос қилиб олинган матнни тиклаш ва асос қилиб олинган тилнинг қондалари бўйича уни ўқиш имкониятига эгадир.

Алифбо ёзув тизимлари учун юқорида ифода этилган талабларни қондирадиган усул бўлиб, транслитерация ҳисобланади.

4.2 Кирилл алифболарини лотин харфлари билан транслитерация қилишнинг икки тизими белгиланади:

А) диакритикадан фойдаланган ҳолда — 5-бўлимга қар.

Б) харф бирикмаларидан фойдаланган ҳолда — 6-бўлимга қар.

А ёки Б тизимида фойдаланишни транслитерацияни амалга оши-рувчи орган белгилайди ва бу ҳужжатга илова қилинган материалларда кўрсатилган бўлиши керак. Битта ҳужжат таркибида фақат битта тизимдан фойдаланиш ёки транслитерациянинг турини алоҳида кўрсатиб ўтиш ва матнда махусе кўрсаткичлар билан кўрсатиш керак. Бопка (цитата келти-риластага) ҳужжатларда цитатанинг манбан кўрсатилган ҳолда транслит-ерация қилинадиган матнлар цитаталари келтирилган ҳужжатлар учун иستیсно қилинади.

4.3 Машина ўқийдиган ёзувчилардаги транслитерация қилинган матн унинг чегараларини, асос қилиб олинган ёзув ва транслитерация усулини белгилайдиган кўрсаткичлар билан таъминланган бўлиши керак. Бундай кўрсаткичларнинг спецификацияси ҳужжатлар структурасини белгилаш тили учун стандартлар билан берилган бўлиши керак.

## ГОСТ 7.79-2000

4.4 Б иловада кўрсатилган ёзувнинг ҳарфсиз белгилари (типнш белгилари ва бошқ.) транслитерация қилишда, одатда, ўзгаришсиз сакланиб қолади.

Терадиган қурилмада зарур символлар бўлмаганда ГОСТ 27465 да назарда тутилган символлардан фойдаланилади. Бунда қуйидагиларга йўл қўйиллади:

— қўштирноқлар кўринишини ўзгартириш (очувчи сатр қўштирноқлари ўрнига сатр ости ёки сатр усти қўштирноқларидан фойдаланиш, ёпувчи сатр қўштирноқлари ўрнига сатр усти қўштирноқларидан фойдаланиш);

— тиренч икки томонидан оралик билан ажратилган дефис билан алмаштириш;

— кўп нуктани учта кетма-кет нукталар билан алмаштириш;

— ракам символнинг белгиси ёки No бирикмаси билан алмаштириш.

Юқори кўштирноқларни иккита апо строф ёки иккита ургу билан, пастдаги кўштирноқларни — иккита вергул билан алмаштириш мумкин эмас.

### 5 А тизими — диакритикадан фойдаланган ҳолда транслитерация қилиш

5.1 Диакритикадан фойдаланган ҳолда транслитерация қилиш (А тизими) катъий транслитерация ҳисобланади. У А иловасида кўрсатилган барча тиллар учун ягона бўлган кенгайтирилган кирилл алифбосининг кенгайтирилган лотин алифбосидаги аке эттирилишини беради. Славян тиллари учун ушбу аке эттириш 1-жадвалда, славян бўлмаган тиллар учун 2-жадвалда берилган.

5.2 1-жадвалга киритилмаган, ammo славян тилларининг алоҳида ҳолатларда қўлланиладиган қўшимча ҳарфларининг транслитерацияси 2-жадвалда берилган.

5.3 Кирилл алифбосининг бош (катта) ҳарфлари лотин алифбосининг тегишли бош (катта) ҳарфлари билан транслитерация қилинади, кичик ҳарфлар кичик ҳарфлар билан транслитерация қилинади. Диакритик белгиларга эга бош (катта) ҳарфларни диакритик белгилари бўлмаган ҳарфларга алмаштиришга йўл қўйилмайди.

5.4 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 араб ракамлари транслитерацияда ўзгаришсиз саклаб қолинади. I, V, X, C, M, L, D рим ракамлари ва уларнинг комбинациялари транслитерация қилинмайди. Улар транслитерация қилинадиган матнда махсус кўрсаткичлар билан ажратилган бўлиши керак.

5.5 3-жадвал транслитерация қилинган матндан асос қилиб олинган матнга ўтишни белгилайди.

## А тизими бўйича славян алифбаларининг транслитерацияси

Кирилл ҳарфлари				Латин ёзуви ёрда- мида транслитерация		Тиллар	Мисоллар	
Босма	Ёзма							
а	А	<i>a</i>	<i>А</i>	a	A	все	адрес	adres
б	Б	<i>б</i>	<i>Б</i>	b	B	все	баба	baba
в	В	<i>в</i>	<i>В</i>	v	V	все	вы	vy
г	Г	<i>г</i>	<i>Г</i>	g	G	все	голова	golova
д	Д	<i>д</i>	<i>Д</i>	d	D	все	да	da
ђ	Ђ	<i>ђ</i>	<i>Ђ</i>	đ	Đ	сх	ђон	đon
ѓ	Ѓ	<i>ѓ</i>	<i>Ѓ</i>	ǰ	Ǧ	мк	ѓуѓум	ǰuǰum
е	Е	<i>e</i>	<i>Е</i>	e	E	все	еда	eda
ё	Ё	<i>ё</i>	<i>Ё</i>	ë	Ë	бе, ру	ёлка	elka
є	Є	<i>є</i>	<i>Є</i>	ê	Ê	ук	твое	tvoe
ж	Ж	<i>ж</i>	<i>Ж</i>	ž	Ž	все	журнал	žurnal
з	З	<i>з</i>	<i>З</i>	z	Z	все	звезда	zvezda

Кирилл харфлари				Латин ёзуви ёра- мида транслитерация		Тиллар	Мисоллар	
босма		ёзма						
З	З	з	З	Ž	Ž	мк	звезда	žvezda
И	И	и	И	і	І	бг, мк, ру, сх, ук	книга	kniga
і	І	і	І	ì	Ì	бе, ук	билић	bilij
ї	Ї	ї	Ї	ï	Ï	ук	їзда	izda
Ј	Ј	ј	Ј	ǰ	ǰ	ик, сх	један	ǰedan
Й	Й	й	Й	ј	Ј	бе, бг, зу, ук	первый	pervuj
К	К	к	К	k	K	все	как	* kak
Л	Л	л	Л	l	L	все	липа	lipa
Љ	Љ	љ	Љ	î	Î	ик, сх	љубав	ljubav
М	М	м	М	m	M	все	муж	muž
Н	Н	н	Н	n	N	все	нижний	nižnij
Њ	Њ	њ	Њ	ň	Ň	ик, сх	њива	ňiva

Кирилл ҳарфлари				Латин ёзуви ёрда- мида транслитерация		Тиллар		Мисоллар	
босма		ёзма							
о	О	о	О	о	О	осе	общество	obšestvo	
п	П	п	П	р	Р	все	пара	para	
р	Р	р	Р	г	Г	все	рыба	ryba	
с	С	с	С	с	С	все	сестра	sestra	
т	Т	т	Т	т	Т	все	товарищ	tovariš	
ћ	Ѓ	ћ	Ѓ	ć	Ć	сх	кућа	kuća	
ќ	Ќ	ќ	Ќ	ќ	Ќ	мк	куќа	kuќa	
у	У	у	У	u	U	все	утро	utro	
ў	Ў	ў	Ў	ǔ	Ǔ	бе	слоўнік	slouńik	
ф	Ф	ф	Ф	f	F	все	физика	fizika	
х	Х	х	Х	h	H	все	химичес- кий	himičes- kij	
ц	Ц	ц	Ц	с	С	все	центр	centr	

Кирилл харфлари				Латин ёзуви ёрда- мида транслитерация		Тиллар	Мисоллар	
босма		ёзма						
Ч	Ч	ч	ч	č	Č	все	чаъы	časy
Ц	Ц	ц	ц	ĉ	Ĉ	мк, сж	цамиџа	ĉamiĵa
Ш	Ш	ш ш	Ш	š	Š	все	школа	škola
Щ	Щ	щ	Щ	ŝ	Ŝ	бг, ру, ук	щит	ŝit
Ъ	Ъ	ъ	Ъ	''	''	бг, ру	сьезд	s'e'ezd
Ы	Ы	ы	Ы	у	У	бе, ру	был	byl
Ь	Ь	ь	Ь	'	'	бе, бг, ру, ук	альбом	al'bum
Э	Э	э	Э	è	È	бе, ру	это	eto
Ю	Ю	ю	Ю	û	Û	бе, бг, ру, ук	южный	ûžnyj
Я	Я	я	Я	â	Â	бе, бг, ру, ук	яма	âma
’	’	’	’	’	’	все	’ра	’ra

## 1-жадвалнинг охири

Кирилл харфлари				Латин ёзуви ёрда- мида транс литерация		Тиллар	Мисоллар	
бо сма	ёзма							
Г	Г	г	Г	g	G	ст	густ	gust
Ђ	Ђ	ђ	Ђ	ě	Ě	ст	ѣсть	ěst'
Ж	Ж	ж	Ж	ǎ	Ǟ	ст	мѣка	mǎka
Ө	Ө	ө	Ө	ƒ	Ƒ	ст	Өма	Ƒoma
У	У	у	У	ù	Û	ст	мүро	mÛro

Изоҳ — “Тиллар” устунида у ёки бу кирилл харфи қўланилган тиллар-  
даги символлари берилган:

бе — белорус тили;

бг — болгар тили;

мк — македон тили;

ру — рус тили;

сх — серб-хорват тили;

ук — украин тили;

эс — рус, болгар, шунингдек бошқа славян тилларининг эски орфогра-  
фияси





## А тивиг мн буйича ретранслитерация

Лог	Кир	Лог	Кир	Лог	Кир	Лог	Кир
А	А	Ф	Ф	М	М	Ү	У
Ă	Ă	Ѣ	Ѣ	Н	Н	У	У
Ą	Ą	Г	Г	Ц	Ц	У	У
Ȧ	Ȧ	Ґ	Ґ	Н	Ц	У	У
ȼ	ȼ	Г	Г	Н	Г	У	У
Ⱥ	Ⱥ	Ѓ	Ѓ	Н	Ц	У	У
Ȼ	Ȼ	Ґ	Ґ	Н	Г	У	У
ȼ	ȼ	Ѓ	Ѓ	Н	Ц	У	У
Ƚ	Ƚ	П	Х	Н	Ц	У	У
Ⱦ	Ⱦ	Ц	Ь	Н	Н	У	У
ȿ	ȿ	Ң	Ң	Н	Ь	У	У
Ѧ	Ѧ	І	И	О	О	У	У
Ѣ	Ѣ	І	Й	Ѧ	Ѧ	В	В
Ѥ	Ѥ	І	Й	Ѧ	Ѧ	В	В
Ѧ	Ѧ	І	Й	Ѧ	Ѧ	Х	нет
Ѩ	Ѩ	І	І	Ѧ	Ѧ	У	Ы
Ѭ	Ѭ	І	І	Ѧ	Ѧ	У	Ы
Ѯ	Ѯ	І	Й	Ѧ	Ѧ	У	Ы
Ѱ	Ѱ	Ј	Й	Ѧ	Ѧ	У	Ы
Ѳ	Ѳ	Ј	Й	Ѧ	Ѧ	У	Ы
Ѵ	Ѵ	Ј	Й	Ѧ	Ѧ	У	Ы
Ѷ	Ѷ	Ј	Й	Ѧ	Ѧ	У	Ы
Ѹ	Ѹ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѻ	Ѻ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѽ	Ѽ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѿ	Ѿ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѣ	Ѣ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѧ	Ѧ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѩ	Ѩ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѭ	Ѭ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѯ	Ѯ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѱ	Ѱ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѳ	Ѳ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѵ	Ѵ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѷ	Ѷ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѹ	Ѹ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѻ	Ѻ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѽ	Ѽ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѿ	Ѿ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѣ	Ѣ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѧ	Ѧ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѩ	Ѩ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѭ	Ѭ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѯ	Ѯ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѱ	Ѱ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѳ	Ѳ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѵ	Ѵ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѷ	Ѷ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѹ	Ѹ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѻ	Ѻ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѽ	Ѽ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѿ	Ѿ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѣ	Ѣ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѧ	Ѧ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѩ	Ѩ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѭ	Ѭ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѯ	Ѯ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѱ	Ѱ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѳ	Ѳ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѵ	Ѵ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѷ	Ѷ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѹ	Ѹ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѻ	Ѻ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѽ	Ѽ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ
Ѿ	Ѿ	К	К	Р	П	Ѷ	Ѷ

## 6 Б тизими — ҳарф бирикмаларидан фойдаланган ҳолда транслитерация қилиш

6.1 Ҳарф бирикмаларидан фойдаланган ҳолда транслитерация қилиш (Б тизими) суст транслитерация ҳисобланади. У ҳар бир кирилл ҳарфи учун асосий (чегараланган) лотин алифбосининг битта ҳарф кўринишида ёки ушбу ҳарфни кўрсатишда матнда бошқа кўринишда кела олмайдиган ҳарфлар бирикмаси кўринишида бериллади.

Транслитерация учун фойдаланиладиган ҳарфлар таркиби га куйидагилар киради:

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, y, z, ` (апостроф), (кучсиз урғу), шунингдек, тиниш белгилари ва кенг тарқалган оммавий таралган қурилмаларда фойдаланиладиган махсус белгилар.

6.2 Ҳар бир тил учун берилган тилининг фонетик ва график хусусиятлари максимал даражада ҳисобга олинган транслитерациянинг махсус жадвали ишлатиб чиқилган. 4-жадвал славян тиллари: рус, белорус, украин, болгар ва македон тиллари учун кирилл ҳарфларидан лотин ҳарфларига ўтишни белгилайди. Серб-хорват матнининг лотин ҳарфлари билан берилиши, ушбу тилда кирилл ёзуви билан бир каторда фойдаланиладиган миллий лотин ёзув тизими ёрдамида амалга оширилади.

Славян бўлмаган тиллар учун ҳарф бирикмаларидан фойдаланган транслитерация қилиш тизимлари алоҳида (миллий) стандартлар билан белгиланиши керак.

6.3 Бош ҳарфларин транслитерация қилинган матндаги ҳарф бирикмалари билан транслитерация қилинганда, агар берилган сўзда кичик ҳарфлар иштирок этса, бош (катта) варианты фақат ҳарф бирикмаларининг биринчи ҳарфи учун танланади. Агар асос қилиб олинган сўзнинг барча ҳарфлари бош (катта) бўлса, транслитерация қилинган сўзда бирикманинг барча ҳарфлари бош ҳарфлар билан ёзилади.

6.4 4-жадвалга славян тилларида аввал кенг фойдаланилган ва эски орфографияда ёзилган матнларини етказиш учун керак бўладиган, лекин ҳозир фойдаланилмайдиган Ъ, ъ, Ѹ, ѹ, Ѻ ҳарфлари ҳам киритилган.

## Б тизими бўйича славян алифбаларининг транслитерацияси

Кирилл харфи	Тиллардаги лотин транслитерацияси				
	рус	белорус	украин	болгар	македон
А	a	a	a	a	a
Б	b	b	b	b	b
В	v	v	v	v	v
Г	g	g	g	g	g
Ґ	—	—	—	—	g
Д	d	d	d	d	d
Е	e	e	e	e	e
Ё	yo	yo	—	—	—
Є	—	—	ye	—	—
Ж	zh	zh	zh	zh	zh
З	z	z	z	z	z
Ѕ	—	—	—	—	z'
И	i	—	y'	i	i
Й	j	j	j	j	—
Ј	—	—	—	—	j
І	i, i'	i	i	i, i'	—
Ї	—	—	yi	—	—
К	k	k	k	k	k
Ќ	—	—	—	—	k'
Л	l	l	l	l	l
Љ	—	—	—	—	l'
М	m	m	m	m	m
Н	n	n	n	n	n
Њ	—	—	—	—	n'
О	o	o	o	o	o
П	p	p	p	p	p
Р	r	r	r	r	r
С	s	s	s	s	s
Т	t	t	t	t	t
У	u	u	u	u	u

Кирилл харфи	Тиллардаги лотин транслитерацияси				
	рус	белорус	украин	болгар	македон
Ў	—	u'	—	—	—
Ф	f	f	f	f	f
Х	x	x	x	x	x
Ц	cz, c	cz, c	cz, c	cz, c	cz, c
Ч	ch	ch	ch	ch	ch
Ц	—	—	—	—	dh
Ш	sh	sh	sh	sh	sh
Щ	shh	—	shh	sth	—
Ъ	—	—	—	a'	—
Ы	y'	y'	—	—	—
Ь	—	—	—	—	—
Э	e'	e'	—	—	—
Ю	yu	yu	yu	yu	—
Я	ya	ya	ya	ya	—
' (апостроф)	'	'	'	'	'
Ъ (яъ)	ye	—	—	ye	—
Ө (фита)	fh	—	—	fh	—
V (ижица)	yh	—	—	yh	—
Ѣ (јос)	—	—	—	o'	—

6.5 4-жадвалнинг бир хил ўзгартирилиши специфик лотин h, y, e харфлари ва ' символи қўлланиши билан белгиланади. h, y харфлари ўз ҳолича ҳеч қандай кирилл харфларини билдирмайди ва фақат харф бирик-маларида қўлланилади.

6.6 Ц ва Ч кирилл харфлари учун транслитерациянинг икки варианты белгиланган.

Ц лотин С харфи ёки CZ бирикмаси билан берилади. С харфини I, E, Y, J харфларидан олдин, бошқа ҳолларда — CZ қўллаш тавсия этилади.

Кирилл I харфи украин ва белорус тилларда лотин I харфи орқали берилади. Шунингдек, I харфи рус ва болгар тилларининг эски орфографияси бўйича ёзилган. одатда, у унли харфларидан олдин қўлланиладиган матнларда ҳам берилади. Ундош харфдан олдин уни қўллашнинг айрим ҳолатларида (масалан, «міръ» сўзида) I' харф бирикмаси билан берилади.

6.7 5-жадвал транслитерация қилинган матидан асос қилиб олинган матига теъкари ўтишини белгилайди. У биришчи навбатда уч символли бирикмаларни, сўнг икки символли бирикмаларни ва ниҳоят, якка харфларни кирилл харфларига алмаштиришни назарда тутлади. 5-жадвалга 4-жадвалда кўрсатилмаган, лекин амалда реал учрайдиган айрим ёзув шакллари ҳам киритилган.

5-жадвал

## Б тизим бўйича ретранслитерация

Алماштириш тартиби	Лотин	Кирилл	Тил
Уч харfli бирикмалар (1-навбатдаги қайта ўзгартиришлар)	shh	щ	бг, ру, ук
	sth	щ	бг
Икки харfli бирикмалар (2-навбатдаги қайта ўзгартиришлар)	ya	я	бг, бе, ру, ук
	ye	е	ук
	ye	Ъ	ст
	yi	ї	ук
	yo	ё	бе, ру
	yu	ю	бг, бе, ру, ук
	zh	ж	барча
	ch	ч	барча
	sh	ш	барча
	fh	ө	ст
	kh	х	барча
	dh	ц	мк
	g'	г'	мк
	z'	з	мк
	k'	к'	мк
	l'	ль	мк
	n'	нь	мк
	a'	ъ	бг
	e'	э	ру, бе
	i'	ї	ст
	u'	у	бе
	o'	õ	ст
	yh	у	ст
	..	ъ	ру
	cz	ц	барча

Алмаштириш тартиби	Латин	Кирилл	Тил
Битта харфли бирикмалар (3-навбатдаги қайта ўзгартиришлар)	a	а	барча
	b	б	барча
	c	ц	барча
	d	д	барча
	e	е	барча
	f	ф	барча
	g	г	барча
	h	х	бг, мк, ру
	h	г	бе, ук
i	и	бг, мк, ру	
	i	і	бе, ук
	i	і	ст (унлидан олдин)
	j	й	бг, бе, ру, ук
	j	ј	мк
	k	к	барча
Битта харфли бирикмалар (3-навбатдаги қайта ўзгартиришлар)	l	л	барча
	m	м	барча
	n	н	барча
	o	о	барча
	p	п	барча
	q	щ	бг, ру, ук
	r	р	барча
	s	с	барча
	t	т	барча
	u	У	барча
	v	в	барча
	w	ы	ру
	w	и	ук
	x	х	барча
	y	ы	бе, ру
y	и	ук	
z	з	барча	

**А слова**  
(маълумот учун)

**Ўзбў стандарт билан камраб олинган кирилл ёзувидаги  
тиллар рўйхати**

## А.1-жадвал

Ўзбекча номи	Инглизча номи	Французча номи
абазин	Abaza	abaza
абхаз	Abkhaz	abkhaze
авар	Avar	avar
адигея (черкес)	Adyge (Circassian)	adyghé (circassien)
белорус	Byelorussian	bielorusse
бошқирд	Bashkir	bachkir
балкар	Balkar	balkar
бурят	Buryat	bouriate
болгар	Bulgarian	boulgare
гагауз	Gagauzi	gagaouze
даргин	Dargwa	dargwa
долган	Dolgan	dolgame
дунган	Dungan	doungane
ёкут (саха)	Yakut	iakoute
ингуш	Ingush	ingouche
кабардин (черкес)	Kabardian (Circassian)	kabarde (circassien)
карелия	Karelian	carelien
кет	Ket	kete
коми-зырян	Komi-Zyrian	komi-zyrene
коми-пермяк	Komi-Permian	komi-permien
коряк	Koryak	koriak
курд	Kurdish	kurde
лак	Lak	lak
лезгин	Lezgian	lezghien
македон	Macedonian	macedonien
манси	Mansi	mansi
марий (тоғ)	Mari (high)	mari (haul)

Ўзбекча номи	Инглизча номи	Французча номи
мариш (ўтлок)	Mari (low)	mari (bas)
молдова	Moldavian	moldave
мордова-моқшан	Mordvin-Moksha	mordve-mokcha
мордова-эрзяи	Mordvin-Erza	mordve-erza
мўғул	Mongolian	mongol
нанай	Nanay	nanai
нганасан	Nganasan	nganassane
ненец	Nenets	nenetse
нивх	Nivkh	nivkhe
ноғай	Noghay	nogai
озарбайжон	Azeri	azeri
олтой	Altay	altaien
осетин	Ossetic	ossete
рус	Russian	russe
саам	Saam	same
селкуп	Selkup	selkoupe
серб-хорват	Serbo-Croatian	serbo-croaiien
табасаран	Tabasaran	tabassarane
тожик	Tajik	tadjik
татар	Tatar	tatar
тат	Tat	tate
тофалар	Tofalar	tofalar
тувин	Tuva	touva
туркман	Turkmen	turkmene
удмурт	Udmurt	oudmourte
уйғур	Uyghur	ouïgour
украин	Ukrainian	ukrainien
ульч	Uleh	oultehe
хакасс	Khakass	khakasse
хантйи (вахлар)	Vakh Khanty	khanty de Vakh
хантйи (казим)	Kazym Khanty	khanty de Kazym
хантйи (сургут)	Surgut Khanty	khanty de Sourgout
хантйи (шуркшар)	Shurykshar Khanty	khanty de Chourykchar



## А.1-жадвалнинг охири

Ўзбекча номи	Инглизча номи	Французча номи
лўдилар	Tsigane	tsigane
чечен	Chechen	tchetchene
чуваш	Chuvash	tchouvache
чукот	Chukcha	tchouktche
шор	Shor	chor
шугнан	Shugnan	chougnane
эвенк	Evenki	èvenke
эвен	Even	èvene
эскимос	Eskimo	esquimau
юкагир	Yukagir	ioukaguir
язгулям	Yazgulam	iazgoulame
удэ(г)ей	Udegey	oudégué
ўзбек	Uzbek	ouzbek
калмык	Kalmyk	kalmouk
киргиз	Kirgiz	kirghize
козак	Kazakh	kazakh
корайм	Karaim	caraité
корача	Karachay	karachaï
коракалпок	Karakalpak	karakalpak
крим-татар	Crimean Tatar	tatar de Crimée
кумык	Kumyk	koumyk

ГОСТ 7.79-2000

**Билова**  
(маълумот учун)

**Кирилл ёзувнинг харфи бўлмаган белгилари**

Б.1-жадвал

Белгининг кўриниши	Белгининг номи
.	нукта
,	вергул
:	нукта вергул
:	икки нукта
..	кўп нукта
-	дефис
—	тире
?	сўрок белгиси
!	ундов белгиси
”	сатр устидаги қўштирноқлар
„	сатр остидаги қўштирноқлар
«	очувчи сатр қўштирноқлари
»	ёпувчи сатр қўштирноқлари
(	очувчи кавслар
)	ёпувчи кавслар
§	параграф
№	номер
'	апостроф

---

УЎТ 003.349.3.034:006.354    ДСТ 01.140.20    Т62    СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: кирилл ёзуви, кирилл алифбоси, латин ёзуви, латин алифбоси, транслитерация, ёзувнинг харф-товуш тизими, кенгайтирилган латин алифбоси, кенгайтирилган кирилл алифбоси, диакритика, чегараланган латин алифбоси, славян кирилл алифбоси

---

ГОСТ 7.82-2001

**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

---

**Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**БИБЛИОГРАФИК ЁЗУВ  
ЭЛЕКТРОН РЕСУРСЛАРНИНГ  
БИБЛИОГРАФИК ТАЪРИФИ**

**Умумий талаблар ва тузатиш қондалари**

---

Стандартиштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатларaro кенгаш  
Минск

## Сўз боши

1 Россия давлат кутубхонаси, «Информрегистр» ИТМ ва «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва напирётчилик иши» ДТК 191 Стандартлаштириш бўйича давлатлараро техник қўмита томонидан ИШЛАБ ЧИКИЛГАН

Россия Давстандарт томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан КАБУЛ ҚИЛИНГАН (2001 йил 22 майдаги 19-сон баённома)

Қабул қилиш учун овоз берганлар :

Давлат номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Озарбайжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Беларусь Республикаси	Беларусь Давстандарт
Қозғонистон Республикаси	Қозғонистон Республикаси Давстандарт
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Грузия	Грузстандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарт
Тожикистон Республикаси	Тожикистандарт
Туркменистон	«Туркменистандартлари» Бошдавлат-инспекцияси
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт
Украина	Украина Давстандарт

3 Россия Федерацияси Стандартлаштириш ва метрология бўйича Давлат қўмитасининг 2001 йил 4 сентябрдаги 369-ст-сон қарори билан ГОСТ 7.82-2001 давлатлараро стандарти 2002 йил 1 июлдан бевосита Россия Федерациясининг давлат стандарти сифатида амалга киритилган.

4 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН

© Стандартлар напирётчи НМК, 2001

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### БИБЛИОГРАФИК ЁЗУВ. ЭЛЕКТРОН РЕСУРСЛАРНИНГ БИБЛИОГРАФИК ТАЪРИФИ

Умумий талаблар ва тузиш қоидалари

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Bibliographic recording. Bibliographic description for electronic resources.  
General requirements and rules

---

Жорий этиш санаси 2002-07-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт электрон ресурсларнинг библиографик таърифини тузишнинг умумий талаблари ва қоидаларини белгилайди: библиографик таъриф соҳалари ва элементлари тўплами, уларнинг жойлашши кетма-кетлиги, элементларни тўлдириши ва тақдим этиш усули, шартли ажратувчи белгиларнинг қўлланиши.

Стандарт таърифи кутубхоналар, илмий-техник ахборот органлари, давлат библиография марказлари, бошқа библиография қилувчи муассасалар томонидан тузиладиган электрон ресурсларга тегишлидир.

#### 2 Норматив ҳаволалар

Ушбу стандартада куйидаги стандартларга ҳаволалардан фойдаланилган:

ГОСТ 7.0-99 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Ахборот-кутубхона фаолияти, библиография. Атамалар ва таърифлар.

ГОСТ 7.1-84 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Хужжатнинг библиографик таърифи. Умумий талаблар ва тузиш қондалари.

ГОСТ 7.11-78 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Библиографик таърифда хорижий европа тилларидаги сўзлар ва сўз бирикмаларини қисқартиринг.

ГОСТ 7.12-93 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Библиографик ёзув. Рус тилида сўзларни қисқартиринг. Умумий талаблар ва қондалар.

ГОСТ 7.76-96 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Хужжатлар фондини комплектлаш. Библиография килиш. Каталог тузиш. Атамалар ва таърифлар.

ГОСТ 7.80-2000 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Библиографик ёзув. Сарлавҳа. Умумий талаблар ва тузиш қондалари.

### 3 Таърифлар

Ушбу стандартда ГОСТ 7.0 ва ГОСТ 7.76 бўйича атамалар қўлланилади.

### 4 Умумий қондалар

#### 4.1 Таъриф объекти

4.1.1 Библиографик таърифни тузиш учун объект бўлиб, компьютер томонидан бошқариладиган электрон ахборот ресурсларни шу жумладан, компьютерга уланган периферия қурilmаларидан фойдаланишни талаб қиладиганлар ҳисобланади. Электрон ресурслар электрон маълумотлар (сонлар, ҳарфлар ёки уларнинг комбинациялари кўринишидаги ахборот), электрон дастурлар (маълум вазифаларнинг бажарилиши, шу жумладан маълумотларни қайта ишлашни таъминлайдиган операторлар ёки кичик дастурлар тўплами) ёки бу турларнинг бир ресурсда бирлигидан иборат. Фойдаланиш режимига боғлиқ равишда электрон ресурслар локал фойдаланиш (фойдаланувчи томонидан компьютерга жойлаштирилиши керак

бўлган алоҳида физик элтувчида қайд қилинган ахборот билан) ва масофадан фойдаланиш (винчестрдаги ёки бошқа эслаб қолувчи қурilmалардаги ёки ахборот тармоқларида, масалан, Интернетда жойлаштирилган ахборот билан).

4.1.2 Ушбу стандарт контекстида локалва масофадан фойдаланиш электрон ресурсларидаги материаллар эълон қилинган ҳисобланади.

4.2 Таърифнинг структураси ва таркиби

4.2.1 Электрон ресурсларнинг библиографик таърифи библиографик ёзувнинг асосий қисми ҳисобланади ва белгиланган қондалар бўйича келтирилган ҳамда электрон ресурсларни идентификация қилиш, шунингдек унинг мазмун, вазифаси, физик тавсифлари, тизим талаблари, фойдаланиш режими, тарқатиш усули ва ш.к. тўғрисида тасаввур ҳосил қилиш имконини берадиган библиографик маълумотлардан иборат.

4.2.2 Электрон ресурсларнинг библиографик таърифи соҳада бирлаштирилган ва белгиланган кетма-кетликда жойлаштирилган элементлардан иборат (ГОСТ 7.1 бўйича).

4.2.3 Библиографик таъриф элементлари мажбурий ва факультативга бўлинади. Факультатив элементлар соҳалар ва элементлар рўйхатида алоҳида белгиланган.

4.2.4 Ушбу стандартта мувофиқ яратилган таъриф АКНИТнинг бошқа стандартлари объектлари бўлган библиографик ёзувнинг турли элементлари — сарлавҳа, предмет рубрикалари ва ш.к.лар билан тўлдирилади (ГОСТ 7.76 бўйича).

Сарлавҳани келтириш қондалари — ГОСТ 7.80 бўйича.

Тўлиқ библиографик ёзувлар мисоллари А-Г иловаларда келтирилган.

4.3 Ахборот манбалари

4.3.1 Электрон ресурсларнинг библиографик таърифини тузиш учун ахборот чиқувчи маълумотларнинг маълум элементларидан, улардан фойдаланишнинг белгиланган кетма-кетлигига мувофиқ олинади.

4.3.2 Электрон ресурслардаги ахборот манбаларни барча қолган манбалардан афзалдир. Бундай ахборот расман мавжуд бўлиши керак, масалан, титул экранда, асосий менюда, дастур тўғрисидаги маълумотларда, ахборотнинг биринчи марта экранга чиқарилишида, шунингдек, аниқ ажратилган идентификация қилувчи маълумотларда. Агар юқорида келтирилган бир қанча манбалардан фойдаланилса, уларнинг комбинациясига ягона асосий манба сифатида қаралади.

4.3.3 Агар ички манбалар етарли бўлмаса, шунингдек, уларни ўқинишнинг иложи бўлмаса, қуйидаги тартибда бошқа манбалардан фойдаланилади:



- ресурсининг физик элтувчидаги ёрлик ёки маркаладан;
- техник хужжатлар, бошқа илова материалли ёки контейнер (кути, конверт, папка ва ш.к.)дан;
- маълумот нашрлари ва электрон ресурсдан ташқари бошқа манбалар, масалан, метамаълумотлардан.

4.3.4 Электрон ресурсни таърифлаш соҳалари учун ахборотнинг белгиланган манбалари.

Соҳа	Белгиланган манба
Сарлавҳа ва жавобларлик тўғрисидаги маълумотлар соҳаси	Ички манбалар, физик элтувчидаги ёрлик, маркалаш, техник хужжатлар, бошқа илова материалли ёки контейнер
Нашр қилиш соҳаси	Ички манбалар, физик элтувчидаги ёрлик, маркалаш, техник хужжатлар, бошқа илова материалли ёки контейнер
Ресурснинг тури ва ҳажми соҳаси	Исталган манба
Чикувчи маълумотлар соҳаси	Ички манбалар, физик элтувчидаги ёрлик, маркалаш, техник хужжатлар, бошқа илова материалли ёки контейнер
Физик тавсиф соҳаси	Исталган манба
Серия соҳаси	Ички манбалар, физик элтувчидаги ёрлик, маркалаш, техник хужжатлар, бошқа илова материалли ёки контейнер
Изоҳ соҳаси	Исталган манба
Стандарт рақами соҳаси	Исталган манба

4.3.5 Ушбу соҳа учун белгиланмаган манбадан келтирилган, шунингдек электрон ресурсининг таҳлили асосида тузилган маълумотлар квадрат кавселар ичига олинадди.

#### 4.4 Таъриф тили

4.4.1 Таъриф ресурслардаги маълумотлар берилган ўша тил ва ўша графика (ёзув)да тузиладди.

4.4.2 Материалнинг умумий белгиланиши, ресурсининг тури, ҳажми, унинг бошқа физик тавсифлари тўғрисидаги маълумотлар, шунингдек, стандарт рақами соҳасида жойлаштирилган изоҳлар ва маълумотлар библиография қилувчи ташкилот тилида келтирилиши мумкин.

## ГОСТ 7.82-2001

4.4.3 Библиография килувчи ташкилотнинг тили ёки графикаси (ёзуви) дан фаркланадиган тил ёки графика (ёзув)даги ресурсларнинг таърифи транслитерация ёки транскрипцияда берилиши ва квадрат кавсларсиз берилиши мумкин.

### 4.5 Тиниш белгилари

4.5.1 Биринчи соҳанинг биринчи элементидан ташқари, таърифнинг ҳар бир элементидан олдин ёки кейин белгиланган тиниш белгилари келади. Ажратувчи белгини типография усулида босишда битта ҳарфга тўғри келадиган оралик билан ажратилади, битта кейинги оралик билан ажратиладиган вергул ва нукта бундан мустасно. Кавсларга ягона белги сифатида каралади ва биринчи кавсдан олдин ҳамда охириги кавсдан кейин оралик билан ажратилади.

4.5.2 Биринчи соҳадан ташқари, ҳар бир соҳадан олдин тиренинг икки томонидаги ораликлар билан нукта ва тире ( - ) келади. Агар бу соҳа хатбошидан бошланса, полиграфик воситалар ёки сатр боши билан ажратилган бўлса, нукта ва тире олдинги соҳа охирида нукта билан алмаштирилади.

4.5.3 Соҳалар доирасида қуйидаги ажратувчи белгилар белгиланган:

- нукта
- вергул
- икки нукта
- нукта вергул
- / эгри чизик
- // иккита эгри чизик
- () думалок кавслар
- квадрат кавслар
- + плюс белгиси
- = тенглик белгиси

Ажратувчи белгиларни қўллаш хусусиятларига тегишли бўлимларда қар.

4.5.4 Библиографик таъриф элементлари ёки алоҳида жумлалар доирасидаги тиниш белгилари таъриф тузилган тил меъёрларига мувофиқ қўлланилади.

4.6 Қисқартмалар. Беш ҳарфлар. Матбаа хатолари

4.6.1 Библиографик таърифта ГОСТ 7.11 ва ГОСТ 7.12 га мувофиқ айрим сўзлар ва сўз бирликларининг қисқартмалари қўлланилади. шунингдек, физик катталиклар бирликлари белгиланишининг умумқабул қилинган қисқартмалари ва электрон ресурсларнинг баъзи физик таърифларининг бир хиллаштирилган қисқартмалари келтирилади.

4.6.2 Ҳар бир соҳанинг биринчи сўзи бош ҳарфлардан бошланади. Қолган ҳолларда бош ҳарфлар таъриф тилин ёки графикаси (ёзуви) хусусиятларига мувофиқ қўйланганади.

4.6.3 Ҳужжатда матн маъносини бузмайдиган яққол хатолар ва матбаа хатолари мавжуд бўлганда, библиографик ёзувдаги маълумотлар тузатишнинг кўринишида келтирилади ва тузатишлар айтиб ўтилмайди. Матн маъносини бузувчи матбаа хатолари ёки орфографик хатолар ўзгартиришсиз электрон ресурсдан аке этирилади. Улардан кейин квадрат кавсларда олдинроқ берилган «яъни» қисқартмаси ёки унинг бошқа тилдаги ёки графика (ёзув)даги эквивалентини тўғри ёзилиши бериллади. Ўтказиб берилган харфлар ёки рақамларнинг квадрат кавсларга олиб килиниши мумкин.

4.6.4 Фойдаланиш мумкин бўлган матбаа воситалари билан аке этирилиши мумкин бўлмаган символлар квадрат кавсларга олинган харфлар ёки сўзлар кўринишидаги эквивалентлар билан алмаштирилади, масалан, [3-нашр] (нашрнинг тартиб рақами учта ромб билан белгиланган).

## 5 Таъриф соҳалари ва элементлари

5.1 Электрон ресурс таърифининг соҳалари ва элементлари рўйхати

Сарлавҳа ва жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар соҳаси

Бош сарлавҳа

[Материалнинг умумий белгиланиши]

- \* = Параллел сарлавҳа
- \* : Сарлавҳага тегишли маълумотлар  
Жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар
- / Дастлабки маълумотлар
- \* ; Кейинги маълумотлар

Нашр соҳаси

Нашр тўғрисидаги маълумотлар

- \* = Нашр тўғрисидаги параллел маълумотлар  
Нашрга тегишли жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар
- / Дастлабки маълумотлар
- \* ; Кейинги маълумотлар
- \* . Нашр тўғрисидаги қўшимча маълумотлар

Ресурс тили ва ҳажми соҳаси

Ресурс тилининг белгиланиши

(Ресурс ҳажми)

Чизиқчи маълумотлар соҳаси

## ГОСТ 7.82-2001

- Нашр қилиш, ишлаб чиқариш ва (ёки) тарқатиш жойи  
Биринчи нашр қилинган жой
- \* ; Кейинги нашр қилинган жой
  - \* : Ношпр, ишлаб чиқарувчи ва (ёки) тарқатувчи номи
  - , Нашр қилиш, ишлаб чиқариш ва (ёки) тарқатиш санаси
  - \* ( Тайёрлаш жойи
  - \* : Тайёрловчининг номи
  - , Тайёрлаш санаси)
- Физик тавсиф соҳаси
- Материалнинг специфик белгиланиши ва физик бирликлар сони
- : Бошқа физик тавсифлар
  - ; Ҳлчани
  - \* + Илова материали тўғрисидаги маълумотлар

### Серия соҳаси

- ( Серия ёки қуйи сериянинг бош сарлавҳаси
  - \* = Серия ёки қуйи сериянинг параллел сарлавҳаси
  - \* : Серия ёки қуйи серия сарлавҳасига тегишли маълумотлар
- Серия ёки қуйи серияга тегишли жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар
- / Дастрлабки маълумотлар
  - \* ; Кейинги маълумотлар
  - . Серия ёки қуйи сериянинг Халқаро стандарт рақами (ISSN)
  - : Серия ёки қуйи серия ичидаги рақамлаш

### Изоҳ соҳаси

Стандарт рақами (ёки унинг муқобили) ва фойдаланиш қулайлиги шартлари соҳаси

Стандарт рақами (ёки унинг муқобили)

- Асосий сарлавҳа
- : Фойдаланиш қулайлиги шартлари ва (ёки) нархи

### Изоҳлар

- 1 Соҳанинг ажратувчи белгиси рўйхатда кўрсатилмаган.
- 2 Факультатив элементлар курсив билан белгиланган.
- 3 Такрорланувчи элементлар юлдузча (\*) билан белгиланган.
- 4 Соҳаларнинг такрорланиши мумкинлиги тўғрисида тегишли бўлиш мавқарида қар.
- 5 Одатда маълум соҳа ёки элементга тегишли, ammo олдинги соҳа ёки элемент билан грамматик жиҳатдан боғлиқ бўлган маълумотлар олдинги маълумотлар билан бирга келтирилади.

## 5.2 Электрон ресурс таърифнинг схемаси

Бош сарлавҳа [Материалнинг умумий белгиланиши] = Параллел сарлавҳа : сарлавҳат а тегишли маълумотлар / жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар. - Нашр тўғрисидаги маълумотлар = Нашр тўғрисидаги параллел маълумотлар / нашрга тегишли, жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар, нашр тўғрисидаги қўшимча маълумотлар. - Ресурс турининг белгиланиши (ресурс хажми). — Нашр қилиш жойи : нашришнинг номи, нашр қилиш санаси (Тайёрлаш жойи : тайёрловчининг номи, тайёрлаш санаси). - Материалнинг специфик белгиланиши ва физик бирликлар сони : бошқа физик тавсифлар : ўлчамга + илова материали тўғрисидаги маълумотлар. - (Серия ёки кўйи сериянинг бош сарлавҳаси = Серия ёки кўйи сериянинг параллел сарлавҳаси : серия ёки кўйи сериянинг сарлавҳасига тегишли маълумотлар / серия ёки кўйи серияга тегишли жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар. ISSN; серия ёки кўйи серия нчидаги рақамлаш). - Изох. - Стандарт рақами = Асосий сарлавҳа : фойдаланиш қулайлиги шартлари ва (ёки) нархи.

## 5.3 Сарлавҳа соҳаси ва жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар

5.3.1 Бош сарлавҳа — агар ахборотнинг белгиланган манбаида унда олдин бошқа маълумотлар келса ҳам, таърифнинг биринчи элементи.

Бош сарлавҳа электрон ресурсининг муҳим сарлавҳаси ҳисобланади ва ахборот манбаида келтирилган кўринишда акс эттирилади. Бош сарлавҳа турли шаклларга эга бўлиши мумкин.

5.3.1.1 Бош сарлавҳа мавзули ёки фақат ҳужжатнинг тури ёки асар жанрини белгиловчи атамадан иборат намунавий бўлиши мумкин.

Электрон рубрикатор

Футбол бўйича жаҳон чемпионатлари тарихи

Саноат каталоглари

Ҳамма учун юридик маълумотнома

Графика ва расомлик

5.3.1.2 Бош сарлавҳа шахс номидан, ташкилотнинг номидан (тўлиқ ёки қисқартirilган) иборат бўлиши, шунингдек номланган ва сарлавҳа билан грамматик жиҳатдан боғлиқ бўлган маълумотларни ўз ичига олиши мумкин.

Александр ва Наполеон

Кирилл ва Мефодий катта энциклопедияси

ЮНЕСКО материаллари

5.3.1.3 Бош сарлавҳа исм-шарфларнинг бош ҳарфлари ёки акронимлар, рақамлар ёки бошқа символлар тўпламидан иборат бўлиши ёки ўз ичига

ГОСТ 7.82-2001

олши мумкин. Манбадаги мавжуд, эmmo бош сарлавха сифатида тинглан-  
маган шакл сарлавхага тегиши маълумотлар сифатида келтирилади.

ГОСТ МБ

Exe1 сирлари

Microsoft NSDN library

DATAPRO worldwide I Tanalyst

ORUMM 92 [Electronic resource] : Ouk Ridge uranium market model

5.3.1.4 Асосий сарлавха «ёки» боғловчиси ёхуд унинг эквиваленти  
оркали боғланган иккита тенг ҳуқуқли сарлавхалардан иборат бўлиши  
мумкин (мукобил сарлавха).

Олтин калит ёки Буратино саргузаштлари

5.3.1.5 Бош сарлавха бир канча гаплардан иборат бўлиши мумкин.

Атлетизм. Бодибилдинг

Учинчи Рим. Тахт учун кураш

Компьютерлар ва бутловчилар. Оргтехника. Периферия. Аудио-, видео-  
ва маиший техника. Алоқа воситалари. Автомобиллар

5.3.1.6 Агар белгиланган манбада атоҳида асарлар сарлавхалари ва уму-  
ман бутун электрон ресурсининг умумий сарлавхаси мавжуд бўлса, умумий  
сарлавха афзал кўрилади; айрим асарлар изоҳ соҳасида берилади.

Инглиз ва рус тилларининг катта изоҳли луғати

(Изоҳда : Мундар. : Большой оксфордский словарь. Толковый словарь  
живого великорусского языка / Владимир Даль)

5.3.1.7 Бош сарлавхаси идентификация қилиш учун боғлиқ сарлавха  
етарли даражада мустақил бўлмаса, бош сарлавха умумий ва боғлиқ  
сарлавхадан иборат бўлиши мумкин. Бундай сарлавхалар нуқта билан  
ажратилади.

Learn to speak French. Module 1, Beginner level

5.3.1.8 Агар бўлим, илова, қисм сарлавхаси идентификация қилиш учун  
етарли даражада мустақил бўлса, бош сарлавха фақат шу сарлавхадан иборат  
бўлиши мумкин. Бу ҳолда умумий сарлавха серия соҳасида кўрсатилади.

U.S. grain sales and shipments

(Серия соҳасида: GSR agricultural surveys. Белгиланган манбада : ASG  
agricultura surveys. U.S. grain sales and ship-ments)

5.3.2 Агар электрон ресурс умумий сарлавҳаси бўлмаган бир нечта асарлардан иборат бўлса, у ҳолда бош сарлавҳа унда мавжуд эмас, алоҳида асарлар сарлавҳалари ахборотнинг белгиланган манбада уларни келтириш тартиби бўйича тартифда кўрсатилади. Алоҳида асарлар сонини ўтказишнинг қайинги белгиси билан биринчи учтагача чегаралаш мумкин (шунингдек, А иловага қар.)

Противостояние [Электрон ресурс]; Опаленный снег / ДОКА Company  
Английский для бизнесменов [Электрон ресурс];

Английский технический; Английский для чтения газет и журналов /  
Intel

Crisis [Electronic resource]; Wildemess / Lydia Horsfall

5.3.3 Агар ахборотнинг битта белгиланган манбаи мавжуд бўлса, аммо унда сарлавҳанинг айнан бир хил тилдаги ва (ёки) айнан бир хил графика (ёзув)даги бир қанча вариантлари бўлса, бош сарлавҳа сифатида матбаа усули билан ажратилган ёки кетма-кет жойлашган сарлавҳаларнинг биринчиси танланади.

Агар белгиланган матббалар бир қанча бўлса, бош сарлавҳа манбаи сифатида иккита ёки undan ортик кетма-кет тақдим этилган манбалардан биринчиси танланади.

5.3.5 Манбада бош сарлавҳа бўлмаганда, манбанинг биринчи сўзлари ёки титул экранига чиқарилган бутун матн бош сарлавҳа сифатида келтирилиши мумкин. Агар бунинг иложи бўлмаса, сарлавҳа электрон ресурсни таҳлил қилиш асосида тузилади ва квадрат қавсларга олинади.

5.3.6 Материалнинг умумий белгиланиши ресурс тегишли бўлган материал классига кўрсатмадан иборат.

5.3.6.1 Материалнинг умумий белгиланиши дарҳол бош сарлавҳадан кейин квадрат қавсларда, библиография қилувчи ташкилотнинг тили ва ёзувида қисқартиришларсиз бериледи.

[Электрон ресурс]

[Electronic resource]

5.3.6.2 Агар объект электрон ресурсдан иборат бўлса ва бошқа тонфага тегишли бўлган қўшимча материалга эга бўлса, умумий белгиланиш фақат асосий объектга тегишли. Қўшимча материал тўғрисидаги маълумотларни физик тавсифи оҳасида илова сифатида (5.7.5 га қар.) ёки изоҳ оҳасида (5.9.10 га қар.) белгилаш тавсия этилади. Улар, шунингдек, спецификацияда ҳам акс эттирилиши мумкин (Б иловага қар.)

Английский язык для общения [Электрон ресурс]

Электрон ресурсга қўшимча материал илова қилинган: аудиокассеталар билан дарслик, у тўғрисидаги маълумотлар юқорида айтиб ўтилган усуллардан бири ёрдамида ақс эттирилиши мумкин)

5.3.7 Параллел сарлавха бошқа тилдаги бош сарлавҳанинг эквиваленти сифатида бош сарлавха каби келтириш шакллари ва қоидагагина эга. У, агар белгиланган манбада жойлаштирилган бўлса, кўрсатилади.

Бош сарлавҳанинг тилидан фарқли бошқа тилдаги асл нусха сарлавҳаси параллел сифатида кўриб чиқилади, агар у ахборотнинг белгиланган манбаида кўрсатилган бўлса. Параллел сарлавҳалар сони библиография қилувчи ташқилотнинг хоҳишига кўра белгиланади.

Ҳар бир параллел сарлавҳадан олдин тегилик белгиси келади.

Императорские дворцово-парковые ансамбли Санкт-Петербурга [Электрон ресурс] = The Imperial palace and park ensembles of St. Petersburg = Les Parcs et palais imperiaux de St.-Petersburg

5.3.8 Сарлавҳага тегишли маълумотлар бош сарлавҳани очиб берувчи ва изоҳловчи ахборотни ўз ичига олади. Сарлавҳага тегишли бир турдаги маълумотларнинг турли гуруҳларига тегишли ҳар хил турдаги маълумотлардан олдин икки нукта белгиси келади.

R & D in Russia [Electronic resource] : RDIR : Research and development in Russia : inform. about inst. a. their focus : abstr. of diss. a. rep.

Энциклопедия российского права [Электрон ресурс]: справ. правовая система для профессионалов. Московский выпуск: законодат. и норматив. акты органов власти г. Москвы и Моск. обл., формы док.: электрон. бюл.

Агар сарлавҳага тегишли маълумотлар бир хил бўлса, улар ўзаро ахборотнинг белгиланган манбаида ишлатилган белгилар билан ажратилади.

: closes - simbolos - heroes

: ҳолат, муаммолар, истиқболлар

Манбадаги бир хил маълумотлар ўртасида белгилар бўлмаганда улар нуқталар билан ажратилади.

: Петергоф фавворалари. Павловск. Царское село

5.3.9 Жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар таърифлаш объектига жойлаштирилган асарнинг интеллектуал ёки бадиий мазмуни учун жавобгар шахслар ва ташқилотлар тўғрисидаги ахборотдан иборат.



5.3.9.1 Шахслар тўғрисидаги маълумотлар бевосита электрон ресурсда mavjud бўлган ёзувчилар, расмлар, бастакорлар, матн муаллифлари, муҳаррирлар, тузувчилар, иллюстраторлар, дастурчилар, ихтирочилар ва ш.к. тўғрисидаги маълумотлардан ҳам, шилари асосида ушбу ресурсе хосил қилинган шахслар (масалан, асосида дастурий таъминот яратилган ишнинг муаллифи) тўғрисидаги маълумотлардан ҳам иборат бўлиши мумкин.

5.3.9.2 Агар ташкилотлар электрон ресурсни яратин, тайёрлаш ёки амалга оширишда иштирок этган бўлсалар, улар тўғрисидаги маълумотлар таърифга киритилади, бунда ресурсе ёки бошқа манбадан ресурсни яратишдаги уларнинг ролини аниқлаш мумкин. Агар бу ролни аниқлаш имкони бўлмаса, ташкилотнинг номи изох соҳасида кўрсатилади.

5.3.9.3 Ҳомий-ташкилот тўғрисидаги маълумотлар белгиланган манбада жойлаштирилган бўлса ва хомий ҳамда объект тўғрисидаги ўзаро алоқа сўз ёки жумла билан аниқ ифодаланган бўлса, хомий-ташкилот тўғрисидаги маълумотлар кўрсатилади.

5.3.9.4 Жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар шахслар ва ташкилотлар номларидан, электрон ресурсни яратишдаги уларнинг ролни аниқлаштирувчи илова сўзлари ёки киска матндан иборат бўлиши, ёки бундай сўзлар матнсиз бўлиши мумкин.

/ курсе муал. А. Сигалов

/ дастурлаш - М.И. Беляев, С.М. Беляев

/ Исаков Ю.Ф. рахб. ост. муалл. жам.

/ Атроф-муҳитни қўриқлаш Бўйича Рос. Федерациясининг Дав. қўм.

/ А.Н. Косигин ном. Москва дав. текстиль акад.

5.3.9.5 Жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар факат номсиз матндан иборат бўлиши мумкин, агар бундай матн интеллектуал хиссани характердаса.

/ by a team of programmers and teachers

/Arden Wilson; with graphics by the author

5.3.9.6 Жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар илова ва бошқа илова материаллари тўғрисидаги маълумотлар билан бирга уларга тегишли бўлган ва грамматик жиҳатдан улар билан боғлиқ бўлган жавобгарлик тўғрисидаги материалларни ўз ичига олиши мумкин, агар бундай маълумотлар ахборотнинг белгиланган манбаида бўлса. Бу ҳолда улар асосий таъриф объектга тегишли бўлган жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлардан кейин ёзилади.

## ГОСТ 7.82-2001

5.3.9.7 Агар бир қанча шахслар ёки ташкилотлар тўғрисидаги маълумотлар жавобгарликнинг битта турини билдирса, улар бир-биридан вергуллар билан ажратилади; келтирилган номлар сонини библиография қилувчи ташкилот белгилайди.

5.3.9.8 Иерархик шаклдаги ташкилотнинг номини ўз ичига олган жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар улар ахборот манбаида келтирилган кўриниш ва шаклда ёзилади ва вергул билан ажратилади.

/Рос. дав. гуманитар ун-т. «Фан тарихи ва таълимнинг янги технологиялари» ўқув п.м. марк.

5.3.9.9 Агар жавобгарлик тўғрисидаги маълумотларнинг бир нечта турлари тўғрисидаги ахборот mavjud бўлса, улар бир-биридан нуқта вергул билан ажратилади. Уларни келтириш тартиби жавобгарликнинг даражасидан қатъи назар, матбаа усулда безаш ёки ахборотнинг белгиланган манбаидаги уларнинг кетма-кетлиги билан белгиланади. Агар маълумотлар белгиланмаган манбадан олинган бўлса, улар мантқий тартибда берилди.

### 5.4 Нашр соҳаси

5.4.1 Соҳа худди ўша ҳужжатнинг олдинги нашрига нисбатан ушбу нашрнинг ўзгартирилиши ва (ёки) хусусиятлари тўғрисидаги маълумотлардан иборат

5.4.2 Нашр тўғрисидаги маълумотлар одатда «нашр» ёки унинг бошқа тилдаги эквивалентидан иборат. Унинг ўрнида келиши мумкин бўлган «версия», «даража», «чиқариш» («level», «release», «update», «version») сўзлари, агар қўшимча равишда электрон ресурсда тасдиқланган бўлса, янги нашрга кўрсаткич бўлиб хизмат қилиши мумкин.

. - 2-нашр

. - Версия 6/6/80. Охир. модификация 29/9/81

. - Чик. 1А

5.4.3 Нашр тўғрисидаги маълумотлар, юқорида санаб ўтилган сўзлар ва саналардан ташқари, уни олдинги нашрлардан фарқловчи бошқа атама-ларга ҳам эга бўлиши мумкин.

. - Қайта кўр. чик. нашр

. - Янги нашр

. - Newrelease

. - SHool ed.

. - Interactive ed. 1995 version

5.4.4 Агар ресурсининг интеллектуал мазмунида ўзгартиришлар бўлса, кўшимчалар киритилган ёки чиқариб ташланган бўлса, дастурлаш ёки операцияларнинг тизимлиги модификация қилинган ёки ресурсининг самарадорлиги ошган бўлса, нашр тўғрисидаги маълумотлар келтирилади.

Элтувчининг ҳар хил турлари ёки ўлчамлари, маълумотларни такдим этиш кодлари билан боғлиқ фарқларга, чиқариш воситаларидаги фарқларга эга бўлган вах. (масалан, масофада фойдаланиш ресурси, эгилувчан ёки оптик дискда акс эттирилган) нашр янги нашр сифатида кўрилмайд.

5.4.5 Электрон ресурсда таърифланган объектнинг қисмлари ёки фрагментларига тегишли бўлган (масалан, интерактив мультимедиа паклидаги объект) нашр тўғрисидаги маълумотларнинг бир нечта гуруҳи мавжуд бўлса, умуман ресурсга тегишли бўлган маълумотлар келтирилади. Агар умумий маълумотлар бўлмаса, қисмларга тегишли бўлган нашр тўғрисидаги маълумотлар изоҳ соҳасида жойлантирилади (шунингдек, А иловага қар.)

5.4.6 Тез-тез ва доимий равишда янгиланадиган, масофада фойдаланиш ресурсларига тегишли нашр тўғрисидаги маълумотлар ҳам изоҳ соҳасида жойлаштирилади (5.9.6-бандга қар.).

5.4.7 Нашр тўғрисидаги маълумотлар ахборот манбаида берилган кетма-кетликда келтирилади. Рақамли (араб ёки рим рақамлари билан) ёки сўз шаклида кўрсатилган тартиб рақами араб рақамлари билан ёзилади.

- . - 2-таҳр.
- . - 3-нашр. тўғр. ва кўн. к. кпр.
- . - факс. нашр
- . - CD-ROM-Ausgabe
- . - 2nd ed.

5.4.8 Олдинги нашрга нисбатан аҳамиятини ўзгартиришлар аниқланганда, электрон ресурсда бўлмаган тегишли нашр тўғрисидаги маълумотлар кватдрат кавеларда берилиши мумкин.

- . - [Rev. ed. May 1990]
- . - [Янги нашр]

5.4.9 Нашр тўғрисидаги маълумотларда ушбу нашрни тайёрлаш билан боғлиқ бўлган шахслар ёки ташкилотлар номлари келтирилади. Нашрга тегишли бўлган жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар 5.3.9-банд талабларига мувофиқ келтирилади.

- . - Russian ed. / authorised by MandrakeSoft

5.4.10 Нашр тўғрисидаги қўшимча маълумотлар асосий маълумотлардан кейин бериллади ва улардан вергул билан ажратилади.

. - 2-нашр, қайта кўр. чпк. версия

#### 5.5 Ресурс тури ва ҳажми соҳаси

5.5.1 Электрон ресурсларнинг асосий тавсифлари ресурс турининг белгиланиши — электрон маълумотлар (электрон маъл.) ва (ёки) электрон дастурлар (электрон дастур.) ва унинг ҳажми тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олади. Ресурсларнинг тури ва ҳажми соҳаси қайтарилиши мумкин. У билан ишлаш учун зарур бўлган бошқа тавсифлар ва тизим талаблари изоҳда бериллади.

Электрон маълумотларнинг қуйидаги турлари фаркланади: матили, овозли, график, сонли, шрифтли, намоён этиладиган ва бошқалар.

Электрон дастурлар тизимли, амалий ва сервис дастурлар билан тақдим этилган.

Электрон маълумотлар ёки дастурлар турларидан ҳар бири бўлинишнинг қуйидаги даражасига эга бўлиши мумкин, масалан, сонли маълумотлар аҳоли ини рўйхатга олиш маълумотлари (демографик маълумотлар), ҳисобот маълумотлари ва ҳ. кўришида намоён бўлиши мумкин; тизимли дастурлар — операцион тизимлар, кидирув дастурлари ва ҳ. билан тақдим этилиши мумкин.

Битта электрон ресурсда электрон маълумотлар ва ҳар хил турдаги дастурлар бирлашиши мумкин, масалан интерактив мультимедиа ресурсларида.

5.5.2 Ушбу қоидалар масофадан фойдаланиш режимида фойдаланиш учун мўлжалланган ресурсга тегишли, ammo, шунингдек, турли физик элтувчилардаги — магнит, оптик, магнитооптик локал фойдаланиш ресурсига ҳам қўлланилиши мумкин.

5.5.3 Ресурс турининг белгиланиши ўз ичига ундаги материалларнинг умумлаштирилган тавсифини ҳам олади.

- . – Электрон матли маъл.
- . – Электрон граф. маъл.
- . – Электрон журн.
- . – Электрон картогр. маъл.
- . – Электрон амал. дастур
- . – Электрон кидир. дастур

5.5.3.1 Агар икки турдаги ресурсларнинг белгиланиши берилган бўлса, иккинчисидан олдин «ва» боғловчи ёки унинг бошқа тилдаги эквиваленти келади.

- . - Электрон граф. маъл. ва дастур
- . - Электрон маъл. ва дастур
- . - Electronic data and program

5.5.3.2 Ресурс турининг белгиланиши белгиланган манбадан олиниши ёки, бўлмаганда, ресурсни ўрганиш асосида тузилиши мумкин ва квадрат кавсларсиз келтирилади. Агар «электрон» сўзи материалнинг умумий белгиланишида мавжуд бўлса, у тушириб қолдирилиши мумкин.

5.5.4 Ресурснинг ҳажми тўғрисидаги маълумотлар думалок кавсларда берилди, чунки улар, агар зарур бўлса, батафсил тавсифларни қўшган ҳолда манбада берилган.

- . - Электрон маъл. ва дастур (33 та файл)

5.5.4.1 Маълумотлар ресурси учун ёзувлар ва (ёки) байтлар миқдори; дастур ресурси учун — операторлар ва (ёки) байтлар миқдори келтирилиши мумкин.

Агар файллар миқдори келтирилса, қолган маълумотлар икки нукта орқали кўрсатилади; бу маълумотлар ичидаги аниқлаштирувчи маълумотлардан олдин вергул келади.

- . - Электрон маъл. (3 та файл) ва дастур (2 та файл)
- . - Электрон маъл. (2 та файл : 70 минг ёзув)
- . - Электрон дастур (2 та файл : 18650 байт)
- . - Electronic text data (2 files : 1.6 Mbytes)

5.5.4.2 Бир нечта алоҳида киемлардан иборат электрон ресурс учун ёзувлар ва (ёки) байтлар миқдори ҳамда операторлар ва (ёки) байтлар сони ҳар бир кием учун алоҳида берилиши мумкин. Ёзувлар ва (ёки) байтлар миқдори тахминан берилиши мумкин. Агар миқдорини аниқлаш имкони бўлмаса, у ҳолда изоҳда тегишли тушунтириш берилди.

- . - Electronic data (2 files : 2540 records each) and programs (3 files : 7260, 3490, 5076 bytes)
  - . - Electronic system program (3 files : ca. 35000 bytes each)
  - . - Electronic text data (12 files)
- (Изоҳ соҳасида: Ўзгарувчан узунлик ресурси)

## 5.6 Чикувчи маълумотлар соҳаси

5.6.1 Чикувчи маълумотлар соҳаси электрон ресурсни нашр қилиш, ишлаб чиқариш, тарқатиш, чиқариш ва сотиш бўйича фаолиятнинг барча турлари тўғрисидаги маълумотлардан иборат. Ресурсни физик жиҳатдан

## ГОСТ 7.82-2001

тайёрланган тегишли маълумотлар соҳада келтирилади, агар юқорида айтиб ўтилган маълумотлар бўлмаса.

Соҳа таркибига нашр қилиш жойи, нопир (ишлаб чиқарувчи ва ш.к.) ва нашр қилиш санаси тўғрисидаги ахборот киради.

5.6.2 Нашр қилиш (ишлаб чиқариш ва ш.к.) жойи бўлиб, ахборотнинг белгиланган манбада ношир (ишлаб чиқарувчи ва ш.к.)нинг номи билан боғлиқ бўлган шахар ёки бошқа жой ҳисобланади.

5.6.2.1 Бир нечта нашр қилиш жойлари мавжуд бўлганда матбаа усули да ажратилган ёки белгиланган манбада биринчи бўлиб кўрсатилган ном келтирилади. Тушириб қолдирилган маълумотлар квадрат кавслардаги «ва бо ш.к.» ёки «etc.» қисқартмаси билан белгиланади.

. - Иркутск [ва бошқ.]

. - London [etc.]

5.6.2.2 Нукта вергул билан ажратиладиган иккинчи ва кейинги нашр қилиш жойлари келтирилиши мумкин.

. - Ярославль; Владимир

5.6.2.3 Нашр қилиш жойи ахборот манбада кўрсатилган орфография ва желишиқда бериллади.

. - V Prazc

5.6.2.4 Нашр қилиш жойининг номига идентификация қилиш учун зарур бўлган қўшимчалар ва аникликлар берилиши мумкин. Агар маълумотлар белгиланган манбада бўлса, улар думалок кавсларда, агар улар бошқа манбалардан олинган бўлса, квадрат кавсларда бериллади.

5.6.2.5 Агар ҳужжагда нашр қилиш жойи тўғрисидаги маълумотлар бўлмаса, аммо у маълум бўлса, у квадрат кавсларда бериллади. Нашр қилишнинг тахмин қилинган жойи сўроқ белгиси билан бериллади.

. - [Новосибирск]

. - [Курск?]

5.6.2.6 Агар шахарни аниклаш иложи бўлмаса, квадрат кавсларда вилоят, штат, провинция ёки мамлакатнинг номи кўрсатилади.

. - [Украина]

. - [Canada]

. - [France?]

5.6.2.7 Нашр қилиш жойини аниқлашнинг имкони бўлмаса, квадрат кавсларда «б.м.» ёки «s.l.» аббревиатура келтирилади.

. - [Б.м.]

. - [S.l.]

5.6.3 Ношир (ишлаб чиқарувчи ва ш.к.)нинг номи таърифда нашр қилиш жойи кўрсатилгандан кейин жойлаштирилади ва ундан икки нукта билан ажратилади.

СПб. : Питер

М. : Интерсофт

5.6.3.1 Ахборотнинг белгиланган манбада 5.6.1-бандда кўрсатилган фаолиятнинг турларини амалга оширадиган шахслар ёки ташкилотларнинг барча тоифалари туғрисидаги маълумотлар mavжуд бўлганда, ношир ёки нашр қилувчи ташкилот афзал кўрилади. Бошқа маълумотлар тушириб қолдирилади.

5.6.3.2 Агар ахборотнинг белгиланган манбада биттадан ортиқ ношир (ишлаб чиқарувчи ва ш.к.)нинг номлари кўрсатилган бўлса, ҳар қандай усулда ажратилган ёки биричи бўлиб кўрсатилган ном келтирилади. Агар иккита белги ҳам бўлмаса, у ҳолда Библиография қилувчи ташкилотнинг нуктаи назаридан энг муҳим бўлган ном келтирилади. Иккинчи ва кейинги номлар тушириб қолдирилади, тушириб қолдиришни квадрат кавслардаги «ва б.» ёки «etc.» қисқартмаси билан белгиланади.

М. : Знание [ва бошқ.]

(Электрон ресурсда иккинчи нашр қилувчи ташкилот : «Прогресс» ИТМ номи бор эди)

5.6.3.3 Иккинчи ва кейинги ношир (ишлаб чиқарувчи ва ш.к.)нинг номлари келтирилиши мумкин. Улар тегишли нашр қилиш жойи билан берилди ва нукта вергул билан ажратилди (ёки агар нашр қилиш жойи битта бўлса, икки нукта билан).

. - Waterloo [Ontario] : Leisure Studies Data Bank; Chicago : National Opinion Research Center

. - М. : Конунчилик ва иқтисодийлик : Термика

5.6.3.4 Ношир (ишлаб чиқарувчи ва ш.к.)нинг номи ахборот манбада mavжуд бўлган энг кичик шаклда берилди. Зарур бўлганда, унинг ролини тушунтирувчи жумла қўшилиши мумкин.

ГОСТ 7.82-2001

- . - М. : МДУ нашриёти
- . - СПб. : ASM
- . - Chicago : Follet Library Book [distributor]

5.6.3.5 Агар ношир (ишлаб чиқарувчи ва ш.к.)нинг номи сарлавха ва жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар соҳасида тўлиқ шаклда берилган бўлса, у ушбу соҳада тўлиқ шаклда, кичика шаклда ёки тушунтирувчи матн қўришишида такрорланиши мумкин. Кискартирилган шакл квадрат кавсларсиз берилади, агар у ахборотнинг белгиланган манбада бўлмаса ҳам.

Social science citation index [Electronic resource] / Institute for scientific information. - [Philadelphia] : The Institute

Россияда тадқиқ қилинган [Электрон ресурс] / Москва физ.-тех. ин-т - Электрон журн. - Долгопрудный : МФТИ

5.6.3.6 Агар белгиланган манбада кўрсатилган шахс ёки ташкилотнинг функциясини аниқлаш иложи бўлмаса, у ҳолда улар изоҳ соҳасида жойлаштирилади.

5.6.4 Нашр қилиш (ишлаб чиқариш ва ш.к.) санаси сифатида ахборотнинг белгиланган манбада жойлаштирилган йил кўрсатилади.

- . - М. : КноРус, 1997
- . - München : Saur, 1997

5.6.4.1 Динамик электрон ресурслар ҳолатида ресурсда келтирилган оғ, сана ва йил кўрсатилган изоҳни бергиш тавсия этилади (5.9.6.2-бандга қар.)

5.6.4.2 Агар айнан бир хил сана ҳам нашрга, ҳам ишлаб чиқариш (ва ш.к)га тегишли бўлса, бу ҳолда у охириги номдан кейин келтирилади.

. - Lafayette (Ind.) : Gary income maintenance equipment ; Pittsburgh (Pa.) : Social science computer research institute [distributor], 1974

5.6.4.3 Агар нашр қилиш (ишлаб чиқариш ва ш.к.) санаси тарқатилиш санасидан фарқ қилса, у ҳолда ҳар бир сана у тегишли бўлган маълумотлардан кейин жойлаштирилади. Турлича маълумотлар бир-биридан нукта вергул билан ажратилади.

. - Seattle (Wash.) : Laser learning technologies, 1993 ; Hardwick (Vt.) : Optical transfer [distributor], 1995

5.6.4.4 Саналар ҳужжатда келтирилган шаклда араб рақамлари билан ёзилади. Квадрат кавсларда, агар маълумотлар бошқа йил ҳисобида берил-



ган бўлса, Григориан тақвими бўйича берилди ва агар ҳужжатдаги сана хато бўлса, тўғри сана берилди.

, 4308 [1975]

, 1792 [1972]

5.6.4.5 Агар ҳужжатда нашр қилиш (ишлаб чиқариш ва ш.к.) кўрсатилмаган бўлса, у ҳолда унинг ўрнига муаллифлик ҳуқуқи берилган сана ёки тайёрлаш санаси (квадрат қавсларсиз) берилди.

, сор. 1998

, тайёрл. 1996

5.6.4.6 Ҳужжатни ишлаб чиқаришнинг турли аспекти учун муаллифлик ҳуқуқини тасдиқловчи (масалан, Ёзма дастур, товуш, график материал, ҳужжатларни ишлаб чиқариш) сўзлар билан турли саналар кўрсатилган бўлса ва нашр қилишнинг умумий санаси бўлмаса, материални яратиш аспектидан бирига тегишли бўлган муаллифлик ҳуқуқи берилишнинг нисбатан кеч санаси берилди.

, сор. 1995

(Сана ёзма дастурга тегишли, товуш ва ҳужжатларга тегишли анча илгари саналар мавжуд)

5.6.4.7 Агар саналардан биронтасини ҳам аниқлаш иложи бўлмаса, квадрат қавсларда нашр қилиш (ишлаб чиқариш ва ш.к.)нинг тахминий санаси берилди.

, [тахм. 1990]

, [1998?]

, [198-?]

5.6.5 Агар электрон ресурсда 5.6.2-5.6.4-бандларда санаб ўтилган чиқувчи маълумотлар бўлмаса, тайёрлаш (тайёрл.) жойи ва тайёрловчи номи (тайёрл.) юқорида кўрсатилган бандларда белгиланган қондалар бўйича берилди ва думалок қавсларга олинади. Нашр қилиш йили бўлмаганда тайёрлаш санаси 5.6.4.5-банд бўйича келтирилади.

[S. I. : s. n.], 1998 (Cleveland (Ohio) : CD Wonderworks)

5.7 Физик тавсиф соҳаси

5.7.1 Соҳада локал фойдаланиш электрон ресурси, яъни алмаштирилган физик элтувчидаги ресурс таърифига тегишли бўлган маълумотлар келтирилади.

Ушбу бўлим коидалари бир турдаги физик элтувчиларда жойлаштирилган электрон ресурсларни таърифлаш учун мўлжалланган. Агар айнан битта ресурсдан турли физик элтувчиларда фойдаланиш қулай бўлса ва айнан битта тизим фойдаланиш учун мўлжалланган бўлса, ҳар бир физик элтувчи учун алоҳида таърифларни тузиш тавсия этилади.

5.7.2 Соҳанинг биринчи элементи — физик элтувчи тегишли бўлган материалларнинг специфик белгиланиши ва физик бирликлар миқдори. Материалнинг специфик белгиланиши учун атамалар:

- Электрон микропроцессорли картридж
- Электрон диск
- Электрон магнит диск
- Қаттик магнит диск
- Эгилувчан магнит диск (дискета)
- Электрон оптик диск
- Интерактив компакт-диск (CD-I)
- Доимий хотирага эга компакт-диск (CD-ROM)
- Бир марта ёзув компакт-диски (CD-WORM)
- Фото-компакт-диск (Photo-CD)
- Интерактив видеодиск
- Магнит тасмали электрон кассета
- Магнит тасмали электрон чулғам

Агар улардан биронтаси ҳам тўғри келмаса, «электрон» таърифи билан тегишли махсус атама кўрсатилади.

Изюх — Агар материалнинг умумий белгиланишидан фойдаланилса, «электрон» сўзи тушиб қолдирилади.

5.7.2.1 Физик бирликлар миқдори материалнинг специфик белгиланишидан олдин араб рақамлари билан берилади.

- . - 1 электрон диск
- . - 2 electronic tape cassettes

5.7.2.2 Оптик диск аниқ турининг белгиланиши материалнинг специфик белгиланишидан кейин думалок кавсёларга ёзилиши мумкин.

- . - 1 электрон опт. диск (CD-ROM)
- . - 3 электрон опт. диск (Photo CD)
- . - 1 электрон опт. диск (CD-I)
- . - 1 электрон оптик диск (CD-R)

5.7.3 Бошқа физик тавсифларга олдинги маълумотлардан икки нукта билан ажратилмайдиган товуш (тов) ва ёки ранги (ранг) тўғрисидаги ахборот кирди.

5.7.3.1 Товуш тўғрисидаги маълумотлар товушли кузатиш ёки товушни келтириб чиқарувчига эга бўлган ресурс учун келтирилади. Товушни қайта эшитиришга қўйиладиган талаблар изоҳда келтирилади (5.9.4-бандга қар.)

- . - 1 электрон диск : тов.
- . - 3 electronic disks : sd.

5.7.3.2 Ранг тавсифи икки ёки ундан ортиқ рангларда экранга чиқариш учун мўлжалланган ёхуд икки ёки ундан ортиқ рангни келтириб чиқарувчи ресурс учун берилди.

- . - 1 электрон. опти. диск (CD-R): тов., ранг.
- . - 1 электрон. оптик диск (CD-I): тов., ранг.
- . - 2 electronic tape cassettes : col.

5.7.4 Таърифда келтириладиган асосий ўлчамлар, ўрновлаш ўлчамларидан катъи назар, физик элтувчининг ўлчамларига киритилади.

5.7.4.1 Эгилувчан ёки оптик диск, шунингдек, тасмали чулғам учун сантиметрларда ифодаланган диаметр келтирилади. Тасманинг узунлиги ва кенлиги кўрсатилиши мумкин. Агар ресурс битта ўлчамли бир турдаги физик элтувчилардан иборат бўлса, у ҳолда дефис орқали энг катта физик элтувчининг ўлчамлари кўрсатилади. Шунингдек, картридж олд томон юзасининг узунлиги кўрсатилади.

- . - 1 электрон. эгил. диск (IBM PS) ; 14 см
- . - 3 electronic disks ; 9-14 cm.
- . - 1 electronic chip cartridge : sd., col., ; 9 cm.

5.7.4.2 Кутига жойлаштирилган, электрон дисклар комплекти каби ҳужжатлар учун контейнер ўлчамлари берилиши мумкин.

; контейнерда, 12 × 36 × 20 см

5.7.5 Илова материали тўғрисидаги маълумотлар биргаликда фойдаланиш учун мўлжалланган (масалан, товушли кассета ва брошюра билан бирга электрон диск) ҳар қандай физик жиҳатидан алоҳида материал мавжуд бўлганда келтирилади.

5.7.5.1 Илова материаллари тўғрисидаги ёзув ушбу материал тегишли бўлган ўша турдаги ҳужжатларга тааллуқли бўлган қондалар бўйича амалга оширилади.

5.7.5.2 Илова материалнинг қисқача физик тавсифи илова материали тегишли бўлган ҳужжатнинг физик тавсифидан кейин берилади.

. - 1 электрон. микропроцессор. картридж : 19 × 9 см, 7 мм тасма ; ранг. + 1 тов. кассета (17 мин.)

. - 2 electronic disks ; 9 cm. + user manual (110 p., 23 cm.)

5.7.5.3 Илова материали кўп жилдликнинг (Биловага қар.) спецификацияси ёки мустақил равишда алоҳида ҳужжат сифатида, у илова қилинаётган электрон ресурс билан боғлиқлиги тўғрисидаги мажбурий изох билан таърифланиши керак.

5.7.6 Масофадан фойдаланиш электрон ресурсини таърифлашда физик тавсиф соҳаси мавжуд эмас; илова материали изохда белгиланади.

5.8 Серия соҳаси

5.8.1 Агар электрон ресурсининг барча қисмлари айнан битта серия ёки кўп серияда нашр этилса (ёки нашр этилиши мўлжалланса) серия соҳаси қўлланилади. Серия соҳаси такрорланиши мумкин. Ҳар бир серия тўғрисидаги маълумотлар думалок қавсларга олинади ва бир-биридан бўш жой билан ажратилади.

. - (Дунё маданияти дурдоналари)

. - (Интерактив олам)

. - (Дизайн учун CD)

. - (Мультимедиа ўқитиш сериялари) (Очилиш тарихи)

. - (abc) (Бутун жаҳон 3 D да)

5.8.2 Сериянинг бош сарлавҳаси таърифда серияли нашрларга тегишли қоидаларни ҳисобга олган ҳолда тузилади, бу, айниқса, сериянинг умумий ва тобе сарлавҳаси мавжуд бўлганда зарур. Одатда, умумий сарлавҳа сифатида сериянинг сарлавҳаси, тобе сарлавҳа сифатида кўйи серия сарлавҳаси намоён бўлади.

. - (National income patterns. Series 3, Indonesia)

5.8.2.1 Агар кўйи серия мустақил сарлавҳага эга бўлса, у серия соҳасида асосий сифатида ёзилади, умумий сарлавҳа эса изохда жойлаштирилади.

. - (Applied statistics and econometrics : 27)

(Изоҳ соҳасида : Сер. ум. қарн. : Multicollinearity and estimation studies)

5.8.2.2 Сериянинг бош сарлавҳаси сифатида бир қанча алоҳида қисмлардан иборат ресурсининг умумий сарлавҳаси келтирилиши мумкин, агар таъриф объекти унинг қисмларидан бири бўлса.

. - (Кагга автомобиль энциклопедияси ; 2-к.)

5.8.3 Белгиланган манбада серия ёки куйи сериянинг паралел сарлавхалари мавжуд бўлганда, улар 5.3.7-банд бўйича келтирилади.

. - (Talk now = Ҳозирнинг ўзида гаптиришни бошланг)

5.8.4 Серия ва куйи сериянинг сарлавҳасига тегишли маълумотлар кўрсатилиши мумкин, агар улар уни идентификация қилиш учун зарур бўлса. Серияга тегишли нашр тўғрисидаги маълумотларга сериянинг сарлавҳасига тегишли маълумотлар сифатида қаралади. Маълумотлар 5.3.8-банд бўйича берилади.

. - (New series : Museums and art collections in Russia)

. - (Computer simulation models : 2nd ed.)

5.8.5 Жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар келтирилади, агар серия ёки куйи сериянинг бош сарлавҳаси намунавий бўлса. Бошқа ҳолларда жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар тушириб қолдирилиши мумкин. Жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар 5.3.9-банд бўйича келтирилади.

. - (Bibliographical databases/ INION)

5.8.6 Сериянинг Халқаро стандарт рақами берилади, агар у ресурсда кўрсатилган бўлса. Ундан олдин вергул келади.

. - (Elsevier' interactive anatomy, ISSN 0929-2225)

5.8.7 Серия ёки куйи серия нашрининг рақами ҳужжатда берилган атамаларда келтирилади ва олдинги маълумотлардан нуқта вергул билан ажратилади.

; 8-сон

; A, B, C

; Module 2

; 4-нашр

## 5.9 Изоҳ соҳаси

5.9.1 Изоҳлар таърифдан олдинги қисмини тўлдиради ва электрон ресурс ва (ёки) унинг мазмуни физик расмийлаштиришнинг ҳар қандай аспектига тегишли бўлиши мумкин. Улар бутун таърифга ва таърифнинг алоҳида соҳаларига тегишли бўлади, аммо аниқ соҳага тегишли бўлмаган маълумотларга ҳам эга бўлиши мумкин. Изоҳлар гуруҳланиб, таъриф соҳаларининг келиши тартибига мувофиқ берилди, аммо баъзи ҳолларда

энг мухим деб ҳисобланган изоҳлар биринчи бўлиб келтирилиши мумкин. Ушбу стандартида тизим талаблари ва фойдаланиш тартиби тўғрисидаги изоҳлар бошқа барча изоҳлардан олдин келади.

5.9.2 Изоҳлар факультатив ҳисобланади, аммо мажбурийлиги ушбу соҳанинг матнида белгиланган бир катор изоҳлар мавжуд.

5.9.3 Ҳар бир изоҳ кейинги изоҳдан нуқта ва тире билан ажратилади. Агар ҳар бир изоҳ алоҳида сатрдан берилса, тире белгиси тушириб қолдирилади.

5.9.4 Тизим талаблари ва фойдаланиш режими тўғрисидаги изоҳлар

5.9.4.1 Тизим талаблари тўғрисидаги изоҳлар (изоҳ соҳасида биринчи бўлиб келтирилади). Локал фойдаланиш ресурслари учун мажбурий. У бир вақтнинг ўзида бир канча техник спецификацияларни қуйидаги тартибда ўз ичига олади:

Компьютернинг номи, модели

Хотиранинг бўли ва (ёки) тезкор ҳажми

Операцион тизим номи

Дастурий таъминот (шу жумладан, зарур ҳолларида, дастурлаш тили)

Перифериядаги қурилмалар

Техник воситалар

Ушбу маълумотлардан олдин «Тизим талаблари» (Тиз. талаблари) жумласи ёки унинг бошқа тилдаги эквиваленти (масалан, «System requirements» ва х.) келади. Турли маълумотлар бир-биридан нуқта вергул билан ажратилади.

. - Тиз. талаблари: Wang PC, NEC APC, or DEC, Rainbow ; 128 Kb ; MS-DOS ; col./graphic monitor adapted card

. - Тиз. талаблари: CYT 101 dedicated terminal

. - Тиз. талаблари: multimedia PC ; 486 processor or higher ; 8 Mbytes RAM ; Microsoft Windows 3.1 or higher (fully compatible with Windows 95) ; CD-ROM drive ; super VGA graphics card with 256 col. ; sd. card ; mouse

. - Тиз. талаблари: ШК процессор билан 486 DX2-66 МГц ; 8 Мб ОЗУ ; MS Windows 3.1 ёки MS Windows 95 ; SVGA видеоплата ва монитор (640 x 480, 256 пв.) ; 2-тезликдаги CD-ROM дисковод ; MS Windows мослашувчан тов. карта ; сичқонча

. - Тиз. талаблари: ШК процессор билан 486 DX2-66 ; 8 Мб ОЗУ ; Microsoft Windows 3.1 ёки Windows 95 ; 2-тезликдаги дисковод CD-ROM ; видеокарта SVGA 256 ранг. ; стандартнинг MPC тов. карта 16 бит ; стерео-колонка ёки наушниклар

. — System requirements : IBM compatible PC with 386 processor higher ; 4MB RAM ; MS-DOS 5.0 or higher ; MS Windows 3.1 or higher ; 5MB free space on the hard disk ; DIN/ISO 9660 CD-ROM drive ; mouse

5.9.4.1.1 Алоҳида физик элтувчиларнинг тизим талаблари тўғрисидаги умумий изоҳ берилиши мумкин, агар таърифланаётган объект икки ёки ундан ортиқ физик элтувчилар (масалан, электрон диск ва видеодискни ўз ичига олган аралаш турдаги электрон ресурс)дан иборат бўлса.

. - Тиз. талаблари Macintosh ; at least 1MB; System 6.0.5 or later; HyperCard version 1.0 or later ; hard disk drive ; videodisc player (Pioneer 2200, 4200, 6000A, 6010A, 8000); RS232 cable connector (from Macintosh to videodisc player)

Мукобил вариант - электрон ресурсга кирадиган ҳар бир физик элтувчи учун тизимларнинг фарқловчи таърифларидан иборат алоҳида изоҳлар.

. - Электрон диск учун тиз. талаблари: Macintosh ; at least 1 MB ; System 6.0.5 or later ; HyperCard version 1.0 or later ; hard disk drive ; ca-ble connector (from Macintosh to videodisc player)

. - Видеодискнинг тиз. талаблари Videodisc player (Pioneer 2200, 4200, 6000A, 6010A, 8000).

5.9.4.1.2 Тизим талаблари турли операцияларга тегишли бўлган ҳолларда ўхшаш қарорлар қилиниши мумкин.

5.9.4.2 Фойдаланиш режими тўғрисидаги изоҳ (тизим талаблари тўғрисидаги изоҳ бўлмаганда биринчи бўлиб келтирилади). Масофадан фойдаланиш электрон ресурсни таърифлашда мажбурий ҳисобланган ва ундан олдин «Фойдаланиш режими» сўзлари ёки унинг бошқа эквиваленти келадиган (масалан, «Mode of access» ва ҳ.)

- . - Фойдаланиш режими : Computer university network .
- . - Фойдаланиш режими : <http://www.un.org> .
- . - Фойдаланиш режими : <ftp://ftp.nevada.edu>
- . - Mode of access : Mikenet

5.9.5 Сарлавҳа ва жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар соҳасига изоҳлар

5.9.5.1 Таърифланаётган электрон ресурсдаги асарнинг тили тўғрисидаги изоҳ.

- . - Нем.
- . - Экрандаги матн фр., инг.

## ГОСТ 7.82-2001

5.9.5.2 Электрон ресурсдаги асарнинг таржимаси ёки қайта ишланиши тўғрисидаги изоҳ асар асли нусхасининг сарлавҳаси билан бирга берилди (агар у тўғрисидаги маълумотлар ахборот манбаида mavjud бўлса).

- . - Тарж. асарлар: Als de dood
- . - Асарни мослаштириш: Draculus. 1994

Дастурлаш тили тизим талаблари тўғрисидаги изоҳда кўрсатилади.

5.9.5.3 Асосий сарлавҳанинг манбаи тўғрисидаги изоҳ мажбурий ҳисобланади.

- . - Титул экрандаги сарл.
- . - Контейнердаги сарл.
- . - Видеодиск ёрлиғидаги сарл.
- . - DVA Labs ST-5 техник ҳужжатлардаги сарл.
- . - Папкадаги сарл.
- . - Интернетнинг уй варағидаги сарл.

5.9.5.4 Сарлавҳа вариантлари (бош сарлавҳа сифатида танланган сарлавҳадан бошқа), шунингдек, параллел сарлавҳага тегишли маълумотлар тўғрисидаги изоҳ.

- . - Контейнер учун сарл. : Spelling adventures
- . - Экрандаги иккинчи сарл. : Personal finances and other applications

5.9.5.5 Жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар учун изоҳларга электрон бўлмаган ресурсдан олинган жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар, функциялари белгиланмаган шахслар ва ташкилотлар тўғрисидаги маълумотлар, шунингдек ҳужжатнинг олдинги нашр этилишлари билан боғлиқ бўлган шахслар ва ташкилотлар тўғрисидаги маълумотлар ва сарлавҳа соҳасида кўрсатилмаган шахслар ва ташкилотлар тўғрисидаги бошқа маълумотлар киради.

- . - Christiane Klapish билан ҳаммуаллиф. туз. ахбор.
- . - Тиз. дизайнер : Henry Letow ; зв. L F Acoustics

5.9.6 Электрон ресурсни нашр қилиш ва библиография тарихи соҳасига изоҳлар

5.9.6.1 Агар нашр тўғрисидаги маълумотлар манбаи бош сарлавҳа манбаидан фарқ қилса, нашр тўғрисидаги маълумотлар манбаи ҳақида изоҳ келтирилади.

- . - Букетдаги нашр тўғрисидаги маъл.



- Диск ёрлигидаги нашр тўғр. маъл.
- Ресурс охирида ахборотдаги нашр тўғр. маъл.

5.9.6.2 Электрон ресурсларнинг библиографик тарихи тўғрисидаги изоҳлар масофадан фойдаланиш электрон ресурсларнинг тез-тез ўзгарадиган мазмуни ёки унинг даврийлиги учун кўрсатмага эга бўлиши мумкин. Улар, шунингдек бу ресурсларнинг бошқа нашрлари билан боғлиқлигини ҳам кўрсатиши мумкин.

- Хар hafta тахрир қилинади
- Тез-тез тахрир қилинади; охириги тахрир : 2/18/97
- Доимий тахрир қилинади; версия 7 қўйилг. сана: 7 май, 1997
- Бос. нашрнинг электр. версияси 1989
- Health interview survey га асосланган 1996

5.9.6.3 Изоҳда электрон ресурсларнинг мундарижаси, ундан фойдаланиш ёки ҳолатига тегишли саналар берилиши мумкин.

- Маълумотлар 1998 йилнинг май-июнь ойлари учун йиғилган
- Маълумотлар 1996 йилга мувофиқ келади

5.9.7 Ресурсларнинг тури ва ҳажми соҳасидаги изоҳларга ресурсларнинг ўлчами, шунингдек ўлчами белгилаштириш тўғрисидаги маълумотлар, илова материаллари ва ш.к. тўғрисидаги аниқлаштирувчи маълумотлар қилиши мумкин.

- Ресурсларнинг ўлчами аниқланмаган
- Маълумотларга РЛ1 даги 3 дастурдан иборат серия илова қилинади.

#### 5.9.8 Физик тавсиф соҳасига изоҳлар

5.9.8.1 Тизим талаблари ва фойдаланиш тартиби тўғрисидаги изоҳлар 5.9.4-бандга қар.

5.9.8.2 Физик тавсиф соҳаси маълумотларини тўлдирувчи электрон ресурсларнинг физик тавсифлари: физик элтувчилар вариантлари тўғрисида тавсифнинг битта объектдаги материалнинг турли топчалари ўртасида ўзаро боғлиқлик, бошқа элтувчидаги аналогнинг мавжудлиги ва б. тўғрисидаги изоҳ

- Маълумотлар микрошаклларда бериллади
- Формат IV, H даража
- Маълумотлар, шунингдек Интернет орқали фойдаланилади
- Босма аналог мавжуд

## ГОСТ 7.82-2001

5.9.9 Серия соҳасига изоҳлар тегишли соҳада келтирилмаган серия тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олади.

- Сер. ум. сарл. : Multicollinearity and estimation studies

5.9.10 Мазмуни тўғрисидаги изоҳлар «Мазмуни» ёки «Contents» сўзи билан бошланади, ундан кейин алоҳида асарлар ёки ҳужжат таркибий қисмларининг рўйхати, уларга тегишли маълумотлар (жавобгарлик, ҳажми ва ш.к. тўғрисида) билан бирга бериледи. Мазмуни тўғрисидаги изоҳларда кўрсаткичлар, киритмалар, иловалар ва х. каби қўшимчалар ҳам белгилаштириши мумкин.

Электрон ресурсларнинг қисми учун В иловага мувофиқ алоҳида ёзув тузилиши мумкин.

. - Мазмуни: 1. 1985-1989; 2. 1990-1997

. - Мазмуни: CD-ROM data (1:29). The young person's guide to the orchestra (1 6:27).

Extra audio examples (5:43)

. - Илованинг мазмуни: Қўлланма ва схема (18 с.)

5.9.11 Электрон ресурсларнинг қулайлиги шартлари тўғрисидаги изоҳлар ҳужжатнинг чекланган адади ёки чекланган равишда тарқатилиши тўғрисидаги маълумотларга эга.

. - Адади 250 нусха

. - Оммавий фойдаланиш чекланган

5.9.12 Қандай маълумотлар асосида масофадан фойдаланиш динамик ресурсларнинг таърифи олинганлигини аниқлаштирувчи изоҳлар

. - Таъриф Vol. 3, No. 3 (May/June 1995) га асосланган

. - Таъриф Oct. 4, 1997, 13:22:11 санаги кўйилган версияга асосланган

. - Description based on home page data: 09/06/96

5.9.13 Таъриф объектини қараб оладиган марзулар ва предметларнинг ҳақиқий санаб ўтилиши берилган, шунингдек, махсус технологиялар ёки жараёнлардан фойдаланиш бўйича ахборот берилган резюмени ўз ичига олган изоҳлар

5.9.14 Электрон ресурслардан фойдаланишнинг эҳтимолӣ мақсади, унинг ўқувчиларга мўлжалланганлиги тўғрисидаги тавсия ёки потенциал ҳаракатдан ахборотдан иборат изоҳлар

. - Фақат кутубхона мутахассислари учун

. - 3-6 ёшдаги болалар учун  
 . - Алгебра билимига эга олий ўқув юртлири талабалари учун мўлжалланган

. - Ресурс 2010 йилгача ёпилган

5.9.15 Ракамлар тўғрисидаги изоҳларга ISBN ва ISSNдан ташқари электрон ресурсга тегишли бўлган барча ракамлар қиради.

. - Контейнерда : УН 4 R SQ - ТВ 8 ССМ

5.9.16 Библиография килувчи ташиқлот учун зарур бўлган ахборотдан иборат бошқа изоҳлар ўз ичига файллар номлари, ресурснинг таркибиданиги бир манбадан ёки бошқа манбага нусха кўчириш санаси тўғрисидаги маълумотларни олади.

5.10 Стандарт раками (ёки унинг муқобили) ва фойдаланиш қулайлиги шартлари соҳаси

5.10.1 Маълумотлар умумий қондалар бўйича бериледи. Агар электрон ресурс бир неча стандарт ракамларга эга бўлса, соҳа қайтариледи. Бу бўлиши мумкин, агар ресурс биттадан ортиқ элтувчида жойлашган ёки биттадан ортиқ ношир (ишлаб чиқарувчи ва ш.к.) томонидан яратилган бўлса.

Танқиланган объектни идентификация қилувчи стандарт раками биринчи кўрсатилади. Иккинчи ва кейинги ракамлар қавсларга олинган тушултиришлар билан бериледи.

. - ISBN 3-598-40396-8

. - ISBN 5-7281-0273-5

. - ISBN 0-13-942012-6 (disk). - ISBN 0-13-942004 (cassette)

. - ISBN 0 340-16427-1. - ISBN 0 340-16427-2 (хатоли.)

5.10.2 Серияли электрон ресурснинг асосий сарлавҳаси ГОСТ 7.1 бўйича келтирилади.

5.10.3 Фойдаланиш қулайлиги шартлари сифатида электрон ресурсни сотиб олишда нархи, шартлари ёки чеклашлар кўрсатилиши мумкин.

. — ISBN 0-13-94004-5 X : free to educational institutions

**А илова  
(мажбурий)**

**Умумий сарлавҳаси бўлмаган электрон ресурслар  
тўпламларининг библиографик ёзувлари**

А.1 Умумий сарлавҳаси бўлмаган тўпламдан лбрат электрон ресурсларнинг таърифини тузишда, сарлавҳа соҳасига маълумотларни ёзиш куйидагича амалга оширилади:

— белгиланган манбага жойлаштирилмаган алоҳида асарлар сарлавҳалари 5.3.2-бандга мувофиқ ёзилади;

— сарлавҳага тегишли маълумотлар ва жавобгарлик тўғрисидаги маълумотлар уларга тегишли белгиларни илова қилган ҳолда, улар тегишли бўлган ҳар бир сарлавҳадан кейин берилади. Барча сарлавҳалар учун умумий маълумотлар, зарур ҳолларда, тушунтиришларни илова қилиб барча алоҳида сарлавҳалардан кейин охирида жойлаштирилади; агар бу кийин бўлса, умумий маълумотлар изоҳ соҳасига жойлаштирилади;

— алоҳида асарларга тегишли қайта нашр этиш тўғрисидаги маълумотлар бу асар тўғрисидаги бошқа маълумотларнинг охирида сарлавҳа соҳасида ёзилади, улардан олдин бергил қўйилади. Барча асарлар учун умумий бўлган нашр тўғрисидаги маълумотлар нашр соҳасида ёзилади, бу ерда у сарлавҳа соҳасидан нукта ва тире билан ажратилади.

Бошқа маълумотлар умумий қондалар бўйича ёзилади.

**Асосий ёзув**

Противостояние [Электрон ресурс]; Опаленный снег / DOKA Company. - Электрон маъл. ва даст. — М. : DOKA, 1998. — 2 электрон опт. диск (CD-ROM) + 1 бр. (27 см). — (Наши игры). — Тиз. талаблари: 486 DX2 дан ; 66 МГц ; видеоплата 1 Мб (VESA) ; тов. плата SB-мослашувчан ; DOS 6.2 ёки ундан тоқори ; Windows 95. — Диск ёрликларидан сарл. — дав. рўйжага олиш рақами 0329800240, 1000 нусха.

**Иккинчи асар учун қўшимча ёзув**

**Опаленный снег.**

Противостояние [Электрон ресурс]; Опаленный снег / DOKA Company. - Электрон маъл. ва даст. — М. : DOKA, 1998. — 2 электрон опт. диск (CD-ROM).

## Асосий ёзув

Английский для бизнесменов [Электрон ресурс] ; Английский технический ; Английский для чтения газет и журналов : [бутун тўпл.] : чет тилларни ўрг. курси Intell. — Электрон маъл. ва даст. — М. : сор. Квант, 1994—1997. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM) : тов., ранг. — (25 кадр). — Тиз. талаблари: IBM PC AT 386 ; 4 Мб ОЗУ ; MS Windows 3.1 ва ундан юкори ; 2-тезликдаги CD-ROM ; VGA-видеокарта (ёки юкори) ; тов. карта ; сичконча — Диск ёрикларидан сарл.

## Иккинчи ёки учинчи асарлар учун қўшимча ёзувлар

## Английский технический.

Английский для бизнесменов [Электрон ресурс] ; Английский технический ; Английский для чтения газет и журналов : [бутун тўпл.] : чет тилларни ўрг. курси Intell. - Электрон маъл. ва даст. — М. : сор. Квант, 1994—1997. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM).

## Английский для чтения газет и журналов.

Английский для бизнесменов [Электрон ресурс] ; Английский технический ; Английский для чтения газет и журналов : [бутун тўпл.] : чет тилларни ўрг. курси Intell. - Электрон маъл. ва даст. — М. : сор. Квант, 1994—1997. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM).

А.2 Умумий сарлавҳаси бўлмаган тўпламинг иккинчи ва кейинги асарлари учун тахлилий таърифлар тузилиши мумкин (электрон ресурсларнинг таркибий қисми учун). В иловага қар.

**Б и л о в а**  
**(мажбурий)**

**Бир печа алоҳида қисмлар (нашрлар)дан иборат электрон ресурсларнинг йиғма библиографик ёзувлари**

Б.1 Умумий сарлавҳага эга бўлган электрон ресурс учун қуйида санаб ўтилган вариантлардан бири бўйича бир даражали таъриф тузилиши мумкин.

Б.1.1 Бош сарлавҳа сифатида алоҳида қисм сарлавҳаси, умумий сарлавҳа эса, серия соҳасида кўрсатилади (5.3.1.7. ва 5.8.2.2-бандларга қар.).

Б.1.2 Бош сарлавҳа сифатида қисмларнинг умумий сарлавҳаси ва алоҳида қисм сарлавҳасининг бирикмаси қабул қилинади (5.1.3.6-банд учун мисолга қар.)

Б.1.3 Бош сарлавҳа сифатида қисмларнинг умумий сарлавҳаси келтирилади, алоҳида қисмлар сарлавҳалари мундарижада кўрсатилади (5.9.10-бандга қар.).

Б.2 Алоҳида қисмлардан иборат электрон ресурс учун қўп даражали йиғма таъриф тузилиши мумкин, агар биринчи даражада бош сарлавҳа сифатида электрон ресурсининг умумий сарлавҳаси берилса, ундан кейин бутун электрон ресурс учун умумий бўлган бошқа маълумотлар жойлаштирилади. Агар ресурс қисмлари давом эттирилиши мўлжалланса, биринчи қисм чиқарилган йил кўрсатилади, ундан кейин тире қўйилади. Умумий қисмнинг қолган элементлари умумий қондалар бўйича берилади.

Иккинчи даражада спецификация — ҳар бир алоҳида қисмга тегишли ахборот жойлаштирилади. Қисмнинг белгиси ва (ёки) рақамидан кейин пкки нукта қўйилади, ундан кейин муайян қисмнинг бош сарлавҳаси берилади. Спецификациянинг қолган элементлари умумий қондалар бўйича берилади.

Большая автомобильная энциклопедия [Электрон ресурс]. — Электрон, маъл. — М. : Xelana Media Group, 1998—

Тиз. талаблари: Pentium 90 МГц ; RAM 8 Мб ; Windows 95 ; SVGA High Color ; CD-drive 8x. — Контейнердан сарл.

1-қисм : Элитные автомобили мира. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM). — дав. рўйхатга олиш рақами 0329800025, 3000 нусха.

2-қисм : Рожденные побеждать. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM) + илова. (2 с.). дав. рўйхатга олиш рақами 0329800026, 3000 нусха.

3-қисм : Суперкары и прототины. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM) + шлова. (2 с.). - дав. руйхатга олиш рақами 0329800027, 3000 нуска.

Б.3 Ўқшаш усулда электрон ресурсларнинг пловалари ёки шлова материаллари бўлган физик алоҳида объектларнинг таърифи тузилиши мумкин.

Learn to speak French. Module 1, Beginner level [Electronic resource]. — Cleveland (Ohio) : Polyglot Media, cop. 1994. — 1 electronic optical disc (CD-ROM) : sd., col. ; 12 cm. — System requirements : IBM-compatible PC ; DOS 5.0 or higher ; 1MB RAM ; hard disk with 10 MB free space ; CD-ROM player. — Title from disc label.

Learn to speak French. Module 1, Beginner level / Greg Clifton. — New York : Hyperglot publishers, [1994]. - 128 p. : ill ; 28 cm.

**В илова  
(мажбурий)**

**Электрон ресурс таркибий қисмининг библиографик ёзуви**

В.1 Электрон ресурснинг таркибий қисми (алоҳида асар, боб, бўлим, параграф ва ш. к.) таърифда бутун электрон ресурснинг бир даражали таърифига мундарижа кўринишида акс эттирилиши мумкин. (5.9.10-бандга қар.)

В.2 Электрон ресурснинг таркибий қисми учун кўп даражали таъриф (таҳлилий) тузилиши мумкин, агар биринчи даражада бош сарлавҳа сифатида таркибий қисмининг сарлавҳаси, ундан кейин ҳужжатнинг таркибий қисми тўғрисидаги ахборотдан иборат қолган элементлар берилса.

Иккинчи даражада, хатбошидан ёки икки қия чизиқдан кейин бутун электрон ресурс тўғрисидаги маълумотлар берилади (умумий қодалар бўйича).

Опасный снег// Противостояние [Электрон ресурс]: Опасный снег/ DOKA Company. — Электрон маъл. ва даст. — М. : DOKA, 1998. — 2 электрон оигт. диск (CD-ROM) ÷ 1 бр. (27 см). — (Наши игры). — Тиз. талаблари: от 486 DX2, 66 МГц, видеоплата 1 Мб (VESA), тов. плата SB-мослашувчан, DOS 6.2 ёки юқори, Windows 95. — Диск ёрликларидан сарл. — дав. рўйхатга олиш рақами 0329800240, 1000 нусха.



**Гилова**  
(маълумот учун)

**Электрон ресурсларнинг библиографик ёзувларига мисоллар**

Локал фойдаланиш ресурслари

Муаллиф остида

**Бабурина, Нина Ивановна.** 1917. Плакат в революции — революция в плакате [Электрон ресурс]: XX аср бошидаги рус ва совет плакати тарихидан. : мультимед. компьютер, курс / Нина Бабурина, Клаус Вашик. Константин Харин; Рос. дав. гуманитар. ун-т ва Мадан. ва ахборот технологиялари буйича Москва илм марк., Ю.М. Логман (Бохум, ФРГ) ном. рус ва сов. маданияти ин-ти. — Электрон маъл. — М.: РГГУ, сор. 1999. — 1 электрон. опт. диск (CD-ROM); тов., ранг.; 12 см. — Тиз. талаблари: IBM PC 486 (Pentium ёки ундан юқориси тавсия этилади); Microsoft Windows 95 ёки Windows NT 4.0 (руслашгани тавсия этилади); 20 Мб; видеокарта ва 800 x 600 режимли таъминловчи монитор. 65 мин. ранг.; сичконча ёки аналог қурлма; Microsoft Windows билан мослашган тов. карта. — Диск ёрлигидан сарл.

**Даль, Владимир Иванович.** Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля [Электрон ресурс]: 2-босма нашр буйича тайёр. 1880—1882 йй. — Электрон маъл. — М.: АСТ (ва б.), 1998. — 1 электрон. опт. диск (CD-ROM); 12 см + фойдаланувчининг қўлланмаси (8 с.) — (Электрон китоб). — Тиз. талаблари: IBM PC процессор билан 486; ОЗУ 8 Мб; операц. тизими Windows (3x, 95, NT); CD-ROM дисковод; сичконча. — Экрандан сарл.

**Сидыганов, Владимир Установич.** Модель Москвы [Электрон ресурс]: электрон. карта Москвы и Подмосковья / Сидыганов В.У., Толмачев С.Ю., Цыганков Ю.Э. — Версия 2.0. — Электрон маъл. ва даст. — М.: FORMOZA, 1998. — 1 электрон. опт. диск (CD-ROM); 12 см. — Тиз. талаблари: ПК 486; Windows 95 (OSR). — Экрандан сарл. — дав. рўйхатга олиш рақами 0329600098, 2000 нусха.

ГОСТ 7.82-2001

**Цветков, Виктор Яковлевич.** Компьютерная графика: рабочая программа [Электрон ресурс]: сиртки ўқийдиган талабалар учун геодез. ва бошқа ихтисосликка ўқитиш / В.Я. Цветков. — Электрон маъл. ва даст. — М.: МИИГАиК, 1999. — 1 дискета. — Тиз. талаблари: IBM PC, Windows 95, Word 6.0. — Экрандан сарл. — дав. рўйхатга олиш рақами 0379900020.

**Россия фанлар академияси.** Геология, геофизика, геохимия ва тоғ фанлари бўлими. Вестник ОГГГН РАН [Электрон ресурс] / Рос. Фан. Акад. О.Ю. Шмидт номидаги Ер физикаси бирл. институту — Электрон журн. — М.: ОГГГН РАН, 1997. — 4 та дискета. — Тиз. талаблари: 386 дан; Windows; Internet-браузер кл. Netscape Navigator 3.0 ва ундан юқори. — Экрандаги сарл. — Чоп этилишининг даврийлиги йилда 4 марта.

Сарлавха остида

**Александр и Наполеон** [Электрон ресурс]: История двух императоров / Музей-панорама «Бородинская битва», Интерсофт. — Электрон маъл. — М.: Интерсофт, сор. 1997. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM): тов., ранг; 12 см. — Тиз. талаблари: ШК процессор билан 486 DX2-66; 8 Мб ОЗУ; Microsoft Windows 95; 2-тезликдаги дискковод CD-ROM; видеокарта SVGA 256 ранг; MPC стандартнинг тов. картаси 16 бит; егероколонкалар ёки наушниклар. — Диск ёрлигидаги сарл.

**Атлас-98** [Электрон ресурс]: 3D: энг батафси тўлиқ уч ўлчам. жаҳон атласи. — Электрон маъл. ва даст. — [Б. м.], 1998. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM): тов., ранг. 12 см. — (abc) (Бутун жаҳон 3Dда). — Тиз. талаблари: PC 486 DX-33; 8 Мб RAM; 15 Мб HDD; Windows 3.1 ёки Windows 95; 2-тезликдаги дискковод; 256 тов. SVGA дисплей; тов. карта; сичконча — Контей пердаги сарл.

**Библиография по социальным и гуманитарным наукам, 1993—1995** [Электрон ресурс] / Ижт. фанлар бўйича илм. ахбор. ише-ти. — Электрон маъл. ва даст. (33 файл: 459658539 байт). — М., [1995]. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM): 12 см. — Тиз. талаблари: ИПС «IRBIS» 500 Кб; DOS 3.3 ва ундан юқори. — Контейнер всладанидан сарл. — Мазмун: 1. Библиогр.: 24 1280 ўзув. 2. Ижт. фанлар бўйича илм. ахбор. ише-ти рубрикатори: 4901 ўзув.

Бобовые Северной Евразии [Электрон ресурс]: компакт-дискаги ахборот тизими/ Ю.Р. Росков, Г.П. Яковлев, А.К. Сытин, С.А. Жезняковский. — Электрон маъл. — СПб.: СПХФА, 1998. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM): тов.; 12 см. — Тиз. талаблари: IBM-мо слашувчан PC; сопроцессор билан CPU ва ундан юқори; 530 Мб; Винчестерда 6 Мб; MS DOS 6.0 ва Windows 95; дисковод CD-ROM 2х ва ундан юқори; SVGA монитор; видеоадаптер (800 x 600, 256 ранг.); сичконча. — Контейнердаги сарл. — ISBN 5-8085-0019-2.

Большой толковый словарь английского и русского языков [Электрон ресурс]: 2 в 1. — Электрон маъл. ва даст. — Macclesfield (UK): Europa House, [1999?]. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM). — Тиз. талаблари: PC 486; 4 Mb RAM; VGA; Windows 95/98; CD-ROM дисковод; mouse; 4 Mb hard disk. — Контейнердаги сарл. — Мазмуни.: Большой оксфордский словарь. Толковый словарь живого великорусского языка / Владимир Даль.

Britannica CD-98 [Электрон ресурс] = Britannica CD-98: Encyclopedia: Knowledge for the information age. — Multimedia ed. — Электрон интерактив. мультимедиа. — [Б. м.], 1998. — 3 электрон опт. диск (CD-ROM, includes: installation CD, advanced search CD, multimedia CD). — Тиз. талаблари: Pentium 100 МГц; 16 Мб RAM; Windows 95; 2-тезликдаги дисковод; SVGA видеокарта, 256 ранг.; тов. карта; сичконча. — Контейнердаги сарл. — Мазмуни.: text of 32-volume print set plus more..!

Internet шаг за шагом [Электрон ресурс]: [интерактив. дарсл.]. — Электрон маъл. ва даст. — СПб.: ПитерКом, 1997. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM) + плва. (127 с.). — Тиз. талаблари: ШК 486 DX 66 МГц дан; RAM 16 Мб; Windows 95; тов. плата; динамика ёки наушниклар. — Экрандаги сарл.

Oxford interactive encyclopedia [Электрон ресурс]. — Электрон маъл. ва даст. — [Б. м.]: The Learning Company, 1997. — 1 электрон опт. диск (CD-ROM): тов., ранг.; 12 см. — Тиз. талаблари: ШК процессор билан 486 +; Windows 95 ёки Windows 3.1; дисковод CD-ROM; тов. карта. — Диск ёрлиғидан сарл.

Масофадан фойдаланиш ресурслари

Исследовано в России [Электрон ресурс]: кўп предметли илм журнал/ Моск. физ.-техн. ин-т. — Электрон журн. — Долгопрудный: МФТИ, 1998 — . — Журн. фойдаланиш режими: <http://zhurnal.mipt.rssi.ru>. Дискеталарда ҳам фойдаланилади. — Дискеталар учун тиз. талаблари: IBM PC; Windows 3.xx/95; Netscape Navigator ёки Internet Explorer; Acrobat Reader 3.0. — Экрандаги сарл. — дав. рўйхатга олиш раками 0329900013.

Российская государственная библиотека [Электрон ресурс] / РДК ахбор. технол. маркази; Власенко Т.В. тах.; Козлов Н.В Web-мастери. — Электрон маъл. — М.: Рос. дав. кут.-си, 1997— . Фойдаланиш режими: <http://www.rsl.ru>, эркин. — Экрандаги сарл. — Рус., ингл. тил.

Российский сводный каталог по НТЛ [Электрон ресурс]: маълумотлар базаси Рос. илм-техн. адабиёти бўйича жамл. кат. Автоматлаштирилган тизимнинг иштирокчи ташкилотларига келиб тушадиган табиий фанлар, техника, қиш. ҳўжалиги ва тиббиёт бўйича хорижий ва маҳаллий китоблар ва хориж. даврий нашрлар тўғрисидаги маълумотлардан иборат. ҳар йилги тўндирилиши нашр. барча турлари бўйича тахм. 30 минг ёзувлар. — Электрон маъл. (3 та файл). — М., [199—]. — Фойдаланиш режими: <http://www.gpntb.ru/win/search/help/rsk.html>. — Экрандаги сарл.

Электронный каталог ГПНТБ России [Электрон ресурс]: маълумотлар базаси Россиянинг ГПНТБ фондига келиб тушадиган адабиётнинг барча турлари тўғрисидаги маълумотлардан иборат. — Электрон маъл. (5 та файл. 178 минг. ёзув). — М., [199—]. — Фойдаланиш режими: <http://www.gpntb.ru/win/search/help/el-cat.html>. — Экрандаги сарл.

---

УЎТ 002.5:006.354

ДСТ 01.140.20

T62 СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: библиографик ёзув, библиографик таъриф, электрон ресурслар, электрон маълумотлар, электрон дастурлар, таъриф соҳаси, таъриф элементлари, тизим талаблари, фойдаланиш режими

---

ГОСТ 7.83-2001

**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

---

**Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**ЭЛЕКТРОН НАШРЛАР**

**Асосий турлари ва чиқувчи маълумотлар**

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаш

Минск

406

**Сўз боши**

1 «Информрегистр» илмий-техник марказ ва «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ДТК 191 стандартлаштириш бўйича Давлатлараро техник қўмита томонидан **ГИШЛАБ ЧИҚИЛГАН**

Россия Давстандарти томонидан **КИРИТИЛГАН**

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенаш томонидан **КАБУЛ ҚИЛИНГАН** (2001 йил 2 ноябрдаги 20-сон баённома)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлат номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Озарбайжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Беларусь Республикаси	Беларусь Республикаси Давстандарти
Қозоғистон Республикаси	Қозоғистон Республикаси Давстандарти
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Молдова Республикаси	Молдовастандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарти
Тожикистон Республикаси	Тожикистандарт
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт

3 Россия Федерацияси Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлат қўмитасининг 2001 йил 15 январдаги 14-ст-сон қарори билан ГОСТ 7.83-2001 давлатлараро стандарти бевосита Россия Федерациясининг давлат стандарти сифатида 2002 йил 1 июлдан амалга киритилган.

4 **БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН**

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### ЭЛЕКТРОН НАШРЛАР

Асосий турлари ва чиқувчи маълумотлар

System of standards on information, librarianship and publishing  
Electronic editions. Basic types and imprint

---

Жорий этиш санаси 2002-07-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт электрон нашрларнинг асосий турларини, шунингдек электрон нашрлардаги чиқувчи маълумотларнинг таркиби ва жойлашган ўрнини белгилайди.

Стандарт электрон нашрларни ишлаб чиқарувчилар учун мўлжалланган.

#### 2 Норматив ҳаволалар

Ушбу стандартда куйидаги стандартларга ҳаволалардан фойдаланилган:

ГОСТ 7.4-95 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Нашрлар. Чиқувчи маълумотлар

ГОСТ 7.9-95 (ИСО 214-76) Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Реферат ва аннотация

ГОСТ 7.60-90 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Нашрлар. Асосий турлари. Атамалар ва таърифлар



ГОСТ 7.82-2001 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Библиографик ёзув. Электрон ресурсларнинг библиографик таърифи.

### 3 Таърифлар

Ушбу стандартда куйидаги атамалар тегишли таърифлари билан қўлланилган:

3.1 электрон ҳужжат: Фойдаланиш учун ҳисоблаш техникасининг воситалари зарур бўлган машина ўқийдиган элтувчидаги ҳужжат.

3.2 электрон нашр: Ўзгартирилмаган ҳолдаги чикувчи маълумотлардан иборат тарқатиш учун мўлжалланган тахрир-нашриётчилик ишлови берилган электрон ҳужжат (электрон ҳужжатлар гуруҳи).

Электрон нашрлар куйидагича фарқланади:

— босма эквивалентининг мавжудлиги бўйича

босма нашрнинг электрон аналог: Асосан тегишли босма нашрни (магннинг саҳифаларда жойлашини, иллюстрациялар, ҳаволалар, изохлар ва ш.к.) аке эттирувчи электрон нашр

мустикал электрон нашр: Босма аналоглари мавжуд бўлмаган электрон нашр:

— асосий ахборотнинг тури бўйича

матли (символли) электрон нашр: Символ бўйича ишлов беришга йўл қўядиган шаклда тақдим этилган, асосан матли ахборотдан иборат электрон нашр.

таъвирий электрон нашр: Кўриб чиқиш ва босма аке эттиришга йўл қўядиган, лекин символ бўйича ишлов беришга йўл қўймайдиган шаклда тақдим этилган бнр бутун чизма график моҳиятлар сифатида кўриб чиқилмайдиган объектларнинг асосан электрон образларидан иборат электрон нашр.

Изоҳ — Таъвирий нашрларга факсимиле, шунингдек, символ бўйича ишлов беришга йўл қўймайдиган форматлардаги матнлар кирди.

товушли электрон нашр: Товушли ахборотни эшитишга йўл қўядиган, лекин босма аке эттиришга мўлжалланмаган шаклдаги товуш ахборот рақамли кўринишда тақдим этишдан иборат электрон нашр.

дастурий махсулот: Мустақил, узоқлаштирилган асар бўлиб, дастурида тилида ёки бажариладиган код кўринишидаги дастур ёки дастурлар матнининг нашри ҳисобланади.

мультимедияли электрон нашр: Қар хил турдаги ахборот бир хилда иштирок этадиган ҳамда ишлаб чиқарувчи томонидан белгиланган вазифаларни ҳал этиш учун ўзаро алоқадор бўлган, шу билан бирга улбу ўзаро алоқадорлик тегишли дастурий воситалар билан таъминланган электрон нашр.

— мақсадли фойдаланиш бўйича

расмий электрон нашр: Норматив ёки директив характердаги материаллардан иборат бўлган давлат органлари, муассасалари, идоралари ёки жамоат ташкилотлари номидан нашр этиладиган электрон нашр.

илмий электрон нашр: Назарий ва (ёки) экспериментал тадқиқотлар тўғрисидаги маълумотлардан иборат бўлган, шунингдек илмий жиҳатдан нашрга тайёрланган маданий обидалар ва тарихий ҳужжатларнинг электрон нашри.

илмий-оммабон электрон нашр: Фан, маданият ва техника соҳасидаги назарий ва (ёки) экспериментал тадқиқотлар тўғрисидаги маълумотлардан иборат бўлган, мутахассис бўлмаган ўқувчи учун тушунарли бўлган шаклда баён этилган электрон нашр.

ишлаб чиқариш-амалиётга оид электрон нашр: Ишлаб чиқариш технологияси, техникаси ва ташкил этилиши, шунингдек ижтимоий амалиётнинг бошқа соҳалари бўйича маълумотлардан иборат бўлган, турли малакадаги мутахассислар учун мулжалланган электрон нашр.

норматив ишлаб чиқариш-амалиётга оид электрон нашр: Ишлаб чиқаришнинг турли соҳаларидаги норма, қоида ва талаблардан иборат электрон нашр.

ўқув электрон нашр: Илмий ёки амалий характердаги тизимлаштирилган маълумотлардан иборат бўлган, ўрганиш ва дарс бериш учун қулай шаклда баён этилган ва турли ёшдаги ҳамда ўрганиш даражасидаги ўқувчилар учун мулжалланган электрон нашр.

оммавий-сиёсий электрон нашр: Ижтимоий-сиёсий мавзудаги, ташвиқот-тарғибот характердаги асарлардан иборат бўлган ва кенг доирадаги ўқувчилар учун мулжалланган электрон нашр.

маълумотли электрон нашр: Илмий ва амалий характердаги қисқа маълумотлардан иборат бўлган, уларни тез қидириб топиш учун қулай бўлган тартибда жойлаштирилган, ҳамма ўқиш учун мулжалланмаган электрон нашр.

бўш вақт учун мўлжалланган электрон нашр: Турмушни ташкил этиши, ҳаваскорлар ижодининг турли хил шакллари, кизиқишларнинг ҳар хил турлари бўйича оммабоп маълумотлар, компьютер ўйинларидан иборат бўлган электрон нашр.

рекламага оид электрон нашр: Буюмлар, хизматлар, тадбирлар тўғрисидаги маълумотларга бўлган эҳтиёжни юзага келтириш мақсадида эълонборини жалб этадиган шаклда баён этилган электрон нашр.

бадний электрон нашр: Маданият соҳасига оид ҳамда илмий тадқиқотлар таркибига кирмайдиган бадний адабиёт, тасвирий санъат асарлари, театр, эстрада ва цирк ижодиёти, кино асарлари, музейга оид ва бошқа ахборотлардан иборат электрон нашр.

— тарқатиш технологияси бўйича

локал электрон нашр: Локал фойдаланиш учун мўлжалланган ва кўчма машина ёрдамида ўқиладиган элтувчиларда аниқ миқдорда ўхшаш нусха (адад) кўринишида чиқариладиган электрон нашр.

тармоқ электрон нашр: Телекоммуникация тармоқлари орқали чегараланмаган доирадаги потенциал фойдаланувчилар фойдалана оладиган электрон нашр.

комбинацияланган тарзда тарқатиладиган электрон нашр: Ҳам локал, ҳам тармоқ электрон нашри сифатида фойдаланиш мумкин бўлган электрон нашр;

— фойдаланувчи ва электрон нашр ўртасидаги ўзаро боғлиқлик характери бўйича

детерминация қилинган электрон нашр: Параметрлари, мазмуни ва ўзаро боғлиқлик усули ношир томонидан белгиланган ва фойдаланувчи томонидан ўзгартириш мумкин бўлмаган электрон нашр.

детерминация қилинмаган (интерактив) электрон нашр: Параметрлари, мазмуни ва ўзаро боғлиқлик усули ношир томонидан белгиланган ахборот асосида ва алгоритмлар ёрдамида фойдаланувчи томонидан унинг манфаатлари, мақсадлари, тайёргарлик даражасига ва ш.к.га мувофиқ тўғридан-тўғри ёки биливосита ўрнатиладиган электрон нашр;

— даврийлиги бўйича

даврий бўлмаган электрон нашр: Бир марта чиқадиган, давоми бўлмаган электрон нашр;

серияли электрон нашр: Бир хил сарлавхага эга бўлган, одада, рақамланган ва (ёки) санъати ёзилган жилд-жилд бўлиб давомийлиги олдиндан белгиланмаган вақт мобайнида чиқадиган электрон нашр;

## ГОСТ 7.83-2001

**даврий электрон нашр:** Бир хил сарлавхага эга бўлган, бир хилда расмийлаштирилиб рақамланган ва (ёки) санаси қўйилган мазмун жихатдан такрорланмайдиган, ҳар бир йил учун номерлар сони доимий бўлган, аниқ вақт оралиғида чиқадаган серияли электрон нашр,

**давомли электрон нашр:** Умумий сарлавхати, бир хил расмийлаштирилиб рақамланган ва (ёки) санаси қўйилган, мазмун жихатдан такрорланмайдиган материалларнинг тўпланишига кўра номаълум вақт оралиғида чиқадаган серияли электрон нашр,

**янгиланиб турадиган электрон нашр:** Бир хил сарлавхага ва қисман такрорланадиган мазмунга эга бўлган, рақамланган ва (ёки) санаси қўйилган кўринишида вақтнинг маълум ва номаълум оралиқларида чиқадаган электрон нашр. Ҳар бир кейинги қисм қолган барча долзарб ахборотни ўз ичига олади ва аввалгисини тўлиқ алмаштиради. Мисол А пловада келтирилган;  
— тузилиши бўйича

**бир жилдли электрон нашр:** Машина ўқий оладиган битта элтувчида чиқарилган даврий бўлмаган электрон нашр,

**кўп жилдли электрон нашр:** Мазмуни ва расмийлаштирилишига кўра бир бутун бўлган, ҳар бири мустақил равишда машина ўқий оладиган элтувчида тақдим этилган, икки ёки ундан ортиқ рақамланган қисмлардан иборат даврий бўлмаган электрон нашр,

**электрон серия:** Бир хилда расмийлаштирилиб чиқариладиган, ғояси, мавзуи, мақсади ёки китобхонга мўлжалланиши жихатидаги умумийлиги билан бирлаштирилган, жилдлар мажмуидаги иборат бўлган серияли электрон нашр.

**3.3 титулли экран:** Чикувчи маълумотларни ўз ичига олган, электрон нашрнинг биринчи экранларидан (тизимга оид махсус экран) бири.

**3.4 тизимга оид минимал талаблар:** Электрон нашрнинг имкониятларини амалга ошириш учун минимал равишда зарур бўлган техник ва дастурий воситаларга қўйиладиган талаблар.

**3.5 бирламчи ўров:** Электрон ҳужжатнинг элтувчиси билан бевосита алоқада бўлган ҳамда уни чағи ва намликдан ҳимояловчи ўровлаш контейнери (конверт, кути).

**3.6 иккиламчи ўров:** Бирламчи ўровдаги электрон ҳужжатнинг элтувчиси жойлаштирилган ўровлаш контейнери (конверт, кути).

Қолган атамалар ГОСТ 7.4, ГОСТ 7.9, ГОСТ 7.60 бўйича.

#### 4 Чикувчи маълумотларнинг таркиби ва жойлашishi

##### 4.1 Умумий коидалар

Электрон нашр чикувчи маълумотларининг таркиби ва жойлашishi электрон нашрнинг тури, физик эътувчилар сони ва расмийлаштирилишига боғлиқ.

Электрон нашрнинг турли жойларида жойлаштирилган бир хил маълумотлар ва уни расмийлаштириш элементлари ўртасидаги фарқларга йўл қўйилмайди.

Электрон нашрнинг барча жилдлари ёки жилдлар катори (қисмлари, чиқаришлари, сонлари) учун умумий бўлган чикувчи маълумотларнинг элементлари уларни келтириш шаклидаги фарқларсиз тақдим этилиши керак.

##### 4.2 Чикувчи маълумотларнинг асосий элементлари

###### 4.2.1 Чикувчи маълумотларнинг асосий элементлари қуйидагилар:

— электрон нашрни яратишда иштирок этган муаллифлар ва жисмоний ҳамда юридик шахслар тўғрисидаги маълумотлар;

— электрон нашрнинг сарлавҳаси;

— сарлавҳа устидаги маълумотлар;

— иккинчи сарлавҳага оид маълумотлар;

— чикувчи ахборотлар;

— чиқариладиган маълумотлар;

— тизимга оид минимал талаблар;

— таснифлаш индекслари;

— давлат рўйхатидан ўтказилган ракам;

— халқаро стандарт ракамлари;

— штрих-кодлар;

— муаллифлик ҳуқуқини муҳофаза қилиш белгиси;

— библиографик таъриф;

— аннотация.

4.2.2 Муаллифнинг номи, сарлавҳа, сарлавҳа устидаги маълумотлар, чикувчи маълумотлар, таснифлаш индекслари, халқаро стандарт ракамлари, муаллифлик ҳуқуқини муҳофаза қилиш белгиси ва штрих-кодлар ГОСТ 7.4 да белгиланган шаклда электрон нашрларда келтирилади.

4.2.3 Иккинчи сарлавҳага оид маълумотлар электрон нашрнинг турига қўра қуйидагиларни ўз ичига олади: сарлавҳага аниқлик киритувчи маълумотлар, асосий ахборотнинг хусусияти, мақсадли фойдаланилиши, даврийлиги бўйича нашрнинг тури тўғрисидаги маълумотлар, кўп жилдли нашрнинг жилдлар сони тўғрисидаги маълумотлар, жилд ёки қисмнинг тартиб рақами, янгилашиб борадиган электрон нашрларни янгилаш даври

## ГОСТ 7.83-2001

тўғрисидаги маълумотлар локал электрон нашрлар элтувчиларининг тури тўғрисидаги маълумотлар.

4.2.4 Электрон нашрнинг чиқадиган маълумотлари куйидаги ахборотларни ўз ичига олади: ноширнинг номи, унинг почта ва электрон манзиллари, телефон рақами; ишлаб чиқарувчининг номи, унинг манзили; маълумотларнинг Мбдаги ҳажми; товуш ва видеофрагментларнинг минутлардаги давомийлиги; нашрнинг комплектацияси (элтувчилар сони, илова хужжатларининг мавжудлиги ва ш.к.); адади (локал электрон нашрлар учун), нашриётчилик фаолияти бўйича лицензиянинг рақами ва берилган санаси (даврий бўлмаган электрон нашрлар учун); рўйхатга олинган рақам ва рўйхатга олувчи орган (даврий электрон нашрлар учун).

4.2.5 Тизимга оид минимал талаблар куйидагиларни ўз ичига олади: компьютерга (тури, процессори, частотаси; қаттиқ дискдаги бўш хотира ҳажми; оператив хотира ҳажми); операцион тизимга; видеотизимга; акустик тизимга қўйиладиган талаблар ва зарур қўшимча дастурий таъминот (электрон нашр таркибига кирмайдиган) ва ускуналар.

4.2.6 Электрон нашрнинг давлат рўйхатига олинган рақами ваколатланган давлат ташкилоти томонидан берилади.

4.2.7 Библиографик таъриф ГОСТ 7.82га мувофиқ келтирилади.

4.2.8 Аннотация ГОСТ 7.9га мувофиқ тузилади ва расмийлаштирилади.

4.2.9 Ноширнинг фикрича, ушбу электрон нашрнинг муҳим хусусиятларини ақс эттирадиган ушбу электрон нашр тўғрисидаги инсталланган бошқа маълумотларни ўз хоҳишига кўра қўшиши мумкин.

4.2.10 Серияли ва кўп жилдли нашрлардаги чиқувчи маълумотлар ГОСТ 7.4 талабларига риоя этилган ҳолда келтирилиши керак.

4.2.11 Босма нашрнинг айнан ўхшаш электрон нашри ўзининг чиқувчи маълумотларидан ташқари тегишли босма нашрнинг чиқувчи маълумотларини ўз ичига олиши керак.

4.2.12 Россия халқлари тилларида (рус тилидан ташқари) ва хорижий тилларда чиқадиган электрон нашрларда муаллиф ва нашрни яратишда иштирок этган шахсларнинг номларидан ташқари чиқувчи маълумотлар нафақат нашр матни тилида, балки нашр матни тилини кўрсатган ҳолда рус тилига таржимаси ҳам келтирилади. Номлар транслитерация шаклида келтирилади. Ушбу маълумотлар титулли экранда чиқариладиган маълумотлардан юқорида, бирламчи ўрвнинг ички томонида ва иккиламчи ўрвнинг орқа томонида келтирилади.

4.2.13 Ҳар қандай босма нашрга илова қўрилишида тайёрланган электрон нашрларда чиқувчи маълумотлар ушбу стандартга мувофиқ расмийлаштирилади.

#### 4.3 Чиқувчи маълумотларни жойлаштириш

Электрон нашрда титул varaқ вазифасини бажарувчи титулли экран чиқувчи маълумотлар жойлаштириладиган асосий жой бўлиб ҳисобланади. Титулли экран бир-бирга ўзини орқали боғланган бир нечта қисмлардан тuzилиши мумкин.

Локал электрон нашрларда чиқувчи маълумотлар, шунингдек электрон нашрнинг куйидаги расмийлаштиришга оид элементларида жойлаштирилади: бевосита электрон элтувчидаги этикеткада; бирламчи ўрвнинг олд, ички ва орқа томонларида; иккиламчи ўрвнинг олд, орқа ва ён (агар қалинлиги имкoн берса) томонларида; қоғоз элтувчидаги илова хужжатларида. Иккиламчи ўров ва илова хужжатлари бўлмаслиги ҳам мумкин.

Локал электрон нашрларда чиқариладиган маълумотлар ва тизимга оид минимал талабларни фақат ташқи безаш элементларида келтириш ва электрон нашрнинг титулли экранида келтирилмасликка рухсат этилади.

4.4 Чиқувчи маълумотларнинг алоҳида элементлари мавжудлигининг мажбурийлиги

Чиқувчи маълумотларнинг алоҳида элементларини келтириш мажбурийлиги ва уларнинг электрон нашрда жойлаштирилиши 1-жадвалда келтирилган.

1-жадвал

### Чиқувчи маълумотларнинг алоҳида элементларини келтириш мажбурийлиги

Чиқувчи маълумотлар элементлари	Жойланган ўрин				
	Титулли экран	Элтувчи этикеткаси	Бирламчи ўров	Иккиламчи ўров	Алоҳида нашр этилган илова хужжатлар
1	2	3	4	5	6
Муаллифлар ва электрон нашрнинг ярашида иштирок этган жасмоний ва юридик шахслар тўғрисидаги маълумотлар	М	М	М	М	М

1	2	3	4	5	6
Сарлавҳа	М	М	М	М	М
Сарлавҳа устидаги маълумотлар	Ф	Ф	Ф	Ф	Ф
Иккинчи сарлавҳага оид маълумотлар	Ф	Ф	Ф	Ф	Ф
Чиқувчи маълумотлар	М	М	М	М	М
Чиқариладиган маълумотлар	Ф	К	М	М	К
Тизимга оид минимал талаблар	Ф	Ф	М	М	М
Таснифлаш индекслари, давлат руйхатига оlingан рақам, халқаро стандарт рақамлар	Ф	Ф	Ф	Ф	Ф
Муаллифлик ҳуқуқини муҳофаза қилиш белгилари	М	М	М	М	М
Штрих-код	К	Ф	Ф	Ф	К
Библиографик тазриф	Ф	К	Ф	М	Ф
Аннотация	Ф	К	Ф	М	Ф

Изоҳ — М элемент мажбурий равишда келтирилишини билдиради, Ф — факультатив равишда, К — элемент келтирилмайди



**А илова**  
(маълумот учун)

Чикувчи маълумотларни расмийлаштириш намуналари

1-мисол. CD-ROMда чиқариладиган, комбинацияланган тарзда тарқатиладиган мустақил маълумот учун бериладиган янгиланувчи электрон нашр.

Чикувчи маълумотлар титулли экранда, этикеткада ва элтувчининг бирламчи ўрвида жойлаштирилади. Иккиламчи ўров бўлмайди.

**Титулли экран**

*1-қисм*

*2-қисм*

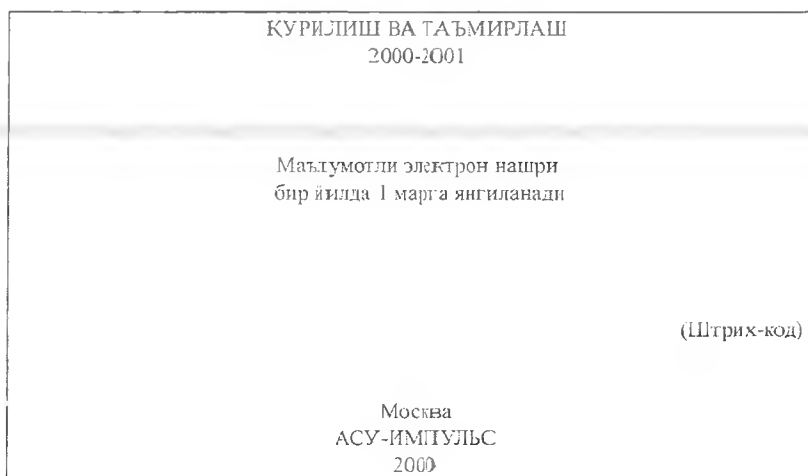
<p align="center"><b>ҚУРИЛИШ ВА ТАЪМИРЛАШ</b> <b>2000—2001</b></p> <p align="center"><i>Комбинацияланган тарзда тарқатиладиган маълумотли электрон нашир бир ётилда 1 марта янгиланади</i></p> <p align="center">Москва АСУ-ИМПУЛЬС 2000</p>	<p>Ишлаб чикувчи ихтиёрий шаклда кўпайтириш ва тарқатиш учун барча ҳуқуқларга эга</p> <p>Ушбу маҳсулотни яширин ҳолда кўпайтириш ва ундан фойдаланиш тақиқланади</p> <p><b>Муаллифлар:</b> Крамскова Ирина Васильевна, Колчина Маргарита Вячеславовна, Спницын Игорь Георгиевич (маълумотлар базаси); Глазунов Александр Александрович (дастурий таъминот); Родина Наталья Алексеевна (хужжатлар)</p> <p>123459, Россия, Москва, Донелайтис тор кўч., 38 Тел.: (095) 949-61-20, 949-59-11, 949-35-64 E-mail: asuimp@dol.ru http://www.asuimp.ru</p> <p align="right">© «АСУ-Импульс» ЁАЖ 2000</p>
--	---

\* Келтирилган мисоллар шартли характерга эга (шу ерда ва бундан кейин)

Элтувчининг этикеткаси



Бирламчи ўрвнинг олд томони



**Бир-ламчи ўрвнинг ички томони**

Маълумотнома битта CD-ROM дискда такдим этилади ва локал ҳамда тармоқ режимида фойдаланишда мумкин. Тизим ҳисоблаш тармоғининг серверларидан биттасига ўрнатилган ҳолда, ундан бир нечта фойдаланувчиларнинг бир вақтда фойдаланиши таъминланади.

Маълумотномани ўриштириш учун қуйидаги амалларни бажаринг:

( )

**Муаллифлар:** Крамскова Ирина Васильевна, Колчина Маргарита Вячеславовна, Свинцов Игорь Георгиевич («Маълумотлар базаси»); Глазунов Александр Александрович (дастурий таъминот); Родина Наталья Алексеевна (ҳужжатлар)

дав. рўйхатидан ўтказиш № 032 0000107 © «АСУ-Импульс» ЕАЖ, 2000

**Бир-ламчи ўрвнинг орқа томони**

Маълумотнома қуйидагиларни ўз ичига олади: манзиллар, телефонлар, телефакслар, E-mail, Internet, раҳбарлар ФИШ, Москва ва вилоятнинг идоравий бўйсунуви ва мулкий шахсидан катъин назар, 6847та ташкилотларининг хизматлари рўйхати. Маълумотномага лойиҳа ва қурилиш ташкилотлари, таъмирлаш-қурилиш фирмалари, цемент, асбестоцемент маҳсулотлари, юмшоқ ва гидроизоляция материаллар, йиғма темирбетон ва бетон конструкциялар ва маҳсулотлар, девор блоклари, ғишт, керамик черепица, қурилиш керамикаси, линолеум, тош, майдаланган тош, шағал, кум, термоизоляция материаллар, бетон, қурилиш қоримаси, асфальт, санитар-техник ускуна ва бошқаларни ишлаб чиқарувчи қурилиш материаллари саноатининг корхоналари.

*Техник талаблар:*

*локал тарқатиш учун:*

( )

*тармоқ тарқатиш учун:*

( )

123-459, Россия, Москва, Донелайтис тор кўч., 38

Тел.: (095) 949-61-20, 949-59-11, 949-35-64

E-mail: asuimp@dol.ru

ГОСТ 7.83-2001

2-мисол. CD-ROMда чиқариладиган серияга кирувчи босма нашрнинг электрон аналоги.

Читқувчи маълумотлар титulli экранда, бирламчи ва иккиламчи ўрвларда жойлаштирилади.

### Титулли экран

*1-қисм*

*2-қисм*

<p><b>Россия давлат кутубхонаси фондларида и</b></p> <p><b>Langton Douglas</b></p> <p><b>FRA ANGELICO</b></p> <p><i>Басмий электрон нашр</i></p> <p>Москва Elibron Classics 2001</p>	<p>Босма нашрнинг электрон аналоги: Langton Douglas Fra Angelico London: George Bell &amp; Sons, 1902. -270 p.</p> <p>Elibron Classics <a href="http://www.elibron.com">www.elibron.com</a></p> <p>© Россия давлат кутубхонаси, 2001 © «Электронные книги» МЧЖ, электрон матн, 2001</p>
--	---

**Этикетка**

Россия  
давлат кутубхонаси  
фондларидан

Langton Douglas

FRA ANGELICO

© Россия давлат кутубхонаси, 2001  
© «Электронные книги» МЧЖ, электрон матн, 2001

Москва  
Elibron Classics  
2001

**Бирламчи ўрвнинг олд томони**

Россия давлат кутубхонаси фондларидан

Langton Douglas

FRA ANGELICO

Компакт-дискдаги  
бадий электрон нашр

(Штрих-код)

Москва  
Elibron Classics  
2001

**Бирламчи ўровнинг ички томони**

Босма нашрнинг электрон аналогли:  
Langton Douglas  
Fra Angelico  
London: George Bell & Sons. 1902. -270 p.

106,5 Мб

1 оптик компакт-диск

Langton D. Fra Angelico [Электронный ресурс]/Langton Douglas; Рос.дав.кут-наси, «Электронные книги» МЧЖ. – Электрон матн. бер. (106,5 Мб) – М.: Elibron Classics, 2001.- 1 опт. Компакт-диск (CD-ROM). – (Рос. дав. кут-наси). –Тизимга оид талаблар.: PC Pentium I классидан паст эмас; 32 Мб RAM; HDD да бўш жой 16 Мб; Windows 95/98; Adobe Acrobat Reader; 2 ва ундан юқори CD-ROM дисководи; счқконча. – Титулли экрандаги сарлавха – Бос.нашр. бўйича  
1902 й. – Электрон матн кичик сарлав. «Электрон. книги» МЧЖ.

© Россия давлат кутубхонаси, 2001

© «Электронные книги» МЧЖ, электрон матн. 2001

**Бирламчи ўровнинг орқа томони**

**Тизимга оид талаблар:**  
PC Pentium I классидан паст эмас;  
32 Мб RAM; HDD да бўш жой 16 Мб;  
Windows 95/98;  
Adobe Acrobat Reader;  
2 ва ундан юқори CD-ROM дисководи;  
счқконча.

Elibron Classics  
[www.elibron.com](http://www.elibron.com)

**Иккиламчи ўрвнинг олд томони**

Россия давлат кутубхонаси фондларидан

Langton Douglas

FR A ANGELICO

*Компакт-дискдаги  
бадний электрон намура*

Москва  
Elibron Classics  
2001

**Иккиламчи ўрвнинг орқа томони**

(Серия таърифи)

(Намура аннотацияси)

**Тизимга оид талаблар:**

PC Pentium I классидан намура эмас;  
32 Mb RAM; HDD да бўш жой 16 Mb;  
Windows 95/98;  
Adobe Acrobat Reader;  
2 ва ундан юқори CD-ROM дисководи:  
сичқонча.

**Иккиламчи ўрвнинг ён томонлари**

1

© Россия давлат кутубхонаси, 2001  
© «Электронные книги» МЧЖ, электрон намура, 2001  
(Штрих-код)

2

Elibron Classics  
[www.elibron.com](http://www.elibron.com)

ГОСТ 7.83-2001

---

УЎТ 002.53:086.8(085):006.354 СДТ 01.140.20 Т62 СТШУТ 0007

Асосий сўзлар: электрон нашрлар, нашрларнинг турлари, чикувчи маълумотлар, чиқариладиган маълумотлар, тизимга оид талаблар, жойлаштириш, титулли экран, расмийлаштиришга оид элементлар, этикетка, бирламчи ўров, иккиламчи ўров

---



ГОСТ 7.85-2003  
(ИСО 10444-1994)

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### ТЕХНИК ҲИСОБОТНИНГ ХАЛҚАРО СТАНДАРТ РАҚАМИ

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича  
давлатлараро кенгаш

Минек

425

## Сўз боши

1 РФА Бутунроссия илмий ва техник ахборот институти ва «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ДТК 191 Стандартлаштириш бўйича давлатлараро техник қўмита томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

Россия Давстандарт томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан КАБУЛ ҚИЛИНГАН (2003 йил 8 январдаги 97-сон Баённома, ёзишма бўйича)

Кабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлат номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Армангистон Республикаси	Армдавстандарт
Беларусь Республикаси	Беларусь Республикаси Давстандарт
Козогистон Республикаси	Козогистон Республикаси Давстандарт
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Молдова Республикаси	Молдова Республикаси Давстандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарт
Тожикистон Республикаси	Тожикистандарт
Туркманистон	«Туркменстандартлар» Бошдавхизмати
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт
Украина	Украина Давстандарт

3 Ушбу стандарт ИСО 10444-94 «Информация и документация. Международнй стандартный номер технического отчета» халқаро стандарти мамлакат иктисодиётининг эҳтиёжларини ақс эттирувчи қўшимча талаблар билан асл нусхасига мувофиқ матндан иборат

4 Россия Федерацияси Стандартлаштириш ва метрология бўйича Давлат қўмитасининг 2003 йил 29 майдаги 168-ст-сон қарори билан ГОСТ 7.85-2003 (ИСО 10444-1994) давлатлараро стандарти 2004 йил 1 январдан бево сита Россия Федерациясининг давлат стандарти сифатида амалга киритилган.

5 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН

© Стандартлар нашриёти НМК, 2003

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### ТЕХНИК ҲИСОБОТНИНГ ХАЛҚАРО СТАНДАРТ РАҚАМИ

System of standards on information, librarianship and publishing  
International standard technical report number

---

Жорий этиш санаси 2004-01-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт техник ҳисоботнинг халқаро стандарт рақамидан (ISRN) техник ҳисоботларни ягона идентификация қилишда фойдаланиш учун ишлаб чиқилган.

Техник ҳисоботнинг халқаро стандарт рақами техник ҳисоботларни идентификация қилиш, ташкил қилиш ва сақлаш учун қўлланадиган ягона, лекин бир-бирига мос рақамларни яратиш учун ягона форматни белгилайди.

Ушбу стандарт ҳам чоп этилган, ҳам чоп этилмаган техник ҳисоботлар учун ҳам қўлланилиши мумкин.

Давлат институтининг эҳтиёжлари ни аке эгтирадиган қўшимча талаблар курсив билан ажратилган.

#### 2 Норматив ҳаволалар

Ушбу стандарда куйидаги стандартларга ҳаволалардан фойдаланилган:

ГОСТ 7.85-2003

ГОСТ 7.32—2001 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Илмий-тадқиқот иши бўйича ҳисобот. Расмийлаштириш структураси ва кодалари

ГОСТ 7.67—94 (ИСО 3166—88) Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Мамлакатлар номларининг кодлари

ГОСТ ИСО 8601—2000 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Саналар ва куннинг вақтини кўрсатиш. Умумий талаблар

---

### 3 Таърифлар

Ушбу стандартда қуйидаги атамалар тегишли таърифлари билан берилган:

3.1 техник ҳисоботнинг халқаро стандарт рақами (ISRN): ISRN аббревиатурасидан кейин келадиган 36 белгидан ташкил топган ҳарф-рақамли аниқлагич. Техник ҳисоботнинг халқаро стандарт рақами бир техник ҳисобот учун ноёб идентификатор бўлиб хизмат қилади.

3.2 техник ҳисобот: Жисмоний шахс ёки ташкилот томонидан тақдим этилган, утказилган тадқиқотлар натижаларини таърифловчи ҳужжат.

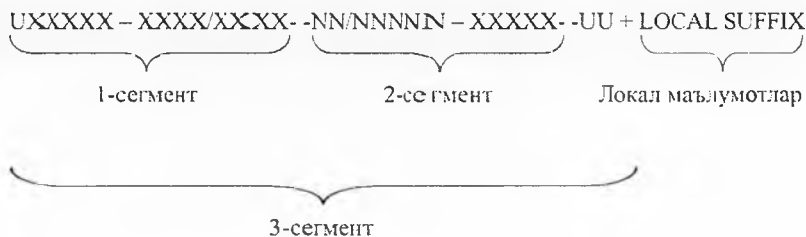
Техник ҳисобот ҳар қандай предметга бағишланган бўлиши мумкин. Техник ҳисобот китоб сотувчи тижорат тармоқлари орқали тарқатилмайди. Техник ҳисобот серия қисми ёки алоҳида монография сифатида нашр этилиши мумкин.

### 4 Техник ҳисобот халқаро стандарт рақамининг структураси

4.1 Техник ҳисоботнинг халқаро стандарт рақамидан олдин ҳар доим рақамдан олдин очик жой билан ажратилган ISRN аббревиатураси келади.

4.2 Техник ҳисоботнинг халқаро стандарт рақами ажраткичларни ҳисобга олиб, 36 та ҳарф-рақамли белгилардан таркиб топган. Рақамлар 0 дан араб сонлари билан, ҳарфлар — маълум кетма-кетликда латин алифбосида берилган.

4.3 ISRN техник ҳисобот рақамининг структураси қуйидаги кўринишда берилган:



букида U – асосий ҳарфли белги;

N – рақамли белги;

X – ҳарф-рақамли белги;

-- (иккитали дефис) – гуруҳларга ажраткич;

-, /, + ажраткичлар;

1-16-позициялар, шу жумладан ажраткичлар ҳисобот кодини белгилайди;

17-, 18- ва 33-, 34-позициялар — гуруҳларга ажраткич;

19-, 20-позициялар – йил рақамлари;

21-32-позициялар — техник ҳисоботни рўйхатга олиш банкни юриш агентлиги томонидан берилган ноёб рақам;

35-, 36-позициялар – ГОСТ 7.67 бўйича мамлакатнинг коди.

ISRN техник ҳисоботнинг рақами учта сегментга бўлинган. Учинчи сегментдан кейин ISRN техник ҳисоботнинг рақамига кирмайдиган қўшимча ахборот берилиши мумкин.

Биринчи сегмент гуруҳларга ажраткичсиз 1-16-позицияларни ўз ичига олади.

Иккинчи сегмент гуруҳларга ажраткичсиз 19-32-позицияларни ўз ичига олади.

Учинчи сегмент 1-16-позицияларни, шу жумладан гуруҳларга ажраткичларни ўз ичига олади.

#### 4.4 Ажраткичлар

##### 4.4.1 Гуруҳларга ажраткичлар

Техник ҳисобот халқаро стандарт рақамининг ҳар бир сегменти гуруҳларга ажраткич билан ажратилган. Гуруҳларга ажраткич иккитали дефис (--) билан берилган ва икки томонидан бўш жойсиз ёзилади.

##### 4.4.2 Ажраткичлар

Техник ҳисобот рақамининг структурасида биринчи иккита символдан кейин ажраткичлардан фойдаланиш мумкин. Қия чизик (/) ва дефис (-) ажраткичлар бўлиши мумкин.

Ташкилот кодини ҳамда сериясини ажратиб кўрсатиш учун ажраткичлардан фойдаланилади. Техник ҳисобот рақамининг структурасида ажраткичнинг йўқлиги сериянинг йўқлигини кўрсатади.

#### 4.5 Ҳисобот коди

Ҳисобот коди техник ҳисобот халқаро стандарт рақамининг биринчи сегменти ҳисобланади. У техник ҳисоботни тузган ташкилотни белгилайди.

Ҳисобот коди белгиларнинг энг кам миқдори – иккита, энг кўп миқдори эса – ўн олтига белгига эга бўлиши мумкин. Ҳисобот кодидаги бошқа белгилар ажраткичлар бўлиши мумкин.

Ҳисобот коднинг биринчи белгиси асосий ҳарфли белги бўлиши керак. Ҳисобот кодидаги бошқа белгилар ҳарф ёки рақамли кийматларга эга бўлиши мумкин.

#### 1-мисол. Metallurgical Processing Corporation

Ёзув: METPRO

#### 2-мисол. National Research Council of Canada

Ёзув: NRC

#### 3-мисол. Fysikhuset AB

Ёзув: FYHU

#### 4-мисол. Ossevatorio Astronomico, Triste

Ёзув: OAT

4.5.1 Ҳисобот коди кичик сарлавҳа, сарлавҳалар серияси ёки ажраткичлар орқали уни ҳам, бунга ҳам ўз ичига олиши мумкин.

#### 1-мисол. Metallurgical Processing Corporation, Chicago Branch, Project 562

Ёзув: METPRO/CB/562

#### 2-мисол. Institute of Plasma Physics, Japan, Technical Report

Ёзув: IPPJ—TR

**3-мисол.** Instituto de Energia Atomica. Informacao, Sao Paulo, Brazil  
Ўзув: IEA—INF

**4-мисол.** Fysikhuset, fasta tillstandets fysik, avdelning 3  
Ўзув: FYHU/FT/3

**5-мисол.** National Research Council of Canada. National Aeronautical Establishment. Laboratory Report  
Ўзув: NRC-NA E-LR

4.5.2 Ҳисобот коди серия кўрсаткичига эга бўлиши мумкин. Бунда ажраткич бевосита гуруҳларга ажраткич олдидан турини керак.

**1-мисол.** Metallurgical Processing Corporation. Technical Report  
Ўзув: METPRO/TR

**2-мисол.** Metallurgical Processing Corporation. Electrical Division. Special Report  
Ўзув: METPRO/ED/SR

**3-мисол.** Fysikhuset, plasmafysik, reserapport  
Ўзув: FYHU/PF/RR

**4-мисол.** National Research Council of Canada. Technical Translation  
Ўзув: NRC/TT

4.5.3 Айрим ҳолларда ҳисобот коди икки ёки ундан ортиқ ташкилотлар билан биргаликда тузилган серияларни кўрсатиши мумкин.

**Мисол.** Instituto Superiore di Sanita. World Health Organization. Collaborating Center. Technical Report  
Ўзув: ISS/WHO/CC/TR

#### 4.6 Техник ҳисоботнинг иккинчи сегменти

Техник ҳисобот халқаро стандарт рақамининг иккинчи сегменти 19-32-позицияларни ўз ичига олади ва маълумотларнинг қуйидаги гуруҳини ташкил қилади. У 14 та белгидан ва ушбу ҳисоботни рўйхатга олган агентлик томонидан берилган ноёб рақамдан иборат.

## ГОСТ 7.85-2003

Иккинчи сегмент учта элементга: йил, ноёб рақам, версия идентификаторига ажратилиши мумкин. Ҳар бир элемент бошқасидан ажраткич (/) ва (-) ёрдамида ажратилган бўлиши керак. Фақат ноёб рақам мажбурий элемент бўлиб ҳисобланади

### 4.6.1 Йил

Йил элементининг биринчи иккита белгиси ГОСТ ИСО 8601 бўйича техник ҳисоботни нашр этиш йилининг иккита рақами билан берилган бўлиши керак. Учинчи белги ажраткич (/) ва (-) бўлиши керак.

**1-мисол.** Metallurgical Processing Corporation. Engineering Research Report. 1974, 216ht report

Ёзув: ISRA N METPRO/ERR-74/216

**2-мисол.** Commissariat a l'Energie Atomique, Departement d'Analyse de Surete, Service Technique d'Analyse de Surete, Section Protection Incendie. 1988, rapport n 1

Ёзув: ISRN CEA-DAS-STAS-SPI-88/1

4.6.2 Кўп ҳолларда йил элементи мажбурий эмас. Бироқ агентлик тавсияси бўйича белгиланган ноёб рақамлар ҳар бир тақвим йилида «1» рақамини ўз ичига олса, нашр этиш йилининг охириги иккита рақами кейинги гуруҳнинг биринчи элементи бўлиши керак.

### 4.6.3 Ноёб рақам

Ноёб рақам куйидаги гуруҳга киритилиши керак. Агар йил кейинги гуруҳнинг биринчи элементи сифатида киритилган бўлса, ноёб рақам ажраткичлардан кейин келиши керак. Агар йил киритилмаган бўлса, ноёб рақам гуруҳларга ажраткичлардан кейин келиши керак.

**1-мисол.** Metallurgical Processing Corporation. Engineering Research Report No. 26715

Ёзув: ISR N METPRO/ERR-26715

**2-мисол.** Fysikhuset, Karnfysik, Iagesrapport, Nr 3, 1981

Ёзув: ISR N FYHU/LR-81/3

### 4.6.4 Версия идентификатори

Версия идентификатори кейинги гуруҳнинг учинчи элементи сифатида пайдо бўлиши мумкин. Версия идентификатори қайта кўриб чиқиш, вер-



сиялар ва ш.к.ни ифодаловчи ҳарф-рақамли белгилар гуруҳидан иборат бўлиши мумкин. (/) ва (-) ажраткичлари билан версия идентификатори кейинги рақамдан ажратилади.

**1-мисол.** Metalurgical Processing Corporation. Engineering Research Report. 1990, 1784th report, draft No. 2

Ўзув: ISRN METPRO/ERIR-90-1784-DRAFT2

**2-мисол.** Commission of the European Communities. Report No.12302, English version

Ўзув: ISRN EUR-12302-EN

#### 4.7 Мамлакат коди

*Мамлакат коди қўлланилган ҳолда ISRNнинг учинчи сегменти ҳисобланади. Мамлакатнинг икки ҳарfli коди ГОСТ 7.67га мувофиқ қўлленилиши лозим.*

Код нашр қилувчи ташкилот жойлашган мамлакатни белгилайди.

Нашр қилувчи ташкилот жойлашган мамлакатни аниқлаш имкони бўлмаса, «AA» белгисидан мамлакат коди ўрнида фойдаланиши зарур.

**1-мисол.** National Committees for the International Hydrological Decade in Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden. Nordic IHD Report №.9

Ўзув: ISRN NORDIC-IHD-9-AA

Мамлакат коди кейинги гуруҳдан гуруҳларга ажраткич билан ажратилади.

**2-мисол.** Westfälische Berggewerkschaftskasse, Bochum, Germany, F.R., Mitteilungen, 1989, Nr. 64

Ўзув: ISRN WBK-MITT-89/64-DE

**3-мисол.** Forsvarets Forskningsanstalt, 40265, Report C, 1989, Sweden

Ўзув: ISRN FOA-89-40265/C-SE

#### 4.8 Локал маълумотлар

Локал маълумотлар мажбурий бўлмаган майдон саналади ва техник ҳисобот халқаро стандарт рақамининг кодига кирмайди. Локал маълумот-

ГОСТ 7.85-2003

лар инсталланган узунликда бўлиши, шунингдек, харфли, рақамли белгилар ва қуйидаги махсус белгиларни ўз ичига олиши мумкин:

вергул (,)

эгри чизик (‘)

нукта (.)

Локал маълумотлардан олдин бевосита ISRN охириги сегментидан кейин келадиган «плюс» (+) белгисидан иборат символ келиши керак.

*Локал маълумотлар ҳар қандай ахборотни, масалан, нашр тури, ахборотнинг нашр қилинмаган маълумоти тури, икки рақам, предмет, тилини ўз ичига олиши мумкин.*

1-мисол. Metallurgical Processing Corporation. Chicago Branch. Technical Report. 1974. 216th report. This is a progress report on environmental research in Wisconsin

Ўзув: ISRN METPRO/CB/TR-74/216+PR.ENVR.WI

2-мисол. Fysikhuset, plasmafysik avd 2. Rapport nr 12, 1980. Magnetfaltsundersokningar

Ўзув: ISRN FYHU/PF/2-80/12+MAGN

## 5 Техник ҳисобот халқаро стандарт рақамининг қўлланиши

5.1 Техник ҳисоботнинг халқаро стандарт рақами фақат битта ҳисоботни идентификацияладиган махсус ҳисоботлар учун ноёб идентификатор ҳисобланади.

Нашр этилишида кўп жыллик ҳисоботнинг ҳар бир жилди ёки қисмига ягона рақамлаштиришга эга ягона ISRN берилиши керак.

1-мисол. First volume of METPRO—74

Ўзув: ISRN METPRO-74/1

2-мисол. Second volume of METPRO—74

Ўзув: ISRN METPRO-74/2

5.2 ISRN доимий идентификатор бўлиб ҳисобланади ва ўзгартирилмаслиги ҳамда ўрни алмаштирилмаслиги керак. Версия идентификатори ISRN бошқа сегментларини ўзгартирмасдан техник ҳисоботнинг турли кўринишлари ўртасида фарқка эга бўлиши мумкин.

5.3 ISRN техник ҳисобот барча нусхаларининг маълум жойида ва ГОСТ 7.32 га мувофиқ тақдим этилган бўлиши керак.

## **6 Техник ҳисобот халқаро стандарт рақамининг кодини бериш тизимини жорий этиш**

6.1 ISRN тизими ҳар бир иштирокчи давлат ёки давлатлар гуруҳи ёки халқаро органлар учун тегишли агентликлар томонидан бошқарилиши керак. Ушбу агентликларнинг бирламчи вазифаси — бу ҳисобот кодларини рўйхатга олиш хизматини қўллаб-қувватлаш ва ISRNдан фойдаланишни реклама қилиш ҳисобланади.

6.2 Техник ҳисоботларни чиқарувчи индивидуал ташкилотлар ISRN берилиши ва ISRNнинг ягона ноёб рақами кафолатлари учун жавобгардирлар. Рўйхатга олувчи орган тизимни бошқариши ва ҳисоботга ноёб код берилишини мувофиқлаштириши керак. ISRNни бериш билан шуғулланувчи рўйхатга олувчи агентликлар манзиллари:

- 1) ISRN Registration Authority c/o Fachinformationszentrum Karlsruhe —  
Рўйхатга олувчи ISRN органи Ахборот маркази, Карлсруэ  
Gesellschaft für wissenschaftlich-technische Information mbH  
76344 Eggenstein-Leopoldshafen
- 2) Germany  
Telephone: + 49 0 72 47/8 08-0  
Telefax: + 49 0 72 47/8 08-1 35  
Internet: LIBRARY@FIZ-KARLSRUHE.DE

ГОСТ 7.85-2003

---

УЎТ 001.817:003.292.4:006.354    ДСТ 01.140.20    Т62    СТШУТ0007

Асосий сўзлар: ҳужжатлар, техник ҳужжатлар, техник ҳисоботлар, идентификация методлари, рақамлаш, халқаро идентификация рақами, ҳарф-рақамли кодлар, ноёб рақам

---

---

СТАНДАРТЛАШТИРИШ, МЕТРОЛОГИЯ  
ВА СЕРТИФИКАТЛАШТИРИШ БЎЙИЧА  
ДАВЛАТЛАРАРО КЕНГАШ

INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION,  
METROLOGY AND CERTIFICATION

---

ДАВЛАТЛАРАРО  
СТАНДАРТ

ГОСТ  
7.87-  
2003

Ахборот, кутубхона ва нашриётчиллик иши бўйича  
стандартлар тизими

КИТОБ ЁДГОРЛИКЛАРИ

Умумий талаблар

Москва  
Стандартлар нашриёти НМК  
2004

## Сўз боши

Давлатлараро стандартлаштириш бўйича ишларни ўтказиш мақсадлари, асосий принциплари ва асосий тартиби ГОСТ 1.0-92 «Давлатлараро стандартлаштириш тизими. Асосий қоидалар» ва ГОСТ 1.2-97 «Давлатлараро стандартлаштириш тизими. Давлатлараро стандартлар, давлатлараро стандартлаштириш бўйича қоидалар ва тавсиялар. Ишлаб чиқиш, қабул қилиш, қўлдан аш, янгилаш ва бекор қилиш тартиби»

## Стандарт туғрисида маълумотлар

1 Россия давлат кутубхонаси, И.М. Сеченов номидаги ММА Марказий ғилмий тиббиёт кутубхонаси ва «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ТҚ 191 Стандартлаштириш бўйича давлатлараро техник қўмита томонидан ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН

2 Россия Давстандарти томонидан КИРИТИЛГАН

3 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича давлатлараро кенгаш томонидан КАБУЛ ҚИЛИНГАН (2003 йил 5 декабрдаги 24-сон баённома)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

ХТ бўйича мамлакатнинг кискача номи (ИСО 3166)004-97	ХТ бўйича мамлакат коди (ИСО 3166)004-97	Стандартлаштириш бўйича миллий органининг кискартирилган номи
Озарбайжон	AZ	Озстандарт
Арманистон	AM	Армстандарт
Беларусь	BY	Беларусь Республикаси Давстандарти
Қозғғистон	KZ	Қозғғистон Республикаси Давстандарти
Қирғғизистон	KG	Қирғғизстандарт
Россия Федерацияси	RU	Россия Давстандарти
Тождғғистон	TJ	Тождғғистандарт

Туркменистон	TM	«Туркменстандартлары» бошдав-хизмати
Ўзбекистон	UZ	Ўзстандарт
Украина	UA	Украина Давпстемьстандарти

4 Россия Федерациясининг Стандартлаштириш ва метрология бўйича давлат кўмитасининг 2004 йил 26 февралдаги 65-ст-сон қарори билан ГОСТ 7.87–2003 давлатларaro стандарти бевосита Россия Федерациясининг миллий стандарти сифатида 2005 йил 1 январдан амалга киритилган.

### 5 БИРИНЧИ МАРТА КИРИТИЛГАН

Ушбу стандартни амалга киритиш (амал қилишни тўхтатиш) «Миллий стандартлар» кўрсаткичида эълон қилинади.

Ушбу стандартга киритиладиган ўзгартиришлар тўғрисидаги ахборот «Миллий стандартлар» кўрсаткичида, ўзгартиришлар матни – «Миллий стандартлар» ахборот кўрсаткичларида эълон қилинади. Ушбу стандарт қайта кўриб чиқиш ёки бекор қилинган ҳолларида тегишли ахборот «Миллий стандартлар» ахборот кўрсаткичида эълон қилинади.

© Стандартлар нашриёти НМК, 2004

ГОСТ 7.87-2003

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### КИТОБ ЁДГОРЛИКЛАРИ

Умумий талаблар

System of standards on information. librarianship and publishing  
Book monuments. General requirements

---

Жорий этиш санаси 2005-01-01

#### 1 Қўллаш соҳаси

Ушбу стандарт китоб ёдгорликларининг турлари ва тоифаларини белгилашга, уларни аниқлаш, ҳисобга олиш ва таърифлаш жараёнларига, шунингдек, давлат томонидан сақланишини таъминлашга ва фойдаланишга қўйиладиган умумий талабларни белгилайди.

Стандарт буюк маънавий, эстетик, полиграфик ва (ёки) ҳужжатлаштириш хусусиятларига эга бўлган, иқтимоий маънодаги илмий, маданий ёки тарихий аҳамиятга эга бўлган ҳужжатларга тааллуқли.

Стандарт барча турдаги кутубхоналар ва уларнинг идоравий бўйсунувидан катъи назар, бошқа давлат муассасалари-фонд эгалари учун мўлжалланган.

#### 2 Норматив ҳаволалар

Ушбу стандартда қуйидаги давлаглара ро стандартларга ҳаволалардан фойдаланилган:



ГОСТ 7.1-2003 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Библиографик ёзув. Библиографик таъриф. Тузишнинг умумий талаблари ва қондалари

ГОСТ 7.20-2000 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Библиографик статистика

ГОСТ 7.50-2002 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Хужжатларни консервация қилиш. Умумий талаблар

ГОСТ 7.60-2003 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Нашрлар. Асосий турлари. Атамалар ва таърифлар

ГОСТ 7.80-2000 Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича стандартлар тизими. Библиографик ёзув. Сарлавха. Тузишнинг умумий талаблари ва қондалари

Изоҳ — Ушбу стандартдан фойдаланишда жорий йилнинг 1 январь ҳолати бўйича тузилган «Миллий стандартлар» кўрсаткичи ва жорий йилда эълон қилинган тегишли ахборот кўрсаткичлари бўйича ҳавола стандартларининг амал қилишининг тегишли мақсадга мувофиқ. Агар ҳавола қилинган ҳужжат алмаштирилган (ўзгартирилган) бўлса, у ҳолда ушбу стандартдан фойдаланишда алмаштирилган (ўзгартирилган) стандартга амал қилиш керак. Ҳавола қилинган ҳужжат алмаштирилмасдан бекор қилинган бўлса, у ҳолда унга ҳавола келтирилган қоида, ушбу ҳавола тилга олинмайдиган қисмида қўлланилади.

### 3 Атамалар ва таърифлар

Ушбу стандартда қуйидаги атамалар мос таърифлари билан қўлланилган:

3.1 китоб ёдгорликлари: Буюк маънавий, эстетик, полиграфик ёки ҳужжатлар билан асосланган хусусиятларига эга бўлган, ижтимоий аҳамиятга эга илмий, тарихий ёки маданий бойлик бўлиб ҳисобланган ва махсус қонун ҳужжатлари билан муҳофаза қилинадиган қўлёзма ва бошқа китоблар, китоб коллекцияларга (жумладан, ГОСТ 7.60га мувофиқ уларнинг турлари).

3.2 ягона китоб ёдгорлиги: Мустақил нодир тарихий-маданий объект сифатларига эга бўлган китоб ёки бошқа нашрнинг алоҳида нусхаси.

3.3 коллекция-китоб ёдгорлиги: Факат мажмуа ҳолида, нодир тарихий-маданий объект хусусиятларига эга бўлган ягона ва (ёки) китоблардан тузилган тўплам.

3.4 китоб ёдгорликлари фонди: Сақлаш, ўрганиш, фойдаланишни оптималлаштириш мақсадида тузилган ва маданий мерос объектн деб қараладиган, ягона китоб ёдгорликларининг ва (ёки) коллекция-китоб ёдгорликларининг махсуслаштирилган тўплами.

3.5 китоб ёдгорликларининг ягона фонди: Катта масштабни сақлаш ва ушбу турдаги маданий меросдан оқилона фойдаланишни таъминловчи кутубхоналар ва бошқа муассасалар-фонд эгаларида сақланадиган китоб ёдгорликлари фондларини ўзаро тўлдирувчи тизим.

3.6 китоб ёдгорликлари тўплами: Ушбу ахборотни излаш ва ундан фойдаланишни таъминлайдиган ягона услубга мувофиқ бажарилган объектларининг унификация қилинган таърифини ўз ичига олган китоб ёдгорликлари тўғрисидаги маълумотлар банки.

3.7 китоб ёдгорликларининг унификация қилинган таърифи: Муайян нашр ва (ёки) нусханинг хусусиятлариши характерловчи тўлиқ библиографик таъриф, китобшуносликка оид аннотацияни ўз ичига олган таъриф.

3.8 китоб ёдгорликларини ҳисобга олиш: Давлат муҳофазаси остида ёдгорлик китобларни расмийлаштириш, қабул қилишни таъминлайдиган ва идоравий бўйсунувдан катъи назар, барча давлат муассасалари-фонд эгалари учун мажбурий ҳисоб-ҳужжатли рўйхатга олишни юритиш.

3.9 китоб ёдгорлигининг бутлиги: Ҳужжатларнинг энг дастлабки тавсифларини ва улар мавжудлик жараёнида орттирган тарихий-маданий жиҳатдан муҳим хусусиятлариши вақт мобайнида имкони борича тўлиқ ҳажмда сақлаш билан характерланадиган ҳужжатнинг физик ҳолати.

3.10 китоб ёдгорликларининг давлат томонидан сақланиши: Давлат мулкидаги (федерал ёки давлат ишгирокидаги қўшма) китоб ёдгорликларининг бутлиги ва хавфсизлигини таъминловчи тадбирларнинг ташкил этилган тизими.

#### 4 Китоб ёдгорликларининг турлари

4.1 Китоб ёдгорликларининг асосий турлари бўлиб, ягона китоб ёдгорликлари ва коллекция-китоб ёдгорликлари ҳисобланади.

4.1.1 Ягона китоб ёдгорликларига ҳар бир қўлёзма китоб ва бойлик мезонларига мос келувчи белгиларга эга бўлган босма нашрлар нусхалари киради.

4.1.2 Коллекциялар-китоб ёдгорликларига ягона китоб ёдгорликлари тўплами ҳамда кутубхоналар ва муассасалар-фонд эгалари тўпламларининг ҳар хил ихтисослаштирилган турларини ўзида ифода этган ва фақат йиғинди кўринишида нодир тарихий-маданий объект хусусиятларига эга бўлган китоблар, шунингдек давлат томонидан сақланишига берилган шахсий тўпламлар (шахсий кутубхоналар) кирadi.

## 5 Китоб ёдгорликларининг тоифалари

5.1 Китоб ёдгорликлари тарихий-маданий аҳамияти даражасига кўра куйидаги даражалар (тоифалар)га бўлинади:

- жаҳон,
- давлат (федерал),
- минтақавий,
- маҳаллий (муниципал).

5.1.1 Жаҳон даражасидаги китоб ёдгорликларига кишилик жамиятининг пайдо бўлиши ва ривожланиши учун универсал аҳамиятга эга бўлган ёки жаҳон маданиятининг буюк ижоди ҳисобланган китоб ёдгорликлари кирadi.

5.1.2 Давлат (федерал) даражасидаги китоб ёдгорликларига маҳаллий фан, тарих ва маданиятни аниқлаш ва ривожлантириш учун биринчи даражали аҳамиятга эга бўлган китоб ёдгорликлари кирadi.

5.1.3 Минтақа даражасидаги китоб ёдгорликларига уларнинг нодирлиги тегишли минтақа ва унда яшовчи халқлар, шу жумладан у ёки бу этник гурuhlарининг зич яшайдиган ҳудуд учун тарихий ва маданий аҳамиятлиги билан белгиланадиган китоб ёдгорликлари кирadi.

5.1.4 Маҳаллий даражадаги китоб ёдгорликларига маълум жойлар (шаҳар, посёлок, қишлоқ ва ш.к.) учун алтоҳида аҳамиятга эга бўлган китоб ёдгорликлари кирadi.

## 6 Китоб ёдгорликларини аниқлаш мезонлари ва белгилари

6.1 Китоб ёдгорликлари асосий (депозит) фондларни, жорий комплекташни ўрганиш жараёнида, қидирув-экспедиция (археографик ва бошқа экспедиция) ишларини олиб боришда амалга оширилади.

6.2 Китоб ёдгорликларини аниқлашда хронологик, ижтимоий-аҳамиятли ва микдор мезонлари қўлланади.

6.2.1 Хронологик мезон деганда китобнинг яратилиш санаси ва hozirgi ваqt ўртасидаги ваqt оралиғининг давомийлиги билан белгиланадиган китобнинг «ёши»ни тушуниш керак.

6.2.1.1 Китоб ёдгорлигини аниқлаш жараёнида хронологик мезоннинг юкори сана сени белгилаш учун билимнинг турли сохаларини ривожлантириш тарихининг хусусиятлари, шунингдек, хар бир аниқ соҳа ва жойининг китоб нашри спецификасини инобатга олиш керак.

6.2.2 Ижтимоий-ахамият мезонлари деганда маънавий ва моддий характердаги алоҳида хусусиятларни тушуниш керак, одатда, куйидагилар унинг белгилари бўлиб ҳисобланади:

— ижтимоий ривожланишнинг муҳим бурилиш боскичларини айнаи бир хил акс эттирувчи, шунингдек уларнинг бевосита тегишли ва ажралмас қисми бўлган ҳужжат каби китобни характерловчи боскичлик;

— тарихий-маданий ва илмий ахамиятга, индивидуал хусусиятларга эга бўлган, китобни маълум нуктаи назардан ягона деб фарқловчи ноёблик;

— китобни фан ва техниканинг, шу жумладан босиб чиқариш ва китоб бзаиш техникасининг, тарих ва маданият, ижтимоий-сиёсий (дин, фалсафа, ахлоқ-одоб, ш.к.) ривожланиши учун умуман муҳим ахамиятга эга бўлган, биринчи марта чиққан нашрни (китоб ёдгорлик — нашр) ёки фан ва адабиёт классификалари асарларининг ваqt бўйича биринчи нашри сифатида характерловчи устуворлик;

— китобни буюк шахслар, давлат, фан ва маданият арбобларининг ҳаёти ва асарлари билан, илмий ва ижодий жамоаларининг ишлари билан, шунингдек муҳим тарихий воқеалар ва ёдгорлик жойлари билан боғлиқлигини аниқловчи мемориаллик;

— китобнинг муҳим тарихий-маданий объект хусусиятларига эга булган коллекцияга тааллуқлиги туғрисида гувоҳлик берувчи коллекцияланганлик.

6.2.3 Микдорий мезон белгилари бўлиб, кам тарқатилганлик (кам нусада кўпайтирилиши, фойдаланиш чегараланганлиги) ва сакланиб колган нусхаларининг нисбатан кам микдори бўйича белгиланадиган китобнинг камёблиги хизмат қилади.

6.3 Китоб ёдгорликларини аниқлаш ҳам алоҳида мезонлар бўйича, ҳам улар билан биргаликда амалга оширилади.

## 7 Китоб ёдгорликларининг таърифи

7.1 Муассасалар-фонд эгаларининг қўлёзма ва босма китоб ёдгорликларини таърифлашда амалдаги тартибга солувчи ҳужжатлар ва услубий материалларга амал қилинади.

7.2 Китоб ёдгорликларининг таърифи ГОСТ 7.1, ГОСТ 7.80га мувофиқ тўлиқ библиографик таърифдан ҳамда тўлиқ нашрнинг ва аниқ нусхасининг батафсил китобшуносликка оид тавсифлари билан унинг шифри ва куйидаги инвентарь раками кўрсатилган аннотацияни ўз ичига олган специфик қисмдан иборат:

- китоб ёдгорлиги даражаси (тоифаси);
- нашрнинг тарихи;
- китоб ёдгорлигини яратиш ҳақида маълумотлар;
- бадий безаш (иллюстрация, экс либрислар);
- нашр қилиш техникаси;
- қоғозлар (элтувчи);
- ҳаё этилган ёзувлар, белгилар;
- мукова (юқори бадий, эгалик ва ш.к.);
- аниқ нусханинг физик ҳолати;
- нусханинг бошқа индивидуал хусусиятлари.

7.3 Унификация қилинган таърифлар ҳар бир МДХга аъзо давлатлардан келган китоб ёдгорликларни мажмуининг яратилишини таъминловчи ягона услубга мувофиқ муассасалар-фонд эгалари томонидан тузилади.

## 8 Китоб ёдгорликларини ҳисобга олиш

8.1 Давлат (федерал) ёки давлат иштирокидаги қўшма мулк бўлган китоб ёдгорликлари мажбурий тартибда ҳисобга олинади.

8.2 Китоб ёдгорликларини ҳисобга олиш китобнинг аҳамиятини аниқлаш, таърифи, давлат томонидан рўйхатга олиш ҳамда қўриқлаш учун қабул қилиш жараёнида амалга оширилади.

8.3 Алоҳида аҳамиятга эга бўлган объект сифатида ҳисобга олинган ягона китоб ёдгорликларни; ҳар бир нусхаси ҳам алоҳида коллекция-китоб ёдгорликлари ва ҳам умумий бойлик сифатида ҳисобга олинган китоб ёдгорликлари фонди ҳисобга олиш объектлари бўлиб ҳисобланади.

8.4 Китоб ёдгорликларини статистик ҳисобга олиш ГОСТ 7.20га мувофиқ.

8.4.1 Китоб ёдгорликларининг давлат муассасалари-фонд эгалари алоҳида инвентарь дафтарлар ва китоб ёдгорликларини ҳисобга олиш учун махсус каталог юритишлари керак.

8.4.2 Китоб ёдгорликлари фондини текшириш бўйисинув ва фондини фаол янги кўрсаткиш шароитларининг спецификасини инобатга олган ҳолда йўриқнома-ларда белгиланган муддатларда амалга оширилади.

8.5 Китоб ёдгорликларининг экспертизаси Маданият вазирлиги ва МДХга аъзо давлатларнинг тегишли даражадаги маданият бошқармаси маъмурий-худудий органлари томонидан белгиланган, китоб ёдгорликлари билан ишлаш бўйича илмий-услубий марказлар раҳбарлиги остида муассасалар-фонд эгаларининг мутахассислари томонидан амалга оширилади.

8.5.1 Китоб ёдгорликлари даражасини (тоифасини) бириктириш ёки китоб ёдгорликларини юқорирок тоифага ўтказиш, шунингдек китобни ёдгорлик сифатида рўйхатга олишни рад этиш билан боғлиқ низоли масалалар МДХга аъзо давлатларнинг тегишли идоралари томонидан ҳал этилади.

8.6 Марказлаштирилган ҳисобга олиш ҳар бир МДХга аъзо давлатлардан келган Китоб ёдгорликлари тўпламида ягона илмий-услубий асосда ўзгаришлар доимий равишда киритиб бориладиган тегишли маълумотлар банкида амалга оширилади.

## 9 Китоб ёдгорликларининг давлат томонидан сақланиши

9.1 Китоб ёдгорликларининг давлат томонидан сақланиши фонд сақлаш жойларини ихтисослаштириш асосида уларнинг тури, мақоми, вазифаларининг спецификалари ва молиявий имкониятларини инобатга олиб ташкил этилади.

9.2 Муассасалар-фонд эгаларидаги китоб ёдгорликлари умумий ҳужжатлар тўпламидан алоҳида фондларга, кичик фондларга ажратилади ёки ёдгорликларни махсус марказлаш амалга оширилади.

9.3 Китоб ёдгорликларининг рўйхатга олинган коллекциялари ва фондлари маданий меросни қўриқлаш органларининг махсус руҳсатномасиз қайта тузилмаслиги ва йўқ қилинмаслиги керак.

9.3.1 Фонд эгаларининг таклифига кўра, давлат томонидан сақлаш тизимида китоб ёдгорликларини илмий асосланган қайта тақсимлашга руҳсат этилади.

9.3.2 Китоб ёдгорликларининг долзарблигининг йўқолиши (маънавий эскириши), шунингдек материалларнинг табиий эскириши оқибатида жисмоний эскириши сабабли фонд сакланадиган жойлардан чиқариб ташлашга рухсат этилмайди.

9.3.3 Китоб ёдгорликлари фондларидаги уларнинг кўчирилиши, янги китоблар келиб тушиши ёки йўқолиши билан боғлиқ ўзгаришлар муассасалар-фонд эгаларининг ички ҳисобга олиш ҳужжатларида ҳужжат асосида ва китоб ёдгорликларининг давлат томонидан марказлаштирилган ҳисобга олиш тизимида қайд этилади.

9.4 Китоб ёдгорликларининг бўғлиги — ГОСТ 7.50га мувофиқ.

9.5 Китоб ёдгорликларининг давлат томонидан сакланишини ташкил этини куйидаги учта даражага эга:

- давлат (федерал),
- ҳудудий,
- маҳаллий (муниципал).

9.5.1 Давлат (федерал) даражасида жaxon ва давлат аҳамиятига эга бўлган китоб ёдгорликлари тўпламини тузиш ва саклаш таъминланади.

9.5.2 Ҳудудий даражада ҳудудий аҳамиятга эга бўлган китоб ёдгорликларининг тўплами тузилади ва сакланади.

9.5.3 Маҳаллий даражада маҳаллий аҳамиятига эга бўлган китоб ёдгорликларининг тўлик тўплamlари яратилади ва сакланади.

9.6 Ҳудудий ва маҳаллий фонд сакланадиган жойларнинг ихтисослаштирилиши жaxon ва давлат (федерал) аҳамиятига эга бўлган китоб ёдгорликларини комплекслаш ва саклашга тўсик бўлмайди.

9.7 Барча даражадаги китоб ёдгорликларининг сакланишини давлат томонидан қўллаб-қувватлашни МДХга аъзо давлатлар ҳукуматлари ва тегишли даражалардаги субъектларнинг маданият бошқаруви органлари таъминлайдилар.

## 10 Китоб ёдгорликларидан фойдаланиш

10.1 Китоб ёдгорликларидан фойдаланишда асл нусхадан фойдаланиш қулайлигидан бўғлиқ устуворлини асосий принципи ҳисобланади.

10.2 Китоб ёдгорликларидан фойдаланишнинг умумий қондалари куйидагиларни назарда тутати:

— манбаларни фақат илмий-тадқиқот мақсадида, бошқа ҳолларда махсус рухсатнома бўйича тақдим этиш;

## ГОСТ 7.87-2003

— китоб ёдгорликларидан фойдаланишнинг ҳар томонлама назоратини таъминловчи ихтисослаштирилган ўқув залларининг мавжудлиги;

— кутубхона ходимларининг касбий тайёргарлигининг ушбу тоифадаги нашрлардан фойдаланувчилар даражасига мослиги.

10.3 Китоб ёдгорликларининг муассасалар-фонд эгалари ушбу тоифадаги нашрлар тўғрисидаги ахборотдан фойдаланишни куйидагилар орқали таъминлайдилар:

— анъанавий ва электрон каталог ҳамда картотекалар тизими;

— маълумот-библиографик нашрлар;

— кўргазмага кўйиш;

— кўп марта кўпайтириш учун нусхалар яратиш (ксерокопиялар, микрофиша, факсимиле, электрон нусхалар ва ш.к.) ва улардан фойдаланиш.

10.4 Китоб ёдгорликларини мамлакат ташқарисида кўргазмага кўйиш, ёдгорликларни кўргазмага қабул қилувчи юридик ва jisмоний шахслар ҳисобига мажбурий равишда суғурталаш шарти билан амалга оширилади. Суғурталаш суммаси эксперт томонидан баҳолаш асосида белгиланади.

10.5 Китоб ёдгорликларидан фойдаланиш билан боғлиқ бўлган тижоратга оид фаолият МДХга аъзо давлатларнинг амалдаги қонун ҳужжатларига мувофиқ юритилади.



УЎТ 002.2 (083.7):006.354

СДТ 01.140.20

Т62

---

Асосий сўзлар: китоб ёдгорликлари, китоб ёдгорликлари турлари, китоб ёдгорликлари таърифи, китоб ёдгорликларини тоифалари, китоб ёдгорликларини аниқлаш мезонлари ва белгилари, китоб ёдгорликларини ҳисобга олиш, китоб ёдгорликларининг давлат томонидан сақланиши, китоб ёдгорликларидан фойдаланиш

---

ГОСТ ИСО 8601-2001

**ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ**

---

**Ахборот, кутубхона ва насприётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими**

**САНАЛАР ВА ВАҚТНИНГ КЎРСАТИЛИШИ**

**Умумий талаблар**

Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш  
бўйича давлатлараро кенгаш

Минск

450

## Сўз боши

1 Бутун Россия илмий ва техник ахборот институти ва «Илмий-техник ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши» ДТК 191 Стандартлаштириш бўйича Давлатлараро техник қўмита томонидан ИШЛАБ ЧИКИЛГАН

Россия Давстандарти томонидан КИРИТИЛГАН

2 Стандартлаштириш, метрология ва сертификатлаштириш бўйича Давлатлараро кенгаш томонидан ҚАБУЛ ҚИЛИНГАН (2001 йил 2 ноябрдаги 20-сон баённома)

Қабул қилиш учун овоз берганлар:

Давлатлар номи	Стандартлаштириш бўйича миллий орган номи
Озарбайжон Республикаси	Оздавстандарт
Арманистон Республикаси	Армдавстандарт
Беларусь Республикаси	Беларусь Республикаси Давстандарти
Қозоғистон Республикаси	Қозоғистон Республикаси Давстандарти
Қирғизистон Республикаси	Қирғизстандарт
Молдова Республикаси	Молдавастандарт
Россия Федерацияси	Россия Давстандарти
Тожикистон Республикаси	Тожикистандарт
Туркменистон	«Туркменстандартлари» Бошдавхизмати
Ўзбекистон Республикаси	Ўздавстандарт
Украина Республикаси	Украина Давстандарти

3 Ушбу стандарт ИСО 8601—2001 «Элементы данных и форматы для обмена информацией. Обмен информацией. Представление дат и времени» халқаро стандартининг тўлиқ ўхшаш матннинг ўз ичига олади.

4 Россия Федерацияси Стандартлаштириш ва метрология бўйича Давлат қўмитасининг 2002 йил 30 январдаги 39-сон қарори билан ГОСТ ИСО 8601—2001 давлатлараро стандарти бевосита Россия Федерациясининг Давлат стандарти сифатида 2001 йил 1 июлдаги амалга киритилган.

5 ГОСТ 7 64 – 90 ЎРНИГА

## ДАВЛАТЛАРАРО СТАНДАРТ

---

Ахборот, кутубхона ва нашриётчилик иши бўйича  
стандартлар тизими

### САНАЛАР ВА ВАҚТНИНГ КЎРСАТИЛИШИ

Умумий талаблар

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Representation of dates and times. General requirements

---

Жорий этиш санаси 2002-07-01

#### 1 Қўлланиш соҳаси

Ушбу стандарт автоматлаштирилган тизимлардаги илмий-техник ҳужжатларда саналарни ва кун вақтларини сонли (ракамли) кўрсатишга қўйиладиган умумий талабларни белгилайди.

Ушбу стандарт билан белгиланган талаблар саналарни электрон кўринишда тақлим этиш учун мўлжалланган илмий-техник ахборотнинг автоматлаштирилган тизимларига татбиқ қилинади.

Сана ва вақтнинг бир хил форматиини олиш учун ва кўрсатишнинг қатъий (бир хил) бўлмастлигига йўл қўймаслик мақсадида, ракамли символлардан ташқари, айрим ҳарфли, бошқа график символлар ҳамда уларнинг бирикмасидан фойдаланиш зарур. к ў ф ҳ

Ушбу стандартнинг талаблари григорпан тақвимининг исалган санасини ва кун вақтини кўрсатиш учун мўлжалланган.

#### 2 Таърифлар

Ушбу стандартда қуйидаги атамалар тегишли таърифлари билан қўлланилади:

2.1 тўлик кўрсатиш: Сана ва кун вақти тинг барча элементларини ичига оладиган кўрсатиш.

2.2 сана: Сана элементларининг қандайдир комбинацияси билан аниқланадиган таквим куни; таквим йили, таквим ойи, таквим ҳафтаси, таквим куни ёки йил куни.

2.3 дунё вақти: Халқаро тарози ва ўлчовлар бюроси ҳақида халқаро Ер айланиш хизмати томонидан тасдиқланган вақт шкаласи. У стандарт частоталарига ва вақт сигналларига мувофиқлаштирилган бўлишнинг асоси ҳисобланади.

2.4 таквим санаси: Жорий йилнинг таквим ойи ичида тартиб рақами билан белгиланган таквим йил куни.

2.5 тартиб рақамли сана: Жорий йил ичида тартиб рақами билан белгиланадиган таквим йил куни.

2.6 кун: 24 соатни ташкил этадиган вақт даври.

2.7 такрорланадиган вақт даври: Бир жил давомийликка эга вақт даврларининг кетма-кетлиги.

2.8 тўлик кўрсатиш: Сана ва вақтнинг барча элементларини ўз ичига олувчи, таквим йили тўртта рақам орқали тақдим этилган кўрсатиш.

2.9 ўнли кўрсатиш: Энг куйи тартибдаги ифодалаш компонентига ўнли улушни кўшиш йўли билан кенгайтирилш ва кўрсатиш.

2.10 кенгайтирилган кўрсатиш: 0000 дан 9999 гача бўлган доирадан ташқаридаги таквим йилларда саналарни идентификация қилиш мақсадида кенгайтирилган тарзда кўрсатиш.

2.11 кискартирилган кўрсатиш: Санани элементларни чапдан тушириб қолдириб кўрсатиш.

2.12 кичик аниқлик билан кўрсатиш: Санани кискартирилган элементлар билан ўнг томондан кўрсатиш.

2.13 секунд: Халқаро бирликлар тизимида вақтни ўлчашнинг асосий бирлиги.

2.14 қўшимча секунд: Олдиндан мўлжаллаб киритиладиган вақт ўлчови бўлиб, бир секунддан Ернинг айланишига асосланган вақт шкаласи таъминан мос тушириш учун Дунё вақтинги тартибга солиш мақсадида фойдаланилади. Қўшилган секунд мусбат қўшимча секунд, чиқариб ташланган секунд эса, манфий қўшимча секунд дейилади.

Изоҳ — Мусбат қўшимча секунд соат 23:59:59 билан 24:00:00 ўртасига қўшилади ва 23:59:60 каби кўрсатилиши мумкин.

Манфий қўшимча секунд соат 23:59:59 дан олиб ташлаш орқали ҳосил қилинади. Қўшимча ёки олиб ташлаш тўғрисидаги қарор Халқаро ер айла-

## ГОСТ ИСО 8601-2001

ниш хизмати томонидан қабул қилинади. Зарур бўлганда, бу нарса 30 июнда ёки 31 декабрда, 31 мартда ёки 30 сентябрда қўлланилади.

2.15 вақт нуқтаси: Вақт ичидagi лаҳза ўлчамсиз ҳисобланади. Вақт нуқталари, уларнинг позицияларини (нолинчи нуқтадан вақтдаги улар жойлашган «масофани») йўналтирилган ҳаволалар тизими вақтида аниқлаш орқали белгиланади.

2.16 ҳафта: Етти кундан иборат вақт даври.

2.17 тақвим ҳафтаси: Тақвим йи тичидagi етти кундан иборат вақт даври. Ҳафта душанбадан бошланади ва ўзининг йилдаги тартиб рақами билан идентификация қилинади. Жорий йилнинг биринчи пайшанбасини ўз ичига оладиган биринчи ҳафта йилнинг биринчи тақвим ҳафтаси ҳисобланади. Григориан тақвимида — бу 4 январини ичига оладиган ҳафтадир.

Изоҳ — Тақвим ҳафтаси ҳафта деб аталади.

2.18 давр: Вақт давомийлиги.

2.19 асосий формат: Талаб қилинадиган аниқлик учун зарур бўладиган компонентларнинг энг кам миқдорини ўз ичига оладиган кўрсатиш формати.

2.20 кенгайтирилган формат: Кўшимча ажраткичларни ўз ичига оладиган асосий форматни кенгайтириш.

2.21 григориан тақвими: Умумқўдаланишда бўлган тақвим, 1582 йилда жорий қилинган.

Изоҳ — Григориан тақвимининг киритилиши юлиан тақвимидаги поаниқликларнинг бекор қилинишини ўз ичига олади. Григориан тақвимида тақвим йил оддий йил ёки кабisa йил бўлиши мумкин. Ҳар бир йил 12 ойга бўлинган.

2.22 соат: 60 минутдан иборат вақт даври.

2.23 маҳаллий вақт: Берилган минтақадаги вақтни ҳисоблаш тизимидаги вақт қиймати.

Изоҳ — Ҳар бир минтақада маҳаллий вақт билан «Дунё вақти» ўртасидаги фарқни, ушбу масалалар ҳал этилиши юзасидан жавобгар маъмурлар белгилайди.

2.24 минут: 60 секунддан иборат вақт даври.

2.25 ой: 28, 29, 30 ёки 31 кундан иборат вақт даври.

2.26 тақвим ойи: Тақвим йилни, ҳар бири маълум номга ва катъий белгиланган кунлар сонига эга бўлган 12 та кетма-кет даврга бўлиш натижа-сида олинган вақт даври.

Изоҳлар

1 — Григориан тақвимида тақвим йил ойлари ўзига хос номга эга бўлган ва катъий белгиланган кунлар сонини ўз ичига олган ҳолда, куйидаги кетма-

кетликда жойлашган: январь — 31, февраль оддий йилда — 28, кабиса йилда — 29, март — 31, апрель — 30, май — 31, июнь — 30, июль — 31, август — 31, сентябрь — 30, октябрь — 31, ноябрь — 30, декабрь — 31.

2 — Таквим ойн ой деб аталади.

2.27 вақт даври (вақт оралиғи): Иккита вақт нуктаси орасидаги вақт кетма-кетлиги. Бу вақт нукталари тегишлича «бошланиш» ва «туғаш» нукталари дейилади. Вақт даври вақт нукталарини орасида, битта вақт нуктаси ва нукталар орасидаги вақт масофаси ёки факат ушбу нукталар орасидаги вақт масофаси оркали белгиланади.

2.28 йил: Давомийлиги таквим йилга тенг бўлган вақт даври.

2.29 таквим йили: Таквим бўйича, 1 январь 0 соат 00 минут 00 секунддан бошланадиган, ернинг куёш атрофида бир марта айланиб чиқиши учун талаб қилинадиган циклик вақт даври.

2.30 аср (григориан таквимида): 01 йилдан бошланадиган, рақами юзга қаррали бўлган таквим йил. Ҳар бир аср тартиб рақамига эга, 1-аср 0001 йилдан бошланади.

2.31 оддий йил: Григориан таквими бўйича 365 кундан иборат бўлган йил.

2.32 кабиса йил: Григориан таквими бўйича 366 кундан иборат бўлган йил.

2.33 такрорланадиган вақт даври: Бир хил давомийликка эга бўлган кетма-кет вақт давларининг серияси. Такрорланадиган вақт давлари битта вақт даврини ва такрорланишлар сонини кўрсатиш оркали аниқланади.

2.34 давомийлик: Вақт микдори («узунлиги»). Давомийлик — бу халқаро бирликлар тизими (SI)нинг вақт бирликларида ифодаланган физик бирикдир.

2.35 таквим минг йиллик: 01 дан бошлаб, 1000 таквим йилни ўз ичига оладиган вақт даври. Ҳар бир минг йиллик тартиб рақамига эга, 1-минг йиллик (0001 йилдан 1000 йилгача қўшиб ҳисоблаганда). Учинчи минг йиллик 2001 йилдан 3000 йилгача қўшиб ҳисоблаганда давом этади.

### 3 Сана ва вақтнинг умумий кўрсатилиши, уларнинг комбинациялари

Сана ва вақтнинг кўрсатиш компонентларини камайтириш тартиби чапдан ўнгга қуйидаги ифодаларда қўлланилади:

вақтдаги лаҳза;

## ГОСТ ИСО 8601-2001

фақат саналар;  
фақат вақт;  
вақт даврлари;  
тақрорланадиган вақт давлари;  
юқоридаги санаб ўтилганларнинг ҳар қандай қисқартришларида.

### 3.1 Вақт бирликлари

Вақт давомийлиги секундда, минутда, соатда, кунда, ҳафтада, ойда, йилда ифодаланиши мумкин;

секунд — вақтни ўлчашнинг базавий бирлиги;  
минут — давомийлиги 60 секунд бўлган вақт бирлиги;  
соат — давомийлиги 60 минут бўлган вақт бирлиги;  
кун — давомийлиги 24 соат бўлган вақт бирлиги;  
ҳафта — давомийлиги 7 кун бўлган вақт бирлиги;  
ой — давомийлиги 28, 29, 30 ёки 31 кун бўлган вақт бирлиги;  
йил — ернинг куёш атрофида бир марта айланишининг тахминан давомийлигига мувожаппан, 12 ойдан иборат вақт бирлиги.

### 3.2 Григориан тақвими

3.2.1 Григориан тақвимида тақвим қушларни идентификация қилишда фойдаланилади.

3.2.2 Биринчи тақвим йили 1875 рақами билан белгиланган.

3.2.3 Григориан тақвимида оддий йилнинг давомийлиги 365 кун, кабиса йилнинг давомийлиги 366 кун. Кабиса йил кунларнинг сонига кўра, 4 га қаррали. Аср йиллари, агар уларнинг рақами 400 га қаррали бўлса, кабиса йиллар ҳисобланади.

3.2.4 Григориан тақвими тақвим йилининг рақамини григориан тақвими қабул қилинганига қадар ва у қабул қилинганидан сўнг аниқлаш имконини беради.

3.2.5 Григориан тақвими 1582 йилда қабул қилинганидан олдин келадиган саналарни ахборот тизимида ҳамкорларнинг келишувига кўра олиб борилади.

Изоҳ — Григориан тақвимида 0000 тақвим йили кабиса йил ҳисобланади.

3.2.6 Григориан тақвимида ҳар бир йил кетма-кет келадиган 12 ойга бўлинган (1-жадвал).



## Таквим ойлари

Таквим ой рақами	Таквим ойнинг номи	Ойдаги кунлар сони	Куннинг оддий йилдаги тартиб санаси	Куннинг кабиса йилдаги тартиб санаси
01	Январь	31	01-31	01-31
02	Февраль	28 (кабиса йил-29)	32-59	32-60
03	Март	31	60-90	61-91
04	Апрель	30	91-120	92-121
05	Май	31	121-151	122-152
06	Июнь	30	152-181	153-182
07	Июль	31	182-212	183-213
08	Август	31	213-243	214-144
09	Сентябрь	30	244-273	245-274
10	Октябрь	31	274-304	275-305
11	Ноябрь	30	305-334	306-335
12	Декабрь	31	335-365	336-366

## 3.3 Таквим ҳафтаси

3.3.1 Ҳар бир таквим ҳафта етти та таквим кундан иборат (2-жадвал).

## Таквим кунлари

Куннинг ҳафтадаги тартиб рақами	Таквим куннинг номи
01	Душанба
02	Сешанба
03	Чоршанба
04	Пайшанба
05	Жума
06	Шанба
07	Якшанба

3.3.2 Ҳафта таквимининг саноқ нуқтаси бўлиб, 2000 йил 1 январь, шанба белгиланган.

## ГОСТ ИСО 8601-2001

3.3.3 Таквим йилда таквим сана тартиб рақамига эга бўлади. Жорий йилнинг биринчи пайланбасини ўз ичига оладиган ҳафта биринчи таквим ҳафта ҳисобланади.

Келгуси йилнинг биринчи таквим ҳафтасида олдин келадиган ҳафта таквим йилнинг охириги таквим ҳафтаси ҳисобланади.

3.3.4 Бир таквим йили 52 ёки 53 таквим ҳафтани ўз ичига олади.

3.3.5 Йилнинг биринчи таквим ҳафтаси олдинги таквим йилнинг уч кунини ўз ичига олаши мумкин. Таквим йилнинг охириги таквим ҳафтаси ўз ичига келгуси йилнинг уч кунини олиши мумкин.

3.3.6 Таквим йилнинг ҳафта саналари билан кўрсатилган вақт даври шу йилнинг таквим саналари ёки тартиб саналари билан кўрсатилган вақт даврига тўғри келмайди.

3.3.7 4 январь санасини ўз ичига оладиган ҳафта биринчи таквим ҳафта ҳисобланади.

### 3.4 Саналар

3.4.1 Ҳар бир таквим куни таквим сана, тартиб санаси ва ҳафта санаси билан аниқланиши мумкин.

3.4.2 Таквим санаси таквим кунини унинг

таквим йилига;

таквим ойига;

таквим ой ичидаги тартиб рақамига қараб аниқлайди.

3.4.3 Тартиб санаси таквим кунини унинг

таквим йилига;

таквим йил ичидаги тартиб рақамига қараб аниқлайди.

3.4.4 Ҳафта санаси таквим кунини унинг

таквим ҳафтани ўз ичига оладиган таквим йилга;

шу йил ичидаги таквим ҳафта рақамига;

унинг таквим ҳафтаси ичидаги тартиб рақамига қараб аниқлайди.

### 3.5 Ажраткичлар

3.5.1 Сана, вақт ёки даврни аниқ кўрсатиш, кўрсатиш структурасини катъий идентификация қилиши керак. Сана ва кун вақти кўрсатилишини фарқлаш учун ажраткичлардан фойдаланиш зарур.

3.5.2 Саналар ва кун вақтини кўрсатиш элементлари бир-бирининг кетидан, бўш жой қолдирмай жойлаштирилади. Зарур бўлганда, ажраткичлар сифатида қуйидаги символлардан фойдаланиш мумкин:

— (тире) — «йил» ва «ой», «йил» ва «ҳафта», «йил» ва «кун», «ой» ва «кун», «ҳафта» ва «кун» элементларини ажратиш, шунингдек, тушунриб қолдирган элементларни белгилаш учун;

: (икки нукта) — кун вақти элементлари («соат», «минут», «минут» ва «секунд»)ни ажратиш учун;

/ (эгри чизик) — вақт даврини кўрсатишда ажратиш учун;

# (рақам белгиси) — такрорланадиган вақт даврини, вақт даврларини кўрсатишда ва такрорланадиган омилини тақдим этишда ажратиш учун.

3.6 Камайтирилган аниқлик билан кўрсатиш

3.6.1 Ҳамкорларнинг ўзаро келишувига кўра, ахборот алмашишида саналарни камайтирилган аниқлик билан кўрсатишга йул қўйилади. Бунда улар мавжуд деб тахмин қилинади.

Изоҳ — Ушбу талаб минг йиллик муаммосини кўрсатишда бажарилиши зарур.

#### 4 Саналар ва вақтни кўрсатиш

4.1 Саналар ва вақтни кўрсатиш:

йил, ой ва ой кунни кўрсатилган тақвим санасини;

йил ва йилдаги кун рақами кўрсатилган тартиб санасини;

йил, йилдаги ҳафта рақами ва ҳафта кун рақами кўрсатилган тартиб санасини;

24 соатли вақт тизими бўйича ҳисобланадиган, соат, минут ва секундларда ифодаланган кун вақтини;

пояс ва Дунё вақти фарқини;

тақвим санаси ва кун вақтининг биргаликда белгилашиши;

вақт даврини аниқлайди.

4.2 Ҳар бир сана ва вақт элементлари бир қаторда араб рақамлари билан келтирилиши керак.

4.3 Ушбу стандартда сана ва кун вақти элементларида қуйидаги символлар қўлланилади:

Y — йиллик ва йилни кўрсатиш учун;

M — ойни кўрсатиш учун;

D — кунни кўрсатиш учун;

w — ҳафта тартиб рақамини кўрсатиш учун;

h — соатни кўрсатиш учун;

m — “минут” вақт компоненти кўрсатиш учун;

s — секундни кўрсатиш учун;

n — битта ёки бир нечта рақамдан тибораб бўлган ҳар қандай бутун мусбат сон;

± (плюс минус) — мусбат ва маънавий кийматларни кўрсатиш учун;

## ГОСТ ИСО 8601-2001

+ (плюс) — кейинги элемент билан қўшилганда мусбат қиймат кўрсатилиши керак бўлганда қўлланилади;

— (минус) — кейинги элемент билан қўшилганда маъний қиймат кўрсатилиши керак бўлганда қўлланилади.

Изоҳ — Рақамни кўрсатувчи символлардан исталганининг тагига чизилган бўлса, бу тегишли вақт элементида ноль ёки ундан ортиқ рақам бирлигини билдиради. Белгилар миқдори алмашишиш бўйича ҳамкорлар томонидан белгиланади.

### 4.4 Кўрсаткич сифатида фойдаланиладиган белгилар

Сана, кун вақти ва вақт даврини кўрсатишда қуйидаги кўрсаткичлардан фойдаланилади:

P — вақт даври, вақт даврининг берилган давомийлигини кўрсатувчи элементлардан олдин келади;

R — такрорланадиган вақт даври битта вақт даврининг берилган давомийлигини кўрсатадиган маълумотлар элементида олдин келадиган кўрсаткич сифатида фойдаланилади ёки «сана давомийлиги» элементи бўлмаганда умумий ифодалаш;

T — қуйидагиларни кўрсатишнинг бошланиши учун мулжалланган вақт кўрсаткичи сифатида фойдаланилади:

маҳаллий вақтни кўрсатишнинг бошланиши ёки кун вақтини кўрсатиш учун;

кун вақтини, сана ва кун вақтини комбинация қилинган кўрсатиш орқали кўрсатиш бошланишида;

давомийликни кўрсатишда кун вақти бирликлари, соат, минут, секундни кўрсатиш;

W — йилдаги таквим ҳафтаинг тартиб рақамини кўрсатадиган маълумотлар элементи олдида ҳафта индикатори сифатида фойдаланилади;

Z — Дунё вақти вақт зонаси кўрсаткичи сифатида фойдаланилади, бўш жой қолдирмай, кун вақтини Дунё вақтига мувофиқ равишда ифода-лайдиган маълумотлар элементида кейин келади.

### 4.5 Таквим санаси

Таквим саналарни ифодалашда ой куни (таквим куни) иккита рақам билан кўрсатилади.

Ҳар бир ойнинг биринчи куни 01 рақамлари билан кўрсатилади. Шу ойнинг кейинги кунлари ошиб борадиган тартибда рақамланади.

Ой иккита рақам билан кўрсатилади. Январь 01 рақамлари билан кўрсатилади. Кейинги ойлар ошиб борадиган тартибда рақамланади.

Йил одатда тўртта рақам билан кўрсатилади. Йиллар ошиб борадиган тартибда, григориан таквимига мувофиқ, 0000 дан 9999гача бўлган чегарада рақамланади.

Изоҳ — 0000 ва 1582 орасидаги кийматдан фақат ахборот алмашишни бўйича ҳамкорларнинг ўзаро келишувига кўра фойдаланиш керак.

### 5 Таквим ва тартиб саналарини, қун вақтини ҳамда вақт даърларини кўрсатиш

#### 5.1 Таквим санасини кўрсатиш

5.1.1 Таквим санасининг тўлиқ кўрсатилиши қуйидаги кетма-кетликда ёзилади:

йил — тўртта рақам билан;

ой — 01 дан 12 гача бўлган рақамлар билан;

ой қуни — 01 дан 31 гача, иккита рақам билан.

5.1.2 Таквим санаси қисқартирилган ва (ёки) камайтирилган аниқлик билан кўрсатилиши мумкин.

5.1.3 Таквим санасини кўрсатишнинг барча турлари 3-жадвалда келтирилган форматларга мос келиши керак (мисол сифатида 2000 йил 14 декабрь санаси келтирилган).

3-жадвал

#### Таквим санасини кўрсатиш

Асосий формат	Кенгайтирилган формат
<b>Тўлиқ кўрсатиш</b>	
YYYYMMDD 20001214	YYYY — MM — DD 2000 — 12 — 14
<b>Камайтирилган аниқлик билан кўрсатиш</b>	
1 Маълум бир ой YYYY-MM 2000 — 12	Қўлланилмайди -
2 Маълум бир йил YYYY 2000	Қўлланилмайди -

Асолиф формат	Кенгайтирилган формат
3 Маълум бир юз йиллик YY 20	Қўлланилмайди -
<b>Қисқартirilgan кўрсатиш</b>	
1 Қўриб чиқилаётган юз йилликдаги маълум бир сана YYMMDD 001214	YY — MM — DD 00 — 12 — 14
2 Қўриб чиқилаётган юз йилликдаги маълум бир сана — YYMM — 0012	- YY — MM - 00 — 12
3 Қўриб чиқилаётган юз йилликдаги маълум бир йил — YY — 00	Қўлланилмайди -
4 Ойнинг маълум бир куни — — MMDD — — 1214	- — MM — DD - — 12 — 14
5 Маълум бир ой — — MM — — 12	Қўлланилмайди -
6 Маълум бир кун — — - DD — — - 14	Қўлланилмайди -

## 5.2 Таквим санасини кенгайтирилган кўрсатиш

Томонларнинг келишувига кўра, ахборот алмаштиришда кенгайтирилган кўрсатишдан фойдаланилади (йилнинг вақт элементи иккита белгига кенгайтирилади), бунда асосий формат куйидагича кўрсатилади.

## 5.2.1 Маълум бир сана билан

Асосий формат: ±YYYYYYMMDD

Мисол: +0020001214

Кенгайтирилган формат: ±YYYYYYMM-DD

Мисол: +002000 — 12 — 14

## 5.2.2 Маълум бир ой билан

Асосий формат: ±YYYYYYMM

Мисол: +002000 — 12

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайдди.

## 5.2.3 Маълум бир ой билан

Асосий формат: ±YYYYYY

Мисол: +002000

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайдди.

## 5.2.4 Маълум бир юз йиллик билан

Асосий формат: ±YYYY

Мисол: +0019

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайдди.

## 5.3 Тартиб санасини кўрсатиш

Тартиб саналарини кўрсатишда йил кунини учта рақам билан кўрсатишдан исталган йилнинг биринчи кунини 001 каби кўрсатилади, кейинги кунлар ошиб борадиган тартибда рақамланади (А-плова).

## 5.3.1 Тўлиқ кўрсатиш

тартиб санасини тўлиқ кўрсатишга эҳтиёж аниқ белгиланган бўлса, у ҳолда тартиб санаси рақамли ифодаланишнинг бири кўринишида кўрсатилади, бу ерда

YYYY — таквим йилни кўрсатади;

DDD — йил ичидаги куннинг тартиб рақами;

Асосий формат: YYYYDDD

Мисол: 2000349

Кенгайтирилган формат: YYYY — DDD

Мисол: 2000 — 349

## 5.3.2 Қамалтирилган аниқлик билан кўрсатиш

5.3.2.1 Жорий юз йилликда маълум бир йил ва кун куйидаги форматда кўрсатилади.

## ГОСТ ИСО 8601-2001

Асосий формат: YYDDD

Мисол: 00349

Кенгайтирилган формат: YY-DDD

Мисол: 00 — 349

5.3.2.2 Факат тартиб кунини кўрсатиш

Асосий формат: DDD

Мисол: -349

Кенгайтирилган формат: қўлдан олинмайди.

5.3.3 Кенгайтирилган кўрсатиш

То монларнинг келишувига кўра, кенгайтирилган кўрсатишдан фойдаланилади, бунда асосий форматларда йилнинг вақт элементи иккита белгига кенгайтирилади.

5.3.3.1 Айрим кунни кўрсатиш

Асосий формат: ±YYYYYYDDD

Мисол: +002000349

Кенгайтирилган формат: ±YYYYYY-DDD

Мисол: +002000 — 349

5.4 Ҳафта санасини кўрсатиш

Йилдаги ҳафтанинг тартиб рақами 01 дан 53 гача араб рақамлари билан ёзилади.

Душанба ҳар доим ҳафтанинг биринчи кунни ҳисобланади. Ҳар бир ҳафта факат битта йилга киритилиши мумкин. Йилнинг биринчи пайшанбасини ўз ичига оладиган ҳафта, йилнинг биринчи ҳафтаси ҳисобланади, йўқса, олдинги йилнинг охири ҳафтаси ҳисобланади.

Тартиб санасини кўрсатиш тўлиқ, камайтирилган аниқлик билан, қисқарттирилган ёки аралаш бўлиши мумкин.

5.4.1 Тўлиқ кўрсатиш

Тақвим ҳафта ва кунни тўлиқ кўрсатиш, ҳарф-рақамли ифодалашнинг бири ҳисобланади, бу ерда

YYYY — тақвим йили;

W — ҳафта кўрсаткичи;

ww — йил ичидаги тақвим ҳафтанинг тартиб рақамини кўрсатади;

D — тақвим ҳафтадаги куннинг тартиб рақами.

Асосий формат: YYYWwwD

Мисол: 2000 W504

Кенгайтирилган формат: YYYW — Www — D

Мисол: 200 — W50 — 4

5.4.2 Камайтирилган аниқлик билан кўрсатиш



Асосий формат: YYYWww

Мисол: 2000 W50

Кенгайтирилган формат: YYY — Www

Мисол: 2000 — W50

5.4.3 Қисқартirilган кўрсатиш

Қисқартirilган кўрсатишнинг асосий формати куйида кўрсатилган.

5.4.3.1 Кўриб чиқилаётган юз йилликдаги йил, ҳафта ва кун

Асосий формат: YWwwD

Мисол: 00W504

Кенгайтирилган формат: Y — W — D

Мисол: 00 — W50 — 4

5.4.3.2 Кўриб чиқилаётган юз йилликдаги йил ва ҳафта

Асосий формат: YWww

Мисол: 00W50

Кенгайтирилган формат: Y — W

Мисол: 00 — W50

5.4.3.3 Кўриб чиқилаётган декада, ҳафта ва кун йили

Асосий формат: YWwwD

Мисол: 0W504

Кенгайтирилган формат: — Y — W — D

Мисол: — 0 — W50 — 4

5.4.3.4 Кўриб чиқилаётган декада ва ҳафта йили

Асосий формат: — YW

Мисол: — 0W50

Кенгайтирилган формат: — Y — W

Мисол: — 0 — W50

5.4.3.5 Кўриб чиқилаётган иилнинг ҳафтаси ва кун

Асосий формат: — W

Мисол: — W504

Кенгайтирилган формат: — W — D

Мисол: — W50 — 4

5.4.3.6 Кўриб чиқилаётган йилдаги ҳафта

Асосий формат: — W

Мисол: — W50

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайди.

5.4.3.7 Кўриб чиқилаётган ҳафта кун

Асосий формат: — W — D

Мисол: — W — 4

## ГОСТ ИСО 8601-2001

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайди.

5.5 Алоҳида кун ва алоҳида ҳафтани кенгайтирилган кўрсатиш

5.5.1 Алоҳида кун

Асосий формат: ±YYYYYYWwwD

Мисол: +002000W504

Кенгайтирилган формат: ±YYYYYY — Www — D

Мисол: +002000 — W50 — 4

5.5.2 Алоҳида ҳафта

Асосий формат: ±YYYYYYWww

Мисол: +002000W50

Кенгайтирилган формат: ±YYYYYY — Www

Мисол: +002000 — W50

## 6 Кун вақти

6.1 Кун вақтини кўрсатиш

6.1.1 Кун вақтини кўрсатиш, 4-жадвалга мувофиқ форматларда, соат, минут, секунд тартибда ёзилади. Кўрсатиш тўлиқ, камайтирилган аниқлик билан, қисқартirilган бўлиши мумкин.

6.1.2 Соат 00 дан 24 гача иккита рақам билан ёзилади. Минут ва секундлар 00 дан 60 гача иккита рақам билан ёзилади.

6.1.3 Соат, минут ёки секундлар ўнли белги сифатида вергулдан фойдаланиб, ўнли каср кўринишида, яъни hh.h . . h ва x.k нинг ўрнига, ёзилиши мумкин, бунда вақтнинг кейинги барча элементлари тушириб қолдирилади. Ушбу икки белгидан вергулдан фойдаланиш маъқулроқ.

6.1.4 Соннинг абсолют қиймати бирдан кичик бўлса, ўнли белги олдида иккита ноль бўлиши мумкин.

4—жадвал

Кун вақтини кўрсатиш  
(мисоллар 23 соат 20 минут 50 секунд учун келтирилган)

Асосий формат	Кенгайтирилган формат
Тўлиқ кўрсатиш	
hhmmss	hh:mm:ss
232050	23:20:50

Асосий формат	Кенгайтирилган формат
<b>Камайтирилган аниқлик билан кўрсатиш</b>	
1 hhmm	hh:mm
2 320	2320
2 hh	Қўлланилмайди
23	-

6.1.5 Ҳали улушдаги рақамлар сонини, қўллашга боғлиқ ҳолда узаро алмашишида иштирок этадиган ташкилотлар белгилайди, формат ўнли вергуддан кейин зарур миқдордаги рақамлар бўлган, соат, минут, секунд;

соат, минут;

соатни билдирадиган

hhmmss ёки

hhmm, m, ёки hh,h

ўз ичига олиши керак. Ҳали қисм қамид битта белгини ўз ичига олиши керак.

6.2 Алоҳида соат, минут, секунд ва секунднинг ўнли қисмини кўрсатиш

Асосий формат: hhmmss, ss

Мисол: 232050, 5

Кенгайтирилган формат: hh:mm:ss, ss

Мисол: 23:20:50, 50

6.2.1 Алоҳида соат, минут ва минутнинг ўнли улуши

Асосий формат: hhmm, mm

Мисол: 2320.8

Кенгайтирилган формат: hh:mm, mm

Мисол: 23:20,8

6.2.2 Алоҳида соат ва соатнинг ўнли улуши

Асосий формат: hh, hh

Мисол: 23.3

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайди.

6.2.3 Камайтирилган аниқлик билан кўрсатишдан факат 6.2.4-бандда келтирилган каби фойдаланиш керак.

6.2.4 Қўриб чиқилаётган соатнинг маълум бир минути ва секунд

Асосий формат: — mmss

Мисол: 2050

Кенгайтирилган формат: mm:ss

Мисол: — 20:50

## ГОСТ ИСО 8601-2001

6.2.5 Кўриб чиқиладиган соатнинг маълум бир минути

Асосий формат: — mm

Мисол: — 20

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайди.

6.2.6 Кўриб чиқиладиган минутнинг маълум бир секунди

Асосий формат: — - ss

Мисол: — - 50

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайди.

6.2.7 Соатнинг маълум бир минути, секунди ва секунднинг ўнли

улуши

Асосий формат: — mmss, s

Мисол: 2050,5

Кенгайтирилган формат: — mm:ss, s

Мисол: 20:50,5

6.2.8 Соатнинг маълум бир минути ва минутнинг ўнли улуши

Асосий формат: — mm, m

Мисол: 20.9

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайди.

6.2.9 Минутнинг маълум бир секунди ва секунднинг ўнли улуши

Асосий формат: — - ss, s

Мисол: — - 50,5

Кенгайтирилган формат: қўлланилмайди.

6.3 Ярим тунни кўрсатиш

6.3.1 Ярим тунни тулик ва кенгайтирилган кўрсатиш қуйидаги форматда ифодаланиши мумкин:

Асосий формат:	000000 (куннинг боши)
	240000 (куннинг охири)
Кенгайтирилган формат:	00:00:00 (куннинг боши)
	24:00:00 (куннинг охири)

6.3.2 Ярим тун одатда қуйидагича кўрсатилади:

000000 ёки 240000.

Ярим тунни кўрсатишнинг иккита усулидан бирини танлаш сана ёки вақт даври билан боғлианишга боғлиқ.

hh 24 қийматга эга бўлганда кўрсатишдан, факат вақт даврининг охирини кўрсатишда фойдаланиши мумкин.

6.4 Дунё вақти тизими

6.4.1 Дунё вақти бевосита вақт кўрсатилгандан сўнг, бўш жой қолдирмасдан, ажрагандан белгисиз қўйиладиган Z ҳарфи билан белгиланади.

6.4.2 Кун вақтини Дунё вақти тизимига мувофиқ ифодалаш учун асосий ва кенгайтирилган формат қўлланилади.

Асосий формат: hhmmssZ  
hhmmZ  
hhZ  
Мисол: 232030Z  
23Z

Кенгайтирилган формат<sup>1</sup>: hh:ma:ssZ  
Мисол: 23:20:30Z  
23:20Z

6.4.3 Маҳаллий вақт билан Дунё вақти ўртасида соатлардаги (ёки соат минутлардаги) фарқ, бевосита маҳаллий вақтдан кейин, улар ўртасида плюс (+) ёки минус (-) белгиси қўйиб ёзилади. Белги маҳаллий вақтнинг Дунё вақтидан олдинда борлигини (+) ёки орқада қоллигини (-) белгилайди. Бу фарқни келтиришда маҳаллий вақтни кўрсатиш «соат» элементини узичига олиши керак.

6.4.4 Маҳаллий вақт 152746 (ёки 15:27:46)ни Дунё вақти билан фарқ кўрсатилган ҳолда кўрсатишга мисоллар:

1) Женевада маҳаллий вақт Дунё вақтидан бир соат олдинда  
152746+0100 ёки 15:27:46+01:00  
1527+01 ёки 15:27+01

2) Нью-Йоркда маҳаллий вақт Дунё вақтидан беш соат орқада:  
152746 — 0500 ёки 15:27:46 — 05:00  
1527 — 05 ёки 15:27 — 05

6.5 Сана ва кун вақтини бирга кўрсатиш

6.5.1 Сана ва кун вақтини бирга кўрсатиш учун санани кўрсатиш ва вақт кўрсаткичи форматлари қўлланилади.

6.5.2 Маълум бир вақт компонентларини қуйидаги кетма-кетликда ёзиш мумкин:

— таквим саналар учун:

йил — ой — кун — вақт кўрсаткичи — соат — минут — секунд — зона кўрсаткичи (Дунё вақти);

— тартиб саналари учун:

йил — кун — вақт кўрсаткичи — соат — минут — секунд — зона кўрсаткичи;

— ҳафта саналари учун:

йил — ҳафта кўрсаткичи — ҳафта — кун — вақт кўрсаткичи — соат — минут — секунд — зона кўрсаткичи.

## ГОСТ ИСО 8601-2001

6.5.3 Таквим сана ва кун вақти асосий ва кенгайтирилган форматлар бирикмаси орқали кўрсатилиши мумкин.

Асосий формат: YYYYYMMDDThhmmss

YYYYMMDDThhmmssZ

YYYYMMDDThhmmss±hhmm

YYYYMMDDThhmmss±hh

Мисол: 20001214T101530

20001214T101530Z

20001214T101530+0400

20001214T101530+04

Кенгайтирилган формат: YYY-YY-MM-DDThh:mm:ss

YY-YY-MM-DDThh:mm:ssZ

YY-YY-MM-DDThh:mm:ss±hh:mm

YY-YY-MM-DDThh:mm:ss±hh

Мисол: 2000-12-14T10:15:30

2000-12-14T10:15:30Z

2000-12-14T10:15:30+04:00

2000-12-14T10:15:30+04

6.5.4 Таквим сана ва кун вақти бирикмасини қисқартирилган тарзда кўрсатиш учун асосий ва кенгайтирилган форматлардан фойдаланилади (Б илова).

6.5.4.1 Таквим сана ва куннинг маҳаллий вақти

Асосий формат: YYYYYMMDDThhmm

Мисол: 20001214T1015

Кенгайтирилган формат: YYY-YY-MM-DDThh:mm

Мисол: 2000-12-14T10:15

6.5.4.2 Тарғиб сана ва Дунё вақти

Асосий формат: YYY-YY-DDDThhmmZ

Мисол: 2000349T1015Z

Кенгайтирилган формат: YYY-YY-DDDThh:mmZ

Мисол: 2000-349T10:15Z

6.5.4.3 Ҳафта санаси ва Дунё вақти билан фарқланувчи маҳаллий вақт

Асосий формат: YYY-YY-WwwDThhmm±hhmm

Мисол: 2000W504T1015+0400

Кенгайтирилган формат: YYY-YY-Www-DThh:mm±hh

Мисол: 2000-W50-4T10:15+04

6.6 Вақт даврини кўрсатиш

6.6.1 Вақт даврини:

— бошланиш ва тугаш билан чекланган вақт давомийлиги;

— битта ёки ундан ортик элемент, бироқ бошланиш ва тугаш билан эмас, белгиланган вақт миқдори;

— давомийлиги ва маълум бир тугаш билан боғланган вақт;

— давомийлиги ва маълум бир тугаш билан боғланган вақт миқдори сифатида ифодаланган керак.

6.6.2 Бошланиш ва тугаш билан чекланган вақт давомийлиги билан ифодаланган вақт даврининг ҳар иккити компоненти / (қия чизик) билан аутратиштиш керак.

Р кўрсаткич вақт даври давомийлигини кўрсатишдан олдин келиши керак.

6.6.3 Тўлиқ кўрсатиш

6.6.3.1 Бошланиш ва тугаш билан белгиланган даврни кўрсатиш алифбо ракамли ифодалаш ҳисобланади, бу ерда

**YYYY** — Таквим йилини кўрсатади;

**MM** — шу йил таквим ойининг тартиб рақами;

**DD** — берилган ойдаги куннинг тартиб рақами;

**hh** — соат;

**mm** — минутлар;

**ss** — секундлар.

Асосий формат: **YYYYMMDDThh:mm:ss/YYYYMMDDThh:mm:ss**

Мисол: 20001214T232050/20001224T103000

Кенгайтирилган формат: **YYYY-MM-DDThh:mm:ss/YYYY-MM-DDThh:mm:ss**

**DDThh:mm:ss**

Мисол: 2000-12T23:20:50/2000-12-24T10:30:00

Мисол сифатида 2000 йил 14 декабрь маҳаллий вақт бўйича соат 23дан 20 минут 50 с.да бошланган ва 2000 йил 24 декабрда маҳаллий вақт бўйича соат 10дан 30 минут ўтганда тугайдиган вақт оралиғидан фойдаланилган.

6.6.3.2 Вақт бирлигини кўрсатган ҳолда, вақт давомийлигини кўрсатиш

Ушбу вақт даврининг давомийлиги **P** кўрсаткич олдин келадиган ўзгарувчан узунликдаги маълумотлар элементи билан кўрсатилиши керак. Йиллар сонидан кейин **Y** символи, ойлар сонидан кейин **M**, ҳарфлар сонидан кейин **W**, кунлар сонидан кейин **D** туриши керак. Кун вақти компонентиарини ўз ичига олувчи қисм **M** минутлар ва **S** секундлар сонидан кейин **T** кўрсаткич билан кўрсатилиши керак.

Асосий формат

**PnYnMnDTnHnMnS,**

**PnW,**

бу ерда **n** — битта ёки бир нечта ракамдан иборат бўлган исталган бутун мусбат сон.

## ГОСТ ИСО 8601-2001

Мисол: P2Y10M15DT0H30M20S

Мисолда давомийлиги 2 йил, 20 ой, 15 кун, 10 соат, 30 минут ва 20 секунд бўлган вақт оралиғи келтирилган.

Мисол: P6W

Мисолда давомийлиги олти хафта бўлган вақт оралиғи келтирилган.

### 6.7 Муқобил формат

Айирбошлашда (келишув бўйича) ҳамкорлар фақат давомийлик ёрдамида вақт оралиғини тўлиқ кўрсатишдан фойдалансалар, у ҳолда давомийликни муқобил форматда кўрсатадилар: асосий ёки кенгайтирилган.

Асосий формат: PYYYYMMDDThhmm

Мисол: P00021015T103020

Кенгайтирилган формат: PYYYY — MM — DDThh:mm:ss

Мисол: P0002-10-15T10:30:20

Мисол сифатида давомийлиги 2 йил, 10 ой, 15 кун, 10 соат, 30 минут, 20 секунд бўлган вақт оралиғи келтирилган.

6.7.1 Бошланиши ва давомийлиги билан белгиланган вақт оралиғини кўрсатиш.

Бошланиши ва давомийлиги билан белгиланган вақт оралиғини, 6.6-бандга кўра тўлиқ кўрсатишда, охириги ифодалаш ҳар доим ё асосий форматда ёки кенгайтирилган форматда бўлиши шарти билан сана ва кун вақтини ҳар қандай тўлиқ кўрсатишни бирлаштириш.

Асосий формат: YYYYYMMDDThhmmss/PnYnMnDTnHnMnS  
YYYYYMMDDThhmmss/YYYYYMMDDThhmmss

Мисол: 20001214T232050/P1Y2M15DT12H30M0S

20001214T232050/P00010215T123000

Кенгайтирилган формат: YYYYY-DDDThh:mmZ

Мисол: 2000-12-14T23:20:50/P1Y2M15DT12H30M0S

2000-12-14T23:20:50/P0001-02-15T12:30:00

Мисолларда 2000 йил 14 декабрь соат 23 20 мин 50 с.дан бошлаб, давомийлиги 1 йил, 2 ой, 15 кун, 12 с. 30 мин бўлган вақт давридан фойдаланилган.

6.7.2 Давомийлиги тугаши билан белгиланган вақт оралиғини кўрсатиш

Давомийлиги ва тугаши билан белгиланган вақт оралиғини тўлиқ кўрсатишда давомийликни ҳар қандай тўлиқ кўрсатишдан ва ҳар қандай тўлиқ кўрсатишдан фойдаланиш зарур.

### 6.8 Такрорланадиган вақт оралиқлари

Такрорланадиган вақт оралиқлари куйидаги усуллардан бири билан ифодаланиши керак:



— такрорлашлар сони (мажбурий эмас), бошланиш ва тугаш билан;

Ушбу биринчи вақт оралиғи ифоданинг дастлабки иккита компоненти ва охири компонентгача такрорлашлар сони билан ифодаланган такрорланадиган вақт оралиғини кўрсатади. Охириги компонент бўлмаса, такрорлашлар сони чекланмайди.

— такрорлашлар сони (мажбурий эмас) ва давомийлик билан;

Ушбу давомийлиги белгиланган вақт оралиғини ва такрорлашларнинг белгиланган сонга эга такрорланадиган вақт оралиғини кўрсатади. Такрорлашлар сони бўлмаса, у ҳолда компонентлар сони чекланмайди.

— такрорлашлар сони (мажбурий эмас), бошланиш ва давомийлик билан;

Ушбу кейинги вақт оралиғи ифоданинг дастлабки икки компоненти ва охириги компонентгача такрорлашлар сони билан белгиланадиган, такрорланадиган вақт оралиғини кўрсатади. Охириги компонент бўлмаса, такрорлашлар сони чекланмайди.

#### 6.8.1 Ажраткич ва кўрсаткичлар

Такрорланадиган вақт интервали куйидаги қоидага кўра ифодаланади.

Барча кўрсаткичлар R кўрсаткичдан бошланади, кейин очик жой қолдирилмасдан такрорлашлар сони (агар бўлса), ундан сўнг, очик жой қолдирилмасдан/ажраткич (кия чизик), унинг орқасидан очик жой қолдирилмасдан вақт оралиғининг ифодаси келади.

6.8.2 Такрорланадиган вақт оралиғи тўлиқ кўрсатилишини қўллашда, асосий ва кенгайтирилган форматларда кўрсаткичларни қўллаган ва такрорлашлар сони билан вақт оралиқлари кўрсатилишини қўшган ҳолда 6.6-бандга мувофиқ ифодадан фойдаланилади,

Асосий формат: Rn/YYYYMMDDThhmmss/YYYYMMDDThhmmss

Rn/PnYnMnDTnHnMnS

Rn/YYYYMMDDThhmmss/PnYnMnDTnHnMnS

Rn/PnYnMnDTnHnMnS/YYYYMMDDThhmmss

Мисол: R12/200012114T232050/20001224T103000

R12/P1Y2M15DT12H30M0S/20001214T232050

Кенгайтирилган формат: Rn/YYYYY-MM-DDThh:mm:ss/YYYYY-MM-DD-Thh:mm:ss

Rn/YYYYY-MM-DDThh:mm:ss/PnYnMnDTnHnMnS

Rn/PnYnMnDTnHnMnS/YYYYY-MM-DDThh:mm:ss

Мисол: R12/2000-12-14T23:20:50/2000-12-24T10:30:00

R12/2000-12-14T23:20:50/P1Y2M15DT12H30M0S

R12/P1Y2M15DT12H30M0S/2000-12-14T23:20:50

**А нлова**  
**(маълумот учун)**

**Йил кунларининг тартибли белгиланиши**

Ой кунн	Йил кунн											
	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
01	001	032	060	091	121	152	182	213	244	274	305	335
02	002	033	061	092	122	153	183	214	245	275	306	336
03	003	034	062	093	123	154	184	215	246	276	307	337
04	004	035	063	094	124	155	185	216	247	277	308	338
05	005	036	064	095	125	156	186	217	248	278	309	339
06	006	037	065	096	126	157	187	218	249	278	310	340
07	007	038	066	097	127	158	188	219	250	280	311	341
08	008	039	067	098	128	159	189	220	251	281	312	342
09	009	040	068	099	129	160	190	221	252	282	313	343
10	010	041	069	100	130	161	191	222	253	283	314	344
11	011	042	070	101	131	162	192	223	254	284	315	345
12	012	043	071	102	132	163	193	224	255	285	316	346
13	013	044	072	103	133	164	194	225	256	286	317	347
14	014	045	073	104	134	165	195	226	257	287	318	348
15	015	046	074	105	135	166	196	227	258	288	319	349
16	016	047	075	106	136	167	197	228	259	289	320	350
17	017	048	076	107	137	168	198	229	260	290	321	351

Ой кунн	Йил кунн											
	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
18	018	049	077	108	138	169	199	230	261	291	322	352
19	019	050	078	109	139	170	200	231	262	292	323	353
20	020	051	079	110	140	171	201	232	263	293	324	354
21	021	052	080	111	141	172	202	233	264	294	325	355
22	022	053	081	112	142	173	203	234	265	295	326	356
23	023	054	082	113	143	174	204	235	266	296	327	357
24	024	055	083	114	144	175	205	236	267	297	328	358
25	025	056	084	115	145	176	206	237	268	298	329	359
26	026	057	085	116	146	177	207	238	269	299	330	360
27	027	058	086	117	147	178	208	239	270	300	331	361
28	028	059	087	118	148	179	209	240	271	301	332	362
29	029	-	088	119	149	180	210	241	272	302	333	363
30	030	-	089	120	150	181	211	242	273	303	334	364
31	031	-	090	-	151	-	212	243	-	304	-	365

Изоҳ — Кабиса йилда 28 февралдан кейинги ҳар бир куннинг рақамига 1 қўшиш керак.

**Б и л о в а**  
(маълумот учун)

**Сана ва кун вақтининг бирга кўрсатишга мисоллар**

Сана ва кун вақтининг ажратувчи белгиларсиз бирга кўрсатиш	Сана ва кун вақтининг ажратувчи белгилар билан бирга кўрсатиш
<b>1</b> CCYYMMDDThhmmss CCYYMMDDThhmmss CCYYMMDDThhmm 20001214T232050 20001214T2320 20001214T23	1 CCYY-MM-DDThh:mm:ss CCYY-MM-DDThh:mm CCYY-MM-DDThh 2000-12-14T23:20:50 2000-12-14T23:20 2000-12-14T23
<b>2</b> CCYYMMDDDDThhmmss CCYYMMDDDDThhmm CCYYMMDDDDThh 2000349T232050 2000349T2320 2000349T23	2 CCYY-DDDThh:mm:ss CCYY-DDDThh:mm CCYY-DDDThh 2000-349T23:20:50 2000-349T23:20 2000-349T23
<b>3</b> CCYYWwwDThhmmss CCYYWwwDThhmm CCYYWwwDThh 2000W504T232050 2000W504T2320 2000W504T23	3 CCYY-Www-DThh:mm:ss CCYY-Www-DThh:mm CCYY-Www-DThh 2000-W50-4T23:20:50 2000-W50-4T23:20 2000-W50-4T23:

**В илова**  
**(маълумот учун)**

**Вақт даврларини кўрсатишга мисоллар**

1-мисол

2000 йил 12 апрель соат 23 20 мин 50 с.да бошланган ва 2000 йил 25 июль соат 10 30 мин 00 с.да тугаган вақт даврини ёзиш.

**Асосий формат:**

CCYYMMDDThhmmss/CCYYMMDDThhmmss

**Ёзув:** 2000412T232050/2000625T103000

**Кенгайтирилган формат:**

CCYY-MM-DDThh:mm:ss/CCYY-MM-DDThh:mm:ss

**Ёзув:** 2000-04-12T23:20:50/2000-06-25T10:30:00

2-мисол

2000 йил 12 апрелда бошланиб, 2000 йил 25 июнда тугаган вақт даврини ёзиш.

**Асосий формат:**

CCYYMMDD/MMDD

**Ёзув:** 2000412/0625

**Кенгайтирилган формат:**

CCYY-MM-DD/MM-DD

**Ёзув:** 2000-04-12/06-25

3-мисол

2 йил 10 ой 15 кун 10 соат 30 минут 20 с. вақт даври давомийлигини ёзиш.

**Асосий формат:**

PnYnMnDtnFnMnS

**Ёзув:** P2Y10M15DT10H30M20S

Давр давомийлиги — 6 ҳафта: PnW

**Ёзув:** P6W

Давр давомийлиги — 1 йил ва 6 ой.

**Асосий формат:**

PnYnM

**Ёзув:** P1Y6M

Давр давомийлиги — 72 с.

**Асосий формат:**

PtnH

ГОСТ ИСО 8601-2001

**Ёзув:** PT72H

Изох — Ажратувчи белгилари бўлган кенгайтирилган формат қўлланилмайди.

4-мисол

Бошланиш ва давомийликка эга вақт даври.

Давомийлиги 1 йил 2 ой 15 кун 12 соат 30 минут бўлган, 2000 йил 12 апрель 23 соат 20 минут 50 секундда бошланган даврни ёзиш.

**Асосий формат:**

CCYYMMDDThhmmss/PnYnMnDTnHnMnS

Ёзув: 2000412T232050/P1Y2M15DT12H30M

**Кенгайтирилган формат:**

CCYY-MM-DDThh:mm:ss/PnYnMnDTnHnM

Ёзув: 2000-04-12T23:20:50/P1Y2M15DT12H30M

5-мисол

Давомийлиги тугаши бўлган вақт даври.

Давомийлиги 1 йил 2 ой 15 кун 12 соат 30 минут бўлган, 2000 йил 12 апрель 23 соат 20 минут 50 с.да тугаган даврни ёзиш.

**Асосий формат:**

PnYnMnDTnHnMnS/CCYY-MM-DDThh:mm:ss

Ёзув: P1Y2M15DT12H30M/2000-04-12T23:20:50

Асосий сўзлар: саналарни кўрсатиш, формат, саналарни тўлиқ кўрсатиш,  
кун вақтини кўрсатиш, Дунё вақти, вақт даври, Григориан таквими

---

А. Ходжаев М. Мухитдинов  
А. Ишматов М. Махмудов

**АХБОРОТ-КУТУБХОНА  
ФАОЛИЯТИГА ОИД  
СТАНДАРТЛАР  
ТЎПЛАМИ**

Босилма руҳсат этилиши: 23.05.2008.й.  
Бичими: 60x84 1/16. Наҳр т.30. Адади:1000 нусха.  
Буюртма № 088

«Ўзбекистон маркази» нашриёти.

МЧЖ «АЛОҚА PRINT» боғлиқ ҳисобдаги ширкати.  
Тошкент ш., Гавхар кучаси, 125.